

SENESTE ÆNDRINGER I  
PARADIGMEBOGEN

TIL VEJLEDNING

TIL INDHOLDSFORTEGNELSE

TIL PARADIGMEBOG

ANDRE VEJLEDNINGER OG  
VEJLEDENDE PARADIGMER

- Juridisk Tjeneste, Fælles praktisk vejledning,  
Lovtekniske regler, forskellige paradigmer m.m.:

<http://www.cc.cec/sj/jurrev/tl/index.htm>

(tryk "cancel" tilstrækkeligt mange gange i  
dialogboksen)

- Til de gamle paradigmesider

## SENESTE ÆNDRINGER I PARADIGMEBOGEN

Listen omfatter de seneste væsentlige ændringer i paradigmebogen. De særligt interesserede kan konsultere oversigten over tidligere ændringer samt arkiverne for hvert paradigme ved at navigere frem til dem [herfra](#). Der gemmes ikke altid en kopi af en gammel version af et paradigme, hvis der alene er foretaget smårettelser.

3. januar 2019	Andre dokumenter, Afgørelser fra Det Blandede EØS-Udvalg	"aftalen" ændret til "EØS-aftalen" i næstsidste artikel + regibemærkning indsat
27. juni 2019	Andre dokumenter, Korrespondance, Brev til Folketingets formand	Navn på ny formand indsat
3. juli 2019	Andre dokumenter, REACH, afgørelser om godkendelser	Regibemærkning ændret, da disse nu skal oversættes
9. juli 2019	Andre dokumenter, Budget, Bevillingsoverførsel	Ny udgave af DA-paradigmet + tilføjelse af EN-udgave
9. juli 2019	Standardretsakter, Kommissionen, Afgørelser, Borgerinitiativ	Nyt paradigme: Borgerinitiativ
24. juli 2019	Standardretsakter, Rådet, Afgørelser, Gennemførelsesafgørelse med henstilling (Schengen)	Nyt paradigme: Gennemførelsesafgørelse om fastlæggelse af en henstilling (Schengen)
13. august 2019	Standardretsakter, Rådet, Afgørelser, Gennemførelsesafgørelse med henstilling (Schengen)	Mindre rettelse i gennemførelsesafgørelse om fastlæggelse af en henstilling (Schengen) i forbindelse med indlæsning i normativ hukommelse
9. september 2019	Standardretsakter, Rådet, Afgørelser, Gennemførelsesafgørelse med henstilling (Schengen)	Mindre rettelse i gennemførelsesafgørelse om fastlæggelse af en henstilling (Schengen) i forbindelse med indlæsning i normativ hukommelse
12. september 2019	Andre dokumenter, Korrespondance, Ambassadørbreve (to stk.)	Tilføjelse af muligheden "[Danmarks] Faste Repræsentation"
23. september 2019	Standardretsakter, Direktiver (Kommissionens, Rådets, EP og Rådets), i alt 14 forekomster	"Lovene og bestemmelserne skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv" er ændret til "Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv " (i overensstemmelse med Fælles Håndbog)
23. oktober 2019	Standardretsakter, Rådet, Afgørelser, Gennemførelsesafgørelse med henstilling (Schengen)	Småændringer (komma slettet, "nuværende" ændret til "nærværende")
23. oktober 2019	Standardretsakter, Direktiver (Kommissionens, Rådets, EP og Rådets), i alt 14 forekomster	"tilsender" rettet til "meddeler" i overensstemmelser med Fælles Håndbog
30. oktober 2019	Standardretsakter, Rådet, Afgørelser, Holdning, der skal indtages ...	Nyt paradigme: Rådets afgørelse om den holdning, der skal indtages på Unionens vegne ....

14. november 2019	Andre dokumenter, Korrespondance, Ambassadørbreve (to stk.)	Navnet på ny ambassadør indsat (omsider)
10. januar 2020	Tekster, der knytter sig til standardretsakter, Begrundelse med underoverskrifter overgang	"Resultat af høringer ..." Ændret til "Resultater af høringer ..." + "Ekspertbistand" ændret til "Indhentning og brug af ekspertbistand" (som i "hovedparadigmet" for begrundelser)
15. januar	Standardretsakter, Rådet, Afgørelser, Schengen	"de (mulige) forbedringer" ændret til "[forbedringerne/de (mulige) forbedringer]" og tilsvarende i EN
21. januar 2020	Tekster, der knytter sig til standardretsakter, Finansieringsoversigt	Sætningen "År n er det år, hvor gennemførelsen af forslaget/initiativet påbegyndes/begynder" (to varianter) ensrettet til "... begynder" + andre smårettelser
20. februar 2020	Andre dokumenter, Landbrug, BOB-BGB enhedsdokument + BOB-BGB enhedsdokument overgang	Tilføjelse af alternativ i titlen + ændring af "produkter animalsk oprindelse" til "animalske produkter". Lille ændring i EN- + FR-udgaven
10. marts 2020	Faste formuleringer i retsakter, Holdning der skal indtages på EU's vegne	Slettet, da paradigmet er afløst af det meget mere omfattende paradigme under Standardretsakter > Rådet > Afgørelser > Holdning der skal indtages
10. marts 2020	Faste formuleringer i retsakter, Sanktionsbestemmelse direktiv	Ajournført i overensstemmelse med Fælles Håndbog
10. marts 2020	Faste formuleringer i retsakter, Sanktionsbestemmelse forordning	Ajournført i overensstemmelse med Fælles Håndbog
11. marts 2020	Andre dokumenter, Landbrug, BOB-BGB ansøgning om ændring —vin	Nyt paradigme
11. marts 2020	Faste formuleringer i retsakter, Høring af UK	Nyt paradigme
17. marts 2020	Standardretsakter, Rådet, Afgørelser, Holdning der skal indtages	Småændringer (Unionens lovgivning -> EU-lovgivningen, "sag" slettet i henvisninger til Domstolens retspraksis i fodnoterne
31. marts 2020	Andre dokumenter, Landbrug, BOB-BGB ansøgning om ændring —vin	Bemærkning om brug af paradigmet i sager af typen "Godkendelse af en standardændring"
1. april 2020	Faste formuleringer i retsakter, Beskyttelse af personoplysninger	Manglende mellemrum indsat i to datoer
19. august 2020	Faste formuleringer i retsakter, Kosovos status (fodnote)	Ajournført i overensstemmelse med IATE 3541841
19. august 2020	Andre dokumenter, Fiskeri, Fiskestop	Overskrift i del 3, "Meddelelse fra medlemsstaterne" ændret til "Oplysninger fra medlemsstaterne" (efter tjek med Publikationskontoret
2. marts 2021	Andre dokumenter, Fiskeri, Fiskestop	Væsentligt ændret paradigme

17. marts 2021	Standardretsakter, Rådet, Afgørelser, Schengen	"fælles visumpolitik" ændret til "den fælles visumpolitik" (to steder i selve retsakten)
22. marts 2021	Standardretsakter, Kommissionen, Afgørelser, Borgerinitiativ	Væsentligt ændret paradigme: Borgerinitiativ
22. marts 2021	Andre dokumenter, Standardforretningsorden	Nyt paradigme
31. marts 2021	Andre dokumenter, Fiskeri, Fiskestop	Fodnote 3, titel på forordning (EU) nr. 1380/2013 rettet ("og om ophævelse" rettet til "og ophævelse")
22. april 2021	Andre dokumenter, Landbrug, BOB-BGB ansøgning om ændring —vin	Smårettelser: flygtig syre -> flygtige syrer, certificeringsorganer -> certificeringsorganer, PRIMÆRE DRUESORTER -> PRIMÆR(E) DRUESORT(ER) + tilføjelse af mulige EN-varianter af denne
22. april 2021	Faste formuleringer i retsakter, Schengen: særstilling for visse lande (betragtning)	Tilføjelse i boksen i starten af paradigmet: Henvielse til Fælles Håndbog, afsnit C.13.1, "Schengenretsakter"

## Vejledning

### Find dit paradigme

Paradigmesamlingen er endnu ikke fuldstændig. De pt. foreliggende paradigmer findes ved klik på links på hvid baggrund i indholdsfortegnelsen. Links på grå baggrund med asterisk kan af tekniske grunde føre til gamle versioner af paradigmet.

### To veje til det paradigme du skal bruge

- **Indholdsfortegnelsen:** Find dit paradigme i indholdsfortegnelsen. Et klik på titlen fører til det rette sted i paradigmebogen med alle paradigmerne. Sprogbetegnelserne (DA, EN, FR) angiver hvilke sprog, paradigmet findes på. Enkelte paradigmer ajourføres af andre tjenestegrene end DGT.DA. Et klik på disses titel eller tilhørende nummer åbner den relevante tjenestegrens paradigmeside.
- **Fritekstsøgning:** Søg på en tekststreng du regner med findes i paradigmet. NB. Det fremgår af indholdsfortegnelsen, hvilke paradigmer vi har kildesprogsversioner af.

### Sammenligning af sprogversioner

Enkeltparadigme: To versioner åbne > Window > Compare Side by Side with...  
Paradigmebog: Window > Split.

### Signaturforklaring

Sort: Obligatorisk tekst, ingen valgmuligheder; *viser* hvad der *skal* stå.

**Rødt:** Valgfri tekst.

[Her går det godt; send flere penge.]

Rød tekst *viser* hvad der *kan skulle* stå.

**Grønt:** Regibemærkninger, f.eks.:

[Landenavn: kun begyndelsesbogstavet stort.]

[...] = udfyldes i overensstemmelse med originalen

Grøn tekst *anviser noget* om tekstens indhold.

[ ] [ ] Markerer regibemærkninger eller valgfri tekst.

Valgfri tekst der omfatter alternativer, afgrænses som helhed af kantede parenteser, og alternativerne adskilles af regibemærkningen **eller:**

[Denne forordning træder i kraft den [...].

eller

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter vedtagelsen.]

Hvor det er enklere, klarere og bedre angives alternativerne blot med en skråstreg:

[Denne/dette [...] træder i kraft blablabla].

### Faktaboks

I paradigmebogen står eventuelle forklaringer til hvert paradigme som indrammet tekst under titlen.

### Kildesprogstekster

Selvom nogle af paradigmerne stammer fra Juridisk Tjeneste og derfor er lige så autoritative på EN og FR som på DA, er der andre som er lavet i den danske afdeling ud fra hyppigt forekommende kildesprogstekster. Kildesprogsteksterne kan variere og bør kun betragtes som "spejlttekster" for de danske paradigmer.

### Legiswrite

Legiswrite-paradigmerne genfindes som enkeltparadigmer under overskriften "Standardretsakter". Med vores egne tilføjelser.

### Feedback

## STANDARDRETSAKTER

### Kommissionens retsakter

#### Forordninger

- i basisform DA
- med høring DA
- gennemførelses- DA
- delegeret DA

#### Direktiver

- i basisform DA
- med høring DA
- gennemførelses- DA
- delegeret DA

#### Afgørelser

- med ikrafttrædelsesbestemmelse DA
- med adressat DA
- intern DA EN FR
- med høring og adressat DA
- med høring og ikrafttrædelsesbestemmelse DA
- med høring – intern DA
- borgerinitiativ DA EN
- gennemførelses- med ikrafttrædelsesbestemmelse DA
- gennemførelses- med adressat DA
- gennemførelses-, intern DA
- delegeret med ikrafttrædelsesbestemmelse DA
- delegeret med adressat DA

#### Henstilling

DA

### Rådets retsakter

#### Forordninger

- i basisform DA
- gennemførelses- DA

#### Direktiver

- i basisform DA
- gennemførelses- DA

#### Afgørelser

- i basisform DA
- om den holdning, der skal indtages ... DA EN
- gennemførelses- med ikrafttrædelsesbestemmelse DA
- gennemførelses- med adressat DA
- gennemførelses- med henstilling (Schengen) DA EN

#### Henstilling

DA

### Europa-Parlamentets og Rådets retsakter

#### Forordning

DA

#### Direktiv

DA

#### Afgørelser

- med adressat DA
- uden adressat DA

### TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL

#### STANDARDRETSAKTER

#### Begrundelse med underoverskrifter

DA EN

#### Begrundelse med underoverskrifter overgang

DA EN

#### Berigtigelser

- Afgørelser
  - Intern DA EN FR
  - Meddelt DA EN FR
  - Offentliggjort DA EN FR
- Direktiv DA EN FR
- Forordning DA EN FR

#### Finansieringsoversigter

- i skemaform DA EN FR
- i tekstform DA EN FR

- kun indtægtssiden DA EN FR

#### Forsider (LegisWrite)

- Kommissionens retsakter DA
- Forslag til Rådets og EP's retsakter DA

#### Rapport om delegerede beføjelser

DA EN

#### Resumé af konsekvensanalyse

DA

#### Vedtagelsesproces

- Meddelelse om Rådets holdning DA EN FR
- Udtalelse om EP's ændring (ental) DA EN FR
- Udtalelse om EP's ændringer (flertal) DA EN FR

### FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

#### Beskyttelse af Unionens finansielle interesser (betragtning og artikel)

DA EN FR

#### Beskyttelse af personoplysninger

DA EN

#### Brexitbetragtning

DA EN

#### Charter om grundlæggende rettigheder (betragtning)

DA EN FR

#### Delegering af beføjelser (betragtning og artikel i rammeretsakt)

DA EN FR

#### Finansiering (jf. den interinstitutionelle budgetaftale) (betragtning)

DA EN FR

#### Forklarende dokumenter (betragtning og artikel)

DA EN FR

#### "Får virkning"-bestemmelse (artikel)

DA EN FR

#### Gennemførelsesretsakter med kontrol: bestemmelser i rammeretsakt (betragtning)



- Sag anlagt mod EFTA-Tilsynsmyndigheden DA EN
- Anmodning om rådgivende udtalelse fra EFTA-Domstolen DA EN

## EØS

- Afgørelser fra Det Blandede EØS-Udvalg DA EN
- Offentliggørelse i EUT's EØS-afsnit og -tillæg (artikel) DA EN FR

## Fiskeri

- Fiskestop DA EN

## Forretningsorden

- Standardforretningsorden DA EN

## Korrespondance

- Aftale i form af brevveksling DA EN FR
- Ambassadørbrev DA
- Ambassadørbrev om gennemførelse af direktiv DA
- Brev til Folketingets formand DA
- Ministerbrev DA
- Andre breve DA

## Landbrug

- BOB-BGB registrering DA EN FR
- BOB-BGB enhedsdokument DA EN FR
- BOB-BGB enhedsdokument overgang DA EN FR
- BOB-BGB ansøgning om godkendelse af ændring DA EN FR

- BOB-BGB ansøgning om ændring - vin DA EN
- BOB-BGB ændring - godkendelse DA EN FR
- Fortolkningsnotat DA EN FR
- GTS-varespecifikation DA EN FR

## Presse

- Footer i pressemeddelelser DA EN FR

## REACH

- REACH - afgørelser om godkendelser DA EN

## Skriftlig forespørgsel (QE)

- Skriftlig forespørgsel (QE) DA EN FR

## Støtte fra EU-fonde

- Støtte fra EU-fonde: regnskabsafslutning DA FR

## Traktatbrud

### Hjemmel i TEUF

- Artikel 258
  - Manglende meddelelse
  - Åbningsskrivelse (MD) Vælg 01
  - Begrundet udtalelse (AM) Vælg 02
  - Andre tilfælde end manglende meddelelse
  - Åbningsskrivelse (MD) Vælg 03
  - Suppl. åbningsskrivelse (MD compl) Vælg 04
  - Begrundet udtalelse (AM) Vælg 05
  - Suppl. begrundet udtalelse (AM compl) Vælg 06
- Artikel 258 og 260, stk. 3
  - Manglende meddelelse
  - Åbningsskrivelse (MD) Vælg 01.I
  - Suppl. åbningsskrivelse (MD compl) Vælg 04.I
  - Begrundet udtalelse (AM) Vælg 02.I

- Artikel 260
  - Manglende meddelelse
  - Åbningsskrivelse (MD) Vælg 07
  - Suppl. åbningsskrivelse (MD compl) Vælg 08

### Hjemmel i Euratomtraktaten

- Artikel 141
  - Manglende meddelelse
  - Åbningsskrivelse (MD) Vælg 09
  - Begrundet udtalelse (AM) Vælg 10
  - Andre tilfælde end manglende meddelelse
  - Åbningsskrivelse (MD) Vælg 11
  - Suppl. åbningsskrivelse (MD compl) Vælg 12
  - Begrundet udtalelse (AM) Vælg 13
  - Suppl. begrundet udtalelse (AM compl) Vælg 14
- Artikel 143
  - Åbningsskrivelse (MD) Vælg 15
  - Begrundet udtalelse (AM) Vælg 16



## Paradigmebogen

STANDARDRETSAKTER  
KOMMISSIONENS RETSAKTER  
KOMMISSIONENS FORORDNINGER

**STANDARDRETSAKTER**

**KOMMISSIONENS RETSAKTER**

**KOMMISSIONENS FORORDNINGER**

**KOMMISSIONENS FORORDNING I BASISFORM**

--

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) [.../...]**

**af [...]**

**om [...]**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,  
under henvisning til [...]<sup>1</sup>, særlig artikel [...], og  
ud fra følgende [betragtning/betragtninger]:

- (1) [...].
- (2) [...] —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1*

[...]

*Artikel [...]*

[Denne forordning træder i kraft den [...].  
eller

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

---

<sup>1</sup> EUT L [...] af [...], s. [...].

STANDARDRETSAKTER  
KOMMISSIONENS RETSAKTER  
KOMMISSIONENS FORORDNINGER

eller

Denne forordning træder i kraft på [...]dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.]

[Den anvendes fra den [...].

eller

Den anvendes fra den [...] til den [...].]

[Den udløber den [...].]

[Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

eller

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaterne.]

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*[På Kommissionens vegne*

*Fornavn Efternavn*

*Formand*

eller

*På Kommissionens vegne*

*For formanden*

*Fornavn Efternavn*

*Stilling]*

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) [.../...]**

**af [...]**

**om [...]**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,  
under henvisning til [...]<sup>1</sup>, særlig artikel [...], og  
ud fra følgende [betragtning/betragtninger]:

- (1) [...].
- (2) [...].
- (3) [Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra [...]  
eller  
Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra [...],  
og hverken Europa-Parlamentet eller Rådet har modsat sig foranstaltningerne] —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1*

[...]

*Artikel [...]*

[Denne forordning træder i kraft den [...].  
eller

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Denne forordning træder i kraft på [...]dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.]

---

<sup>1</sup> EUT L [...] af [...], s. [...].

STANDARDRETSAKTER  
KOMMISSIONENS RETSAKTER  
KOMMISSIONENS FORORDNINGER

[Den anvendes fra den [...].

eller

Den anvendes fra den [...] til den[...].]

[Den udløber den [...].]

[Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.  
eller

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i medlemsstaterne i  
overensstemmelse med traktaterne.]

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*[På Kommissionens vegne*

*Fornavn Efternavn*

*Formand*

eller

*På Kommissionens vegne*

*For formanden*

*Fornavn Efternavn*

*Stilling]*



**KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) [.../...]**

**af [...]**

**om [...]**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,  
under henvisning til [...]<sup>1</sup>, særlig artikel [...],  
[efter høring af [...],] og  
ud fra følgende [betragtning/betragtninger]:

- (1) [...].
- (2) [...].
- (3) [Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra [...]] —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1*

[...]

*Artikel [...]*

[Denne forordning træder i kraft den [...].

eller

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Denne forordning træder i kraft på [...]dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.]

---

<sup>1</sup> EUT L [...] af [...], s. [...].

STANDARDRETSAKTER  
KOMMISSIONENS RETSAKTER  
KOMMISSIONENS FORORDNINGER

[Den anvendes fra den [...].

eller

Den anvendes fra den [...] til den [...].]

Den udløber den [...].]

[Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.  
eller

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i medlemsstaterne i  
overensstemmelse med traktaterne.]

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*[På Kommissionens vegne*

*Fornavn Efternavn*

*Formand*

eller

*På Kommissionens vegne*

*For formanden*

*Fornavn Efternavn*

*Stilling]*



**KOMMISSIONENS DELEGEREDE FORORDNING (EU) [.../...]**

**af [...]**

**om [...]**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,  
under henvisning til [...]<sup>1</sup>, særlig artikel [...], og  
ud fra følgende [betragtning/betragtninger]:

(1) [...].

(2) [...] —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1*

[...]

*Artikel [...]*

[Denne forordning træder i kraft den [...].

eller

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Denne forordning træder i kraft på [...] dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.]

[Den anvendes fra den [...].

eller

Den anvendes fra den [...] til den [...].]

[Den udløber den [...].]

---

<sup>1</sup> EUT L [...] af [...], s. [...].



STANDARDRETSAKTER  
KOMMISSIONENS RETSAKTER  
KOMMISSIONENS FORORDNINGER

[Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.  
eller

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i medlemsstaterne i  
overensstemmelse med traktaterne.]

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*[På Kommissionens vegne*

*Fornavn Efternavn*

*Formand*

eller

*På Kommissionens vegne*

*For formanden*

*Fornavn Efternavn*

*Stilling]*



**KOMMISSIONENS DIREKTIV (EU) [.../...]**

**af [...]**

**om [...]**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,  
under henvisning til [...]<sup>1</sup>, særlig artikel [...], og  
ud fra følgende **[betragtning/betragtninger]**:

- (1) [...].
- (2) [...].
- (3) **[I henhold til den fælles politiske erklæring af 28. september 2011 fra medlemsstaterne og Kommissionen om forklarende dokumenter<sup>2</sup> har medlemsstaterne forpligtet sig til i tilfælde, hvor det er berettiget, at lade meddelelsen af gennemførelsesforanstaltninger ledsage af et eller flere dokumenter, der forklarer forholdet mellem et direktivs bestanddele og de tilsvarende dele i de nationale gennemførelsesinstrumenter.]**
- (4) [...] —

VEDTAGET DETTE DIREKTIV:

*Artikel 1*

[...]

*Artikel [...]*

- [1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den [...]. De meddeler straks Kommissionen disse love og bestemmelser.**

---

<sup>1</sup> EUT L [...] af [...], s. [...].

<sup>2</sup> EUT C 369 af 17.12.2011, s. 14.

STANDARDRETSAKTER  
KOMMISSIONENS RETSAKTER  
KOMMISSIONENS DIREKTIVER

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

eller

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den [...] de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. De meddeler straks Kommissionen disse love og bestemmelser.

De anvender disse love og bestemmelser fra den [...].

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.]

*Artikel [...]*

[Dette direktiv træder i kraft den [...].

eller

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Dette direktiv træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Dette direktiv træder i kraft på [...]dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.]

*Artikel [...]*

[Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

eller

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaterne.

eller

Dette direktiv er rettet til de medlemsstater, der [...].

eller

Dette direktiv er rettet til [...].]

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*[På Kommissionens vegne*

*Fornavn Efternavn*

*Formand*

STANDARDRETSAKTER  
KOMMISSIONENS RETSAKTER  
KOMMISSIONENS DIREKTIVER

eller

*På Kommissionens vegne*

*Fornavn Efternavn*

*For formanden*

*Stilling]*



**KOMMISSIONENS DIREKTIV (EU) [.../...]**

**af [...]**

**om [...]**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,  
under henvisning til [...]<sup>1</sup>, særlig artikel [...], og  
ud fra følgende [betragtning/betragtninger]:

- (1) [...].
- (2) [...].
- (3) [I henhold til den fælles politiske erklæring af 28. september 2011 fra medlemsstaterne og Kommissionen om forklarende dokumenter<sup>2</sup> har medlemsstaterne forpligtet sig til i tilfælde, hvor det er berettiget, at lade meddelelsen af gennemførelsesforanstaltninger ledsage af et eller flere dokumenter, der forklarer forholdet mellem et direktivs bestanddele og de tilsvarende dele i de nationale gennemførelsesinstrumenter.]
- (4) [...].
- (5) [Foranstaltningerne i dette direktiv er i overensstemmelse med udtalelse fra [...] eller Foranstaltningerne i dette direktiv er i overensstemmelse med udtalelse fra [...], og hverken Europa-Parlamentet eller Rådet har modsat sig foranstaltningerne] —

VEDTAGET DETTE DIREKTIV:

*Artikel 1*

[...]

*Artikel [...]*

- [1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den [...]. De meddeler straks Kommissionen disse love og bestemmelser.

---

<sup>1</sup> EUT L [...] af [...], s. [...].

<sup>2</sup> EUT C 369 af 17.12.2011, s. 14.

STANDARDRETSAKTER  
KOMMISSIONENS RETSAKTER  
KOMMISSIONENS DIREKTIVER

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

eller

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den [...] de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. De meddeler straks Kommissionen disse love og bestemmelser.

De anvender disse love og bestemmelser fra den [...].

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.]

*Artikel [...]*

[Dette direktiv træder i kraft den [...].

eller

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Dette direktiv træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Dette direktiv træder i kraft på [...]dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.]

*Artikel [...]*

[Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

eller

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaterne.

eller

Dette direktiv er rettet til de medlemsstater, der [...].

eller

Dette direktiv er rettet til [...].]

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*[På Kommissionens vegne*

*Fornavn Efternavn*

*Formand*

STANDARDRETSAKTER  
KOMMISSIONENS RETSAKTER  
KOMMISSIONENS DIREKTIVER

eller

*På Kommissionens vegne  
For formanden*

*Fornavn Efternavn  
Stilling]*



**KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESDIREKTIV (EU) [.../...]**

**af [...]**

**om [...]**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,  
under henvisning til [...]<sup>1</sup>, særlig artikel [...],  
[efter høring af [...],] og  
ud fra følgende [betragtning/betragtninger]:

- (1) [...].
- (2) [...].
- (3) [I henhold til den fælles politiske erklæring af 28. september 2011 fra medlemsstaterne og Kommissionen om forklarende dokumenter<sup>2</sup> har medlemsstaterne forpligtet sig til i tilfælde, hvor det er berettiget, at lade meddelelsen af gennemførelsesforanstaltninger ledsage af et eller flere dokumenter, der forklarer forholdet mellem et direktivs bestanddele og de tilsvarende dele i de nationale gennemførelsesinstrumenter.]
- (4) [...].
- (5) [Foranstaltningerne i dette direktiv er i overensstemmelse med udtalelse fra [...]] —

VEDTAGET DETTE DIREKTIV:

*Artikel 1*

[...]

*Artikel [...]*

- [1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den [...]. De meddeler straks Kommissionen disse love og bestemmelser.

---

<sup>1</sup> EUT L [...] af [...], s. [...].

<sup>2</sup> EUT C 369 af 17.12.2011, s. 14.



STANDARDRETSAKTER  
KOMMISSIONENS RETSAKTER  
KOMMISSIONENS DIREKTIVER

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

eller

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den [...] de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. De meddeler straks Kommissionen disse love og bestemmelser.

De anvender disse love og bestemmelser fra den [...].

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.]

*Artikel [...]*

[Dette direktiv træder i kraft den [...].

eller

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Dette direktiv træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Dette direktiv træder i kraft på [...]dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.]

*Artikel [...]*

[Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

eller

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaterne.

eller

Dette direktiv er rettet til de medlemsstater, der [...].

eller

Dette direktiv er rettet til [...].]

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*[På Kommissionens vegne*

*Fornavn Efternavn*

*Formand*

eller

STANDARDRETSAKTER  
KOMMISSIONENS RETSAKTER  
KOMMISSIONENS DIREKTIVER

*På Kommissionens vegne  
For formanden*

*Fornavn Efternavn  
Stilling]*



**KOMMISSIONENS DELEGEREDE DIREKTIV (EU) [.../...]**

**af [...]**

**om [...]**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,  
under henvisning til [...]<sup>1</sup>, særlig artikel [...], og  
ud fra følgende **[betragtning/betragtninger]**:

- (1) [...].
- (2) [...].
- (3) **[I henhold til den fælles politiske erklæring af 28. september 2011 fra medlemsstaterne og Kommissionen om forklarende dokumenter<sup>2</sup> har medlemsstaterne forpligtet sig til i tilfælde, hvor det er berettiget, at lade meddelelsen af gennemførelsesforanstaltninger ledsage af et eller flere dokumenter, der forklarer forholdet mellem et direktivs bestanddele og de tilsvarende dele i de nationale gennemførelsesinstrumenter.]**
- (4) [...] —

VEDTAGET DETTE DIREKTIV:

*Artikel 1*

[...]

*Artikel [...]*

- [1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den [...]. De meddeler straks Kommissionen disse love og bestemmelser.**

**Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.**

---

<sup>1</sup> EUT L [...] af [...], s. [...].

<sup>2</sup> EUT C 369 af 17.12.2011, s. 14.

STANDARDRETSAKTER  
KOMMISSIONENS RETSAKTER  
KOMMISSIONENS DIREKTIVER

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

eller

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den [...] de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. De meddeler straks Kommissionen disse love og bestemmelser.

De anvender disse love og bestemmelser fra den [...].

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.]

*Artikel [...]*

[Dette direktiv træder i kraft den [...].

eller

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Dette direktiv træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Dette direktiv træder i kraft på [...]dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.]

*Artikel [...]*

[Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

eller

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaterne.

eller

Dette direktiv er rettet til de medlemsstater, der [...].

eller

Dette direktiv er rettet til [...].]

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*[På Kommissionens vegne*

*Fornavn Efternavn*

*Formand*

eller

STANDARDRETSAKTER  
KOMMISSIONENS RETSAKTER  
KOMMISSIONENS DIREKTIVER

*På Kommissionens vegne  
For formanden*

*Fornavn Efternavn  
Stilling]*

STANDARDRETSAKTER  
KOMMISSIONENS RETSAKTER  
KOMMISSIONENS AFGØRELSER

KOMMISSIONENS AFGØRELSER

KOMMISSIONENS AFGØRELSE MED IKRAFTTRÆDELSBESTEMMELSE

--

**KOMMISSIONENS AFGØRELSE (EU) [.../...]**

**af [...]**

**om [...]**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,  
under henvisning til [...]<sup>1</sup>, særlig artikel [...], og  
ud fra følgende **[betragtning/betragtninger]**:

- (1) [...].
- (2) [...] —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

[...]

*Artikel [...]*

**[Denne afgørelse træder i kraft den [...].  
eller**

**Denne afgørelse træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.**

**eller**

**Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.**

**eller**

**Denne afgørelse træder i kraft på [...]dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.]**

---

<sup>1</sup> EUT L [...] af [...], s. [...].

STANDARDRETSAKTER  
KOMMISSIONENS RETSAKTER  
KOMMISSIONENS AFGØRELSER

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*[På Kommissionens vegne*

*Fornavn Efternavn*  
*Formand*

eller

*På Kommissionens vegne*  
*For formanden*

*Fornavn Efternavn*  
*Stilling]*

## KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af [...]

om [...]

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,  
under henvisning til [...]<sup>1</sup>, særlig artikel [...], og  
ud fra følgende [betragtning/betragtninger]:

(1) [...].

(2) [...] —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

### *Artikel 1*

[...]

### *Artikel [...]*

Denne afgørelse er rettet til [medlemsstaterne eller [...]].

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Kommissionens vegne  
[Fornavn Efternavn]*

*[Formand / Næstformand /  
Medlem af Kommissionen  
eller  
Generaldirektør / Tjenestechef /  
Direktør / Kontorchef]*

---

<sup>1</sup> EUT L [...] af [...], s. [...].



DA

## KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af [...]

om [...]

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,  
under henvisning til [...]<sup>1</sup>, særlig artikel [...], og  
ud fra følgende [betragtning/betragtninger]:

(1) [...].

(2) [...] —

BESTEMT FØLGENDE:

*Artikel 1*

[...]

*Artikel [...]*

[...]

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Kommissionens vegne*

*[Fornavn Efternavn]*

*[Formand / Næstformand /*

*Medlem af Kommissionen]*

eller

*[Generaldirektør / Tjenestechef /*

*Direktør / Kontorchef]*

---

<sup>1</sup> EUT L [...] af [...], s. [...].

EN

**COMMISSION DECISION**

**of [...]**

**on [...]**

THE EUROPEAN COMMISSION,

Having regard to the Treaty on the Functioning of the European Union,

Having regard to [...]<sup>1</sup>, and in particular Article [...] thereof,

Whereas:

(1) [...].

(2) [...],

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

*Article 1*

[...]

*Article [...]*

[...]

Done at Brussels,

*For the Commission*

*[Fornavn EFTERNAVN]*

*[The President / Vice-President /  
Member of the Commission]*

*eller*

*[Director General / Head of Service /  
Director / Head of Unit]*

---

<sup>1</sup> OJ L [...], [...], p. [...].

FR

## DÉCISION DE LA COMMISSION

du [...]

relative à [...]

LA COMMISSION EUROPÉENNE,

vu le traité sur le fonctionnement de l'Union européenne,  
vu [...]<sup>1</sup>, et notamment son article [...],  
considérant ce qui suit:

(1) [...].

(2) [...],

DÉCIDE:

*Article premier*

[...]

*Article [...]*

[...]

Fait à Bruxelles, le

*Par la Commission*

*[Fornavn EFTERNAVN]*

*[Le président / Vice-président /*

*Membre de la Commission]*

*eller*

*[Directeur général / Chef de service /*

*Directeur / Chef d'unité]*

---

<sup>1</sup> JO L [...] du [...], p. [...].

## KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af [...]

om [...]

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,  
under henvisning til [...]<sup>1</sup>, særlig artikel [...], og  
ud fra følgende [betragtning/betragtninger]:

- (1) [...].
- (2) [...].
- (3) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra [...] —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel [...]*

[...]

*Artikel [...]*

Denne afgørelse er rettet til [medlemsstaterne eller [...]].

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Kommissionens vegne  
[Fornavn Efternavn]*

*[Formand / Næstformand /  
Medlem af Kommissionen]*

eller

*Generaldirektør / Tjenestechef /  
Direktør / Kontorchef]*

---

<sup>1</sup> EUT L [...] af [...], s. [...].

STANDARDRETSAKTER  
KOMMISSIONENS RETSAKTER  
KOMMISSIONENS AFGØRELSER

**KOMMISSIONENS AFGØRELSE (EU) [.../...]**

**af [...]**

**om [...]**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,  
under henvisning til [...]<sup>1</sup>, særlig artikel [...], og  
ud fra følgende **[betragtning/betragtninger]**:

- (1) [...].
- (2) [...].
- (3) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra [...] —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel [...]*

[...]

*Artikel [...]*

**[Denne afgørelse træder i kraft den [...].**

**eller**

**Denne afgørelse træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.**

**eller**

**Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.**

**eller**

**Denne afgørelse træder i kraft på [...] dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.]**

---

<sup>1</sup> EUT L [...] af [...], s. [...].

STANDARDRETSAKTER  
KOMMISSIONENS RETSAKTER  
KOMMISSIONENS AFGØRELSER

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*[På Kommissionens vegne*

*Fornavn Efternavn*  
*Formand*

eller

*På Kommissionens vegne*  
*For formanden*

*Fornavn Efternavn*  
*Stilling]*

## KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af [...]

om [...]

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,  
under henvisning til [...]<sup>1</sup>, særlig artikel [...], og  
ud fra følgende [betragtning/betragtninger]:

(1) [...].

(2) [...].

(3) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra [...] —

BESTEMT FØLGENDE:

*Artikel 1*

[...]

*Artikel [...]*

[...]

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Kommissionens vegne  
[Fornavn Efternavn]*

*[Formand / Næstformand /  
Medlem af Kommissionen]*

eller

---

<sup>1</sup> EUT L [...] af [...], s. [...].



STANDARDRETSAKTER  
KOMMISSIONENS RETSAKTER  
KOMMISSIONENS AFGØRELSER

*Generaldirektør / Tjenestechef /  
Direktør / Kontorchef]*

KOMMISSIONENS AFGØRELSE OM FORSLAG TIL BORGERINITIATIV

NB: Tjek med rekvirenten, om titlen på borgerinitiativet skal oversættes eller ej.

**DA**

**KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE**

**af [...]**

**om [anmodningen om registrering af] forslaget til borgerinitiativ "[...]"**

[(meddelt under nummer C([...])]

(Kun den engelske udgave er autentisk)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2019/788 af 17. april 2019 om det europæiske borgerinitiativ<sup>1</sup>, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) [Kommissionen modtog den [...] en anmodning om registrering af et forslag til europæisk borgerinitiativ med titlen "[...]". [Den [...] underrettede Kommissionen initiativtagergruppen om, at det var dens vurdering, at initiativet ikke kunne registreres i sin helhed, fordi nogle af de foranstaltninger, initiativtagergruppen havde foreslået, ikke opfyldte kravet i [...] i forordning (EU) 2019/788.]
- (2) [Der blev derfor indgivet en ændret udgave af initiativet til Kommissionen den [...].]
- (3) Målene for forslaget til borgerinitiativ er [at/følgende]: "[...]". [De vigtigste mål er [at]:  
— [...].]
- (4) [I et bilag findes der yderligere oplysninger om emnet, målene og baggrunden for det foreslåede europæiske borgerinitiativ [...].]

---

<sup>1</sup> EUT L 130 af 17.5.2019, s. 55.

STANDARDRETSAKTER  
KOMMISSIONENS RETSAKTER  
KOMMISSIONENS AFGØRELSER

- (5) [Traktaten om Den Europæiske Union styrker unionsborgerskabet og skaber øget demokrati i den måde, hvorpå Unionen fungerer, ved bl.a. at sikre, at alle borgere får ret til at deltage i det demokratiske liv i Unionen via et europæisk borgerinitiativ.]
- (6) [Derfor bør de gældende procedurer og betingelser for fremsættelsen af et borgerinitiativ være klare, enkle og brugervenlige samt stå i et rimeligt forhold til målet med borgerinitiativer, nemlig at fremme borgernes deltagelse og gøre Unionen mere åben for deres medvirken.]
- (7) [For så vidt angår [...] har Kommissionen i henhold til traktatens artikel [...] beføjelse til at [...].]
- (8) [[Af disse grunde/Med henblik på [...]] er det åbenbart, at ingen dele af initiativet falder uden for Kommissionens beføjelse til at fremsætte et forslag til EU-retsakt til gennemførelse af traktaterne[, jf. [...]].

ELLER

Af disse grunde er det åbenbart, at forslaget til borgerinitiativ "[...]" falder uden for Kommissionens beføjelse til at fremsætte et forslag til EU-retsakt til gennemførelse af traktaterne, jf. forordningens artikel 4, stk. 2, litra b), sammenholdt med dennes artikel 2, nr. 1).]

- (9) [Der er i overensstemmelse med forordningens artikel 5, stk. 1, 2 og 3, oprettet en initiativtagergruppe og udpeget kontaktpersoner[, ligesom der i overensstemmelse med artikel 5, stk. 7, er oprettet en retlig enhed med henblik på forvaltning af initiativet].]
- (10) [Initiativtagergruppen har i tilstrækkelig grad dokumenteret, at den opfylder kravene i artikel 5, stk. 1 og 2, i forordning (EU) 2019/788, og har udpeget kontaktpersoner i overensstemmelse med nævnte forordnings artikel 5, stk. 3, første afsnit.]
- (11) [Initiativforslaget er ikke åbenbart utilstedeligt, uunderbygget eller af chikanøs karakter og heller ikke åbenbart i strid med Unionens værdier som fastsat i artikel 2 i traktaten om Den Europæiske Union eller med de rettigheder, der er nedfældet i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder.]
- (12) [Der kan med henblik på gennemførelsen af traktaterne vedtages EU-retsakter om samordning af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om [...] på grundlag af [...].]
- (13) [Forslaget til borgerinitiativ "[...]" bør derfor registreres] —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

STANDARDRETSAKTER  
KOMMISSIONENS RETSAKTER  
KOMMISSIONENS AFGØRELSER

[Forslaget til borgerinitiativ "[...]" registreres./Det afslås at registrere forslaget til borgerinitiativ "[...]."]

*Artikel 2*

[Registreringen af forslaget til borgerinitiativ [...] er gyldig fra datoen for denne afgørelse.]

*Artikel 3*

Denne afgørelse er rettet til initiativtagergruppen til det europæiske borgerinitiativ "[...]", som repræsenteres ved [...], der fungerer som kontaktpersoner.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Kommissionens vegne*

[...]  
[...]

EN

COMMISSION IMPLEMENTING DECISION

of [...]

on [the request for registration of] the proposed citizens' initiative entitled '[...]

[(notified under document C(...))]

(Only the English text is authentic)

THE EUROPEAN COMMISSION,

Having regard to the Treaty on the Functioning of the European Union,

Having regard to Regulation (EU) 2019/788 of the European Parliament and of the Council of 17 April 2019 on the European citizens' initiative<sup>1</sup>, and in particular Article 6 thereof,

Whereas:

- (1) [A request for registration of a proposed European citizens' initiative entitled '[...]' was submitted to the Commission on [...]. [On [...], the Commission informed the group of organisers of its assessment that the initiative could not be registered in its entirety because some of the measures it proposed did not meet the requirement laid down in Article [...] of Regulation (EU) 2019/788.]
- (2) [As a result, an amended version of the initiative was submitted to the Commission on [...].]
- (3) The objectives of the proposed citizens' initiative [are [to]/refer to the following]: '[...]'.  
[Main objectives:  
— [...].]
- (4) [An annex provides further details on the subject matter, objectives and background to the proposed European citizens' initiative [...].]
- (5) [The Treaty on European Union (TEU) reinforces citizenship of the Union and enhances further the democratic functioning of the Union by providing, inter alia, that every citizen is to have the right to participate in the democratic life of the Union by way of a European citizens' initiative.]

---

<sup>1</sup> OJ L 130, 17.5.2019, p. 55

STANDARDRETSAKTER  
KOMMISSIONENS RETSAKTER  
KOMMISSIONENS AFGØRELSER

- (6) [To this end, the procedures and conditions required for the citizens' initiative should be clear, simple, user-friendly and proportionate to the nature of the citizens' initiative so as to encourage participation by citizens and to make the Union more accessible.]
- (7) [As regards [...], the Commission has power to [...] on the basis of Article [...] of the treaty.]
- (8) [[For these reasons/In view of [...],] none of the parts of the proposed initiative manifestly falls outside the framework of the Commission's powers to submit a proposal for a legal act of the Union for the purpose of implementing the Treaties [in accordance with [...]].

ELLER

For these reasons, the proposed citizens' initiative entitled '[...]' manifestly falls outside the framework of the Commission's powers to submit a proposal for a legal act of the Union for the purpose of implementing the Treaties within the meaning of Article 4(2)(b) of the Regulation, read in conjunction with Article 2, point 1, thereof.]

- (9) [The group of organisers has been formed and the contact persons have been designated in accordance with Article 5(1)-(3) of the Regulation[ and a legal entity has been created specifically for the purpose of managing the initiative in accordance with Article 5(7)].]
- (10) [The group of organisers has provided appropriate evidence that it fulfils the requirements laid down in Article 5(1) and (2) of Regulation (EU) 2019/788 and has designated the contact persons in accordance with the first subparagraph of Article 5(3) of that Regulation.]
- (11) [The proposed initiative is [not/neither] manifestly abusive, frivolous or vexatious, nor [is it] manifestly contrary to the values of the Union as set out in Article 2 of the Treaty on European Union and rights enshrined in the Charter of Fundamental Rights of the European Union.]
- (12) [Legal acts of the Union for the purpose of implementing the Treaties can be adopted for the coordination of the provisions laid down by law, regulation or administrative action in Member States concerning [...], on the basis of [...].]
- (13) [The proposed citizens' initiative entitled '[...]' should therefore be registered],

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

[The proposed citizens' initiative entitled '[...]' is hereby registered./The registration of the proposed initiative entitled '[...]' is hereby refused.]

*Article 2*

[The registration of the citizens' initiative [...] shall apply from the date of this Decision.]

*Article 3*

This Decision is addressed to the group of organisers of the European citizens' initiative entitled [...], represented by [...] acting as contact persons.

Done at Brussels, [...]

*For the Commission*

[...]

[...]

--

**KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE (EU) [.../...]**

**af [...]**

**om [...]**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,  
under henvisning til [...] <sup>1</sup>, særlig artikel [...],  
[efter høring af [...],] og  
ud fra følgende [betragtning/betragtninger]:

- (1) [...].
- (2) [...].
- (3) [Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra [...]] —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

[...]

*Artikel [...]*

[Denne afgørelse træder i kraft den [...].

eller

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Denne afgørelse træder i kraft på [...] dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.]

---

<sup>1</sup> EUT L [...] af [...], s. [...].



STANDARDRETSAKTER  
KOMMISSIONENS RETSAKTER  
KOMMISSIONENS AFGØRELSER

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*[På Kommissionens vegne*

*Fornavn Efternavn*  
*Formand*

eller

*På Kommissionens vegne*  
*For formanden*

*Fornavn Efternavn*  
*Stilling]*

**KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE**

**af [...]**

**om [...]**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,  
under henvisning til [...]<sup>1</sup>, særlig artikel [...],  
[efter høring af [...],] og  
ud fra følgende [betragtning/betragtninger]:

- (1) [...].
- (2) [...].
- (3) [Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra [...]] —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

[...]

*Artikel [...]*

Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Kommissionens vegne*

*[Fornavn Efternavn]  
[Formand / Næstformand /  
Medlem af Kommissionen*

eller

---

<sup>1</sup> EUT L [...] af [...], s. [...].

STANDARDRETSAKTER  
KOMMISSIONENS RETSAKTER  
KOMMISSIONENS AFGØRELSER

*Generaldirektør / Tjenestechef /  
Direktør / Kontorchef]*

--

**KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE**

**af [...]**

**om [...]**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,  
under henvisning til [...]<sup>1</sup>, særlig artikel [...],  
[efter høring af [...],] og  
ud fra følgende [betragtning/betragtninger]:

- (1) [...].
- (2) [...].
- (3) [Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra [...]] —

BESTEMT FØLGENDE:

*Artikel 1*

[...]

*Artikel [...]*

[...]

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Kommissionens vegne*

*[Fornavn Efternavn]  
[Formand / Næstformand /  
Medlem af Kommissionen*

eller

---

<sup>1</sup> EUT L [...] af [...], s. [...].

STANDARDRETSAKTER  
KOMMISSIONENS RETSAKTER  
KOMMISSIONENS AFGØRELSER

*Generaldirektør / Tjenestechef /  
Direktør / Kontorchef]*

STANDARDRETSAKTER  
KOMMISSIONENS RETSAKTER  
KOMMISSIONENS AFGØRELSE

KOMMISSIONENS DELEGEREDE AFGØRELSE MED  
IKRAFTTRÆDELSESBESTEMMELSE

--

**KOMMISSIONENS DELEGEREDE AFGØRELSE (EU) [.../...]**

**af [...]**

**om [...]**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,  
under henvisning til [...]<sup>1</sup>, særlig artikel [...], og  
ud fra følgende **[betragtning/betragtninger]**:

(1) [...].

(2) [...] —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

[...]

*Artikel [...]*

**[Denne afgørelse træder i kraft på [...]dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.**

**eller**

**Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.]**

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*[På Kommissionens vegne*

*Fornavn Efternavn*

*Formand*

eller

---

<sup>1</sup> EUT L [...] af [...], s. [...].

STANDARDRETSAKTER  
KOMMISSIONENS RETSAKTER  
KOMMISSIONENS AFGØRELSER

*På Kommissionens vegne  
For formanden*

*Fornavn Efternavn  
Stilling]*

**KOMMISSIONENS DELEGEREDE AFGØRELSE**

af [...]

om [...]

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,  
under henvisning til [...]<sup>1</sup>, særlig artikel [...], og  
ud fra følgende [betragtning/betragtninger]:

(1) [...].

(2) [...] —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

[...]

*Artikel [...]*

Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Kommissionens vegne*

*[Fornavn Efternavn]*

*[Formand / Næstformand /*

*Medlem af Kommissionen*

eller

*Generaldirektør / Tjenestechef /*

*Direktør / Kontorchef]*

---

<sup>1</sup> EUT L [...] af [...], s. [...].



STANDARDRETSAKTER  
KOMMISSIONENS RETSAKTER  
KOMMISSIONENS HENSTILLING

KOMMISSIONENS HENSTILLING

**KOMMISSIONENS HENSTILLING**

**af [...]**

**om [...]**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 292,  
og  
ud fra følgende **[betragtning/betragtninger]**:

(3) [...].

(4) [...] —

**[VEDTAGET DENNE HENSTILLING: eller VEDTAGET AT HENSTILLE:]**

**[...]**

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Kommissionens vegne*

*[Fornavn Efternavn]  
Medlem af Kommissionen*

STANDARDRETSAKTER  
RÅDETS RETSAKTER  
RÅDETS FORORDNINGER

**RÅDETS RETSAKTER**

RÅDETS FORORDNINGER

RÅDETS FORORDNING I BASISFORM

Forslag til

**RÅDETS FORORDNING**

om [...]

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel [...],

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

efter fremsendelse af udkast til lovgivningsmæssig retsakt til de nationale parlamenter,

[under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>1</sup>,]

[under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>2</sup>,]

[under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget<sup>3</sup>,]

[under henvisning til godkendelse fra Europa-Parlamentet<sup>4</sup>,]

efter en særlig lovgivningsprocedure, og

ud fra følgende [betragtning/betragtninger]:

(1) [...].

(2) [...] —

---

<sup>1</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>2</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>3</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>4</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

STANDARDRETSAKTER  
RÅDETS RETSAKTER  
RÅDETS FORORDNINGER

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1*

[...]

*Artikel [...]*

[Denne forordning træder i kraft den [...].

eller

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Denne forordning træder i kraft på [...]dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.]

[Den anvendes fra den [...].

eller

Den anvendes fra den [...] til den [...].]

[Den udløber den [...].]

[Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

eller

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaterne.]

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne*

[...]

*Formand*



Forslag til

**RÅDETS GENNEMFØRELSESFORORDNING**

**om [...]**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til [...]<sup>1</sup>, særlig artikel [...],

[under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,]

[under henvisning til godkendelse fra Europa-Parlamentet,]

[under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet], og

ud fra følgende [betragtning/betragtninger]:

(1) [...].

(2) [...] —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1*

[...]

*Artikel [...]*

[Denne forordning træder i kraft den [...].

eller

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions*

---

<sup>1</sup> EUT L [...] af [...], s. [...].

STANDARDRETSAKTER  
RÅDETS RETSAKTER  
RÅDETS FORORDNINGER

*Tidende.*

eller

Denne forordning træder i kraft på [...]dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende.*

[Den anvendes fra den [...].

eller

Den anvendes fra den [...] til den [...].]

[Den udløber den [...].]

[Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

eller

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaterne.]

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne*

*[...]*

*Formand*



Forslag til

**RÅDETS DIREKTIV**

om [...]

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel [...],  
under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

efter fremsendelse af udkast til lovgivningsmæssig retsakt til de nationale parlamenter,

[under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>1</sup>,]

[under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>2</sup>,]

[under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget<sup>3</sup>,]

efter en særlig lovgivningsprocedure, og

ud fra følgende [betragtning/betragtninger]:

(1) [...].

(2) [...].

(3) [I henhold til den fælles politiske erklæring af 28. september 2011 fra medlemsstaterne og Kommissionen om forklarende dokumenter<sup>4</sup> har medlemsstaterne forpligtet sig til i tilfælde, hvor det er berettiget, at lade meddelelsen af gennemførelsesforanstaltninger ledsage af et eller flere dokumenter, der forklarer forholdet mellem et direktivs bestanddele og de tilsvarende dele i de nationale gennemførelsesinstrumenter. I forbindelse med dette direktiv finder lovgiver, at fremsendelse af sådanne dokumenter er berettiget.]

(4) [...] —

---

<sup>1</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>2</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>3</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>4</sup> EUT C 369 af 17.12.2011, s. 14.

VEDTAGET DETTE DIREKTIV:

*Artikel 1*

[...]

*Artikel [...]*

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den [...]. De meddeler straks Kommissionen disse love og bestemmelser.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

eller

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den [...] de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. De meddeler straks Kommissionen disse love og bestemmelser.

De anvender disse love og bestemmelser fra den [...].

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.]

*Artikel [...]*

[Dette direktiv træder i kraft den [...]. [Det anvendes fra [...]./Det anvendes til [...]./Det anvendes fra [...] til [...].]

eller

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Dette direktiv træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Dette direktiv træder i kraft på [...]dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.]

*[Artikel [...]]*

[Dette direktiv anvendes fra [...]./Dette direktiv anvendes til [...]./Dette direktiv anvendes fra [...] til [...].]

STANDARDRETSAKTER  
RÅDETS RETSAKTER  
RÅDETS DIREKTIVER

*Artikel [...]*

[Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

eller

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaterne.

eller

Dette direktiv er rettet til de medlemsstater, der [...].

eller

Dette direktiv er rettet til [...].]

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne*

*[...]*

*Formand*





Forslag til

## RÅDETS GENNEMFØRELSESDIREKTIV

om [...]

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,  
under henvisning til [...] <sup>1</sup>, særlig artikel [...],  
under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og  
ud fra følgende [betragtning/betragtninger]:

- (1) [...].
- (2) [...].
- (3) [I henhold til den fælles politiske erklæring af 28. september 2011 fra medlemsstaterne og Kommissionen om forklarende dokumenter<sup>2</sup> har medlemsstaterne forpligtet sig til i tilfælde, hvor det er berettiget, at lade meddelelsen af gennemførelsesforanstaltninger ledsage af et eller flere dokumenter, der forklarer forholdet mellem et direktivs bestanddele og de tilsvarende dele i de nationale gennemførelsesinstrumenter.]
- (4) [...] —

VEDTAGET DETTE DIREKTIV:

### *Artikel 1*

[...]

### *Artikel [...]*

- [1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den [...]. De meddeler straks Kommissionen disse love og bestemmelser.

---

<sup>1</sup> EUT L [...] af [...], s. [...].

<sup>2</sup> EUT C 369 af 17.12.2011, s. 14.

STANDARDRETSAKTER  
RÅDETS RETSAKTER  
RÅDETS DIREKTIVER

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

eller

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den [...] de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. De meddeler straks Kommissionen disse love og bestemmelser.

De anvender disse love og bestemmelser fra den [...].

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.]

*Artikel [...]*

[Dette direktiv træder i kraft den [...].

eller

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Dette direktiv træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Dette direktiv træder i kraft på [...]dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.]

*Artikel [...]*

[Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

eller

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaterne.

eller

Dette direktiv er rettet til de medlemsstater, der [...].

eller

Dette direktiv er rettet til [...].]

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne*

*[...]*

*Formand*



Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

om [...]

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel [...],  
under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

efter fremsendelse af udkast til lovgivningsmæssig retsakt til de nationale parlamenter,

[under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>1</sup>,]

[under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>2</sup>,]

[under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget<sup>3</sup>,]

[under henvisning til godkendelse fra Europa-Parlamentet<sup>4</sup>,]

[under henvisning til samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>5</sup>,]

[efter høring af Europa-Parlamentet<sup>6</sup>,]

[efter en særlig lovgivningsprocedure,] og

ud fra følgende [betragtning/betragtninger]:

(1) [...].

(2) [...] —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

### *Artikel 1*

[...]

---

<sup>1</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>2</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>3</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>4</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>5</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>6</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

STANDARDRETSAKTER  
RÅDETS RETSAKTER  
RÅDETS AFGØRELSER

*Artikel [...]*

[Denne afgørelse træder i kraft den [...].

eller

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Denne afgørelse træder i kraft på [...]dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.]

[Den anvendes fra [...].

eller

Den anvendes til [...].

eller

Den anvendes fra [...] til [...].]

*Artikel [...]*

[Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne.

eller

Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaterne.

eller

Denne afgørelse er rettet til [...].

eller

Denne afgørelse er rettet til: [...].]

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne*

*[...]*

*Formand*

**DA**

## BEGRUNDELSE

### 1. FORSLAGETS GENSTAND

Dette forslag vedrører en afgørelse om fastlæggelse af den holdning, der skal indtages på Unionens vegne i [...] i forbindelse med den planlagte vedtagelse af [...].

### 2. BAGGRUND FOR FORSLAGET

#### 2.1. [...]

[...] ("aftalen"/"overenskomsten"/"konventionen") har til formål at [...].  
[Aftalen/Overenskomsten/Konventionen] trådte i kraft den [...].

[Den Europæiske Union er part i [aftalen/overenskomsten/konventionen]<sup>1</sup>./[Hovedparten af/En række af/Alle] medlemsstaterne er part i [aftalen/overenskomsten/konventionen]<sup>2</sup>.]

#### 2.2. [...]

[...]

#### 2.3. Den retsakt, der skal vedtages af [...]

[...] skal på [sin [...] samling/sit [...] møde] den [...] vedtage [...] vedrørende [...] ("den påtænkte retsakt").

Formålet med den påtænkte retsakt er at [...].

[Den påtænkte retsakt får bindende virkning for parterne i henhold til [aftalens/overenskomstens/konventionens] artikel [...], hvori følgende fastsættes: "[...]".]

### 3. DEN HOLDNING, DER SKAL INDTAGES PÅ UNIONENS VEGNE

[...]

---

<sup>1</sup> [...] (EUT L [...] af [...], s. [...]).

<sup>2</sup> [...] (ratifikationsstatus pr. [...]).

## 4. RETSGRUNDLAG

### 4.1. Proceduremæssigt retsgrundlag

#### 4.1.1. Principper

I henhold til artikel 218, stk. 9, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF) vedtager Rådet afgørelser om "fastlæggelse af, hvilke holdninger der skal indtages på Unionens vegne i et organ nedsat ved en aftale, når dette organ skal vedtage retsakter, der har retsvirkninger, bortset fra retsakter, der supplerer eller ændrer den institutionelle ramme for aftalen".

[Artikel 218, stk. 9, i TEUF finder anvendelse, uanset om Unionen er medlem af organet eller part i [aftalen/overenskomsten/konventionen]<sup>3</sup>.]

Begrebet "retsakter, der har retsvirkninger" omfatter retsakter, der har retsvirkninger i medfør af de folkeretlige regler, der gælder for det pågældende organ. Det omfatter også instrumenter, der ikke har bindende virkning i henhold til folkeretten, men som "vil kunne få afgørende indflydelse på indholdet af de regler, der vedtages af EU-lovgiver"<sup>4</sup>.

#### 4.1.2. Princippernes anvendelse på det foreliggende tilfælde

[...] er et organ, der er nedsat ved en [aftale/overenskomst/konvention], nemlig [...].

Den retsakt, som [...] skal vedtage, er en retsakt, der har retsvirkninger. [Den påtænkte retsakt får bindende virkning i henhold til folkeretten, jf. artikel [...] i [...]./Den påtænkte retsakt vil kunne få afgørende indflydelse på EU-lovgivningen, nærmere bestemt [...]. Dette skyldes, at [...]./Den påtænkte retsakt får bindende virkning i henhold til folkeretten, jf. artikel [...] i [...], og vil kunne få afgørende indflydelse på EU-lovgivningen, nærmere bestemt [...]. Dette skyldes, at [...]./Den påtænkte retsakt har retsvirkninger, fordi [...].]

Den påtænkte retsakt supplerer eller ændrer ikke den institutionelle ramme for [aftalen/overenskomsten/konventionen].

Det proceduremæssige retsgrundlag for den foreslåede afgørelse er derfor artikel 218, stk. 9, i TEUF.

### 4.2. Materielt retsgrundlag

#### 4.2.1. Principper

Det materielle retsgrundlag for en afgørelse i henhold til artikel 218, stk. 9, i TEUF afhænger hovedsagelig af formålet med og indholdet af den påtænkte retsakt, hvortil der skal indtages en holdning på Unionens vegne. Hvis den påtænkte retsakt har et dobbelt formål eller består af to elementer, og det ene af disse formål eller elementer kan bestemmes som det primære, mens det andet kun er sekundært, skal den afgørelse, der vedtages i henhold til artikel 218,

<sup>3</sup> Domstolens dom af 7. oktober 2014, Tyskland mod Rådet, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, præmis 64.

<sup>4</sup> Domstolens dom af 7. oktober 2014, Tyskland mod Rådet, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, præmis 61-64.

STANDARDRETSAKTER  
RÅDETS RETSAKTER  
RÅDETS AFGØRELSER

stk. 9, i TEUF, have et enkelt materielt retsgrundlag, nemlig det, der kræves af det primære eller fremherskende formål eller element.

[Hvis den påtænkte retsakt samtidigt har flere formål eller elementer, der er uadskilleligt forbundne, uden at det ene er sekundært i forhold til det andet, skal det materielle retsgrundlag for en afgørelse, der vedtages i henhold til artikel 218, stk. 9, i TEUF, undtagelsesvis omfatte de dertil svarende forskellige retsgrundlag.]

4.2.2. *Princippernes anvendelse på det foreliggende tilfælde*

[Den påtænkte retsakts primære formål og indhold vedrører [...].

Det materielle retsgrundlag for den foreslåede afgørelse er derfor [...].

**ELLER**

Den påtænkte retsakt har en række formål og består af en række elementer inden for [...]. Disse komponenter af den påtænkte retsakt er uadskilleligt forbundne, uden at den ene er sekundær i forhold til den anden.

Det materielle retsgrundlag for den foreslåede afgørelse omfatter derfor følgende bestemmelser: [...].]

**4.3. Konklusion**

Retsgrundlaget for den foreslåede afgørelse bør være [...] sammenholdt med artikel 218, stk. 9, i TEUF.

**5. OFFENTLIGGØRELSE AF DEN PÅTÆNKTE RETSAKT**

[Da den retsakt, der skal vedtages af [...], ændrer [...], bør den offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* efter vedtagelsen.]

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

om **[fastlæggelse af]** den holdning, der skal indtages på den Europæiske Unions vegne i  
[...]

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel [...]  
sammenholdt med artikel 218, stk. 9,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen[ og Unionens højtstående repræsentant  
for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik], og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) [...] ("aftalen"/"overenskomsten"/"konventionen") blev indgået af Unionen ved  
Rådets afgørelse [...]¹ og trådte i kraft den [...].

ELLER

[...] ("aftalen"/"overenskomsten"/"konventionen") trådte i kraft den [...].

- (2) I henhold til [aftalens/overenskomstens/konventionens] artikel [...] kan [...] vedtage  
[...].

- (3) [...] skal på [sin [...] samling/sit [...] møde] den [...] vedtage [...] om [...].

- (4) [Den holdning, der skal indtages på Unionens vegne i [...], bør fastlægges, da [...] får  
bindende virkning for Unionen.

ELLER

Den holdning, der skal indtages på Unionens vegne i [...], bør fastlægges, da [...] vil  
kunne få afgørende indflydelse på EU-lovgivningen, nærmere bestemt [...].

ELLER

Den holdning, der skal indtages på Unionens vegne i [...], bør fastlægges, da [...] får  
bindende virkning for Unionen og vil kunne få afgørende indflydelse på EU-  
lovgivningen, nærmere bestemt [...].

ELLER

---

<sup>1</sup> EUT L [...] af [...], s. [...].



STANDARDRETSAKTER  
RÅDETS RETSAKTER  
RÅDETS AFGØRELSER

Den holdning, der skal indtages på Unionens vegne [...], bør fastlægges, da [...].]

(5) [...].

(6) Unionens holdning skal udtrykkes af [den EU-medlemsstat/de EU-medlemsstater], der er medlem af [...][, og som handler i fællesskab] —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

[Følgende holdning skal indtages på Unionens vegne [på den [...] samling/på det [...] møde] i [...]:

[...].

ELLER

Den holdning, der skal indtages på Unionens vegne [på den [...] samling/på det [...] møde] i [...], er fastlagt i bilaget.

ELLER

Den holdning, der skal indtages på Unionens vegne [på den [...] samling/på det [...] møde] i [...], baseres på det udkast til retsakt vedtaget af [...], der er knyttet til nærværende afgørelse.

ELLER

Den holdning, som Kommissionen skal indtage på Unionens vegne [på den [...] samling/på det [...] møde] i [...], skal være at [...].]

*Artikel [...]*

[Den holdning, der er omhandlet i artikel 1, udtrykkes af [den EU-medlemsstat/de EU-medlemsstater], der er medlem af [...][, og som handler i fællesskab].]

*Artikel [...]*

[Denne afgørelse er rettet til Kommissionen.

ELLER

Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne.]

STANDARDRETSAKTER  
RÅDETS RETSAKTER  
RÅDETS AFGØRELSER

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne*

*[...]*

*Formand*

EN

## EXPLANATORY MEMORANDUM

### 1. SUBJECT MATTER OF THE PROPOSAL

This proposal concerns the decision establishing the position to be taken on the Union's behalf in the [...] in connection with the envisaged adoption of [...].

### 2. CONTEXT OF THE PROPOSAL

#### 2.1. [...]

The [...] ('the Agreement') aims to [...]. The Agreement entered into force on [...].

[The European Union is a party to the Agreement.<sup>1</sup>/[Most/a number of/all] Member States are parties to the Agreement.<sup>2</sup>]

#### 2.2. [...]

[...]

#### 2.3. The envisaged act of the [...]

On [...], during its [...] [session/meeting], the [...] is to adopt a [...] regarding [...] ('the envisaged act').

The purpose of the envisaged act is to [...].

[The envisaged act will become binding on the parties in accordance with Article [...] of the Agreement, which provides: '[...]'.]

### 3. POSITION TO BE TAKEN ON THE UNION'S BEHALF

[...]

### 4. LEGAL BASIS

#### 4.1. Procedural legal basis

##### 4.1.1. Principles

Article 218(9) of the Treaty on the Functioning of the European Union (TFEU) provides for decisions establishing *'the positions to be adopted on the Union's behalf in a body set up by an agreement, when that body is called upon to adopt acts having legal effects, with the exception of acts supplementing or amending the institutional framework of the agreement.'*

[Article 218(9) TFEU applies regardless of whether the Union is a member of the body or a party to the agreement<sup>3</sup>.]

---

<sup>1</sup> [...] OJ L [...], [...], p. [...].

<sup>2</sup> [...] (status of ratifications on [...]).

STANDARDRETSAKTER  
RÅDETS RETSAKTER  
RÅDETS AFGØRELSER

The concept of ‘acts having legal effects’ includes acts that have legal effects by virtue of the rules of international law governing the body in question. It also includes instruments that do not have a binding effect under international law, but that are ‘capable of decisively influencing the content of the legislation adopted by the EU legislature’<sup>4</sup>.

4.1.2. *Application to the present case*

The [...] is a body set up by an agreement, namely the [...].

The act which the [...] is called upon to adopt constitutes an act having legal effects. [The envisaged act will be binding under international law in accordance with Article [...] of the [...]./The envisaged act is capable of decisively influencing the content of EU legislation, namely: [...]. This is because [...]./The envisaged act will be binding under international law in accordance with Article [...] of the [...] and is capable of decisively influencing the content of EU legislation, namely: [...]. This is because [...]./The envisaged act has legal effects because [...].]

The envisaged act does not supplement or amend the institutional framework of the Agreement.

Therefore, the procedural legal basis for the proposed decision is Article 218(9) TFEU.

**4.2. Substantive legal basis**

4.2.1. *Principles*

The substantive legal basis for a decision under Article 218(9) TFEU depends primarily on the objective and content of the envisaged act in respect of which a position is taken on the Union's behalf. If the envisaged act pursues two aims or has two components and if one of those aims or components is identifiable as the main one, whereas the other is merely incidental, the decision under Article 218(9) TFEU must be founded on a single substantive legal basis, namely that required by the main or predominant aim or component.

[With regard to an envisaged act that simultaneously pursues a number of objectives, or that has several components, which are inseparably linked without one being incidental to the other, the substantive legal basis of a decision under Article 218(9) TFEU will have to include, exceptionally, the various corresponding legal bases.]

4.2.2. *Application to the present case*

[The main objective and content of the envisaged act relate to [...].

Therefore, the substantive legal basis of the proposed decision is [...].

ELLER:

---

<sup>3</sup> Judgment of the Court of Justice of 7 October 2014, Germany v Council, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, paragraph 64.

<sup>4</sup> Judgment of the Court of Justice of 7 October 2014, Germany v Council, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, paragraphs 61 to 64.

STANDARDRETSAKTER  
RÅDETS RETSAKTER  
RÅDETS AFGØRELSER

The envisaged act pursues objectives and has components in the area of [...]. These elements of the envisaged act are inseparably linked without one being incidental to the other.

Therefore, the substantive legal basis of the proposed decision comprises the following provisions: [...].]

#### **4.3. Conclusion**

The legal basis of the proposed decision should be [...], in conjunction with Article 218(9) TFEU.

#### **5. PUBLICATION OF THE ENVISAGED ACT**

[As the act of the [...] will amend [...], it is appropriate to publish it in the *Official Journal of the European Union* after its adoption.]

Proposal for a

**COUNCIL DECISION**

**[establishing/on] the position to be [taken/adopted] on behalf of the European Union in  
[...]**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on the Functioning of the European Union, and in particular Article(s) [...], in conjunction with Article 218(9) thereof,

Having regard to the proposal from the European Commission[ and the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy],

Whereas:

- (1) [[...] ('the Agreement') was concluded by the Union by Council Decision [...]<sup>1</sup> and entered into force on [...].

ELLER

[...] ('the Agreement') entered into force on [...].]

- (2) Pursuant to Article [...] of the Agreement, the [...] may adopt [...].
- (3) The [...], during its [...] [session/meeting] on [...], is to adopt [...] on [...].
- (4) [It is appropriate to establish the position to be [taken/adopted] on the Union's behalf in the [...], as the [...] will be binding on the Union.

ELLER

It is appropriate to establish the position to be [taken/adopted] on the Union's behalf in the [...], as the [...] will be capable of decisively influencing the content of Union law, namely [...].

ELLER

It is appropriate to establish the position to be [taken/adopted] on the Union's behalf in the [...], as the [...] will be binding on the Union and capable of decisively influencing the content of Union law, namely [...].

ELLER

---

<sup>1</sup> OJ L [...], [...], p. [...].

STANDARDRETSAKTER  
RÅDETS RETSAKTER  
RÅDETS AFGØRELSER

It is appropriate to establish the position to be [taken/adopted] on the Union's behalf in the [...], as [...].]

(5) [...]

(6) The Union's position is to be expressed by the [Member States/State] of the Union that [are members/is a member] of the [...][, acting jointly],

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

[The position to be [taken/adopted] on the Union's behalf in the [...] [session/meeting] of the [...] shall be the following:

[...].

ELLER

The position to be [taken/adopted] on the Union's behalf in the [...] [session/meeting] of the [...] is set out in the Annex.

ELLER

The position to be [taken/adopted] on the Union's behalf in the [...] [session/meeting] of the [...] shall be based on the draft act of the [...] attached to this Decision.

ELLER

The position to be [taken/adopted] by the Commission on behalf of the Union in the [...] [session/meeting] of the [...] shall be to [...].]

*Article [...]*

[The position referred to in Article 1 shall be expressed by the [Member States/State] of the Union that [are/is members/a member] of the [...][, acting jointly].]

*Article [...]*

[This Decision is addressed to the Commission.

ELLER

This Decision is addressed to the Member States.]

STANDARDRETSAKTER  
RÅDETS RETSAKTER  
RÅDETS AFGØRELSER

Done at Brussels,

*For the Council*

*[...]*

*The President*





Forslag til

**RÅDETS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE**

**om [...]**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,  
under henvisning til [...] <sup>1</sup>, særlig artikel [...],  
under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og  
ud fra følgende [betragtning/betragtninger]:

- (1) [...].
- (2) [...] —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

[...]

*Artikel [...]*

[Denne afgørelse træder i kraft den [...].

eller

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Denne afgørelse træder i kraft på [...] dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.)

[Den anvendes fra [...].

eller

Den anvendes til [...].

---

<sup>1</sup> EUT L [...] af [...], s. [...].

STANDARDRETSAKTER  
RÅDETS RETSAKTER  
RÅDETS AFGØRELSER

eller

Den anvendes fra [...] til [...].

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne*

*[...]*

*Formand*

Forslag til

**RÅDETS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE**

**om [...]**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,  
under henvisning til [...]<sup>1</sup>, særlig artikel [...],  
under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og  
ud fra følgende [betragtning/betragtninger]:

- (1) [...].
- (2) [...] —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

[...]

*Artikel [...]*

[Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne.

eller

Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaterne.]

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne*

[...]

*Formand*

---

<sup>1</sup> EUT L [...] af [...], s. [...].

RÅDETS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE OM FASTLÆGGELSE AF EN  
HENSTILLING (SCHENGEN)

NB: På grund af tekstens hybride karakter (henstilling indlejret i afgørelse) oversættes "implementing the recommendations" (betragtning 3) og "implementation of the recommendations"(betragtning 4) med hhv. "gennemføre henstilling" og "gennemføre de henstillinger", skønt man normalt "efterlever", "efterkommer" eller "følger" henstillinger.

DA

## BEGRUNDELSE

### 1. BAGGRUND FOR FORSLAGET

#### • Forslagets begrundelse og formål

Den 7. oktober 2013 vedtog Rådet forordning (EU) nr. 1053/2013<sup>1</sup> om indførelse af en evaluerings- og overvågningsmekanisme til kontrol af anvendelsen af Schengenreglerne. I overensstemmelse med forordningen har Kommissionen fastlagt et flerårigt evalueringsprogram for [...] og et årligt evalueringsprogram for [...] med detaljerede planer for besøg på stedet i de medlemsstater, der skal evalueres, de områder, der skal evalueres, og de steder, der skal besøges[, samt et årligt evalueringsprogram for uanmeldte besøg i [...]].

De områder, der skal evalueres, omfatter alle aspekter af Schengenreglerne: forvaltning af de ydre grænser, visumpolitik, Schengeninformationssystemet, databeskyttelse, politisamarbejde, strafferetligt samarbejde samt fravær af grænsekontrol ved de indre grænser. I forbindelse med alle evalueringer tages der desuden hensyn til spørgsmål vedrørende de grundlæggende rettigheder og den måde, hvorpå de myndigheder, der anvender de relevante dele af Schengenreglerne, fungerer.

På grundlag af det flerårige og det årlige program foretog et hold eksperter fra medlemsstaterne og Kommissionen i tidsrummet [...] en evaluering af [...] [forvaltning af de ydre grænser/gennemførelse af politisamarbejdet/anvendelse af databeskyttelsesreglerne/gennemførelse af den fælles visumpolitik/anvendelse af reglerne om tilbagesendelse]. Deres evalueringsrapport indeholder resultaterne af evalueringen og deres vurdering heraf, herunder bedste praksis og eventuelle mangler, der er konstateret under evalueringen.

I forbindelse med rapporten fremsatte holdet en række henstillinger for at afhjælpe manglerne. Dette forslag afspejler disse henstillinger[, men ikke de af rapportens henstillinger, som har til formål at nå frem til "bedste praksis" og ikke vedrører mangler].

På den baggrund har nærværende forslag til Rådets gennemførelsesafgørelse om fastlæggelse af en henstilling til formål at sikre, at [...] anvender alle Schengenreglerne på området [...] korrekt og effektivt.

<sup>1</sup> EUT L 295 af 6.11.2013, s. 27.

- **Sammenhæng med de gældende regler på samme område**

Disse henstillinger har til formål at få gennemført de gældende regler på samme område.

- **Sammenhæng med Unionens politik på andre områder**

[Disse henstillinger kan have forbindelse med [...] / andre EU-politikker, der evalueres inden for rammerne af Schengenevalueringsmekanismen]. / Der er ingen forbindelse mellem disse henstillinger og andre vigtige EU-politikker.]

## 2. **RETSGRUNDLAG, NÆRHEDSPRINCIPPET OG PROPORCIONALITETSPRINCIPPET**

- **Retsgrundlag**

Rådets forordning (EU) nr. 1053/2013 af 7. oktober 2013 om indførelse af en evaluerings- og overvågningsmekanisme til kontrol af anvendelsen af Schengenreglerne.

- **Nærhedsprincippet (for områder, der ikke er omfattet af enekompetence)**

I artikel 15, stk. 2, i Rådets forordning (EU) nr. 1053/2013 fastsættes det udtrykkeligt, at Kommissionen skal forelægge Rådet et forslag til vedtagelse af henstillinger, der skal afhjælpe eventuelle mangler, der er konstateret under evalueringen. Indsatsen på EU-plan skal styrke den gensidige tillid mellem medlemsstaterne og sikre bedre koordinering på EU-plan for at sikre, at medlemsstaterne anvender alle Schengenreglerne effektivt.

- **Proportionalitetsprincippet**

Artikel 15, stk. 2, i Rådets forordning (EU) nr. 1053/2013 afspejler Rådets specifikke beføjelser med hensyn til gensidig evaluering af gennemførelsen af Unionens politikker inden for området med frihed, sikkerhed og retfærdighed.

## 3. **RESULTATER AF EFTERFØLGENDE EVALUERINGER, HØRINGER AF INTERESSEREDE PARTER OG KONSEKVENSANALYSER**

- **Høringer af interesserede parter**

Den [...] afgav medlemsstaterne positiv udtalelse om evalueringsrapporten i Schengenudvalget, jf. artikel 14, stk. 5, og artikel 21, stk. 2, i Rådets forordning (EU) nr. 1053/2013.

- **Grundlæggende rettigheder**

Ved evalueringen er der taget hensyn til, om de grundlæggende rettigheder er overholdt i forbindelse med anvendelsen af Schengenreglerne.

Forslag til

## RÅDETS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE

om fastlæggelse af en henstilling om afhjælpning af de mangler, der blev konstateret ved evalueringen i [...] af [...] anvendelse af Schengenreglerne på området [forvaltning af de ydre grænser/politisamarbejde/databeskyttelse/den fælles visumpolitik/tilbagesendelse]

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

som henviser til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

som henviser til Rådets forordning (EU) nr. 1053/2013 af 7. oktober 2013 om indførelse af en evaluerings- og overvågningsmekanisme til kontrol af anvendelsen af Schengenreglerne og om ophævelse af Eksekutivkomitéens afgørelse af 16. september 1998 om nedsættelse af et stående udvalg for evaluering og anvendelse af Schengenreglerne<sup>2</sup>, særlig artikel 15,

som henviser til forslag fra Europa-Kommissionen, og

som tager følgende i betragtning:

(1) Formålet med denne afgørelse er at fremsætte henstillinger til [...] om foranstaltninger til afhjælpning af de mangler, der blev konstateret under evalueringen i [...] af anvendelsen af Schengenreglerne på området [forvaltning af de ydre grænser/politisamarbejde/databeskyttelse/den fælles visumpolitik/tilbagesendelse]. Efter evalueringen vedtog Kommissionen ved gennemførelsesafgørelse [...] en rapport med resultaterne og vurderingen af dem samt bedste praksis og mangler konstateret under evalueringen.

[(2) [...].]

[(3) I betragtning af hvor vigtigt det er at overholde Schengenreglerne på området [...], bør det prioriteres at gennemføre henstilling [...].]

(4) Denne afgørelse [om fastlæggelse af en henstilling] bør fremsendes til Europa-Parlamentet og medlemsstaternes parlamenter. Inden for en frist på [...] måneder fra vedtagelsen af denne afgørelse skal [...] i henhold til artikel [...] i forordning (EU) nr. 1053/2013 [udarbejde en handlingsplan med en oversigt over alle henstillinger til afhjælpning af de mangler, der blev konstateret i evalueringsrapporten, og forelægge handlingsplanen for Kommissionen og Rådet/forelægge Kommissionen sin vurdering af mulighederne for at gennemføre de henstillinger, der indeholder angivelser af mulige yderligere forbedringer, og en beskrivelse af de foranstaltninger, der måtte være nødvendige/forelægge Kommissionen en vurdering af [forbedringerne/de (mulige) forbedringer] og en beskrivelse af de nødvendige foranstaltninger],

---

<sup>2</sup> EUT L 295 af 6.11.2013, s. 27.

STANDARDRETSAKTER  
RÅDETS RETSAKTER  
RÅDETS AFGØRELSER

HENSTILLER

til [...]:

[...]

1. at [...]

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne*

*Formand*

EN

## EXPLANATORY MEMORANDUM

### 1. CONTEXT OF THE PROPOSAL

- **Reasons for and objectives of the proposal**

On 7 October 2013, the Council adopted Regulation (EU) No 1053/2013<sup>1</sup>, establishing an evaluation and monitoring mechanism to verify the application of the Schengen *acquis*. In line with the Regulation, the Commission has established a multiannual evaluation programme [...] and an annual evaluation programme for [...] with detailed plans for on-site visits to the Member States to be evaluated, areas to be evaluated and sites to be visited[, as well as an annual evaluation programme for unannounced visits for [...]].

The areas to be evaluated cover all aspects of the Schengen *acquis*; management of the external borders, visa policy, the Schengen Information System, data protection, police cooperation, judicial cooperation in criminal matters, as well as the absence of border control at internal borders. In addition, fundamental rights issues and the functioning of authorities that apply the relevant parts of the Schengen *acquis* are taken into account in all evaluations.

Based on the multiannual and annual programmes, a team of Member States and Commission experts carried out an evaluation of [...] [management of the external border/application of police cooperation/application of data protection/application of the common visa policy/application of return] between [...]. Their evaluation report sets out their findings and assessments, including best practices and any deficiencies identified during the evaluation.

Alongside the report, the team made recommendations for remedial action aimed at addressing the deficiencies. This proposal reflects those recommendations[, but not the recommendations included in the report that were aimed to achieve a 'best practice' and were not linked to a deficiency].

Against this background, the current proposal for a Council Implementing Decision setting out a recommendation seeks to ensure that [...] applies all Schengen rules related to the [...] correctly and effectively.

- **Consistency with existing policy provisions in the policy area**

These recommendations serve to implement the existing provisions in the policy area.

- **Consistency with other Union policies**

[These recommendations may have links with [...]/the other Union's policy evaluated under the Schengen Evaluation Mechanism]./These recommendations do not have links with other key Union policies.]

.

---

<sup>1</sup> OJ L 295, 6.11.2013, p. 27.



## **2. LEGAL BASIS, SUBSIDIARITY AND PROPORTIONALITY**

- **Legal basis**

Council Regulation (EU) no 1053/2013 of 7 October 2013 establishing an evaluation and monitoring mechanism to verify the application of the Schengen acquis.

- **Subsidiarity (for non-exclusive competence)**

Article 15(2) of Council Regulation (EU) No 1053/2013 specifically requests the Commission to submit a proposal to the Council to adopt recommendations for remedial action aimed at addressing any deficiencies identified in the course of the evaluation. Action at Union level is required to strengthen mutual trust between the Member States and to ensure better coordination at Union level in order to guarantee that all Schengen rules are applied effectively by the Member States.

- **Proportionality**

Article 15(2) of Council Regulation (EU) No 1053/2013 mirrors the specific powers of the Council in the field of mutual evaluation of the implementation of Union policies within the area of freedom, security and justice.

## **3. RESULTS OF EX-POST EVALUATIONS, STAKEHOLDER CONSULTATIONS AND IMPACT ASSESSMENTS**

- **Stakeholder consultations**

In line with Article 14(5) and Article 21(2) of Council Regulation (EU) no 1053/2013 Member States gave their positive opinion on the evaluation report in the Schengen Committee of [...].

- **Fundamental rights**

The protection of fundamental rights when applying the Schengen acquis was taken into account during the evaluation process.

Proposal for a

**COUNCIL IMPLEMENTING DECISION**

**setting out a recommendation on addressing the deficiencies identified in the [...] evaluation of [...] on the application of the Schengen acquis in the field of [management of the external border/police cooperation/data protection/the common visa policy/return]**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to Treaty on the Functioning of the European Union,

Having regard to Council Regulation (EU) No 1053/2013 of 7 October 2013 establishing an evaluation and monitoring mechanism to verify the application of the Schengen acquis and repealing the Decision of the Executive Committee of 16 September 1998 setting up a Standing Committee on the evaluation and implementation of Schengen<sup>2</sup>, and in particular Article 15 thereof,

Having regard to the proposal from the European Commission,

Whereas:

(1) The purpose of this Decision is to recommend to [...] remedial actions to address the deficiencies identified during the Schengen evaluation in the field of [management of the external border/police cooperation/data protection/the common visa policy/return] carried out in [...]. Following the evaluation, a report covering the findings and assessments, listing best practices and deficiencies identified during the evaluation was adopted by Commission Implementing Decision [...].

[(2) [...]]

[(3) In light of the importance of complying with the Schengen acquis [...], priority should be given to implementing the recommendations [...]]

(4) This Decision [setting out a recommendation] should be transmitted to the European Parliament and to the parliaments of the Member States. Within [...] months of its adoption [...] should, pursuant to Article [...] of Regulation (EU) No 1053/2013, [establish an action plan listing all recommendations to remedy any deficiencies identified in the evaluation report and provide that action plan to the Commission and the Council/provide the Commission its assessment on a possible implementation of the recommendations containing indications for possible further improvements and a description of actions where required/provide the Commission with an assessment of the [improvements/(possible) improvements] and with a description of required actions],

---

<sup>2</sup> OJ L 295, 6.11.2013, p. 27.

STANDARDRETSAKTER  
RÅDETS RETSAKTER  
RÅDETS AFGØRELSER

RECOMMENDS:

that [...] should

[...]

1. [...]

Done at Brussels, [...]

*For the Council  
The President*

STANDARDRETSAKTER  
RÅDETS RETSAKTER  
RÅDETS HENSTILLING

RÅDETS HENSTILLING

Det er vedtaget, at vi fremover – efter ønske fra Rådet – bruger Rådets model for oversættelse af forslag til Rådets henstillinger (i stedet for Legiswrite-modellen). Ved lejlighed vil denne model (opstillet efter Paradigmebogens konventioner) blive indsat her. Indtil da henvises der til Rådets Formularsamling, s. 46.

Forslag til

**RÅDETS HENSTILLING**

**om [...]**

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS RETSAKTER**

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING



Forslag til

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING**

om [...]

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —  
under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel [...],  
under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

efter fremsendelse af udkast til lovgivningsmæssig retsakt til de nationale parlamenter,

[under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>1</sup>,]  
[under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget<sup>2</sup>,]

efter den almindelige lovgivningsprocedure, og  
ud fra følgende [betragtning/betragtninger]:

- (1) [...].
- (2) [...] —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1*

[...]

*Artikel [...]*

[Denne forordning træder i kraft den [...].

eller

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions*

---

<sup>1</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>2</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

STANDARDRETSAKTER  
EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS RETSAKTER  
EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNINGER

*Tidende.*

eller

Denne forordning træder i kraft på [...]dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende.*

[Den anvendes fra den [...].

eller

Den anvendes fra den [...] til den [...].]

[Den udløber den [...].]

[Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

eller

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaterne.]

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Europa-Parlamentets vegne*

[...]

*Formand*

*På Rådets vegne*

[...]

*Formand*

Forslag til

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV**

**om [...]**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —  
under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel [...],  
under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

efter fremsendelse af udkast til lovgivningsmæssig retsakt til de nationale parlamenter,

[under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>1</sup>,]  
[under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget<sup>2</sup>,]

efter den almindelige lovgivningsprocedure, og  
ud fra følgende [betragtning/betragtninger]:

(1) [...].

(2) [...].

(3) [I henhold til den fælles politiske erklæring af 28. september 2011 fra medlemsstaterne og Kommissionen om forklarende dokumenter<sup>3</sup> har medlemsstaterne forpligtet sig til i tilfælde, hvor det er berettiget, at lade meddelelsen af gennemførelsesforanstaltninger ledsage af et eller flere dokumenter, der forklarer forholdet mellem et direktivs bestanddele og de tilsvarende dele i de nationale gennemførelsesinstrumenter. I forbindelse med dette direktiv finder lovgiver, at fremsendelse af sådanne dokumenter er berettiget.]

(4) [...] —

VEDTAGET DETTE DIREKTIV:

*Artikel 1*

[...]

---

<sup>1</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>2</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>3</sup> EUT C 369 af 17.12.2011, s. 14.

STANDARDRETSAKTER  
EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS RETSAKTER  
EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIVER

*Artikel [...]*

- [1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den [...]. De meddeler straks Kommissionen disse love og bestemmelser.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

eller

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den [...] de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. De meddeler straks Kommissionen disse love og bestemmelser.

De anvender disse love og bestemmelser fra den [...].

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.]

*Artikel [...]*

[Dette direktiv træder i kraft den [...]. [Det anvendes fra [...]./Det anvendes til [...]./Det anvendes fra [...] til [...].]

eller

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Dette direktiv træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Dette direktiv træder i kraft på [...]dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.]

*[Artikel [...]*

Dette direktiv anvendes fra [...]./Dette direktiv anvendes til [...]./Dette direktiv anvendes fra [...] til [...].]

*Artikel [...]*

[Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

eller

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaterne.

eller



STANDARDRETSAKTER  
EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS RETSAKTER  
EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIVER

Dette direktiv er rettet til de medlemsstater, der [...].  
eller

Dette direktiv er rettet til [...].]

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Europa-Parlamentets vegne*  
[...]  
*Formand*

*På Rådets vegne*  
[...]  
*Formand*

STANDARDRETSAKTER  
EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS RETSAKTER  
EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSER

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSER

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE MED ADRESSAT

Forslag til

## EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE

om [...]

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —  
under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel [...],  
under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

efter fremsendelse af udkast til lovgivningsmæssig retsakt til de nationale parlamenter,

[under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>1</sup>,]  
[under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget<sup>2</sup>,]

efter den almindelige lovgivningsprocedure, og  
ud fra følgende [betragtning/betragtninger]:

- (1) [...].
- (2) [...] —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

### *Artikel 1*

[...]

### *Artikel [...]*

[Denne afgørelse træder i kraft den [...].

eller

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions*

---

<sup>1</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>2</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

STANDARDRETSAKTER  
EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS RETSAKTER  
EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSER

*Tidende.*

eller

Denne afgørelse træder i kraft på [...]dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende.*

[Den anvendes fra [...].

eller

Den anvendes til [...].

eller

Den anvendes fra [...] til [...].]

*Artikel [...]*

[Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne.

eller

Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaterne.

eller

Denne afgørelse er rettet til [...].

eller

Denne afgørelse er rettet til: [...].]

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Europa-Parlamentets vegne*  
[...]  
*Formand*

*På Rådets vegne*  
[...]  
*Formand*



Forslag til

## EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE

om [...]

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —  
under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel [...],  
under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

efter fremsendelse af udkast til lovgivningsmæssig retsakt til de nationale parlamenter,

[under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>1</sup>,]

[under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget<sup>2</sup>,]

efter den almindelige lovgivningsprocedure, og  
ud fra følgende [betragtning/betragtninger]:

(1) [...].

(2) [...] —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

### Artikel 1

[...]

### Artikel [...]

[Denne afgørelse træder i kraft den [...].

eller

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

eller

Denne afgørelse træder i kraft på [...] dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.]

<sup>1</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>2</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

STANDARDRETSAKTER  
EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS RETSAKTER  
EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSER

[Den anvendes fra [...].

eller

Den anvendes til [...].

eller

Den anvendes fra [...] til [...].]

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Europa-Parlamentets vegne*

[...]

*Formand*

*På Rådets vegne*

[...]

*Formand*

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
BEGRUNDELSE MED UNDEROVERSKRIFTER

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER

## BEGRUNDELSE MED UNDEROVERSKRIFTER

Paradigme for begrundelse med mulige underoverskrifter

**DA**

### BEGRUNDELSE

#### 1. BAGGRUND FOR FORSLAGET

- Forslagets begrundelse og formål

[...]

- Sammenhæng med de gældende regler på samme område

[...]

- Sammenhæng med Unionens politik på andre områder

[...]

#### 2. RETSGRUNDLAG, NÆRHEDSPRINCIPPET OG PROPORTIONALITETSPRINCIPPET

- Retsgrundlag

[...]

- **[Nærhedsprincippet]**

[...]

- Proportionalitetsprincippet

[...]

- **[Valg af retsakt]**

[...]

#### 3. RESULTATER AF EFTERFØLGENDE EVALUERINGER, HØRINGER AF INTERESSEREDE PARTER OG KONSEKVENSANALYSER

- **[Efterfølgende evalueringer/kvalitetskontrol af gældende lovgivning]**

[...]

## TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER BEGRUNDELSE MED UNDEROVERSKRIFTER

- **Høringer af interesserede parter**

[...]

- **[Indhentning og brug af ekspertbistand]**

[...]

- **Konsekvensanalyse**

[...]

- **Målrettet regulering og forenkling**

[...]

- **Grundlæggende rettigheder**

[...]

### 4. VIRKNINGER FOR BUDGETTET

[...]

### 5. ANDRE FORHOLD

- **Planer for gennemførelsen og foranstaltninger til overvågning, evaluering og rapportering**

[...]

- **[Forklarende dokumenter]**

[...]

- **Nærmere redegørelse for de enkelte bestemmelser i forslaget**

[...]

EN

**EXPLANATORY MEMORANDUM**

**1. CONTEXT OF THE PROPOSAL**

- **Reasons for and objectives of the proposal**

[...]

- **Consistency with existing policy provisions in the policy area**

[...]

- **Consistency with other Union policies**

[...]

**2. LEGAL BASIS, SUBSIDIARITY AND PROPORTIONALITY**

- **Legal basis**

[...]

- **[Subsidiarity]**

[...]

- **Proportionality**

[...]

- **[Choice of the instrument]**

[...]

**3. RESULTS OF EX-POST EVALUATIONS, STAKEHOLDER  
CONSULTATIONS AND IMPACT ASSESSMENTS**

- **[Ex-post evaluations/fitness checks of existing legislation]**

[...]

- **Stakeholder consultations**

[...]

- **[Collection and use of expertise]**

[...]



TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
BEGRUNDELSE MED UNDEROVERSKRIFTER

- **Impact assessment**

[...]

- **Regulatory fitness and simplification**

[...]

- **Fundamental rights**

[...]

**4. BUDGETARY IMPLICATIONS**

[...]

**5. OTHER ELEMENTS**

- **Implementation plans and monitoring, evaluation and reporting arrangements**

[...]

- **[Explanatory documents]**

[...]

- **Detailed explanation of the specific provisions of the proposal**

[...]

**BEGRUNDELSE MED UNDEROVERSKRIFTER OVERGANG**

**DA**

**BEGRUNDELSE**

**1. BAGGRUND FOR FORSLAGET**

**[Begrundelse og formål]**

**[Generel baggrund]**

**[Gældende bestemmelser på det område, som forslaget vedrører]**

**[Overensstemmelse med andre EU-politikker og -mål]**

**2. RESULTATER AF HØRINGER AF INTERESSEREDE PARTER OG  
KONSEKVENSANALYSER**

**[Høring af interesserede parter]**

[Høringsmetoder, hovedmålgrupper og respondenternes overordnede profil]

[Sammenfatning af svarene og af, hvordan der er taget hensyn til dem]

**[Indhentning og brug af ekspertbistand]**

[Relevante videnskabelige områder/eksperter]

[Anvendt metodologi]

[De vigtigste af de hørte organisationer/eksperter]

[Sammendrag af rådgivning, der er modtaget og anvendt]

[Det er ikke oplyst, at der skulle eksistere potentielt alvorlige risici med uoprettelige konsekvenser.]

[Det er oplyst, at der eksisterer en risiko for potentielt alvorlige risici med uoprettelige konsekvenser.]

[Tiltag til at gøre ekspertrådgivningen offentligt tilgængelig]

**[Konsekvensanalyse]**

**3. JURIDISKE ASPEKTER AF FORSLAGET**

**[Resumé af forslaget]**

**[Retsgrundlag]**

**[Nærhedsprincippet]**

[Nærhedsprincippet finder anvendelse, idet forslaget ikke hører under Unionens enekompetence]

[Målene med forslaget kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne af følgende grunde]

[Målene med forslaget kan bedre nås ved en indsats på EU-plan af følgende grunde]

**[Proportionalitetsprincippet]**

[Forslaget er i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet af følgende grunde]

**[Reguleringsmiddel/reguleringsform]**

[Andre midler vil ikke være hensigtsmæssige af følgende grunde]

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
BEGRUNDELSE MED UNDEROVERSKRIFTER

**4. [VIRKNINGER FOR BUDGETTET]**

[Forslaget har ingen virkninger for Unionens budget]

**5. [FAKULTATIVE ELEMENTER]**

**[Ophævelse af gældende retsforskrifter**

[Vedtagelsen af forslaget indebærer, at gældende lovgivning ophæves]

**[Fornyet gennemgang/revision/udløbsklausul]**

**[Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde]**

[Den foreslåede retsakt er EØS-relevant og bør derfor omfatte hele EØS-området.]

EN

**EXPLANATORY MEMORANDUM**

**1. CONTEXT OF THE PROPOSAL**

**[Grounds for and objectives of the proposal]**

**[General context]**

**[Existing provisions in the area of the proposal]**

**[Consistency with the other policies and objectives of the Union]**

**2. RESULTS OF CONSULTATIONS WITH THE INTERESTED PARTIES AND  
IMPACT ASSESSMENTS**

**[Consultation of interested parties]**

[Consultation methods, main sectors targeted and general profile of respondents]

[Summary of responses and how they have been taken into account]

**[Collection and use of expertise]**

[Scientific/expertise domains concerned]

[Methodology used]

[Main organisations/experts consulted]

[Summary of advice received and used]

[The existence of potentially serious risks with irreversible consequences has not been mentioned.]

[The existence of potentially serious risks with irreversible consequences has been mentioned.]

[Means used to make the expert advice publicly available]

**[Impact Assessment]**

**3. LEGAL ELEMENTS OF THE PROPOSAL**

**[Summary of the proposed action]**

**[Legal basis]**

**[Subsidiarity principle]**

[The subsidiarity principle applies insofar as the proposal does not fall under the exclusive competence]

[The objectives of the proposal cannot be sufficiently achieved by the Member States for the following reason(s) ]

[Union action will better achieve the objectives of the proposal for the following reason(s) ]

**[Proportionality principle]**

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
BEGRUNDELSE MED UNDEROVERSKRIFTER

[The proposal complies with the proportionality principle for the following reason(s) ]

**[Choice of instruments]**

[Other means would not be adequate for the following reason(s) ]

**4. [BUDGETARY IMPLICATION]**

[The proposal has no implication on the Union budget]

**5. [OPTIONAL ELEMENTS]**

**[Repeal of existing legislation]**

[The adoption of the proposal will lead to the repeal of existing legislation]

**[Review/revision/sunset clause]**

**[European Economic Area]**

[The proposed act concerns an EEA matter and should therefore extend to the European Economic Area]



TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
BERIGTIGELSER

Page [...], à l'article [...], paragraphe [...][nøjagtig henvisning til den tekst, der skal berigtiges]:

*au lieu de:*      «[...]»,

*lire:*              «[...]».

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
BERIGTIGELSER

BERIGTIGELSE AF MEDDELT AFGØRELSE

--

**DA**

**BERIGTIGELSE**

til Kommissionens **[afgørelse/delegerede afgørelse/gennemførelsesafgørelse]**  
C[...] final af [...] **[den oprindelige afgørelses titel]**

[Side [...], artikel [...], stk. [...]] [nøjagtig henvisning til den tekst, der skal berigtiges]:  
*I stedet for:* "[...]"  
*læses:* "[...]".  
eller  
[Afgørelse/Delegeret afgørelse/Gennemførelsesafgørelse] C[...] final affattes således:  
"[...]."]

**EN**

**CORRIGENDUM**

to Commission **[Decision/Delegated Decision/Implementing Decision]** C[...] final of [...] **[den oprindelige afgørelses titel]**

[On page [...], in Article [...] ([...])] [nøjagtig henvisning til den tekst, der skal berigtiges]  
*for:* '[...]'  
*read:* '[...]'.  
eller  
[Decision/Delegated Decision/Implementing Decision] C[...] final shall read as follows:  
'[...].']

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
BERIGTIGELSER

**FR**

**RECTIFICATIF**

à la [décision /décision déléguée /décision d'exécution]  
C[...] final de la Commission du [...] [den oprindelige afgørelses titel]

[Page [...], à l'article [...], paragraphe [...] [nøjagtig henvisning til den tekst, der skal berigtiges]:

*au lieu de:*     «[...]»,

*lire:*            «[...]».

eller

La [précisez le type: décision/décision déléguée/décision d'exécution] C[...] final est à lire  
comme suit:

«[...]».



TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
BERIGTIGELSER

BERIGTIGELSE AF OFFENTLIGGJORT AFGØRELSE

**DA**

**BERIGTIGELSE**

til Kommissionens [afgørelse/delegerede afgørelse/gennemførelsesafgørelse] [...] af [...] [den oprindelige afgørelses titel]

(Den Europæiske Unions Tidende [...])

[Side [...], artikel [...], stk. [...]] [nøjagtig henvisning til den tekst, der skal berigtiges]:

*I stedet for:* "[...]"

*læses:* "[...]".

eller:

[Afgørelse/Delegeret afgørelse/Gennemførelsesafgørelse] [...] affattes således:

"[...]".]

**EN**

**CORRIGENDUM**

to Commission [Decision/Delegated Decision/Implementing Decision] [...] of [...] [den oprindelige afgørelses titel]

(Official Journal of the European Union [...] of [...])

[On page [...], in Article [...]( [...]) [nøjagtig henvisning til den tekst, der skal berigtiges]  
*for:* '[...]'

*read:* '[...]'.]

eller

[Decision/Delegated Decision/Implementing Decision] [...] shall read as follows:

'[...]'.]

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
BERIGTIGELSER

**FR**

**RECTIFICATIF**

à la **[décision/décision déléguée/décision d'exécution]** [...] de la Commission du [...] **[den oprindelige afgørelses titel]**

**(Journal officiel de l'Union européenne [...])**

[Page [...], à l'article [...], paragraphe [...] [nøjagtig henvisning til den tekst, der skal berigtiges]:

*au lieu de:* «[...]»,

*lire:* «[...]».

eller

La [décision /décision déléguée /décision d'exécution] [...] est à lire comme suit:

«[...]».]

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
BERIGTIGELSER

BERIGTIGELSE AF DIREKTIV

DA

**BERIGTIGELSE**

til Kommissionens **[direktiv/delegerede direktiv/gennemførelsesdirektiv]** [...] af [...] **[direktivets titel]**

(Den Europæiske Unions Tidende [...])

[Side [...], artikel [...], stk. [...]] [nøjagtig henvisning til den tekst, der skal berigtiges]:

*I stedet for:* "[...]"

*læses:* "[...]".

eller:

[Direktiv/Delegeret direktiv/Gennemførelsesdirektiv] [...] affattes således:

"[...]".]

EN

**CORRIGENDUM**

to Commission **[Directive/Delegated Directive/Implementing Directive]**  
**[year/number/EU]** of [...] **[direktivets titel]**

(Official Journal of the European Union [...] of [...])

[On page [...], in Article [...]( [...]) [nøjagtig henvisning til den tekst, der skal berigtiges]  
*for:* '[...]'

*read:* '[...]'.]

eller

[Directive/Delegated Directive/Implementing Directive] [...] shall read as follows:

'[...]'.]

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
BERIGTIGELSER

**FR**

**RECTIFICATIF**

à la **[directive/directive déléguée/directive d'exécution] [...]** de la Commission du [...] **[direktivets titel]**

**(Journal officiel de l'Union européenne [...])**

[Page [...], à l'article [...], paragraphe [...] [nøjagtig henvisning til den tekst, der skal berigtiges]:

*au lieu de:* «[...]»,

*lire:* «[...]».

eller

La [directive/directive déléguée/directive d'exécution] [...] est à lire comme suit:

«[...]».)

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
BERIGTIGELSER

BERIGTIGELSE AF FORORDNING

DA

**BERIGTIGELSE**

til Kommissionens **[forordning/delegerede forordning/gennemførelsesforordning]** (EU)  
**[nr. ]**[.../...] af [...] **[forordningens titel]**

(Den Europæiske Unions Tidende [...])

[Side [...], artikel [...], stk. [...]] [nøjagtig henvisning til den tekst, der skal berigtiges]:

*I stedet for:* "[...]"

*læses:* "[...]".

eller:

Forordning/Delegeret forordning/Gennemførelsesforordning (EU) [nr. ] [.../...] affattes

således:

"[...]".]

EN

**CORRIGENDUM**

to Commission **[Regulation/Delegated Regulation/Implementing Regulation]** (EU)  
**[No ]**[.../...] of [...] **[forordningens titel]**

(Official Journal of the European Union [...] of [...])

[On page [...], in Article [...]]([...]) [nøjagtig henvisning til den tekst, der skal berigtiges]

*for:* "[...]"

*read:* "[...]".

eller

Regulation/Delegated Regulation/Implementing Regulation (EU) [No ] [.../...] shall read as follows:

"[...]".]

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
BERIGTIGELSER

**FR**

**RECTIFICATIF**

au [règlement/règlement délégué/règlement d'exécution] (UE) [n° ][.../...] de la  
Commission du [...] [forordningens titel]

(Journal officiel de l'Union européenne [...])

[Page [...], à l'article [...], paragraphe [...] [nøjagtig henvisning til den tekst, der skal  
berigtiges]:

*au lieu de:* «[...]»,

*lire:* «[...]».

eller

Le règlement/règlement délégué/règlement d'exécution (UE) [n° ][.../...] est à lire comme  
suit:

«[...]».)

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

FINANSIERINGSOVERSIGTER

FINANSIERINGSOVERSIGT I SKEMAFORM

**DA**

<b>FINANSIERINGSOVERSIGT</b>		[...]		
		DATO: [...]		
1.	BUDGETPOST: [...]	BEVILLINGER: [...]		
2.	FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE: [...]			
3.	RETSGRUNDLAG: [...]			
4.	FORANSTALTNINGENS FORMÅL: [...]			
5.	FINANSIELLE VIRKNINGER	12- MÅNEDERS PERIODE (mio. EUR)	INDEVÆRENDE REGNSKABSÅR [år n] (mio. EUR)	FØLGENDE REGNSKABSÅR [n+1] (mio. EUR)
5.0	UDGIFTER, SOM AFHOLDES - OVER EU-BUDGETTET (RESTITUTIONER/INTERVENTIONER) - OVER NATIONALE BUDGETTER - AF ANDRE	[...]	[...]	[...]
5.1	INDTÆGTER - EU's EGNE INDTÆGTER (AFGIFTER/TOLD) - NATIONALE KILDER	[...]	[...]	[...]
		[n+2]	[n+3]	[n+4]
5.0.1	UDGIFTSOVERSLAG	[...]	[...]	[...]
5.1.1	INDTÆGTSOVERSLAG	[...]	[...]	[...]
5.2	BEREGNINGSMÅDE: [...]			
6.0	ER FINANSIERING MULIG OVER DE BEVILLINGER, DER PÅ DET LØBENDE BUDGET ER OPFØRT UNDER DET RELEVANTE KAPITEL?	JA NEJ		
6.1	ER FINANSIERING MULIG VED OVERFØRSEL MELLEMLER KAPITLER PÅ DET LØBENDE BUDGET?	JA NEJ		
6.2	ER ET TILLÆGSBUDGET NØDVENDIGT?	JA NEJ		
6.3	BEVILLINGER TIL OPFØRELSE PÅ KOMMENDE BUDGETTER?	JA NEJ		
BEMÆRKNINGER: [...]				

**EN**

<b>FINANCIAL STATEMENT</b>		[...]	
		DATE: [...]	
1.	BUDGET HEADING: [...]	APPROPRIATIONS: [...]	

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

2. TITLE: [...]					
3. LEGAL BASIS: [...]					
4. AIMS: [...]					
5.	FINANCIAL IMPLICATIONS	12 MONTH PERIOD (EUR million)	CURRENT FINANCIAL YEAR [year n] (EUR million)	FOLLOWING FINANCIAL YEAR [n+1] (EUR million)	
5.0	EXPENDITURE - CHARGED TO THE EC BUDGET (REFUNDS/INTERVENTIONS) - NATIONAL AUTHORITIES - OTHER	[...]	[...]	[...]	
5.1	REVENUE - OWN RESOURCES OF THE EC (LEVIES/CUSTOMS DUTIES) - NATIONAL	[...]	[...]	[...]	
		[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
5.0.1	ESTIMATED EXPENDITURE	[...]	[...]	[...]	[...]
5.1.1	ESTIMATED REVENUE	[...]	[...]	[...]	[...]
5.2 METHOD OF CALCULATION: [...]					
6.0 CAN THE PROJECT BE FINANCED FROM APPROPRIATIONS ENTERED IN THE RELEVANT CHAPTER OF THE CURRENT BUDGET?					YES NO
6.1 CAN THE PROJECT BE FINANCED BY TRANSFER BETWEEN CHAPTERS OF THE CURRENT BUDGET?					YES NO
6.2 WILL A SUPPLEMENTARY BUDGET BE NECESSARY?					YES NO
6.3 WILL APPROPRIATIONS NEED TO BE ENTERED IN FUTURE BUDGETS?					YES NO
OBSERVATIONS: [...]					

**FR**

<b>FICHE FINANCIERE</b>				[...]
				DATE: [...]
1.	LIGNE BUDGETAIRE: [...]	CREDITS: [...]		
2. INTITULE DE LA MESURE: [...]				
3. BASE JURIDIQUE: [...]				
4. OBJECTIFS DE LA MESURE: [...]				
5.	INCIDENCES FINANCIERES	PERIODE DE 12 MOIS (Mio EUR)	EXERCICE EN COURS [année n] (Mio EUR)	EXERCICE SUIVANT [n+1] (Mio EUR)
5.0	DEPENSES A LA CHARGE - DU BUDGET DES CE (RESTITUTIONS/INTERVENTIONS) - DES BUDGETS NATIONAUX - D'AUTRES SECTEURS	[...]	[...]	[...]
5.1	RECETTES - RESSOURCES PROPRES DES CE	[...]	[...]	[...]



TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

(PRELEVEMENTS/DROITS DE DOUANE) - SUR LE PLAN NATIONAL				
	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
5.0.1 PREVISIONS DES DEPENSES	[...]	[...]	[...]	[...]
5.1.1 PREVISIONS DES RECETTES	[...]	[...]	[...]	[...]
5.2 MODE DE CALCUL: [...]				
6.0 FINANCEMENT POSSIBLE PAR CREDITS INSCRITS AU CHAPITRE CONCERNE DU BUDGET EN COURS D'EXECUTION				OUI NON
6.1 FINANCEMENT POSSIBLE PAR VIREMENT ENTRE CHAPITRES DU BUDGET EN COURS D'EXECUTION				OUI NON
6.2 NECESSITE D'UN BUDGET SUPPLEMENTAIRE				OUI NON
6.3 CREDITS A INSCRIRE DANS LES BUDGETS FUTURS				OUI NON
OBSERVATIONS: [...]				

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

FINANSIERINGSOVERSIGT I TEKSTFORM

Som støtte for ethvert forslag og initiativ, som forelægges lovgivningsmyndigheden (jf. finansforordningens artikel 28 og gennemførelsesbestemmelsernes artikel 22).

Bemærk, at kun det dansksprogede paradigme er farvekodet i overensstemmelse med PA-bogens signaturforklaring.

**DA**

**FINANSIERINGSOVERSIGT**

**1. FORSLAGETS/INITIATIVETS RAMME**

- 1.1. Forslagets/initiativets betegnelse
- 1.2. Berørt(e) politikområde(r) inden for ABM/ABB-strukturen
- 1.3. Forslagets/initiativets art
- 1.4. Mål
- 1.5. Forslagets/initiativets begrundelse
- 1.6. Varighed og finansielle virkninger
- 1.7. Påtænkt(e) forvaltningsmetode(r)

**2. FORVALTNINGSFORANSTALTNINGER**

- 2.1. Bestemmelser om kontrol og rapportering
- 2.2. Forvaltnings- og kontrolsystem
- 2.3. Foranstaltninger til forebyggelse af svig og uregelmæssigheder

**3. FORSLAGETS/INITIATIVETS ANSLÅEDE FINANSIELLE VIRKNINGER**

- 3.1. Berørt(e) udgiftspost(er) på budgettet og udgiftsområde(r) i den flerårige finansielle ramme
- 3.2. Anslåede virkninger for udgifterne
  - 3.2.1. *Sammenfatning af de anslåede virkninger for udgifterne*
  - 3.2.2. *Anslåede virkninger for aktionsbevillingerne*
  - 3.2.3. *Anslåede virkninger for administrationsbevillingerne*
  - 3.2.4. *Forenelighed med indeværende flerårige finansielle ramme*
  - 3.2.5. *Tredjemands bidrag til finansieringen*
- 3.3. Anslåede virkninger for indtægterne

## FINANSIERINGSOVERSIGT

### 1. FORSLAGETS/INITIATIVETS RAMME

#### 1.1. Forslagets/initiativets betegnelse

[...]

#### 1.2. Berørt(e) politikområde(r) inden for ABM/ABB-strukturen<sup>70</sup>

[...]

#### 1.3. Forslagets/initiativets art

- Forslaget/initiativet vedrører en **ny foranstaltning**
- Forslaget/initiativet vedrører en **ny foranstaltning som opfølgning på et pilotprojekt/en forberedende foranstaltning**<sup>71</sup>
- Forslaget/initiativet vedrører en **forlængelse af en eksisterende foranstaltning**
- Forslaget/initiativet vedrører en **omlægning af en foranstaltning til en ny foranstaltning**

#### 1.4. Mål

##### 1.4.1. *Det eller de af Kommissionens flerårige strategiske mål, som forslaget/initiativet vedrører*

[...]

##### 1.4.2. *Specifikke mål og berørte ABM/ABB-aktiviteter*

Specifikt mål nr.

[...]

Berørte ABM/ABB-aktiviteter

[...]

##### 1.4.3. *Forventede resultater og virkninger*

*Angiv, hvilke virkninger forslaget/initiativet forventes at få for modtagerne/målgruppen.*

[...]

<sup>70</sup> ABM: Activity Based Management (aktivitetsbaseret ledelse) – ABB: Activity Based Budgeting (aktivitetsbaseret budgetlægning).

<sup>71</sup> Jf. finansforordningens artikel 54, stk. 2, litra a) hhv. b).

## TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER FINANSIERINGSOVERSIGTER

### 1.4.4. Virknings- og resultatindikatorer

Angiv indikatorerne til kontrol af forslagens/initiativets gennemførelse.

[...]

## 1.5. Forslagets/initiativets begrundelse

### 1.5.1. Behov, der skal opfyldes på kort eller lang sigt

[...]

### 1.5.2. Merværdien ved en indsats fra EU's side

[...]

### 1.5.3. Erfaringer fra lignende foranstaltninger

[...]

### 1.5.4. Sammenhæng med andre relevante instrumenter og eventuel synergivirkning

[...]

### 1.6. Varighed og finansielle virkninger

- Forslag/initiativ af **begrænset varighed**
  - Forslag/initiativ gældende fra [...] til [...]
  - Finansielle virkninger fra [...] til [...]
- Forslag/initiativ af **ubegrænset varighed**
  - Iværksættelse med en indkøringsperiode fra [...] til [...]
  - derefter gennemførelse i fuldt omfang

### 1.7. Påtænkt(e) forvaltningsmetode(r)<sup>72</sup>

- Direkte forvaltning** ved Kommissionen
  - i dens tjenestegrene, herunder ved dens personale i EU's delegationer
  - i gennemførelsesorganer
- Delt forvaltning** i samarbejde med medlemsstaterne
- Indirekte forvaltning** ved at overlade budgetgennemførelsesopgaver til:
  - tredjelande eller organer, som tredjelande har udpeget
  - internationale organisationer og deres organer (angives nærmere)
  - Den Europæiske Investeringsbank og Den Europæiske Investeringsfond
  - de organer, der er omhandlet i finansforordningens artikel 208 og 209
  - offentligretlige organer
  - privatretlige organer, der har fået overdraget samfundsopgaver, forudsat at de stiller tilstrækkelige finansielle garantier
  - privatretlige organer, undergivet lovgivningen i en medlemsstat, som har fået overdraget gennemførelsen af et offentlig-privat partnerskab, og som stiller tilstrækkelige finansielle garantier
  - personer, der har fået overdraget gennemførelsen af specifikke aktioner i den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union, og som er udpeget i den relevante basisretsakt

*Hvis der angives flere forvaltningsmetoder, gives der en nærmere forklaring i afsnittet "Bemærkninger".*

#### Bemærkninger

[...]

<sup>72</sup> Forklaringer vedrørende forvaltningsmetoder og henvisninger til finansforordningen findes på webstedet BudgWeb: [http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag\\_en.html](http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html).

## TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER FINANSIERINGSOVERSIGTER

### 2. FORVALTNINGSFORANSTALTNINGER

#### 2.1. Bestemmelser om kontrol og rapportering

Angiv hyppighed og betingelser.

[...]

#### 2.2. Forvaltnings- og kontrolsystem

##### 2.2.1. Konstaterede risici

[...]

##### 2.2.2. Oplysninger om det interne kontrolsystem

[...]

##### 2.2.3. Anslåede omkostninger og fordele ved kontrollen samt forventet fejlrisiko

[...]

#### 2.3. Foranstaltninger til forebyggelse af svig og uregelmæssigheder

Angiv eksisterende eller påtænkte forebyggelses- og beskyttelsesforanstaltninger.

[...]

### 3. FORSLAGETS/INITIATIVETS ANSLÅEDE FINANSIELLE VIRKNINGER

#### 3.1. Berørt(e) udgiftspost(er) på budgettet og udgiftsområde(r) i den flerårige finansielle ramme

- Eksisterende udgiftsposter på budgettet

I samme rækkefølge som udgiftsområderne i den flerårige finansielle ramme og budgetposterne.

Udgiftsområde i den flerårige finansielle ramme	Budgetpost	Udgiftens art	Bidrag			
	Nummer [...] [Betegnelse]	OB/IOB <sup>73</sup>	fra EFTA-lande <sup>74</sup>	fra kandidatlande <sup>75</sup>	fra tredje-lande	iht. finansforordningens artikel 21, stk. 2, litra b)
	[...]	[OB/IOB]	[JA/NEJ]	[JA/NEJ]	[JA/NEJ]	[JA/NEJ]

- Nye budgetposter, som der er søgt om

I samme rækkefølge som udgiftsområderne i den flerårige finansielle ramme og budgetposterne.

<sup>73</sup> OB = opdelte bevillinger/IOB = ikke-opdelte bevillinger.

<sup>74</sup> EFTA: Den Europæiske Frihandelssammenslutning.

<sup>75</sup> Kandidatlande og, efter omstændighederne, potentielle kandidatlande på Vestbalkan.

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

Udgifts- område i den flerårige finansielle ramme	Budgetpost	Udgiftens art	Bidrag			
	Nummer [...][Betegnelse]	OB/IOB	fra EFTA- lande	fra kandidat- lande	fra tredje- lande	iht. finans- forordningens artikel 21, stk. 2, litra b)
	[...]	[OB/IOB]	[JA/NEJ]	[JA/NEJ]	[JA/NEJ]	[JA/NEJ]



TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

3.2. **Anslåede virkninger for udgifterne**

Dette afsnit skal udfyldes ved hjælp af [arket vedrørende administrative budgetoplysninger](#) (det andet dokument i bilaget til denne finansieringsoversigt) og uploades til CISNET med henblik på høring af andre tjenestegrene.

3.2.1. *Sammenfatning af de anslåede virkninger for udgifterne*

i mio. EUR (tre decimaler)

<b>Udgiftsområde i den flerårige finansielle ramme</b>	Nummer	[...] [Betegnelse]
--	--------	--------------------

GD [...]			År n <sup>76</sup>	År n + 1	År n + 2	År n + 3	Der indsættes flere år, hvis virkningerne varer længere (jf. punkt 1.6)	I ALT
• Aktionsbevillinger								
Budgetpostens nummer	Forpligtelser	(1)						
	Betalinger	(2)						
Budgetpostens nummer	Forpligtelser	(1a)						
	Betalinger	(2a)						
Administrationsbevillinger finansieret over bevillingsrammen for særprogrammer <sup>77</sup>								
Budgetpostens nummer		(3)						
<b>Bevillinger I ALT til GD [...]</b>	Forpligtelser	= 1 + 1a + 3						
	Betalinger	= 2 + 2a + 3						
• Aktionsbevillinger I ALT	Forpligtelser	(4)						
	Betalinger	(5)						
• Administrationsbevillinger finansieret over bevillingsrammen for særprogrammer I ALT			(6)					
<b>Bevillinger I ALT</b>	Forpligtelser	= 4 + 6						

<sup>76</sup> År n er det år, hvor gennemførelsen af forslaget/initiativet begynder.

<sup>77</sup> Teknisk og/eller administrativ bistand og udgifter til støtte for gennemførelsen af EU's programmer og/eller aktioner (tidligere BA-poster), indirekte forskning, direkte forskning.

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

<b>under UDGIFTSOMRÅDE [...]</b> i den flerårige finansielle ramme	Betalinger	= 5 + 6								
<b>Hvis flere udgiftsområder påvirkes af forslaget/initiativet:</b>										
• Aktionsbevillinger I ALT	Forpligtelser	(4)								
	Betalinger	(5)								
• Administrationsbevillinger finansieret over bevillingsrammen for særprogrammer I ALT		(6)								
<b>Bevillinger I ALT</b> <b>under UDGIFTSOMRÅDE 1-4</b> i den flerårige finansielle ramme (referencebeløb)	Forpligtelser	= 4 + 6								
	Betalinger	= 5 + 6								

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

<b>Udgiftsområde i den flerårige finansielle ramme</b>		<b>5</b>	<b>Administration</b>						
i mio. EUR (tre decimaler)									
			År <b>n</b>	År <b>n + 1</b>	År <b>n + 2</b>	År <b>n + 3</b>	Der indsættes flere år, hvis virkningerne varer længere (jf. punkt 1.6)	<b>I ALT</b>	
<b>GD [...]</b>									
• Menneskelige ressourcer									
• Andre administrationsudgifter									
<b>I ALT GD [...]</b>	Bevillinger								
<b>Bevillinger I ALT under UDGIFTSOMRÅDE 5 i den flerårige finansielle ramme</b>	(Forpligtelser i alt = betalinger i alt)								
i mio. EUR (tre decimaler)									
			År <b>n<sup>78</sup></b>	År <b>n + 1</b>	År <b>n + 2</b>	År <b>n + 3</b>	Der indsættes flere år, hvis virkningerne varer længere (jf. punkt 1.6)	<b>I ALT</b>	
<b>Bevillinger I ALT under UDGIFTSOMRÅDE 1-5 i den flerårige finansielle ramme</b>	Forpligtelser								
	Betalinger								

<sup>78</sup> År n er det år, hvor gennemførelsen af forslaget/initiativet begynder.

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

3.2.2. *Anslåede virkninger for aktionsbevillingerne*

- Forslaget/initiativet medfører ikke anvendelse af aktionsbevillinger
- Forslaget/initiativet medfører anvendelse af aktionsbevillinger som anført herunder:

Forpligtelsesbevillinger i mio. EUR (tre decimaler)

Der angives mål og resultater  ⇓			År n	År n + 1	År n + 2	År n + 3	Der indsættes flere år, hvis virkningerne varer længere (jf. punkt 1.6)								<b>I ALT</b>				
	<b>RESULTATER</b>																		
	Type <sup>79</sup>	Resultater- nes gnsntl. om- kost- ninger	Antal	Om- kost- ninger	Antal	Om- kost- ninger	Antal	Om- kost- ninger	Antal	Om- kost- ninger	Antal	Om- kost- ninger	Antal	Om- kost- ninger	Antal	Om- kost- ninger	Antal	Om- kost- ninger	Antal resul- tater i alt
SPECIFIKT MÅL NR. 1 <sup>80</sup> ...																			
- Resultat																			
- Resultat																			
- Resultat																			
Subtotal for specifikt mål nr. 1																			
SPECIFIKT MÅL NR. 2																			
- Resultat																			
Subtotal for specifikt mål nr. 2																			
<b>OMKOSTNINGER I ALT</b>																			

<sup>79</sup> Resultater er de produkter og tjenesteydelser, der skal leveres (f.eks. antal finansierede studenterudvekslinger, antal km bygget vej osv.).  
<sup>80</sup> Som beskrevet i punkt 1.4.2. "Specifikke mål ...".

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

3.2.3. Anslåede virkninger for administrationsbevillingerne

3.2.3.1. Resumé

- Forslaget/initiativet medfører ikke anvendelse af administrationsbevillinger
- Forslaget/initiativet medfører anvendelse af administrationsbevillinger som anført herunder:

i mio. EUR (tre decimaler)

	År n <sup>81</sup>	År n + 1	År n + 2	År n + 3	Der indsættes flere år, hvis virkningerne varer længere (jf. punkt 1.6)	I ALT
--	-----------------------	-------------	-------------	-------------	---	-------

<b>UDGIFTSOMRÅDE 5 i den flerårige finansielle ramme</b>							
Menneskelige ressourcer							
Andre administrations- udgifter							
<b>Subtotal UDGIFTSOMRÅDE 5 i den flerårige finansielle ramme</b>							

<b>Uden for UDGIFTSOMRÅDE 5<sup>82</sup> i den flerårige finansielle ramme</b>							
Menneskelige ressourcer							
Andre udgifter af administrativ art							
<b>Subtotal uden for UDGIFTSOMRÅDE 5 i den flerårige finansielle ramme</b>							
<b>I ALT</b>							

Bevillingerne til menneskelige ressourcer og andre administrationsudgifter vil blive dækket ved hjælp af de bevillinger, der i forvejen er afsat til generaldirektoratets forvaltning af aktionen, og/eller ved intern omfordeling i generaldirektoratet, eventuelt suppleret med yderligere bevillinger, som tildeles det ansvarlige generaldirektorat i forbindelse med den årlige tildelingsprocedure under hensyntagen til de budgetmæssige begrænsninger.

<sup>81</sup> År n er det år, hvor gennemførelsen af forslaget/initiativet begynder.

<sup>82</sup> Teknisk og/eller administrativ bistand og udgifter til støtte for gennemførelsen af EU's programmer og/eller aktioner (tidligere BA-poster), indirekte forskning, direkte forskning.

## TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER FINANSIERINGSOVERSIGTER

### 3.2.3.2. Anslået behov for menneskelige ressourcer

- Forslaget/initiativet medfører ikke anvendelse af menneskelige ressourcer
- Forslaget/initiativet medfører anvendelse af menneskelige ressourcer som anført herunder:

*Overslag angives i årsværk*

	År n	År n + 1	År n + 2	År n + 3	Der indsættes flere år, hvis virkningerne varer længere (jf. punkt 1.6)		
<b>• Stillinger i stillingsfortegnelsen (tjenestemænd og midlertidigt ansatte)</b>							
XX 01 01 01 (i hovedsædet og i Kommissionens repræsentationskontorer)							
XX 01 01 02 (i delegationer)							
XX 01 05 01 (indirekte forskning)							
10 01 05 01 (direkte forskning)							
<b>• Eksternt personale (i årsværk)<sup>83</sup></b>							
XX 01 02 01 (KA, UNE, V under den samlede bevillingsramme)							
XX 01 02 02 (KA, LA, UNE, V og JED i delegationerne)							
<b>XX</b> 01 04 yy <sup>84</sup>	- i hovedsædet						
	- i delegationer						
<b>XX</b> 01 05 02 (KA, UNE, V – indirekte forskning)							
10 01 05 02 (KA, UNE, V – direkte forskning)							
Andre budgetposter (skal angives)							
I ALT							

**XX** angiver det berørte politikområde eller budgetafsnit.

Personalebehovet vil blive dækket ved hjælp af det personale, som generaldirektoratet allerede har afsat til aktionen, og/eller interne rokader i generaldirektoratet, eventuelt suppleret med yderligere bevillinger, som tildeles det ansvarlige generaldirektorat i forbindelse med den årlige tildelingsprocedure under hensyntagen til de budgetmæssige begrænsninger.

Opgavebeskrivelse:

Tjenestemænd og midlertidigt ansatte	
Eksternt personale	

<sup>83</sup> KA: kontraktansatte, LA: lokalt ansatte, UNE: udstationerede nationale eksperter, V: vikarer, JED: junioreksperter ved delegationerne.

<sup>84</sup> Deloft for eksternt personale under aktionsbevillingerne (tidligere BA-poster).

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

3.2.4. *Forenelighed med indeværende flerårige finansielle ramme*

- Forslaget/initiativet er foreneligt med indeværende flerårige finansielle ramme
- Forslaget/initiativet kræver omlægning af det relevante udgiftsområde i den flerårige finansielle ramme

Der redegøres for omlægningen med angivelse af de berørte budgetposter og beløbenes størrelse

[...]

- Forslaget/initiativet kræver, at fleksibilitetsinstrumentet anvendes, eller at den flerårige finansielle ramme revideres

Der redegøres for behovet med angivelse af de berørte udgiftsområder og budgetposter og beløbenes størrelse

[...]

3.2.5. *Tredjemands bidrag til finansieringen*

- Forslaget/initiativet indeholder ikke bestemmelser om samfinansiering med tredjemand
- Forslaget/initiativet indeholder bestemmelser om samfinansiering, jf. følgende overslag:

Bevillinger i mio. EUR (tre decimaler)

	År <b>n</b>	År <b>n + 1</b>	År <b>n + 2</b>	År <b>n + 3</b>	Der indsættes flere år, hvis virkningerne varer længere (jf. punkt 1.6)			I alt
Angiv organ, som deltager i samfinansieringen								
Samfinansierede bevillinger I ALT								

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

**3.3. Anslåede virkninger for indtægterne**

- Forslaget/initiativet har ingen finansielle virkninger for indtægterne
- Forslaget/initiativet har følgende finansielle virkninger:
  - for egne indtægter
  - for diverse indtægter

i mio. EUR (tre decimaler)

Indtægtspost på budgettet	Bevillinger til rådighed i indeværende regnskabsår	Forslagets/initiativets virkninger <sup>85</sup>					Der indsættes flere år, hvis virkningerne varer længere (jf. punkt 1.6)		
		År <b>n</b>	År <b>n + 1</b>	År <b>n + 2</b>	År <b>n + 3</b>				
Artikel [...]									

For diverse indtægter, der er formålsbestemte, angives det, hvilke af budgettets udgiftsposter der påvirkes.

[...]

Det oplyses, hvilken metode der er benyttet til at beregne virkningerne for indtægterne.

[...]

<sup>85</sup> Med hensyn til EU's traditionelle egne indtægter (told og sukkerafgifter) opgives beløbene netto, dvs. bruttobeløb, hvorfra der er trukket opkrævningsomkostninger på 25 %.



EN

## **LEGISLATIVE FINANCIAL STATEMENT**

### **1. FRAMEWORK OF THE PROPOSAL/INITIATIVE**

- 1.1. Title of the proposal/initiative
- 1.2. Policy area(s) concerned in the ABM/ABB structure
- 1.3. Nature of the proposal/initiative
- 1.4. Objective(s)
- 1.5. Grounds for the proposal/initiative
- 1.6. Duration and financial impact
- 1.7. Management mode(s) planned

### **2. MANAGEMENT MEASURES**

- 2.1. Monitoring and reporting rules
- 2.2. Management and control system
- 2.3. Measures to prevent fraud and irregularities

### **3. ESTIMATED FINANCIAL IMPACT OF THE PROPOSAL/INITIATIVE**

- 3.1. Heading(s) of the multiannual financial framework and expenditure budget line(s) affected
- 3.2. Estimated impact on expenditure
  - 3.2.1. *Summary of estimated impact on expenditure*
  - 3.2.2. *Estimated impact on operational appropriations*
  - 3.2.3. *Estimated impact on appropriations of an administrative nature*
  - 3.2.4. *Compatibility with the current multiannual financial framework*
  - 3.2.5. *Third-party contributions*
- 3.3. Estimated impact on revenue

## LEGISLATIVE FINANCIAL STATEMENT

### 1. FRAMEWORK OF THE PROPOSAL/INITIATIVE

#### 1.1. Title of the proposal/initiative

[...]

#### 1.2. Policy area(s) concerned in the ABM/ABB structure<sup>1</sup>

[...]

#### 1.3. Nature of the proposal/initiative

- The proposal/initiative relates to a **new action**
- The proposal/initiative relates to a **new action following a pilot project/preparatory action<sup>2</sup>**
- The proposal/initiative relates to **the extension of an existing action**
- The proposal/initiative relates to **an action redirected towards a new action**

#### 1.4. Objective(s)

##### 1.4.1. *The Commission's multiannual strategic objective(s) targeted by the proposal/initiative*

[...]

##### 1.4.2. *Specific objective(s) and ABM/ABB activity(ies) concerned*

Specific objective No

[...]

ABM/ABB activity(ies) concerned

[...]

<sup>1</sup> ABM: activity-based management; ABB: activity-based budgeting.

<sup>2</sup> As referred to in Article 54(2)(a) or (b) of the Financial Regulation.

## TEKSTER, DER KNYTTET SIG TIL STANDARDRETSAKTER FINANSIERINGSOVERSIGTER

### 1.4.3. *Expected result(s) and impact*

*Specify the effects which the proposal/initiative should have on the beneficiaries/groups targeted.*

[...]

### 1.4.4. *Indicators of results and impact*

*Specify the indicators for monitoring implementation of the proposal/initiative.*

[...]

## **1.5. Grounds for the proposal/initiative**

### 1.5.1. *Requirement(s) to be met in the short or long term*

[...]

### 1.5.2. *Added value of EU involvement*

[...]

### 1.5.3. *Lessons learned from similar experiences in the past*

[...]

### 1.5.4. *Compatibility and possible synergy with other appropriate instruments*

[...]

**1.6. Duration and financial impact**

- Proposal/initiative of **limited duration**
  - Proposal/initiative in effect from [DD/MM]YYYY to [DD/MM]YYYY
  - Financial impact from YYYY to YYYY
- Proposal/initiative of **unlimited duration**
  - Implementation with a start-up period from YYYY to YYYY,
  - followed by full-scale operation.

**1.7. Management mode(s) planned<sup>3</sup>**

- Direct management** by the Commission
  - by its departments, including by its staff in the Union delegations;
  - by the executive agencies
- Shared management** with the Member States
- Indirect management** by entrusting budget implementation tasks to:
  - third countries or the bodies they have designated;
  - international organisations and their agencies (to be specified);
  - the EIB and the European Investment Fund;
  - bodies referred to in Articles 208 and 209 of the Financial Regulation;
  - public law bodies;
  - bodies governed by private law with a public service mission to the extent that they provide adequate financial guarantees;
  - bodies governed by the private law of a Member State that are entrusted with the implementation of a public-private partnership and that provide adequate financial guarantees;
  - persons entrusted with the implementation of specific actions in the CFSP pursuant to Title V of the TEU, and identified in the relevant basic act.

*If more than one management mode is indicated, please provide details in the 'Comments' section.*

---

<sup>3</sup> Details of management modes and references to the Financial Regulation may be found on the BudgWeb site: [http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag\\_en.html](http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html)

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

Comments

[...]

**2. MANAGEMENT MEASURES**

**2.1. Monitoring and reporting rules**

*Specify frequency and conditions.*

[...]

**2.2. Management and control system**

**2.2.1. Risk(s) identified**

[...]

**2.2.2. Information concerning the internal control system set up**

[...]

**2.2.3. Estimate of the costs and benefits of the controls and assessment of the expected level of risk of error**

[...]

**2.3. Measures to prevent fraud and irregularities**

*Specify existing or envisaged prevention and protection measures.*

[...]

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

**3. ESTIMATED FINANCIAL IMPACT OF THE PROPOSAL/INITIATIVE**

**3.1. Heading(s) of the multiannual financial framework and expenditure budget line(s) affected**

- Existing budget lines

In order of multiannual financial framework headings and budget lines.

Heading of multiannual financial framework	Budget line	Type of expenditure	Contribution			
	Number [...] [Heading.....]	Diff./Non-diff. <sup>(1)</sup>	from EFTA countries <sup>2</sup>	from candidate countries <sup>3</sup>	from third countries	within the meaning of Article 21(2)(b) of the Financial Regulation
	[...] [XX.YY.YY.YY]	Diff./Non-diff.	YES/NO	YES/NO	YES/NO	YES/NO

- New budget lines requested

In order of multiannual financial framework headings and budget lines.

Heading of multiannual financial framework	Budget line	Type of expenditure	Contribution			
	Number [...] [Heading.....]	Diff./Non-diff.	from EFTA countries	from candidate countries	from third countries	within the meaning of Article 21(2)(b) of the Financial Regulation
	[...] [XX.YY.YY.YY]		YES/NO	YES/NO	YES/NO	YES/NO

<sup>1</sup> Diff. = Differentiated appropriations / Non-diff. = Non-differentiated appropriations.

<sup>2</sup> EFTA: European Free Trade Association.

<sup>3</sup> Candidate countries and, where applicable, potential candidate countries from the Western Balkans.

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

**3.2. Estimated impact on expenditure**

[This section should be filled in using the **spreadsheet on budget data of an administrative nature** (second document in annex to this financial statement) and uploaded to CISNET for interservice consultation purposes.]

3.2.1. *Summary of estimated impact on expenditure*

EUR million (to three decimal places)

Heading of multiannual financial framework:		Number	[...][Heading .....					
DG: <.....>			Year N <sup>4</sup>	Year N+1	Year N+2	Year N+3	Enter as ma necessary to sho of the impact (	
• Operational appropriations								
Number of budget line	Commitments	(1)						
	Payments	(2)						
Number of budget line	Commitments	(1a)						
	Payments	(2a)						
Appropriations of an administrative nature financed from the envelope of specific programmes <sup>5</sup>								
Number of budget line		(3)						
<b>TOTAL appropriations for DG &lt;.....&gt;</b>	Commitments	= 1 + 1a + 3						
	Payments	= 2 + 2a + 3						

<sup>4</sup> Year N is the year in which implementation of the proposal/initiative starts.

<sup>5</sup> Technical and/or administrative assistance and expenditure in support of the implementation of EU programmes and/or actions (former 'BA' lines), indirect research, direct research.

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

• TOTAL operational appropriations	Commitments	(4)						
	Payments	(5)						
• TOTAL appropriations of an administrative nature financed from the envelope for specific programmes		(6)						
<b>TOTAL appropriations under HEADING &lt;...&gt; of the multiannual financial framework</b>	Commitments	= 4 + 6						
	Payments	= 5 + 6						

**If more than one heading is affected by the proposal / initiative:**

• TOTAL operational appropriations	Commitments	(4)						
	Payments	(5)						
• TOTAL appropriations of an administrative nature financed from the envelope for specific programmes		(6)						
<b>TOTAL appropriations under HEADINGS 1 to 4 of the multiannual financial framework (Reference amount)</b>	Commitments	= 4 + 6						
	Payments	= 5 + 6						



TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

Heading of multiannual financial framework:	5	‘Administrative expenditure’					EUR million (to three decimal places)				
							Year N	Year N+1	Year N+2	Year N+3	Enter as ma necessary to sho of the impact (
DG: <.....>											
• Human resources											
• Other administrative expenditure											
<b>TOTAL DG &lt;.....&gt;</b>	Appropriations										
<b>TOTAL appropriations under HEADING 5 of the multiannual financial framework</b>	(Total commitments = Total payments)										
		EUR million (to three decimal places)					Enter as ma necessary to sho of the impact (				
		Year N <sup>6</sup>	Year N+1	Year N+2	Year N+3						
<b>TOTAL appropriations under HEADINGS 1 to 5 of the multiannual financial framework</b>	Commitments										
	Payments										

<sup>6</sup> Year N is the year in which implementation of the proposal/initiative starts.

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

3.2.2. *Estimated impact on operational appropriations*

- The proposal/initiative does not require the use of operational appropriations
- The proposal/initiative requires the use of operational appropriations, as explained below:

		Commitment appropriations in EUR million (to three decimal places)															TO
		Year N	Year N+1		Year N+2		Year N+3		Enter as many years as necessary to show the duration of the impact (see point 1.6)								
		<b>OUTPUTS</b>															
ate s and ts	Type <sup>7</sup>	Average cost	№	Cost	№	Cost	№	Cost	№	Cost	№	Cost	№	Cost	№	Cost	Total No
	IC OBJECTIVE No 1 <sup>8</sup> ...																
out																	
out																	
out																	
for specific objective No 1																	
IC OBJECTIVE No 2																	
out																	
for specific objective No 2																	
<b>TOTAL COST</b>																	

<sup>7</sup> Outputs are products and services to be supplied (e.g.: number of student exchanges financed, number of km of roads built, etc.).

<sup>8</sup> As described in point 1.4.2. 'Specific objective(s)...'.

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

3.2.3. *Estimated impact on appropriations of an administrative nature*

3.2.3.1. Summary

- The proposal/initiative does not require the use of appropriations of an administrative nature
- The proposal/initiative requires the use of appropriations of an administrative nature, as explained below:

EUR million (to three decimal places)

	Year N <sup>9</sup>	Year N+1	Year N+2	Year N+3	Enter as many years as necessary to show the duration of the impact (see point 1.6)			TOTAL
<b>HEADING 5 of the multiannual financial framework</b>								
Human resources								
Other administrative expenditure								
<b>Subtotal HEADING 5 of the multiannual financial framework</b>								
<b>Outside HEADING 5<sup>10</sup> of the multiannual financial framework</b>								
Human resources								
Other expenditure of an administrative nature								
<b>Subtotal outside HEADING 5 of the multiannual financial framework</b>								
<b>TOTAL</b>								

The appropriations required for human resources and other expenditure of an administrative nature will be met by appropriations from the DG that are already assigned to management of the action and/or have been redeployed within the DG, together if necessary with any additional allocation which may be granted to the managing DG under the annual allocation procedure and in the light of budgetary constraints.

<sup>9</sup> Year N is the year in which implementation of the proposal/initiative starts.

<sup>10</sup> Technical and/or administrative assistance and expenditure in support of the implementation of EU programmes and/or actions (former 'BA' lines), indirect research, direct research.

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

3.2.3.2. Estimated requirements of human resources

- The proposal/initiative does not require the use of human resources
- The proposal/initiative requires the use of human resources, as explained below:

*Estimate to be expressed in full time equivalent units*

	Year N	Year N+1	Year N+2	Year N+3	Enter as many years as necessary to show the duration of the impact (see point 1.6)		
<b>• Establishment plan posts (officials and temporary staff)</b>							
XX 01 01 01 (Headquarters and Commission's Representation Offices)							
XX 01 01 02 (Delegations)							
XX 01 05 01 (Indirect research)							
10 01 05 01 (Direct research)							
<b>• External staff (in Full Time Equivalent unit: FTE)<sup>11</sup></b>							
XX 01 02 01 (AC, END, INT from the 'global envelope')							
XX 01 02 02 (AC, AL, END, INT and JED in the delegations)							
<b>XX 01 04 yy<sup>12</sup></b>	- at Headquarters						
	- in Delegations						
<b>XX 01 05 02 (AC, END, INT - Indirect research)</b>							
10 01 05 02 (AC, END, INT - Direct research)							
Other budget lines (specify)							
<b>TOTAL</b>							

**XX** is the policy area or budget title concerned.

The human resources required will be met by staff from the DG who are already assigned to management of the action and/or have been redeployed within the DG, together if necessary with any additional allocation which may be granted to the managing DG under the annual allocation procedure and in the light of budgetary constraints.

Description of tasks to be carried out:

Officials and temporary staff	
External staff	

<sup>11</sup> AC= Contract Staff; AL = Local Staff; END= Seconded National Expert; INT = agency staff; JED= Junior Experts in Delegations

<sup>12</sup> Sub-ceiling for external staff covered by operational appropriations (former 'BA' lines).

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

3.2.4. *Compatibility with the current multiannual financial framework*

- The proposal/initiative is compatible the current multiannual financial framework.
- The proposal/initiative will entail reprogramming of the relevant heading in the multiannual financial framework.

Explain what reprogramming is required, specifying the budget lines concerned and the corresponding amounts.

[...]

- The proposal/initiative requires application of the flexibility instrument or revision of the multiannual financial framework.

Explain what is required, specifying the headings and budget lines concerned and the corresponding amounts.

[...]

3.2.5. *Third-party contributions*

- The proposal/initiative does not provide for co-financing by third parties
- The proposal/initiative provides for the co-financing estimated below:

Appropriations in EUR million (to three decimal places)

	Year N	Year N+1	Year N+2	Year N+3	Enter as many years as necessary to show the duration of the impact (see point 1.6)			Total
Specify the co-financing body								
TOTAL appropriations co-financed								

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

**3.3. Estimated impact on revenue**

- The proposal/initiative has no financial impact on revenue.
- The proposal/initiative has the following financial impact:
  - on own resources
  - on miscellaneous revenue

EUR million (to three decimal places)

Budget revenue line:	Appropriations available for the current financial year	Impact of the proposal/initiative <sup>13</sup>					
		Year N	Year N+1	Year N+2	Year N+3	Enter as many years as necessary in order to show the duration of the impact (see point 1.6)	
Article .....							

For miscellaneous ‘assigned’ revenue, specify the budget expenditure line(s) affected.

[...]

Specify the method for calculating the impact on revenue.

[...]

<sup>13</sup> As regards traditional own resources (customs duties, sugar levies), the amounts indicated must be net amounts, i.e. gross amounts after deduction of 25% for collection costs.

FR

## FICHE FINANCIÈRE LÉGISLATIVE

### **1. CADRE DE LA PROPOSITION/DE L'INITIATIVE**

- 1.1. Dénomination de la proposition/de l'initiative
- 1.2. Domaine(s) politique(s) concerné(s) dans la structure ABM/ABB
- 1.3. Nature de la proposition/de l'initiative
- 1.4. Objectif(s)
- 1.5. Justification(s) de la proposition/de l'initiative
- 1.6. Durée et incidence financière
- 1.7. Mode(s) de gestion prévu(s)

### **2. MESURES DE GESTION**

- 2.1. Dispositions en matière de suivi et de compte rendu
- 2.2. Système de gestion et de contrôle
- 2.3. Mesures de prévention des fraudes et irrégularités

### **3. INCIDENCE FINANCIÈRE ESTIMÉE DE LA PROPOSITION/DE L'INITIATIVE**

- 3.1. Rubrique(s) du cadre financier pluriannuel et ligne(s) budgétaire(s) de dépenses concernée(s)
- 3.2. Incidence estimée sur les dépenses
  - 3.2.1. *Synthèse de l'incidence estimée sur les dépenses*
  - 3.2.2. *Incidence estimée sur les crédits opérationnels*
  - 3.2.3. *Incidence estimée sur les crédits de nature administrative*
  - 3.2.4. *Compatibilité avec le cadre financier pluriannuel actuel*
  - 3.2.5. *Participation de tiers au financement*
- 3.3. Incidence estimée sur les recettes

## FICHE FINANCIÈRE LÉGISLATIVE

### 1. CADRE DE LA PROPOSITION/DE L'INITIATIVE

#### 1.1. Dénomination de la proposition/de l'initiative

[...]

[...]

#### 1.2. Domaine(s) politique(s) concerné(s) dans la structure ABM/ABB<sup>1</sup>

[...]

[...]

#### 1.3. Nature de la proposition/de l'initiative

- La proposition/l'initiative porte sur **une action nouvelle**
- La proposition/l'initiative porte sur **une action nouvelle suite à un projet pilote/une action préparatoire<sup>2</sup>**
- La proposition/l'initiative est relative à **la prolongation d'une action existante**
- La proposition/l'initiative porte sur **une action réorientée vers une nouvelle action**

#### 1.4. Objectif(s)

##### 1.4.1. Objectif(s) stratégique(s) pluriannuel(s) de la Commission visé(s) par la proposition/l'initiative

[...]

[...]

##### 1.4.2. Objectif(s) spécifique(s) et activité(s) ABM/ABB concernée(s)

Objectif spécifique n°

[...]

Activité(s) ABM/ABB concernée(s)

[...]

<sup>1</sup> ABM: Activity-Based Management – ABB: Activity-Based Budgeting.

<sup>2</sup> Tel(le) que visé(e) à l'article 54, paragraphe 2, point a) ou b), du règlement financier.



## TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER FINANSIERINGSOVERSIGTER

### 1.4.3. *Résultat(s) et incidence(s) attendu(s)*

*Préciser les effets que la proposition/l'initiative devrait avoir sur les bénéficiaires/la population visée.*

[...]

[...]

[...]

### 1.4.4. *Indicateurs de résultats et d'incidences*

*Préciser les indicateurs permettant de suivre la réalisation de la proposition/de l'initiative.*

[...]

[...]

## **1.5. Justification(s) de la proposition/de l'initiative**

### 1.5.1. *Besoin(s) à satisfaire à court ou à long terme*

[...]

[...]

### 1.5.2. *Valeur ajoutée de l'intervention de l'UE*

[...]

[...]

### 1.5.3. *Leçons tirées d'expériences similaires*

[...]

[...]

### 1.5.4. *Compatibilité et synergie éventuelle avec d'autres instruments appropriés*

[...]

[...]

### 1.6. Durée et incidence financière

- Proposition/initiative à **durée limitée**
  - Proposition/initiative en vigueur à partir de [JJ/MM]AAAA jusqu'en [JJ/MM]AAAA
  - Incidence financière de AAAA jusqu'en AAAA
- Proposition/initiative à **durée illimitée**
  - Mise en œuvre avec une période de montée en puissance de AAAA jusqu'en AAAA,
  - puis un fonctionnement en rythme de croisière au-delà.

### 1.7. Mode(s) de gestion prévu(s)<sup>3</sup>

- Gestion directe** par la Commission
  - Dans ses services, y compris par l'intermédiaire de son personnel dans les délégations de l'Union ;
  - par les agences exécutives
- Gestion partagée** avec les États membres
- Gestion indirecte** en confiant des tâches d'exécution budgétaire:
  - à des pays tiers ou aux organismes qu'ils ont désignés;
  - à des organisations internationales et à leurs agences (à préciser);
  - à la BEI et au Fonds européen d'investissement;
  - aux organismes visés aux articles 208 et 209 du règlement financier;
  - à des organismes de droit public;
  - à des organismes de droit privé investis d'une mission de service public, pour autant qu'ils présentent les garanties financières suffisantes;
  - à des organismes de droit privé d'un État membre qui sont chargés de la mise en œuvre d'un partenariat public-privé et présentent les garanties financières suffisantes;
  - à des personnes chargées de l'exécution d'actions spécifiques relevant de la PESC, en vertu du titre V du traité sur l'Union européenne, identifiées dans l'acte de base concerné.

*Si plusieurs modes de gestion sont indiqués, veuillez donner des précisions dans la partie «Remarques».*

#### Remarques

[...]

<sup>3</sup> Les explications sur les modes de gestion ainsi que les références au règlement financier sont disponibles sur le site BudgWeb: [http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag\\_en.html](http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html)

## 2. MESURES DE GESTION

### 2.1. Dispositions en matière de suivi et de compte rendu

*Préciser la fréquence et les conditions de ces dispositions.*

[...]

[...]

### 2.2. Système de gestion et de contrôle

#### 2.2.1. Risque(s) identifié(s)

[...]

[...]

#### 2.2.2. Informations concernant le système de contrôle interne mis en place

[...]

[...]

#### 2.2.3. Estimation du coût-bénéfice des contrôles et évaluation du niveau attendu de risque d'erreur

[...]

[...]

### 2.3. Mesures de prévention des fraudes et irrégularités

*Préciser les mesures de prévention et de protection existantes ou envisagées.*

[...]

[...]

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

**3. INCIDENCE FINANCIÈRE ESTIMÉE DE LA PROPOSITION/DE L'INITIATIVE**

**3.1. Rubrique(s) du cadre financier pluriannuel et ligne(s) budgétaire(s) de dépenses concernée(s)**

- Lignes budgétaires existantes

Dans l'ordre des rubriques du cadre financier pluriannuel et des lignes budgétaires.

Rubrique du cadre financier pluriannuel	Ligne budgétaire	Nature de la dépense	Participation			
	Numéro [...] [Libellé.....]	CD/CND <sup>(4)</sup>	de pays AELE <sup>5</sup>	de pays candidats <sup>6</sup>	de pays tiers	au sens de l'article 21, paragraphe 2, point b) du règlement financier
	[...] [XX.YY.YY.YY]	CD/CND	OUI/NO N	OUI/NON	OUI/NO N	OUI/NON

- Nouvelles lignes budgétaires, dont la création est demandée

Dans l'ordre des rubriques du cadre financier pluriannuel et des lignes budgétaires.

Rubrique du cadre financier pluriannuel	Ligne budgétaire	Nature de la dépense	Participation			
	Numéro [...] [Libellé.....]	CD/CND	de pays AELE	de pays candidats	de pays tiers	au sens de l'article 21, paragraphe 2, point b) du règlement financier
	[...] [XX.YY.YY.YY]		OUI/NO N	OUI/NON	OUI/NO N	OUI/NON

<sup>4</sup> CD = crédits dissociés / CND = crédits non dissociés.

<sup>5</sup> AELE: Association européenne de libre-échange.

<sup>6</sup> Pays candidats et, le cas échéant, pays candidats potentiels des Balkans occidentaux.

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

3.2. Incidence estimée sur les dépenses

[Cette partie est à compléter en utilisant la **feuille de calcul sur les données budgétaires de nature administrative** (second document en de l'annexe à cette fiche financière) à charger dans CISNET pour les besoins de la consultation interservices]

3.2.1. Synthèse de l'incidence estimée sur les dépenses

En millions d'euros (à la 3<sup>e</sup> décimale)

Rubrique du cadre financier pluriannuel:	Numéro	[...][Libellé..... ....]						insérer autant nécessaire, pour de l'incidence
DG: <.....>			Année N <sup>7</sup>	Année N+1	Année N+2	Année N+3		
• Crédits opérationnels								
Numéro de ligne budgétaire	Engagements	(1)						
	Paievements	(2)						
Numéro de ligne budgétaire	Engagements	(1a)						
	Paievements	(2a)						
Crédits de nature administrative financés par l'enveloppe de certains programmes spécifiques <sup>8</sup>								
Numéro de ligne budgétaire		(3)						
<b>TOTAL des crédits pour la DG &lt;.....&gt;</b>	Engagements	= 1 + 1a + 3						
	Paievements	= 2 + 2a + 3						

<sup>7</sup> L'année N est l'année du début de la mise en œuvre de la proposition/de l'initiative.

<sup>8</sup> Assistance technique et/ou administrative et dépenses d'appui à la mise en œuvre de programmes et/ou d'actions de l'UE (anciennes lignes «BA»), recherche indirecte, recherche directe.

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

• TOTAL des crédits opérationnels	Engagements	(4)						
	Paievements	(5)						
• TOTAL des crédits de nature administrative financés par l'enveloppe de certains programmes spécifiques		(6)						
<b>TOTAL des crédits pour la RUBRIQUE &lt;...&gt;</b> du cadre financier pluriannuel	Engagements	= 4 + 6						
	Paievements	= 5 + 6						

**Si plusieurs rubriques sont concernées par la proposition/l'initiative:**

• TOTAL des crédits opérationnels	Engagements	(4)						
	Paievements	(5)						
• TOTAL des crédits de nature administrative financés par l'enveloppe de certains programmes spécifiques		(6)						
<b>TOTAL des crédits pour les RUBRIQUES 1 à 4</b> du cadre financier pluriannuel (Montant de référence)	Engagements	= 4 + 6						
	Paievements	= 5 + 6						

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

<b>Rubrique du cadre financier pluriannuel:</b>	<b>5</b>	«Dépenses administratives»				
En millions d'euros (à la 3 <sup>e</sup> décimale)						
		Année <b>N</b>	Année <b>N+1</b>	Année <b>N+2</b>	Année <b>N+3</b>	insérer autant nécessaire, pour de l'incidence
DG: <.....>						
• Ressources humaines						
• Autres dépenses administratives						
<b>TOTAL DG</b> <.....>	Crédits					
<b>TOTAL des crédits pour la RUBRIQUE 5</b> du cadre financier pluriannuel	(Total engagements = Total paiements)					
En millions d'euros (à la 3 <sup>e</sup> décimale)						
		Année <b>N<sup>9</sup></b>	Année <b>N+1</b>	Année <b>N+2</b>	Année <b>N+3</b>	insérer autant nécessaire, pour de l'incidence
<b>TOTAL des crédits pour les RUBRIQUES 1 à 5</b> du cadre financier pluriannuel	Engagements					
	Paiements					

<sup>9</sup> L'année N est l'année du début de la mise en œuvre de la proposition/de l'initiative.

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

3.2.2. *Incidence estimée sur les crédits opérationnels*

- La proposition/l'initiative n'engendre pas l'utilisation de crédits opérationnels
- La proposition/l'initiative engendre l'utilisation de crédits opérationnels, comme expliqué ci-après:

Crédits d'engagement en millions d'euros (à la 3<sup>e</sup> décimale)

r les et les ions	Type <sup>10</sup>	Coût moyen	Année N		Année N+1		Année N+2		Année N+3		insérer autant d'années que nécessaire, pour refléter la durée de l'incidence (cf. point 1.6)						TO				
			RÉALISATIONS (outputs)																		
			Nbre	Coût	Nbre	Coût	Nbre	Coût	Nbre	Coût	Nbre	Coût	Nbre	Coût	Nbre	Coût		Nbre	Coût	Nbre total	
CTIF SPÉCIFIQUE n° 1 <sup>11</sup> ...																					
tion																					
tion																					
tion																					
total objectif spécifique n° 1																					
CTIF SPÉCIFIQUE n° 2...																					
tion																					
total objectif spécifique n° 2																					
<b>COÛT TOTAL</b>																					

<sup>10</sup> Les réalisations se réfèrent aux produits et services qui seront fournis (par exemple: nombre d'échanges d'étudiants financés, nombre de km de routes construites, etc.).

<sup>11</sup> Tel que décrit dans la partie 1.4.2. «Objectif(s) spécifique(s)...».



TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

3.2.3. Incidence estimée sur les crédits de nature administrative

3.2.3.1. Synthèse

- La proposition/l'initiative n'engendre pas l'utilisation de crédits de nature administrative.
- La proposition/l'initiative engendre l'utilisation de crédits de nature administrative, comme expliqué ci-après:

En millions d'euros (à la 3<sup>e</sup> décimale)

	Année N <sup>12</sup>	Année N+1	Année N+2	Année N+3	insérer autant d'années que nécessaire, pour refléter la durée de l'incidence (cf. point 1.6)			TOTAL
<b>RUBRIQUE 5 du cadre financier pluriannuel</b>								
Ressources humaines								
Autres dépenses administratives								
<b>Sous-total RUBRIQUE 5 du cadre financier pluriannuel</b>								
<b>Hors RUBRIQUE 5<sup>13</sup> du cadre financier pluriannuel</b>								
Ressources humaines								
Autres dépenses de nature administrative								
<b>Sous-total hors RUBRIQUE 5 du cadre financier pluriannuel</b>								
<b>TOTAL</b>								

Les besoins en crédits des ressources humaines et des autres dépenses de nature administrative seront couverts par les crédits de la DG déjà affectés à la gestion de l'action et/ou redéployés en interne au sein de la DG, complétés le cas échéant par toute dotation additionnelle qui pourrait être allouée à la DG gestionnaire dans le cadre de la procédure d'allocation annuelle et à la lumière des contraintes budgétaires existantes

<sup>12</sup> L'année N est l'année du début de la mise en œuvre de la proposition/de l'initiative.

<sup>13</sup> Assistance technique et/ou administrative et dépenses d'appui à la mise en œuvre de programmes et/ou d'actions de l'UE (anciennes lignes «BA»), recherche indirecte, recherche directe.

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

3.2.3.2. Besoins estimés en ressources humaines

- La proposition/l'initiative n'engendre pas l'utilisation de ressources humaines.
- La proposition/l'initiative engendre l'utilisation de ressources humaines, comme expliqué ci-après:

*Estimation à exprimer en équivalents temps pleins*

	Année N	Année N+1	Année N+2	Année N+3	insérer autant d'années que nécessaire, pour refléter la durée de l'incidence (cf. point 1.6)		
<b>• Emplois du tableau des effectifs (postes de fonctionnaires et d'agents temporaires)</b>							
XX 01 01 01 (au siège et dans les bureaux de représentation de la Commission)							
XX 01 01 02 (en délégation)							
XX 01 05 01 (recherche indirecte)							
10 01 05 01 (recherche directe)							
<b>• Personnel externe (en équivalent temps plein - ETP)<sup>14</sup></b>							
XX 01 02 01 (AC, END, INT de l'enveloppe globale)							
XX 01 02 02 (AC, AL, END, INT et JED dans les délégations)							
<b>XX 01 04 yy<sup>15</sup></b>	- au siège						
	- en délégation						
<b>XX 01 05 02 (AC, END, INT sur recherche indirecte)</b>							
10 01 05 02 (AC, END, INT sur recherche directe)							
Autre ligne budgétaire (à spécifier)							
<b>TOTAL</b>							

**XX** est le domaine politique ou le titre concerné.

Les besoins en ressources humaines seront couverts par les effectifs de la DG déjà affectés à la gestion de l'action et/ou redéployés en interne au sein de la DG, complétés le cas échéant par toute dotation additionnelle qui pourrait être allouée à la DG gestionnaire dans le cadre de la procédure d'allocation annuelle et à la lumière des contraintes budgétaires existantes.

Description des tâches à effectuer:

Fonctionnaires et agents temporaires	
Personnel externe	

<sup>14</sup> AC = agent contractuel; AL = agent local; END = expert national détaché; INT = intérimaire; JED = jeune expert en délégation.

<sup>15</sup> Sous-plafond de personnel externe sur crédits opérationnels (anciennes lignes «BA»).

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

3.2.4. *Compatibilité avec le cadre financier pluriannuel actuel*

- La proposition/l'initiative est compatible avec le cadre financier pluriannuel actuel.
- La proposition/l'initiative nécessite une reprogrammation de la rubrique concernée du cadre financier pluriannuel.

Expliquez la reprogrammation requise, en précisant les lignes budgétaires concernées et les montants correspondants.

[...]

- La proposition/l'initiative nécessite le recours à l'instrument de flexibilité ou la révision du cadre financier pluriannuel.

Expliquez le besoin, en précisant les rubriques et lignes budgétaires concernées et les montants correspondants.

[...]

3.2.5. *Participation de tiers au financement*

- La proposition/l'initiative ne prévoit pas de cofinancement par des tierces parties.
- La proposition/l'initiative prévoit un cofinancement estimé ci-après:

Crédits en millions d'euros (à la 3<sup>e</sup> décimale)

	Année N	Année N+1	Année N+2	Année N+3	insérer autant d'années que nécessaire, pour refléter la durée de l'incidence (cf. point 1.6)			Total
Préciser l'organisme de cofinancement								
TOTAL crédits cofinancés								

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

**3.3. Incidence estimée sur les recettes**

- La proposition/l'initiative est sans incidence financière sur les recettes.
- La proposition/l'initiative a une incidence financière décrite ci-après:
  - sur les ressources propres
  - sur les recettes diverses

En millions d'euros (à la 3<sup>e</sup> décimale)

Ligne budgétaire de recette:	Montants inscrits pour l'exercice en cours	Incidence de la proposition/de l'initiative <sup>16</sup>					insérer autant d'années que nécessaire, pour refléter la durée de l'incidence (cf. point 1.6)		
		Année N	Année N+1	Année N+2	Année N+3				
Article .....									

Pour les recettes diverses qui seront «affectées», préciser la(les) ligne(s) budgétaire(s) de dépense concernée(s).

[...]

Préciser la méthode de calcul de l'effet sur les recettes.

[...]

<sup>16</sup> En ce qui concerne les ressources propres traditionnelles (droits de douane, cotisations sur le sucre), les montants indiqués doivent être des montants nets, c'est-à-dire des montants bruts après déduction de 25 % de frais de perception.

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

FINANSIERINGSOVERSIGT, KUN INDTÆGTSSIDEN

--

DA

**FINANSIERINGSOVERSIGT TIL FORSLAG, SOM ALENE INDVIRKER PÅ  
BUDGETTETS INDTÆGTSSIDE**

**1. FORSLAGETS BETEGNELSE**

[...]

**2. BUDGETPOSTER**

Kapitel og artikel: [...]

Budgetteret beløb for [...]: [...]

**3. FINANSIELLE VIRKNINGER**

Forslaget har ingen finansielle virkninger

Forslaget har ingen finansielle virkninger for udgifterne, men har følgende finansielle virkninger for indtægterne:

(i mio. EUR, 1 decimal)

Budgetpost	Indtægt <sup>1</sup>	12-måneders- periode fra d.m.åååå	[År n]
Artikel [...]	<i>Virkninger for EU's egne indtægter</i>		
Artikel [...]	<i>Virkninger for EU's egne indtægter</i>		

Efter foranstaltningens iværksættelse					
	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
Artikel [...]					
Artikel [...]					

**4. FORHOLDSREGLER MOD SVIG**

<sup>1</sup> Med hensyn til EU's traditionelle egne indtægter (landbrugsafgifter, sukkerafgifter, told) opgives beløbene netto, dvs. bruttobeløb, hvorfra der er trukket opkrævningsomkostninger på 25 %.

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

[...]

**[5. ANDRE BEMÆRKNINGER**

[...]

EN

**LEGISLATIVE FINANCIAL STATEMENT FOR PROPOSALS HAVING A  
BUDGETARY IMPACT EXCLUSIVELY LIMITED TO THE REVENUE SIDE**

**1. NAME OF THE PROPOSAL :**

[...]

**2. BUDGET LINES :**

Chapter and Article : [...]

Amount budgeted for the year [...] : [...]

**3. FINANCIAL IMPACT**

Proposal has no financial implications

Proposal has no financial impact on expenditure but has a financial impact on revenue – the effect is as follows:

(€ million to one decimal place)

Budget line	Revenue <sup>2</sup>	12 month period, starting dd/mm/aaaa	[Year n]
Article ...	<i>Impact on own resources</i>		
Article ...	<i>Impact on own resources</i>		

Situation following action					
	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
Article ...					
Article ...					

**4. ANTI-FRAUD MEASURES**

[...]

<sup>2</sup> Regarding traditional own resources (agricultural duties, sugar levies, customs duties) the amounts indicated must be net amounts, i.e. gross amounts after deduction of 25 % of collection costs.

**[5. OTHER REMARKS**

[...]

**FR**

**FICHE FINANCIÈRE LÉGISLATIVE POUR LES PROPOSITIONS AYANT UNE  
INCIDENCE BUDGÉTAIRE STRICTEMENT LIMITÉE AUX RECETTES**

**1. DÉNOMINATION DE LA PROPOSITION :**

[...]

**2. LIGNES BUDGÉTAIRES :**

Chapitre et article : [...]

Montant inscrit au budget pour l'exercice concerné : [...]

**3. INCIDENCE FINANCIÈRE**

Proposition sans incidence financière

Proposition sans incidence financière sur les dépenses mais avec incidence financière sur les recettes - l'effet est le suivant:

(millions d'euros à la première décimale)

Ligne budgétaire	Recettes <sup>3</sup>	période de 12 mois à partir de jj/mm/aaaa	[Année n]
Article [...]	<i>Incidence sur les ressources propres</i>		
Article [...]	<i>Incidence sur les ressources propres</i>		

Situation après l'action					
	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
Article [...]					
Article [...]					

**4. MESURES ANTIFRAUDE**

[...]

<sup>3</sup> En ce qui concerne les ressources propres traditionnelles (droits agricoles, cotisations sur le sucre, droits de douane), les montants indiqués doivent être des montants nets, c'est-à-dire des montants bruts après déduction de 25 % de frais de perception.

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FINANSIERINGSOVERSIGTER

**[5. AUTRES REMARQUES**

[...]



TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FORSIDER (LEGISWRITE)

FORSIDER (LEGISWRITE)

FORSIDE (LEGISWRITE) TIL KOMMISSIONENS RETSAKTER

Gælder tilsvarende for Kommissionens direktiv, afgørelse, gennemførelsesafgørelse og henstilling - dog med enkelte undtagelser, da visse særlige typer kommissionsafgørelser ikke har "(EU) .../..." i titlen. Følg originalen.



Bruxelles, den **XXX**  
**[...]**(2016) **XXX** draft

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) .../...**

**af **XXX****

**om [...]**

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
FORSIDER (LEGISWRITE)

FORSIDE (LEGISWRITE) TIL FORSLAG TIL RÅDETS OG EP'S RETSAKTER

Gælder tilsvarende for:

- a) Forslag til Rådets direktiv, Rådets afgørelse, Rådets gennemførelsesafgørelse og Rådets henstilling
- b) Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning, Europa-Parlamentets og Rådets direktiv, Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse.



Bruxelles, den **XXX**  
[...](2016) **XXX** draft

Forslag til

**RÅDETS FORORDNING**

om [...]

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
RAPPORT OM DELEGEREDE BEFØJELSER

RAPPORT OM DELEGEREDE BEFØJELSER

**DA**

RAPPORT FRA KOMMISSIONEN TIL EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET

om Kommissionens udøvelse af den beføjelse til at vedtage delegerede retsakter, der er tillagt  
den ved [[sted i] retsakt]

- 1. Indledning**
- 2. Retsgrundlag**
- 3. Udøvelse af de delegerede beføjelser**
- 4. Konklusion**

[Kommissionen/Den] opfordrer Europa-Parlamentet og Rådet til at tage rapporten til  
efterretning.

**EN**

REPORT FROM THE COMMISSION TO THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE  
COUNCIL

on the exercise of the power to adopt delegated acts conferred on the Commission pursuant to  
[[sted i] retsakt]

- 1. Introduction**
- 2. Legal basis**
- 3. Exercise of the delegation**
- 4. Conclusion**

[The Commission/It] invites the European Parliament and the Council to take note of this  
report.

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
RESUMÉ AF KONSEKVENSANALYSE

RESUMÉ AF KONSEKVENSANALYSE

--

**DA**

## ARBEJDSDOKUMENT FRA KOMMISSIONENS TJENESTEGRENE

### RESUME AF KONSEKVENSANALYSEN

*Ledsagedokument til*

[...]

Resumé
<b>A. Behov for handling</b>
Hvorfor? Hvad er problemstillingen?
Hvilke resultater forventes der af initiativet?
Hvad er merværdien ved at handle på EU-plan?
<b>B. Løsninger</b>
Hvilke lovgivningsmæssige og ikkelovgivningsmæssige løsninger er overvejet? Foretrækkes en bestemt løsning frem for andre? Hvorfor?
Hvem støtter hvilken løsning?
<b>C. Den foretrukne løsnings virkninger</b>
Hvilke fordele er der ved den foretrukne løsning (hvis en bestemt løsning foretrækkes – ellers fordelene ved de vigtigste af de mulige løsninger)?
Hvilke omkostninger er der ved den foretrukne løsning (hvis en bestemt løsning foretrækkes – ellers omkostningerne ved de vigtigste af de mulige løsninger)?
Hvordan påvirker den foretrukne løsning virksomhederne, herunder de små og mellemstore virksomheder og mikrovirksomhederne?
Vil den foretrukne løsning få væsentlige virkninger for de nationale budgetter og myndigheder?

<b>Vil den foretrukne løsning få andre væsentlige virkninger?</b>
<b>D. Opfølgning</b>
<b>Hvornår vil foranstaltningen blive taget op til fornyet overvejelse?</b>

EN

COMMISSION STAFF WORKING DOCUMENT  
EXECUTIVE SUMMARY OF THE IMPACT ASSESSMENT

*Accompanying the document*

[...]

Executive Summary Sheet
A. Need for action
<b>Why? What is the problem being addressed?</b>
<b>What is this initiative expected to achieve?</b>
<b>What is the value added of action at the EU level?</b>
B. Solutions
<b>What legislative and non-legislative policy options have been considered? Is there a preferred choice or not? Why?</b>
<b>Who supports which option?</b>
C. Impacts of the preferred option
<b>What are the benefits of the preferred option (if any, otherwise main ones)?</b>
<b>What are the costs of the preferred option (if any, otherwise main ones)?</b>
<b>How will businesses, SMEs and micro-enterprises be affected?</b>
<b>Will there be significant impacts on national budgets and administrations?</b>
<b>Will there be other significant impacts?</b>

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
RESUMÉ AF KONSEKVENSANALYSE

<b>D. Follow up</b>
<b>When will the policy be reviewed?</b>

TEKSTER, DER KNYTTER SIG TIL STANDARDRETSAKTER  
VEDTAGELSESPROCES

VEDTAGELSESPROCES

MEDDELELSE OM RÅDETS HOLDNING

**DA**

**MEDDELELSE FRA KOMMISSIONEN TIL EUROPA-PARLAMENTET**

**i henhold til artikel 294, stk. 6, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde  
vedrørende**

**Rådets holdning med henblik på vedtagelse af [...]**

**1. SAGSFORLØB**

Forslag fremsendt til Europa-Parlamentet og Rådet [...] [...]  
(dokument COM([...]) [...] final – [...] COD):  
Udtalelse afgivet af Det Europæiske Økonomiske og [...] [...]  
Sociale Udvalg:  
Europa-Parlamentets førstebehandlingsholdning vedtaget: [...] [...]  
Ændret forslag fremsendt: [...] [...]  
Rådets holdning vedtaget: [...] [...]

**2. FORMÅLET MED KOMMISSIONENS FORSLAG**

[...]

**3. BEMÆRKNINGER TIL RÅDETS HOLDNING**

[...]

**4. KONKLUSION**

[...]

EN

**COMMUNICATION FROM THE COMMISSION  
TO THE EUROPEAN PARLIAMENT**

**pursuant to Article 294(6) of the Treaty on the Functioning of the European Union**

**concerning the**

**position of the Council on the adoption of a [...]**

**1. BACKGROUND**

Date of transmission of the proposal to the European Parliament and [...]  
to the Council

(document COM([...]) [...] final – [...] / [...] COD):

Date of the opinion of the European Economic and Social [...]  
Committee:

Date of the position of the European Parliament, first reading: [...]

Date of transmission of the amended proposal: [...]

Date of adoption of the position of the Council: [...]

**2. OBJECTIVE OF THE PROPOSAL FROM THE COMMISSION**

[...]

**3. COMMENTS ON THE POSITION OF THE COUNCIL**

[...]

**4. CONCLUSION**

[...]



**FR**

**COMMUNICATION DE LA COMMISSION AU PARLEMENT EUROPÉEN**

**conformément à l'article 294, paragraphe 6, du traité sur le fonctionnement de l'Union  
européenne**

**concernant la**

**position adoptée par le Conseil en vue de l'adoption d'[...]**

**1. HISTORIQUE DU DOSSIER**

Date de la transmission de la proposition au Parlement européen et  
au Conseil [...]

(document COM([...]) [...] final – [...] / [...] COD):

Date de l'avis du Comité économique et social européen: [...]

Date de la position du Parlement européen en première lecture: [...]

Date de transmission de la proposition modifiée: [...]

Date de l'adoption de la position du Conseil: [...]

**2. OBJET DE LA PROPOSITION DE LA COMMISSION**

[...]

**3. COMMENTAIRES SUR LA POSITION DU CONSEIL**

[...]

**4. CONCLUSIONS**

[...]

--

**DA**

## UDTALELSE FRA KOMMISSIONEN

**i henhold til artikel 294, stk. 7, litra c), i traktaten om Den Europæiske Unions  
funktionsmåde  
om Europa-Parlamentets ændring til Rådets holdning til  
forslaget til**

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS [...]**

[...]

### **1. INDLEDNING**

I henhold til artikel 294, stk. 7, litra c), i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde skal Kommissionen afgive udtalelse om de ændringer, som Europa-Parlamentet foreslår ved andenbehandlingen. Kommissionen forelægger hermed sin udtalelse om Parlamentets ændringsforslag.

### **2. SAGSFORLØB**

[...]

### **3. FORMÅLET MED KOMMISSIONENS FORSLAG**

[...]

### **4. KOMMISSIONENS UDTALELSE OM EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG**

[...]

### **5. KONKLUSION**

[I henhold til artikel 293, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde ændrer Kommissionen sit forslag som ovenfor angivet.]

[I betragtning af det ovenfor anførte ændrer Kommissionen ikke sit forslag.]

EN

## OPINION OF THE COMMISSION

**pursuant to Article 294(7)(c) of the Treaty on the Functioning of the European Union,  
on the European Parliament's amendment  
to the Council's position**

**regarding the proposal for a [...] OF THE EUROPEAN PARLIAMENT  
AND OF THE COUNCIL**

[...]

### **1. INTRODUCTION**

Article 294(7)(c) of the Treaty on the Functioning of the European Union provides that the Commission is to deliver an opinion on the amendments proposed by the European Parliament at second reading. The Commission sets out its opinion below on the amendment proposed by the Parliament.

### **2. BACKGROUND**

[...]

### **3. OBJECTIVE OF THE PROPOSAL FROM THE COMMISSION**

[...]

### **4. OPINION OF THE COMMISSION ON THE AMENDMENT PROPOSED BY THE EUROPEAN PARLIAMENT**

[...]

### **5. CONCLUSION**

[Pursuant to Article 293(2) of the Treaty on the Functioning of the European Union, the Commission amends its proposal as set out above.]

[In view of the foregoing, the Commission is not amending its proposal.]

**FR**

**AVIS DE LA COMMISSION**

**conformément à l'article 294, paragraphe 7, point c), du traité sur le fonctionnement de  
l'Union européenne,  
sur l'amendement du Parlement européen  
à la position du Conseil**

**concernant la proposition de [...] DU PARLEMENT EUROPÉEN  
ET DU CONSEIL**

[...]

**1. INTRODUCTION**

L'article 294, paragraphe 7, point c), du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne dispose que la Commission émet un avis sur les amendements proposés par le Parlement européen en deuxième lecture. La Commission rend ci-après son avis sur l'amendement proposé par le Parlement.

**2. HISTORIQUE DU DOSSIER**

[...]

**3. OBJET DE LA PROPOSITION DE LA COMMISSION**

[...]

**4. AVIS DE LA COMMISSION SUR L'AMENDEMENT PROPOSÉ PAR LE PARLEMENT  
EUROPÉEN**

[...]

**5. CONCLUSION**

[En vertu de l'article 293, paragraphe 2, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, la Commission modifie sa proposition dans les termes qui précèdent.]

[Eu égard aux considérations qui précèdent, la Commission ne modifie pas sa proposition.]

**DA**

## UDTALELSE FRA KOMMISSIONEN

**i henhold til artikel 294, stk. 7, litra c), i traktaten om Den Europæiske Unions  
funktionsmåde  
om Europa-Parlamentets ændringer til Rådets holdning til  
forslaget til**

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS [...]**

[...]

### **1. INDLEDNING**

I henhold til artikel 294, stk. 7, litra c), i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde skal Kommissionen afgive udtalelse om de ændringer, som Europa-Parlamentet foreslår ved andenbehandlingen. Kommissionen forelægger hermed sin udtalelse om Parlamentets [...] ændringsforslag.

### **2. SAGSFORLØB**

[...]

### **3. FORMÅLET MED KOMMISSIONENS FORSLAG**

[...]

### **4. KOMMISSIONENS UDTALELSE OM EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG**

#### **[4.1. Ændringer, som Kommissionen kan tiltræde]**

– [...]

#### **[4.2. Ændringer, som Kommissionen afviser]**

– [...]

### **5. KONKLUSION**

[I henhold til artikel 293, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde ændrer Kommissionen sit forslag som ovenfor angivet.]

[I betragtning af det ovenfor anførte ændrer Kommissionen ikke sit forslag.]

EN

## OPINION OF THE COMMISSION

**pursuant to Article 294(7)(c) of the Treaty on the Functioning of the European Union,  
on the European Parliament's amendments  
to the Council's position**

**regarding the proposal for a [...] OF THE EUROPEAN PARLIAMENT  
AND OF THE COUNCIL**

[...]

### 1. INTRODUCTION

Article 294(7)(c) of the Treaty on the Functioning of the European Union provides that the Commission is to deliver an opinion on the amendments proposed by the European Parliament at second reading. The Commission sets out its opinion below on the [...] amendments proposed by the Parliament.

### 2. BACKGROUND

[...]

### 3. OBJECTIVE OF THE PROPOSAL FROM THE COMMISSION

[...]

### 4. OPINION OF THE COMMISSION ON THE AMENDMENTS PROPOSED BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

#### [4.1. Amendments accepted by the Commission]

[...]

#### [4.2. Amendments rejected by the Commission]

[...]

### 5. CONCLUSION

[Pursuant to Article 293(2) of the Treaty on the Functioning of the European Union, the Commission amends its proposal as set out above.]

[In view of the foregoing, the Commission is not amending its proposal.]

FR

## AVIS DE LA COMMISSION

conformément à l'article 294, paragraphe 7, point c), du traité sur le fonctionnement de  
l'Union européenne,  
sur les amendements du Parlement européen  
à la position du Conseil

concernant la proposition de [...] DU PARLEMENT EUROPÉEN  
ET DU CONSEIL

[...]

### 1. INTRODUCTION

L'article 294, paragraphe 7, point c), du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne dispose que la Commission émet un avis sur les amendements proposés par le Parlement européen en deuxième lecture. La Commission rend ci-après son avis sur les [...] amendements proposés par le Parlement.

### 2. HISTORIQUE DU DOSSIER

[...]

### 3. OBJET DE LA PROPOSITION DE LA COMMISSION

[...]

### 4. AVIS DE LA COMMISSION SUR LES AMENDEMENTS PROPOSÉS PAR LE PARLEMENT EUROPÉEN

#### [4.1. Amendements retenus par la Commission]

– [...]

#### [4.2. Amendements rejetés par la Commission]

– [...]

### 5. CONCLUSION

[En vertu de l'article 293, paragraphe 2, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, la Commission modifie sa proposition dans les termes qui précèdent.]

[Eu égard aux considérations qui précèdent, la Commission ne modifie pas sa proposition.]

BESKYTTELSE AF UNIONENS FINANSIELLE INTERESSER (BETRAGTNING OG ARTIKEL)

Tilsvarende engelsk- og fransksproget tekst.

**DA**

[...] Unionens finansielle interesser bør beskyttes ved hjælp af forholdsmæssigt afpassede foranstaltninger i hele udgiftscyklussen, herunder forebyggelse, påvisning og undersøgelse af uregelmæssigheder, tilbagesøgning af tabte, uberettiget udbetalte eller ukorrekt anvendte midler, og efter omstændighederne ved anvendelse af administrative og økonomiske sanktioner.

*Artikel [...]*

*Beskyttelse af Unionens finansielle interesser*

1. Ved gennemførelsen af aktioner, der finansieres i henhold til denne **[forordning/afgørelse]**, træffer Kommissionen egnede foranstaltninger til at sikre, at Unionens finansielle interesser beskyttes gennem foranstaltninger til forebyggelse af svig, korrupsion og andre ulovlige aktiviteter, ved effektiv kontrol og, hvis der konstateres uregelmæssigheder, ved tilbagesøgning af de uretmæssigt udbetalte beløb samt efter omstændighederne ved administrative og økonomiske sanktioner, der skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.
2. Kommissionen, eller dens befuldmægtigede, og Revisionsretten har beføjelse til gennem bilagskontrol og kontrol på stedet at kontrollere alle tilskudsmodtagere, kontrahenter og underkontrahenter, som har modtaget EU-midler i henhold til [...].
3. Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) kan foretage undersøgelser, herunder kontrol på stedet, i overensstemmelse med de bestemmelser og procedurer, der er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 883/2013<sup>1</sup> og Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96<sup>2</sup>, for at fastslå, om der har været tale om svig, korrupsion eller andre ulovlige aktiviteter, der berører Unionens finansielle interesser, i forbindelse med en aftale om tilskud, en afgørelse om ydelse af tilskud eller en kontrakt finansieret i henhold til [...].

<sup>1</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 883/2013 af 11. september 2013 om undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) og ophævelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 og Rådets forordning (Euratom) nr. 1074/1999 (EUT L 248 af 18.9.2013, s. 1).

<sup>2</sup> Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96 af 11. november 1996 om Kommissionens kontrol og inspektion på stedet med henblik på beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser mod svig og andre uregelmæssigheder (EFT L 292 af 15.11.1996, s. 2).



## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

4. Samarbejdsaftaler med tredjelande og internationale organisationer, kontrakter, aftaler om tilskud og afgørelser om ydelse af tilskud som følge af gennemførelsen af denne [forordning/afgørelse] skal indeholde bestemmelser, der udtrykkeligt giver Kommissionen, Revisionsretten og OLAF beføjelse til at foretage denne kontrol og disse undersøgelser i overensstemmelse med deres respektive kompetencer, uden at det berører stk. 1, 2 og 3.

### EN

[...] The financial interests of the Union should be protected through proportionate measures throughout the expenditure cycle, including the prevention, detection and investigation of irregularities, the recovery of funds lost, wrongly paid or incorrectly used and, where appropriate, administrative and financial penalties.

### Article [...]

#### *Protection of the financial interests of the Union*

1. The Commission shall take appropriate measures ensuring that, when actions financed under this [Regulation/Decision] are implemented, the financial interests of the Union are protected by the application of preventive measures against fraud, corruption and any other illegal activities, by effective checks and, if irregularities are detected, by the recovery of the amounts wrongly paid and, where appropriate, by effective, proportionate and dissuasive administrative and financial penalties.
2. The Commission or its representatives and the Court of Auditors shall have the power of audit, on the basis of documents and of on-the-spot inspections, over all grant beneficiaries, contractors and subcontractors who have received Union funds under [...].
3. The European Anti-fraud Office (OLAF) may carry out investigations, including on-the-spot checks and inspections, in accordance with the provisions and procedures laid down in Regulation (EU, Euratom) No 883/2013 of the European Parliament and of the Council<sup>1</sup> and Council Regulation (Euratom, EC) No 2185/96<sup>2</sup> with a view to establishing whether there has been fraud, corruption or any other illegal activity affecting the financial interests of the Union in connection with a grant agreement or grant decision or a contract funded under [...].
4. Without prejudice to paragraphs 1, 2 and 3, cooperation agreements with third countries and with international organisations, contracts, grant agreements and grant decisions, resulting from the implementation of this [Regulation/Decision] shall contain provisions expressly empowering the Commission, the Court of Auditors and OLAF to conduct such audits and investigations, in accordance with their respective competences.

---

<sup>1</sup> Regulation (EU, Euratom) No 883/2013 of the European Parliament and of the Council of 11 September 2013 concerning investigations conducted by the European Anti-Fraud Office (OLAF) and repealing Regulation (EC) No 1073/1999 of the European Parliament and of the Council and Council Regulation (Euratom) No 1074/1999 (OJ L 248, 18.9.2013, p. 1).

<sup>2</sup> Council Regulation (Euratom, EC) No 2185/96 of 11 November 1996 concerning on-the-spot checks and inspections carried out by the Commission in order to protect the European Communities' financial interests against fraud and other irregularities (OJ L 292, 15.11.1996, p. 2).

**FR**

[...] Les intérêts financiers de l'Union devraient être protégés tout au long du cycle de la dépense par des mesures proportionnées, y compris par la prévention et la détection des irrégularités ainsi que des enquêtes en la matière, par le recouvrement des fonds perdus, indûment versés ou mal employés et, s'il y a lieu, par des sanctions administratives et financières.

*Article [...]*

*Protection des intérêts financiers de l'Union*

1. La Commission prend les mesures appropriées pour garantir la protection des intérêts financiers de l'Union lors de la mise en œuvre d'actions financées au titre **[du présent règlement/de la présente décision]**, par l'application de mesures préventives contre la fraude, la corruption et toute autre activité illégale, par des contrôles efficaces et, si des irrégularités sont décelées, par le recouvrement des montants indûment versés et, s'il y a lieu, par des sanctions administratives et financières effectives, proportionnées et dissuasives.
2. La Commission ou ses représentants et la Cour des comptes disposent d'un pouvoir d'audit, sur pièces et sur place, à l'égard de tous les bénéficiaires de subventions, contractants et sous-traitants qui ont reçu des fonds de l'Union au titre [...].
3. L'Office européen de lutte antifraude (OLAF) peut mener des enquêtes, et notamment effectuer des contrôles et vérifications sur place conformément aux dispositions et procédures prévues par le règlement (UE, Euratom) n° 883/2013 du Parlement européen et du Conseil<sup>1</sup> et par le règlement (Euratom, CE) n° 2185/96 du Conseil<sup>2</sup>, en vue d'établir l'existence éventuelle d'une fraude, d'un acte de corruption ou de toute autre activité illégale portant atteinte aux intérêts financiers de l'Union, dans le cadre d'une convention de subvention, d'une décision de subvention ou d'un contrat bénéficiant d'un financement au titre [...].
4. Sans préjudice des paragraphes 1, 2 et 3, les accords de coopération conclus avec des pays tiers et avec des organisations internationales, les contrats, les conventions de subvention et les décisions de subvention, résultant de la mise en œuvre **[du présent règlement/de la présente décision]**, contiennent des dispositions permettant expressément à la Commission, à la Cour des comptes et à l'OLAF de procéder à ces audits et enquêtes, conformément à leurs compétences respectives.

---

<sup>1</sup> Règlement (UE, Euratom) n° 883/2013 du Parlement européen et du Conseil du 11 septembre 2013 relatif aux enquêtes effectuées par l'Office européen de lutte antifraude (OLAF) et abrogeant le règlement (CE) n° 1073/1999 du Parlement européen et du Conseil et le règlement (Euratom) n° 1074/1999 du Conseil (JO L 248 du 18.9.2013, p. 1).

<sup>2</sup> Règlement (Euratom, CE) n° 2185/96 du Conseil du 11 novembre 1996 relatif aux contrôles et vérifications sur place effectués par la Commission pour la protection des intérêts financiers des Communautés européennes contre les fraudes et autres irrégularités (JO L 292 du 15.11.1996, p. 2).

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### BESKYTTELSE AF PERSONOPLYSNINGER

Opdelingen i det første af nedenstående segmenter er kun foretaget i håb om at gøre paradigmet lidt mindre uoverskueligt. Den afspejler ikke opstillingen i de faktiske oversættelsessager.

#### DA/EN

Henvisning til:		
direktiv 95/46/EF	<p>Directive 95/46/EC of the European Parliament and of the Council of 24 October 1995 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data governs</p> <p>[the processing of personal data eller the processing of personal data carried out in the Member States eller the processing of personal data carried out by Member States eller the processing of personal data carried out by the European Supervisory Authorities]</p> <p>[in the framework of/pursuant to [nærværende retsakt]]</p> <p>[and under the supervision of the competent authorities eller and under the supervision of the Member States competent authorities [, in particular the public independent authorities designated by the Member States]].</p>	<p>Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger finder anvendelse på</p> <p>[behandling af personoplysninger eller den behandling af personoplysninger, der foretages i medlemsstaterne eller den behandling af personoplysninger, som medlemsstaterne foretager eller den behandling af personoplysninger, som de europæiske tilsynsmyndigheder foretager]</p> <p>[inden for rammerne af/i henhold til [nærværende retsakt]]</p> <p>[og under tilsyn af de kompetente myndigheder eller og under tilsyn af medlemsstaternes kompetente myndigheder [, særlig de uafhængige offentlige myndigheder, medlemsstaterne har udpeget]].</p>
	<p>With regard to the processing of personal data within the framework of [nærværende retsakt], [...] shall carry out their tasks for the purposes of [nærværende retsakt] in accordance with national law implementing Directive 95/46/EC.</p>	<p>For så vidt angår behandling af personoplysninger inden for rammerne af [nærværende retsakt], skal [...] udføre [sine/deres] opgaver med henblik på [nærværende retsakt] i overensstemmelse med den nationale lovgivning til gennemførelse af direktiv 95/46/EF.</p>

FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

<p><b>forordning (EU) nr. 45/2001</b></p>	<p>Regulation (EC) No 45/2001 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2000 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by the EU institutions and bodies and on the free movement of such data, governs the processing of personal data carried out by the European Supervisory Authorities pursuant to [nærværende retsakt] and under the supervision of the European Data Protection Supervisor.</p>	<p>Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger finder anvendelse på de europæiske tilsynsmyndigheders behandling af personoplysninger i henhold til [nærværende retsakt] og under tilsyn af Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse.</p>
	<p>With regard to the processing of personal data by [...] within the framework of [nærværende retsakt], [...] shall comply with the provisions of Regulation (EC) No 45/2001.</p>	<p>[...]s behandling af personoplysninger inden for rammerne af [nærværende retsakt] skal overholde bestemmelserne i forordning (EF) nr. 45/2001.</p>
	<p>Personal data relating to [...] should be processed in accordance with Regulation (EC) No 45/2001 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2000 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by the EU institutions and bodies and on the free movement of such data.</p>	<p>Personoplysninger om [...] bør behandles i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger.</p>
	<p>When communicating, processing or treating personal data in a particular case, [...] the competent authorities of [landenavn] shall abide by the relevant legislation of [landenavn], and the EU Authorities shall abide by the provisions of the Regulation (EC) No 45/2001 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2000 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by the EU institutions and bodies and on the free movement of such data.</p>	<p>Når personoplysninger videregives, bearbejdes eller behandles i konkrete tilfælde, skal [landenavn]s kompetente myndigheder overholde den relevante [landenavnsadjektiv] lovgivning, og EU-myndighederne skal overholde Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger.</p>
	<p>The Commission will ensure that candidates' personal data are processed as required by Regulation (EC) No 45/2001 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2000 on the protection of individuals with regard to the processing of</p>	<p>Kommissionen sørger for, at ansøgernes personoplysninger behandles i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med</p>

FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

	<p>personal data by the EU institutions and bodies and on the free movement of such data.</p>	<p>behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger.</p>
	<p>With regard to administrative cooperation through the Internal Market Information System (IMI), it should also comply with Regulation (EC) No 45/2001 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2000 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by the EU institutions and bodies and on the free movement of such data and Regulation (EU) No 1024/2012 (IMI Regulation) on administrative cooperation through the Internal Market Information System (IMI).</p>	<p>Det administrative samarbejde gennem informationssystemet for det indre marked (IMI) bør også foregå under overholdelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger samt forordning (EU) nr. 1024/2012 (IMI-forordningen) om administrativt samarbejde via informationssystemet for det indre marked (IMI).</p>
<p><b>både direktiv 95/46/EF og forordning (EU) nr. 45/2001</b></p>	<p>Directive 95/46 of the European Parliament and of the Council of 24 October 1995 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and Regulation (EC) No 45/2001 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2000 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by the EU institutions and bodies and on the free movement of such data, are fully applicable to the processing of personal data for the purposes of [nærværende retsakt].</p>	<p>Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger finder i alle enkeltheder anvendelse på behandlingen af personoplysninger med henblik på [nærværende retsakt].</p>
	<p>Any processing of personal data carried out within the framework of [nærværende retsakt], such as the exchange or transmission of personal data by the competent authorities should be in accordance with national rules which implement Directive 95/46/EC, and any exchange or transmission of information by the European Supervisory Authorities should be in accordance with Regulation (EC) No 45/2001.</p>	<p>Behandling af personoplysninger inden for rammerne af [nærværende retsakt], f.eks. kompetente myndigheders udveksling eller videregivelse af personoplysninger, bør foregå i overensstemmelse med de nationale bestemmelser til gennemførelse af direktiv 95/46/EF, og europæiske tilsynsmyndigheders udveksling eller videregivelse af oplysninger bør ske i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 45/2001.</p>

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

	<p>Administrative cooperation and mutual assistance between the Member States should comply with the rules on the protection of personal data laid down in Directive 95/46/EC, and with regard to administrative cooperation through the Internal Market Information System (IMI), it should also comply with comply with the rules on the protection of personal data laid down in Directive 95/46/EC, and with regard to administrative cooperation through the Internal Market Information System (IMI), it should also comply with Regulation (EC) No 45/2001 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2000 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by the EU institutions and bodies and on the free movement of such data and Regulation (EU) No 1024/2012 (IMI Regulation) on administrative cooperation through the Internal Market Information System (IMI)</p>	<p>Administrativt samarbejde og gensidig bistand mellem medlemsstaterne bør overholde bestemmelserne om beskyttelse af personoplysninger i direktiv 95/46/EF og, for så vidt angår det administrative samarbejde gennem informationssystemet for det indre marked (IMI), også bestemmelserne om beskyttelse af personoplysninger i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger samt forordning (EU) nr. 1024/2012 (IMI-forordningen) om administrativt samarbejde i informationssystemet for det indre marked (IMI).</p>
--	--	---

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### BREXITBETRAGTNING

--

#### DA

Eftersom Det Forenede Kongerige den 29. marts 2017 meddelte sin beslutning om at udtræde af Unionen i henhold til artikel 50 i traktaten om Den Europæiske Union, ophører traktaterne med at finde anvendelse på Det Forenede Kongerige på datoen for udtrædelsesaftalens ikrafttræden eller, hvis en sådan aftale ikke foreligger, to år efter meddelelsen, medmindre Det Europæiske Råd efter aftale med Det Forenede Kongerige beslutter at forlænge denne frist. Medmindre andet fastsættes i bestemmelserne i udtrædelsesaftalen, finder [...] derfor kun anvendelse, indtil Det Forenede Kongerige ophører med at være en medlemsstat.

#### EN

Since the United Kingdom notified on 29 March 2017 its intention to leave the Union, pursuant to Article 50 of the Treaty on European Union, the Treaties will cease to apply to the United Kingdom from the date of entry into force of the withdrawal agreement or, failing that, 2 years after the notification, unless the European Council, in agreement with the United Kingdom, decides to extend that period. As a consequence, and without prejudice to any provisions of the withdrawal agreement, [...] only applies until the United Kingdom ceases to be a Member State.

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### CHARTER OM GRUNDLÆGGENDE RETTIGHEDER (BETRAGTNING)

Betragtning med henvisning til Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder.

#### **DA**

I [denne retsakt] overholdes de grundlæggende rettigheder og de principper, som bl.a. Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder anerkender som EU-rettens almindelige principper.

#### **EN**

This [act] respects the fundamental rights and observes the principles recognised in particular by the Charter of Fundamental Rights of the European Union as general principles of Union law.

#### **FR**

[Le présent acte] respecte les droits fondamentaux et est conforme aux principes reconnus notamment par la charte des droits fondamentaux de l'Union européenne en tant que principes généraux du droit de l'Union.



## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### DELEGEREDE RETSAKTER (BETRAGTNING OG ARTIKEL I RAMMERETSAKT)

Betragtning og artikler om uddelegering af beføjelser til Kommissionen.

#### DA

[...] [...] For at [formål] bør beføjelsen til at vedtage retsakter delegeres til Kommissionen i overensstemmelse med artikel 290 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, for så vidt angår [indhold og omfang]. Det er navnlig vigtigt, at Kommissionen gennemfører relevante høringer under sit forberedende arbejde, herunder på ekspertniveau, og at disse høringer gennemføres i overensstemmelse med principperne i den interinstitutionelle aftale af 13. april 2016 om bedre lovgivning\*. For at sikre lige deltagelse i forberedelsen af delegerede retsakter modtager Europa-Parlamentet og Rådet navnlig alle dokumenter på samme tid som medlemsstaternes eksperter, og deres eksperter har systematisk adgang til møder i Kommissionens ekspertgrupper, der beskæftiger sig med forberedelse af delegerede retsakter.

\* EUT L 123 af 12.5.2016, s. 1.

#### Artikel [...]

Kommissionen [vedtager eller tillægges beføjelser til at vedtage] delegerede retsakter i overensstemmelse med artikel [...] vedrørende [indhold og omfang].  
[Hvis det i forbindelse med [indhold og omfang] er påkrævet i særligt hastende tilfælde, anvendes proceduren i artikel [...] på delegerede retsakter, som vedtages i henhold til nærværende artikel.]

#### Artikel [...]

##### Udøvelse af de delegerede beføjelser

1. Beføjelsen til at vedtage delegerede retsakter tillægges Kommissionen på de i denne artikel fastlagte betingelser.
2. [Beføjelsen til at vedtage delegerede retsakter, jf. artikel [...], tillægges Kommissionen for en ubegrænset periode fra den [...].  
eller  
Beføjelsen til at vedtage delegerede retsakter, jf. artikel [...], tillægges Kommissionen for en periode på [...] år fra den [...]. Kommissionen udarbejder en rapport vedrørende delegationen af beføjelser senest ni måneder inden udløbet af [...]årsperioden. Delegationen af beføjelser forlænges stiltiende for perioder af samme varighed, medmindre Europa-Parlamentet eller Rådet modsætter sig en sådan forlængelse senest tre måneder inden udløbet af hver periode.  
eller  
Beføjelsen til at vedtage delegerede retsakter, jf. artikel [...], tillægges Kommissionen for en periode på [...] år fra den [...].]

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

3. Den i artikel [...] omhandlede delegation af beføjelser kan til enhver tid tilbagekaldes af Europa-Parlamentet eller Rådet. En afgørelse om tilbagekaldelse bringer delegationen af de beføjelser, der er angivet i den pågældende afgørelse, til ophør. Den får virkning dagen efter offentliggørelsen af afgørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* eller på et senere tidspunkt, der angives i afgørelsen. Den berører ikke gyldigheden af delegerede retsakter, der allerede er i kraft.
4. Inden vedtagelsen af en delegeret retsakt hører Kommissionen eksperter, som er udpeget af hver enkelt medlemsstat, i overensstemmelse med principperne i den interinstitutionelle aftale om bedre lovgivning af 13. april 2016.
5. Så snart Kommissionen vedtager en delegeret retsakt, giver den samtidigt Europa-Parlamentet og Rådet meddelelse herom.
6. En delegeret retsakt vedtaget i henhold til artikel [...] træder kun i kraft, hvis hverken Europa-Parlamentet eller Rådet har gjort indsigelse inden for en frist på [...] fra meddelelsen af den pågældende retsakt til Europa-Parlamentet og Rådet, eller hvis Europa-Parlamentet og Rådet inden udløbet af denne frist begge har underrettet Kommissionen om, at de ikke agter at gøre indsigelse. Fristen forlænges med [...] på Europa-Parlamentets eller Rådets initiativ.

### *[Artikel [...]] Hasteprocedure*

1. Delegerede retsakter, som vedtages i henhold til denne artikel, træder i kraft straks og finder anvendelse, så længe der ikke er gjort indsigelse i henhold til stk. 2. I meddelelsen til Europa-Parlamentet og Rådet af en delegeret retsakt anføres begrundelsen for anvendelse af hasteproceduren.
2. Europa-Parlamentet eller Rådet kan efter proceduren i artikel [...], stk. 6, gøre indsigelse mod en delegeret retsakt. I så fald skal Kommissionen ophæve retsakten straks efter Europa-Parlamentets eller Rådets meddelelse af afgørelsen om at gøre indsigelse.]

## EN

[...] In order to [objective], the power to adopt acts in accordance with Article 290 of the Treaty on the Functioning of the European Union should be delegated to the Commission in respect of [content and scope]. It is of particular importance that the Commission carry out appropriate consultations during its preparatory work, including at expert level, and that those consultations be conducted in accordance with the principles laid down in the Interinstitutional Agreement of 13 April 2016 on Better Law-Making\*. In particular, to ensure equal participation in the preparation of delegated acts, the European Parliament and the Council receive all documents at the same time as Member States' experts, and their experts systematically have access to meetings of Commission expert groups dealing with the preparation of delegated acts.

\* OJ L 123, 12.5.2016, p. 1.

*Article [...]*

The Commission [shall adopt/is empowered to adopt] delegated acts in accordance with Article [...] concerning [content and scope].

[Where, in the case of [content and scope], imperative grounds of urgency so require, the procedure provided for in Article [...] shall apply to delegated acts adopted pursuant to this Article.]

*Article [...]*

*Exercise of the delegation*

1. The power to adopt delegated acts is conferred on the Commission subject to the conditions laid down in this Article.

2. [The power to adopt delegated acts referred to in Article[s] [...] shall be conferred on the Commission for an indeterminate period of time from [...].

eller

The power to adopt delegated acts referred to in Article[s] [...] shall be conferred on the Commission for a period of [...] years from [...]. The Commission shall draw up a report in respect of the delegation of power not later than nine months before the end of the [...] -year period. The delegation of power shall be tacitly extended for periods of an identical duration, unless the European Parliament or the Council opposes such extension not later than three months before the end of each period.

eller

The power to adopt delegated acts referred to in Article[s] [...] shall be conferred on the Commission for a period of [...] years from [...].]

3. The delegation of power referred to in Article[s] [...] may be revoked at any time by the European Parliament or by the Council. A decision of revocation shall put an end to the delegation of the power specified in that decision. It shall take effect the day following the publication of the decision in the *Official Journal of the European Union* or at a later date specified therein. It shall not affect the validity of any delegated acts already in force.

4. Before adopting a delegated act, the Commission shall consult experts designated by each Member State in accordance with the principles laid down in the Interinstitutional Agreement of 13 April 2016 on Better Law-Making.

5. As soon as it adopts a delegated act, the Commission shall notify it simultaneously to the European Parliament and to the Council.

6. A delegated act adopted pursuant to Article[s] [...] shall enter into force only if no objection has been expressed either by the European Parliament or the Council within a period of [...] of notification of that act to the European Parliament and the Council or if, before the expiry of that period, the European Parliament and the Council have both informed the Commission that they will not object. That period shall be extended by [...] at the initiative of the European Parliament or of the Council.

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### *[Article [...]] Urgency procedure*

1. Delegated acts adopted under this Article shall enter into force without delay and shall apply as long as no objection is expressed in accordance with paragraph 2. The notification of a delegated act to the European Parliament and to the Council shall state the reasons for the use of the urgency procedure.
2. Either the European Parliament or the Council may object to a delegated act in accordance with the procedure referred to in [...](6). In such a case, the Commission shall repeal the act immediately following the notification of the decision to object by the European Parliament or by the Council.]

### **FR**

Se den franske udgave af Fælles håndbog for opstilling og udarbejdelse af retsakter efter den almindelige lovgivningsprocedure (DAW > Oversætterens værktøjskasse), afsnit C.1.

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### FINANSIERING (JF. DEN INTERINSTITUTIONELLE BUDGETAFTALE) (BETRAGTNING)

Forskellige finansielle betragtninger, hvori der henvises til den interinstitutionelle aftale om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning, konsolideret version fra januar 2012.

#### DA

[Denne retsakt] fastlægger for hele programmets varighed en finansieringsramme, der udgør det primære referencegrundlag for budgetmyndigheden, jf. punkt 37 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning.

#### EN

[This act] establishes a financial framework for the entire duration of the programme which is to be the principal point of reference for the budgetary authority, within the meaning of point 37 of the Interinstitutional Agreement of 17 May 2006 between the European Parliament, the Council and the Commission on budgetary discipline and sound financial management.

#### FR

[Le présent acte] établit, pour toute la durée du programme, une enveloppe financière qui constitue pour l'autorité budgétaire la référence privilégiée, au sens du point 37 de l'accord interinstitutionnel du 17 mai 2006 entre le Parlement européen, le Conseil et la Commission, sur la discipline budgétaire et la bonne gestion financière.

#### DA

I [retsakten] anføres et finansielt referencebeløb, jf. punkt 38 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning, for hele programmets varighed, uden at dette dog berører budgetmyndighedens beføjelser i henhold til traktaten.

#### EN

A financial reference amount, within the meaning of point 38 of the Interinstitutional Agreement of 17 May 2006 between the European Parliament, the Council and the Commission on budgetary discipline and sound financial management is inserted in this [act] for the entire duration of the programme, without the powers of the budgetary authority as defined by the Treaty being affected thereby.

#### FR

Un montant de référence financière, au sens du point 38 de l'accord interinstitutionnel du 6 mai 1999 entre le Parlement européen, le Conseil et la Commission, sur la discipline budgétaire et la bonne gestion financière est inséré dans le présent [acte] pour l'ensemble de la durée du programme, sans que cela n'affecte les compétences de l'autorité budgétaire définies par le traité (sans préjudice des compétences de l'autorité budgétaire définies par le traité).

#### DA

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

Europa-Parlamentet og Rådet har som led i samrådsproceduren i henhold til fælleserklæringen af 4. marts 1975 [...] aftalt et beløb, der for hele programmets varighed udgør det primære referencegrundlag, jf. punkt 38 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning.

### EN

The European Parliament and the Council, in accordance with the conciliation procedure provided for in the Joint Declaration of 4 March 1975 [...], have reached agreement on an amount which, for the entire duration of the programme, is to be the prime reference within the meaning of point 38 of the Interinstitutional Agreement of 17 May 2006 between the European Parliament, the Council and the Commission on budgetary discipline and sound financial management.

### FR

Dans le cadre de la procédure de concertation prévue par la déclaration commune du 4 mars 1975 [...], le Parlement européen et le Conseil ont dégagé un accord sur un montant qui constitue, pour l'ensemble de la durée du programme, la référence privilégiée au sens du point 38 de l'accord interinstitutionnel du 17 mai 2006 entre le Parlement européen, le Conseil et la Commission, sur la discipline budgétaire et la bonne gestion financière.

Betragtning i direktiver om fremsendelse af forklarende dokumenter.

**DA**

I henhold til den fælles politiske erklæring af 28. september 2011 fra medlemsstaterne og Kommissionen om forklarende dokumenter\* har medlemsstaterne forpligtet sig til i tilfælde, hvor det er berettiget, at lade meddelelsen af gennemførelsesforanstaltninger ledsage af et eller flere dokumenter, der forklarer forholdet mellem et direktivs bestanddele og de tilsvarende dele i de nationale gennemførelsesinstrumenter. I forbindelse med dette direktiv finder lovgiver, at fremsendelse af sådanne dokumenter er berettiget.

\* EUT C 369 af 17.12.2011, s. 14.

**EN**

In accordance with the Joint Political Declaration of Member States and the Commission on explanatory documents\* of 28 September 2011, Member States have undertaken to accompany, in justified cases, the notification of their transposition measures with one or more documents explaining the relationship between the components of a directive and the corresponding parts of national transposition instruments. With regard to this Directive, the legislator considers the transmission of such documents to be justified.

\* OJ C 369, 17.12.2011, p. 14.

**FR**

Conformément à la déclaration politique commune des États membres et de la Commission du 28 septembre 2011 sur les documents explicatifs\*, les États membres se sont engagés à joindre à la notification de leurs mesures de transposition, dans les cas où cela se justifie, un ou plusieurs documents expliquant le lien entre les éléments d'une directive et les parties correspondantes des instruments nationaux de transposition. En ce qui concerne la présente directive, le législateur estime que la transmission de ces documents est justifiée.

\* JO C 369 du 17.12.2011, p. 14.

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### "FÅR VIRKNING"-BESTEMMELSE

**Hentet fra Rådets formularsamling. Optræder i afgørelser og direktiver, ikke i forordninger.**

#### **DA**

[Denne retsakt] får virkning på dagen for meddelelsen.

#### **EN**

This [retsakt] shall take effect on the day of its notification.

#### **FR**

La présente [retsakt] prend effet le jour de sa notification.



GENNEMFØRELSESAKTER MED KONTROL: BESTEMMELSER I  
RAMMERETSAKT (BETRAGTNING OG ARTIKEL)

**Gennemførelsesretsakter, der skal kontrolleres af medlemsstaterne**  
Betragtninger og artikler

**DA**

[...] For at sikre ensartede betingelser for gennemførelsen af [...] bør Kommissionen tillægges gennemførelsesbeføjelser. Disse beføjelser bør udøves i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 182/2011\*.

\*Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 182/2011 af 16. februar 2011 om de generelle regler og principper for, hvordan medlemsstaterne skal kontrollere Kommissionens udøvelse af gennemførelsesbeføjelser (EUT L 55 af 28.2.2011, s. 13).

[[...] [Rådgivningsproceduren eller Undersøgelingsproceduren] bør anvendes til vedtagelse af [...] [med henblik på [...]] [, eftersom disse retsakter [...]].]

[[...] Kommissionen bør vedtage gennemførelsesretsakter, der finder anvendelse straks, når det er påkrævet i behørigt begrundede særligt hastende tilfælde vedrørende [...]].]

*Artikel [...]*

[...]. Disse gennemførelsesretsakter vedtages efter [rådgivningsproceduren eller undersøgelingsproceduren] i artikel [...], stk. [...].

[I behørigt begrundede særligt hastende tilfælde [vedrørende [...]] vedtager Kommissionen efter proceduren i artikel [...], stk. [...], gennemførelsesretsakter, der finder anvendelse straks. [Disse retsakter er gældende i højst[...]].]

*Artikel [...]*  
*Udvalgsprocedure*

1. [Kommissionen bistås af [...] nedsat ved [...]. eller Kommissionen bistås af et udvalg.] Dette udvalg er et udvalg som omhandlet i forordning (EU) nr. 182/2011.

[...] Når der henvises til dette stykke, finder artikel [...] i forordning (EU) nr. 182/2011 [sammenholdt med dennes [artikel 4/artikel 5]] anvendelse.

[Når udvalgets udtalelse indhentes efter en skriftlig procedure, afsluttes proceduren uden noget resultat, hvis formanden for udvalget træffer beslutning herom, eller [...] udvalgsmedlemmer/et flertal på [...] af udvalgsmedlemmerne] anmoder herom, inden for tidsfristen for afgivelse af udtalelsen.]

[Afgiver udvalget ikke nogen udtalelse, vedtager Kommissionen ikke udkastet til gennemførelsesretsakt, og artikel 5, stk. 4, tredje afsnit, i forordning (EU) nr. 182/2011 finder anvendelse.]

**EN**

[...] In order to ensure uniform conditions for the implementation of [...], implementing powers should be conferred on the Commission. Those powers should be exercised in accordance with Regulation (EU) No 182/2011 of the European Parliament and of the Council\*.

\*Regulation (EU) No 182/2011 of the European Parliament and of the Council of 16 February 2011 laying down the rules and general principles concerning mechanisms for control by the Member States of the Commission's exercise of implementing powers (OJ L 55, 28.2.2011, p. 13).

[[...] [The [advisory eller examination] procedure should be used for the adoption of [...]]  
[in order to [...]] [given that those acts [...]].]

[[...] The Commission should adopt immediately applicable implementing acts where, in duly justified cases relating to [...], imperative grounds of urgency so require.]

*Article [...]*

[...]. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the [advisory eller examination] procedure referred to in Article [...].

[On duly justified imperative grounds of urgency [relating to [...]], the Commission shall adopt immediately applicable implementing acts in accordance with the procedure referred to in Article [...].] [Those acts shall remain in force for a period not exceeding [...].]

*Article [...]*

*Committee procedure*

1. [The Commission shall be assisted by the [...] established by [...]. eller The Commission shall be assisted by a committee.] That committee shall be a committee within the meaning of Regulation (EU) No 182/2011.

[...]. Where reference is made to this paragraph, Article [...] of Regulation (EU) No 182/2011[, in conjunction with [Article 4 / Article 5] thereof,] shall apply.

[Where the opinion of the committee is to be obtained by written procedure, that procedure shall be terminated without result when, within the time-limit for delivery of the opinion, the chair of the committee so decides or [...]/ a majority of [...]] committee members so request.]

[Where the committee delivers no opinion, the Commission shall not adopt the draft implementing act and the third subparagraph of Article 5(4) of Regulation (EU) No 182/2011 shall apply.]

**FR**

Se den franske udgave af Fælles håndbog for opstilling og udarbejdelse af retsakter efter den almindelige lovgivningsprocedure (DAW > Oversætterens værktøjskasse), C.2.1.

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### GENNEMFØRELSESAKTER UDEN KONTROL: BESTEMMELSER I RAMMERETAKT (BETRAGTNING)

<b>Gennemførelsesretsakter, der ikke skal kontrolleres af medlemsstaterne</b> Betragtninger
--

#### DA

[...] For at sikre ensartede betingelser for gennemførelsen af [...] bør Kommissionen tillægges gennemførelsesbeføjelser.

[[...]] De gennemførelsesbeføjelser, der vedrører [...], bør udøves i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 182/2011.

\* Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 182/2011 af 16. februar 2011 om de generelle regler og principper for, hvordan medlemsstaterne skal kontrollere Kommissionens udøvelse af gennemførelsesbeføjelser (EUT L 55 af 28.2.2011, s. 13).]

#### EN

[...] In order to ensure uniform conditions for the implementation of [...], implementing powers should be conferred on the Commission.

[[...]] The implementing powers relating to [...] should be exercised in accordance with Regulation (EU) No 182/2011 of the European Parliament and of the Council\*.]

\* Regulation (EU) No 182/2011 of the European Parliament and of the Council of 16 February 2011 laying down the rules and general principles concerning mechanisms for control by Member States of the Commission's exercise of implementing powers (OJ L 55, 28.2.2011, p. 13).]

#### FR

Se den franske udgave af Fælles håndbog for opstilling og udarbejdelse af retsakter efter den almindelige lovgivningsprocedure (DAW > Oversætterens værktøjskasse), C.2.2.

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### HENVISNINGER TIL OPHÆVEDE RETSAKTER (BESTEMMELSE OG BILAG – SAMMENLIGNINGSTABEL)

--

#### DA

*Artikel [...]*

[...]

Henvisninger til [den ophævede retsakt] gælder som henvisninger til nærværende [retsakt] og læses efter sammenligningstabellen i bilag [...].

[...]

#### **BILAG [...]**

##### **SAMMENLIGNINGSTABEL**

[Den ophævede retsakt]	Denne [retsakt]
Artikel [...]	Artikel [...]
[...]	[...]

#### EN

*Article [...]*

[...]

References to the repealed [Act] shall be construed as references to this [Act] and shall be read in accordance with the correlation table in Annex [...].

[...]

#### **ANNEX [...]**

##### **CORRELATION TABLE**

[Reference of Act]	This [Act]
Article [...]	Article [...]
[...]	[...]

#### FR

*Article [...]*

[...]

Les références faites [à l'acte abrogé] s'entendent comme faites [au présent acte] et sont à lire selon le tableau de correspondance figurant à l'annexe [...].

[...]

#### **ANNEXE [...]**

##### **TABLEAU DE CORRESPONDANCE**

[Référence de l'acte]	[Présent acte]
Article [...]	Article [...]
[...]	[...]

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### HJEMMEL I ARTIKEL 352 (GUMMIPARAGRAFFEN) (BETRAGTNING)

Betragtning vedrørende hjemmel i traktatens artikel 352 ("gummiparagraffen").

#### **DA**

Traktaten indeholder ikke anden hjemmel til vedtagelsen af [...] end artikel 352

#### **EN**

The Treaty does not provide, for the adoption of [...], powers other than those under Article 352

#### **FR**

Le traité ne prévoit pas, pour l'adoption de [...], d'autres pouvoirs d'action que ceux de l'article 352

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### INSTITUTIONERNES MØDEPAUSER: ERKLÆRING FRA KOMMISSIONEN

--

#### **DA**

Europa-Kommissionen noterer sig, at Europa-Parlamentet og Rådet har det synspunkt, at den bør tage hensyn til institutionernes pauser (vinter, sommer, valg til Europa-Parlamentet), når den giver meddelelse om delegerede retsakter, undtagen i tilfælde, hvor Kommissionen i medfør af den lovgivningsmæssige retsakt anvender en hasteprocedure. Formålet hermed er at sikre, at Europa-Parlamentet og Rådet kan udøve deres beføjelser inden for de frister, der fastlægges i de relevante lovgivningsmæssige retsakter. Kommissionen er indstillet på at handle i overensstemmelse hermed.

#### **EN**

The European Commission takes note that except in cases where the legislative act provides for an urgency procedure, the European Parliament and the Council consider that the notification of delegated acts, shall take into account the periods of recess of the institutions (winter, summer and European elections), in order to ensure that the European Parliament and the Council are able to exercise their prerogatives within the time limits laid down in the relevant legislative acts, and is ready to act accordingly.

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### HØRING AF UK (BEGRUNDELSE OG BETRAGTNING)

--

#### **DA**

##### Høring af Det Forenede Kongerige

Eftersom denne forordning skal vedtages i den overgangsperiode, der er fastsat i aftalen om Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands udtræden af Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab, hører Kommissionen Det Forenede Kongerige i overensstemmelse med nævnte aftales artikel 130, stk. 1.

Det Forenede Kongerige er blevet hørt i overensstemmelse med artikel 130, stk. 1, i aftalen om Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands udtræden af Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab.

#### **EN**

##### Consultation of the United Kingdom

As this Regulation is to be adopted during the transition period provided for in the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, the Commission will consult the United Kingdom in accordance with Article 130(1) of that Agreement.

The United Kingdom has been consulted in accordance with Article 130(1) of the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community.

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### IKRAFTTRÆDEN BETINGET AF NY MEDLEMSSTATS TILTRÆDELSE

Del af ikrafttrædelsesartikel.

#### *Artikel [...]*

Denne forordning træder i kraft, under forudsætning af at traktaten om [ny medlemsstats] tiltrædelse træder i kraft, og da på datoen herfor.  
[...]

#### *Article [...]*

This Regulation shall enter into force subject to and on the date of the entry into force of the Treaty of Accession of [ny medlemsstat].  
[...]

#### *Article [...]*

Le présent règlement entre en vigueur sous réserve et à la date de l'entrée en vigueur du traité d'adhésion de [ny medlemsstat].  
[...]



## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### KOSOVOS STATUS (FODNOTE)

Findes også i IATE (3541841) og som staldtip

#### **DA**

- \* *Denne betegnelse indebærer ingen stillingtagen til Kosovos status, og den er i overensstemmelse med UNSCR 1244/1999 og ICJ's udtalelse om Kosovos uafhængighedserklæring.*

#### **EN**

- \* *This designation is without prejudice to positions on status, and is in line with UNSCR 1244/1999 and the ICJ Opinion on the Kosovo declaration of independence.*

#### **FR**

- \* *Cette désignation est sans préjudice des positions sur le statut et est conforme à la résolution 1244/1999 du Conseil de sécurité des Nations unies ainsi qu'à l'avis de la CIJ sur la déclaration d'indépendance du Kosovo.*

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### OMARBEJDNING (BETRAGTNING OG ARTIKEL)

Disse betragtninger og artikler optræder i omarbejdede retsakter, jf. punkt 7 i den interinstitutionelle aftale af 28. november 2001 om en mere systematisk omarbejdning af retsakter, EFT C 77 af 28.3.2002, s. 1.

## DA

### DIREKTIVER:

- [(1) [...] direktiv [(EU)/(EU, Euratom)] [...] <sup>1</sup> er blevet ændret væsentligt [flere gange]<sup>2</sup>. Da der skal foretages yderligere ændringer, bør direktivet af klarhedshensyn omarbejdes. eller Der skal foretages en række ændringer af [...] direktiv [(EU)/(EU, Euratom)] [...] <sup>3</sup>. Direktivet bør af klarhedshensyn omarbejdes.]
- [...] Forpligtelsen til at gennemføre nærværende direktiv i national ret bør kun omfatte de bestemmelser, hvori der er foretaget indholdsmæssige ændringer i forhold til [det tidligere direktiv/de tidligere direktiver]. Forpligtelsen til at gennemføre de bestemmelser, der er uændrede, følger af [det tidligere direktiv/de tidligere direktiver].
- [...] Nærværende direktiv bør ikke berøre medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til [den/de] i bilag [...][, del B,] angivne [frist/frister] for gennemførelse i national ret [og [datoen/datoerne] for anvendelse] af [direktivet/direktiverne] —

#### *Artikel [...] Gennemførelse*

- [1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme artikel [...] og bilag [...] senest den [...]. De meddeler straks Kommissionen teksten til disse love og bestemmelser.
- Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De skal ligeledes indeholde oplysning om, at henvisninger i gældende love og administrative bestemmelser til [det direktiv/de direktiver], der ophæves ved nærværende direktiv, gælder som henvisninger til nærværende direktiv. Medlemsstaterne fastsætter de nærmere regler for henvisningen og træffer bestemmelse om affattelsen af den nævnte oplysning.
2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

---

<sup>1</sup> [...]s direktiv [...] (EUT L [...] af [...], s. [...]).

<sup>2</sup> Jf. bilag [...][, del A].

<sup>3</sup> [...]s direktiv [...] (EUT L [...] af [...], s. [...]).

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

eller

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den [...] de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme artikel [...] og bilag [...]. De meddeler straks Kommissionen teksten til disse love og bestemmelser.

De anvender disse love og bestemmelser fra den [...].

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De skal ligeledes indeholde oplysning om, at henvisninger i gældende love og administrative bestemmelser til [det direktiv/de direktiver], der ophæves ved nærværende direktiv, gælder som henvisninger til nærværende direktiv. Medlemsstaterne fastsætter de nærmere regler for henvisningen og træffer bestemmelse om affattelsen af den nævnte oplysning.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.]

### *Artikel [...] Ophævelse*

Direktiv [...] [, som ændret ved [...], der er nævnt i bilag [...], del A,] ophæves med virkning fra den [...], uden at dette berører medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til [den/de] i bilag [...] [, del B,] angivne [frist/frister] for gennemførelse i national ret [og [datoen/datoerne] for anvendelse] af [direktivet/direktiverne].

Henvisninger til [det ophævede direktiv/de ophævede direktiver] gælder som henvisninger til nærværende direktiv og læses efter sammenligningstabellen i bilag [...].

### *Artikel [...] Ikrafttræden og anvendelse*

Dette direktiv træder i kraft [dagen efter/på dagen for/på [...]dagen efter] offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel [...] og bilag [...] finder anvendelse fra den [...].

## FORORDNINGER, BESLUTNINGER OG AFGØRELSER

- [(1) [...] [forordning/beslutning/afgørelse] [...] <sup>1</sup> er blevet ændret væsentligt [flere gange] <sup>2</sup>. Da der skal foretages yderligere ændringer, bør [forordningen/beslutningen/afgørelsen] af klarhedshensyn omarbejdes.

eller

Der skal foretages en række ændringer af [...] [forordning/beslutning/afgørelse] [(EU)/(EU, Euratom)] [...] <sup>3</sup>. [Forordningen/beslutningen/afgørelsen] bør af klarhedshensyn omarbejdes.]

---

<sup>1</sup> [...]s [forordning/beslutning/afgørelse] [...] (EUT L [...] af [...], s. [...]).

<sup>2</sup> Jf. bilag [...].

<sup>3</sup> [...]s [forordning/beslutning/afgørelse] [...] (EUT L [...] af [...], s. [...]).

*Artikel [...]*

*Ophævelse*

[Forordning/beslutning/afgørelse] [...] ophæves.

Henvisninger til [den ophævede [forordning/beslutning/afgørelse] eller de ophævede [forordninger/beslutninger/afgørelser]] gælder som henvisninger til nærværende [forordning/beslutning/afgørelse] og læses efter sammenligningstabellen i bilag [...].

**EN**

**DIREKTIVER:**

[(1) [Directive [(EU)/(EU, Euratom)] [...] of [...]<sup>1</sup> has been substantially amended [several times]<sup>2</sup>. Since further amendments are to be made, that Directive should be recast in the interests of clarity.

eller

A number of amendments are to be made to Directive [(EU)/(EU, Euratom)] [...] of [...]<sup>3</sup>. In the interests of clarity, that Directive should be recast.]

[...] The obligation to transpose this Directive into national law should be confined to those provisions which represent a substantive amendment as compared to the earlier Directive[s]. The obligation to transpose the provisions which are unchanged arises under the earlier Directive[s].

[...] This Directive should be without prejudice to the obligations of the Member States relating to the time-limit[s] for the transposition into national law [and the date[s] of application] of the Directive[s] set out in Annex [...][, Part B].

*Article [...]*

*Transposition*

[1. Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions to comply with Article[s] [...] and Annex[es] [...] by [...]. They shall immediately communicate the text of those measures to the Commission.

When Member States adopt those measures, they shall contain a reference to this Directive or be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. They shall also include a statement that references in existing laws, regulations and administrative provisions to the Directive[s] repealed by this Directive shall be construed as references to this Directive. Member States shall determine how such reference is to be made and how that statement is to be formulated.

2. Member States shall communicate to the Commission the text of the main provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.

eller

---

<sup>1</sup> Directive [...] (OJ L [...], [...], p. [...]).

<sup>2</sup> See Annex [...][, Part A].

<sup>3</sup> Directive [...] (OJ L [...], [...], p. [...]).

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

1. Member States shall adopt and publish, by [...], the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with Article[s] [...] and Annex[es] [...]. They shall immediately communicate the text of those measures to the Commission.

They shall apply those measures from [...].

When Member States adopt those measures, they shall contain a reference to this Directive or be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. They shall also include a statement that references in existing laws, regulations and administrative provisions to the Directive[s] repealed by this Directive shall be construed as references to this Directive. Member States shall determine how such reference is to be made and how that statement is to be formulated.

2. Member States shall communicate to the Commission the text of the main provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.]

### *Article [...]*

#### *Repeal*

Directive[s] [...] [, as amended by [...] listed in Annex [...], Part A,] [is/ are] repealed with effect from [...], without prejudice to the obligations of the Member States relating to the time-limit[s] for the transposition into national law [and the date[s] of application] of the Directive[s] set out in Annex [...], Part B].

References to the repealed Directive[s] shall be construed as references to this Directive and shall be read in accordance with the correlation table in Annex [...].

### *Article [...]*

#### *Entry into force and application*

This Directive shall enter into force [on the day following that/on the day/on the [...] day following that] of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Articles [...] and Annex[es] [...] shall apply from [...].

## FORORDNINGER, BESLUTNINGER OG AFGØRELSER:

- [(1) [Regulation/Decision] [(EU)/(EU, Euratom)] [...] of [...] <sup>4</sup> has been substantially amended [several times] <sup>5</sup>. Since further amendments are to be made, that [Regulation/Decision] should be recast in the interests of clarity.

eller

A number of amendments are to be made to [Regulation/Decision] [(EU)/(EU, Euratom)] [...] of [...] <sup>6</sup>. In the interests of clarity, that [Regulation/Decision] should be recast.]

---

<sup>4</sup> [Regulation[s]/decision[s]] [...] (OJ L [...], [...], p. [...]).

<sup>5</sup> See Annex [...].

<sup>6</sup> [Regulation[s]/decision[s]] [...] (OJ L [...], [...], p. [...]).

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

*Article [...]*

*Repeal*

[Regulation[s]/Decision[s]] [...] [is/are] repealed.

References to the repealed [Regulation[s]/Decision[s]] shall be construed as references to this [Regulation/Decision] and shall be read in accordance with the correlation table in Annex [...].

### **FR**

Se den franske udgave af Fælles håndbog for opstilling og udarbejdelse af retsakter efter den almindelige lovgivningsprocedure (DAW > Oversætterens værktøjskasse), C.4.2. (direktiver) og C.4.3 (forordninger, beslutninger og afgørelser).

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### PROPORTIONALITETS- OG NÆRHEDSPRINCIP (BETRAGTNING)

På områder, hvor Unionen ikke har enekompetence, skal retsakterne indeholde denne nærheds- og proportionalitetsbetragtning<sup>1</sup> (på områder, hvor Unionen har enekompetence, skal retsakterne kun indeholde en proportionalitetsbetragtning).

#### DA

[...] Målene for [denne/dette] [forordning/direktiv/afgørelse][, nemlig [...],] kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne [...], men kan på grund af [...] bedre nås på EU-plan; Unionen kan derfor vedtage foranstaltninger i overensstemmelse med nærhedsprincippet, jf. artikel 5 i traktaten om Den Europæiske Union. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går [denne/dette] [forordning/direktiv/afgørelse] ikke videre, end hvad der er nødvendigt for at nå disse mål.

#### EN

[...] Since the objectives of this [Regulation/Directive/Decision] [...] cannot be sufficiently achieved by the Member States [...] but can rather, by reason of [...], be better achieved at Union level, the Union may adopt measures, in accordance with the principle of subsidiarity as set out in Article 5 of the Treaty on European Union. In accordance with the principle of proportionality as set out in that Article, this [Regulation/Directive/Decision] does not go beyond what is necessary in order to achieve those objectives.

#### FR

Se den franske udgave af Fælles håndbog for opstilling og udarbejdelse af retsakter efter den almindelige lovgivningsprocedure (DAW > Oversætterens værktøjskasse), C.5.2.

---

<sup>1</sup> I medfør af nærhedsprincippet handler Unionen på de områder, der ikke hører ind under dens enekompetence, kun hvis og i det omfang målene for den påtænkte handling ikke i tilstrækkelig grad kan opfyldes af medlemsstaterne på centralt, regionalt eller lokalt plan, men på den påtænkte handlingens omfang eller virkninger bedre kan nås på EU-plan (traktaten om Den Europæiske Union, artikel 5, stk. 3.) I medfør af proportionalitetsprincippet går indholdet og formen af Unionens handling ikke videre end nødvendigt for at nå målene i traktaterne (traktaten om Den Europæiske Union, artikel 5, stk. 4).

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### PROPORTIONALITETSPRINCIP (BETRAGTNING)

På områder, hvor Unionen har enekompetence, skal retsakterne indeholde følgende proportionalitetsbetragtning<sup>1</sup> (på områder, hvor Unionen ikke har enekompetence, skal retsakterne indeholde en kombineret proportionalitets- og nærhedsbetragtning).

De faktiske forekomster varierer mere, end paradigmet her synes at lægge op til. Det kunne se ud, som om koncipisterne kun bruger det til inspiration.

#### DA

[...] I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet er det for at virkeliggøre det grundlæggende mål [...] nødvendigt og hensigtsmæssigt at fastsætte bestemmelser [...]. [Dette/denne] [forordning/direktiv/afgørelse] går ikke videre, end hvad der er nødvendigt for at nå de tilstræbte mål, i overensstemmelse med artikel 5, stk. 4, i traktaten om Den Europæiske Union.

#### EN

[...] In accordance with the principle of proportionality, it is necessary and appropriate for the achievement of the basic objective of [...] to lay down rules on [...]. This [Regulation/Directive/Decision] does not go beyond what is necessary in order to achieve the objectives pursued, in accordance with Article 5(4) of the Treaty on the European Union.

#### FR

Se den franske udgave af Fælles håndbog for opstilling og udarbejdelse af retsakter efter den almindelige lovgivningsprocedure (DAW > Oversætterens værktøjskasse), C.5.1.

---

<sup>1</sup> I medfør af proportionalitetsprincippet går indholdet og formen af Unionens handling ikke videre end nødvendigt for at nå målene i traktaterne (traktaten om Den Europæiske Union, artikel 5, stk. 4).



## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### REGLER FOR ANVENDELSEN AF (TITEL)

--

#### **DA**

Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) [...] af [...] om regler for anvendelsen af [...]

#### **EN**

Commission Implementing Regulation (EU) [...] of [...] laying down rules for the application of [...]

#### **FR**

Règlement d'exécution (UE) [...] de la Commission du [...] portant modalités d'application [du/de la] [...]

FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER  
RESTRIKTIVE FORANSTALTNINGER (ARTIKLER)

RESTRIKTIVE FORANSTALTNINGER (ARTIKLER)

Uddrag af dokument fra Rådets danske oversættelsesafdeling om retningslinjer for gennemførelse og evaluering af restriktive foranstaltninger (sanktioner) som led i EU's fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik: "Standardformuleringer til brug i retsakter om restriktive foranstaltninger".

Standardformuleringerne herunder bør anvendes i alle relevante retsakter om restriktive EU-foranstaltninger, medmindre det er nødvendigt at anvende andre formuleringer for at gennemføre en resolution fra FN's Sikkerhedsråd korrekt. Standardbestemmelser om undtagelser bør i givet fald tilpasses.

**DA**

**A. Definitioner**

Ved "teknisk bistand" forstås:

enhver form for teknisk støtte i forbindelse med reparation, udvikling, fremstilling, samling, prøvning, vedligeholdelse eller enhver anden form for teknisk tjeneste; støtten kan ydes i form af instruktion, rådgivning, oplæring, formidling af praktisk viden og praktiske færdigheder eller konsulent-service; teknisk bistand omfatter også mundtlig bistand.

Ved "pengemidler" forstås: finansielle aktiver og fordele af enhver art, herunder bl.a.:

- a) kontante pengebeløb, checks, pengefordringer, vekslere, betalingsordrer og andre betalingsinstrumenter
- b) indeståender i finansielle institutioner eller andre enheder, saldi på konti, tilgodehavender og tilgodehavendebeviser
- c) børnoterede og unoterede værdipapirer og gældsinstrumenter, herunder aktier og andre ejerandele, værdipapircertifikater, obligationer, gældsbeviser, warrants, usikrede værdipapirer og derivatkontrakter
- d) rente, udbytte eller anden form for indtægt fra aktiver eller værditilvækst hidrørende fra aktiver
- e) kreditter, modregningsrettigheder, garantier, opfyldelsesgarantier eller andre finansielle forpligtelser
- f) rembursere, konnossementer, løsøre pantebreve
- g) dokumenter, der godtgør en rettighed til pengemidler eller økonomiske ressourcer.

Ved "indefrysning af pengemidler" forstås: hindring af enhver form for flytning, overførsel, ændring, brug af, adgang til eller håndtering af pengemidler, der ville resultere i en ændring under en hvilken som helst form med hensyn til omfang, beløb, anbringelsessted, ejerforhold, besiddelse, art eller formål eller andre ændringer, som ville gøre det muligt at bruge de pågældende pengemidler, herunder portefølje-forvaltning.

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER RESTRIKTIVE FORANSTALTNINGER (ARTIKLER)

Ved "økonomiske ressourcer" forstås: aktiver af enhver art, både materielle og immaterielle, såvel løsøre som fast ejendom, som ikke er pengemidler, men som kan bruges til at erhverve pengemidler, varer eller tjenesteydelser.

Ved "indefrysning af økonomiske ressourcer" forstås: hindring af, at de på nogen måde bruges til at erhverve pengemidler, varer eller tjenesteydelser, herunder, men ikke kun, ved salg, leje eller pantsætning.

Ved "varer med dobbelt anvendelse" forstås:

produkter, herunder software og teknologier, der kan anvendes til såvel civile som militære formål, samt alle varer, der kan anvendes både til ikke-eksplosive formål og til på enhver måde at bidrage til fremstilling af nukleare våben eller andre nukleare sprænglegemer.

### **B. Våbenembargo**

Udstyr omfattet af embargoen

Salg, levering, overførsel eller eksport af våben og af alle typer materiel i tilknytning hertil, herunder våben og ammunition, militærkøretøjer og militært udstyr, paramilitært udstyr samt reservedele hertil, fra statsborgere i medlemsstaterne eller fra medlemsstaternes områder eller ved anvendelse af skibe eller luftfartøjer, der fører deres flag, til [landets navn] forbydes, uanset om de har oprindelse i medlemsstaterne eller ej.

### Teknisk bistand og andre tjenester i forbindelse med militære aktiviteter

Det er forbudt

- a) at yde teknisk bistand, udøve mæglervirksomhed eller levere andre tjenester i tilknytning til militære aktiviteter og til levering, fremstilling, vedligeholdelse og anvendelse af våben og af alle typer materiel i tilknytning hertil, herunder våben og ammunition, militærkøretøjer og militært udstyr, paramilitært udstyr samt reservedele hertil, direkte eller indirekte til fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer i [landets navn] eller til anvendelse i dette land
- b) at levere finansieringsmidler eller finansiel bistand i tilknytning til militære aktiviteter, herunder navnlig gavebistand, lån og eksportkreditforsikring, ved salg, levering, overførsel eller eksport af våben og materiel i tilknytning hertil eller ved ydelse af teknisk bistand, udøvelse af mæglervirksomhed og levering af andre tjenester i tilknytning hertil, direkte eller indirekte til alle personer, enheder eller organer i [landets navn] eller til anvendelse i dette land
- c) bevidst og forsætligt at deltage i aktiviteter, hvis formål eller virkning er at omgå forbuddene i litra a) eller b).

FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER  
RESTRIKTIVE FORANSTALTNINGER (ARTIKLER)

Undtagelser

1. Artikel [...] finder ikke anvendelse på:
  - a) salg, levering, overførsel eller eksport af ikke-dødbringende militært udstyr, som udelukkende er til humanitær brug eller beskyttelsesbrug eller til brug for FN's og EU's institutionsopbygningsprogrammer eller EU's og FN's krisestyringsoperationer [eller [institutionsopbygningsprogrammer og krisestyringsoperationer, der gennemføres af regionale og subregionale organisationer]] [og materiel bestemt til [...]]
  - b) salg, levering, overførsel eller eksport af minerydningsudstyr og materiel til brug ved minerydning
  - c) levering af finansieringsmidler eller finansiel bistand i forbindelse med sådant udstyr eller sådanne programmer og operationer
  - d) ydelse af teknisk bistand i forbindelse med sådant udstyr eller sådanne programmer og operationer,

hvis sådanne udførsler på forhånd er godkendt af [den kompetente myndighed].

Artikel [...] finder ikke anvendelse på beskyttelsesbeklædning, herunder skudsikre veste og militærhjelme, der midlertidigt og udelukkende til personlig brug eksporteres til [land] af personel fra FN eller fra EU eller dets medlemsstater, repræsentanter for medierne, humanitært hjælpepersonale, ulandseksperter og tilknyttet personale.

**C. Restriktioner for udstyr, der anvendes til intern undertrykkelse, og anden import eller eksport af bestemte former for udstyr**

Det er forbudt

- a) at sælge, levere, overføre eller eksportere udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse, jf. listen i bilag I, uanset om det har oprindelse i eller uden for EU, direkte eller indirekte til fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer i [statens navn] eller til anvendelse i denne stat
- b) at yde teknisk bistand i tilknytning til det i litra a) nævnte udstyr direkte eller indirekte til fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer i [statens navn] eller til anvendelse i denne stat
- c) at levere finansieringsmidler eller finansiel bistand i tilknytning til det i litra a) nævnte udstyr direkte eller indirekte til fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer i [statens navn] eller til anvendelse i denne stat
- d) bevidst og forsætligt at deltage i aktiviteter, hvis formål eller virkning er at omgå forbuddene i litra a), b) eller c).

FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER  
RESTRIKTIVE FORANSTALTNINGER (ARTIKLER)

**D. Indrejserestriktioner (visum- eller rejseforbud)**

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at hindre indrejse i eller transit gennem deres område for de personer, der er opført på listen i bilaget, (angivelse af kriterier/kategorier, hvis disse ikke allerede er angivet i teksten).
2. Stk. 1 forpligter dog ikke en medlemsstat til at nægte sine egne statsborgere indrejse på medlemsstatens eget område.
3. Stk. 1 gælder med forbehold af tilfælde, hvor en medlemsstat er bundet af en folkeretlig forpligtelse, dvs.:
  - i) som værtsland for en international mellemstatslig organisation
  - ii) som værtsland for en international konference, som er indkaldt af FN eller som afholdes i FN's regi, eller
  - iii) i henhold til en multilateral aftale, hvorved der tilkendes privilegier og immuniteter, eller
  - iv) i henhold til Lateranforliget fra 1929 mellem Pavestolen (Vatikanstaten) og Italien.
4. Stk. 3 anses ligeledes for at gælde i tilfælde, hvor en medlemsstat er værtsland for Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa (OSCE).
5. Rådet underrettes behørigt, hver gang en medlemsstat indrømmer en fritagelse i henhold til stk. 3 eller 4.
6. Medlemsstaterne kan indrømme fritagelser fra foranstaltningerne i stk. 1, hvis rejsen er berettiget af tvingende humanitære hensyn eller af hensyn til muligheden for at kunne deltage i mellemstatslige møder, herunder møder i EU-regi, eller møder, hvor en medlemsstat, der varetager formandskabet for OSCE, er vært, og hvor der føres en politisk dialog, som direkte fremmer demokratiet, menneskerettighederne og retssikkerheden i [land].
7. En medlemsstat, der ønsker at indrømme fritagelser, jf. stk. 6, giver Rådet skriftlig meddelelse herom. Fritagelsen anses for at være indrømmet, medmindre et eller flere rådsmedlemmer skriftligt gør indsigelse inden for to arbejdsdage efter at have modtaget meddelelsen om den foreslåede fritagelse. Hvis et eller flere af rådsmedlemmerne gør indsigelse, kan Rådet med kvalificeret flertal beslutte at indrømme den foreslåede fritagelse.
8. I tilfælde hvor en medlemsstat i medfør af stk. 3, 4, 6 eller 7, tillader indrejse i eller transit gennem sit område for de personer, der er opført på listen i bilaget, gælder tilladelsen udelukkende det formål, til hvilket den er udstedt, og de berørte personer.

FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER  
RESTRIKTIVE FORANSTALTNINGER (ARTIKLER)

**E. Finansielle restriktioner**

1. Alle pengemidler og økonomiske ressourcer, som tilhører, ejes, besiddes eller kontrolleres af [enkelte medlemmer af [lands] regering og] de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer [med tilknytning til dem], der er opført på listen i bilag [...], indefrysnes.
2. Ingen pengemidler eller økonomiske ressourcer må hverken direkte eller indirekte stilles til rådighed for eller være til fordel for de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der er opført på listen i bilag [...].

Undtagelser

1. Den kompetente myndighed kan på sådanne vilkår, som den skønner hensigtsmæssige, give tilladelse til frigivelse af visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer eller til, at visse pengemidler eller økonomiske ressourcer stilles til rådighed efter at have konstateret, at de pågældende pengemidler eller økonomiske ressourcer
  - a) er nødvendige til at dække basale behov hos de personer, der er opført på listen i bilag [...], og de familiemedlemmer, som disse har forsørgerpligt over for, herunder betaling af fødevarer, husleje eller renter og afdrag på hypotekslån, medicin og lægebehandling, skatter, forsikringspræmier og offentlige forbrugsafgifter
  - b) alene er bestemt til betaling af rimelige honorarer og godtgørelse af udgifter i forbindelse med juridisk bistand
  - c) alene er bestemt til betaling af afgifter eller gebyrer til rutinemæssig opbevaring eller forvaltning af indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer, eller
  - d) er nødvendige til afholdelse af ekstraordinære udgifter, såfremt [kompetent myndighed] har meddelt [de andre myndigheder og Kommissionen], hvorfor den skønner, at der bør gives særlig tilladelse, mindst to uger før meddelelsen af tilladelsen.

Medlemsstaterne underretter de øvrige medlemsstater og Kommissionen om alle tilladelser, der gives i medfør af denne artikel.

2. Artikel [...] gælder ikke beløb, der tilføres indefrosne konti i form af
  - a) renter eller anden form for afkast fra disse konti eller
  - b) forfaldne beløb i henhold til kontrakter, aftaler eller forpligtelser, som er indgået eller opstået forud for den dato, hvor disse konti blev omfattet af [denne retsakts] bestemmelser, og

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER RESTRIKTIVE FORANSTALTNINGER (ARTIKLER)

forudsat at sådanne renter eller andre indtægter og betalinger fortsat er omfattet af artikel [...].

Artikel [...] er ikke til hinder for, at finansielle institutioner eller kreditinstitutter, der modtager pengemidler overført af tredjeparter til en konto tilhørende en person, en enhed eller et organ, der er opført på listen, krediterer de indefrosne konti med disse beløb, forudsat at de således tilførte beløb på disse konti også indefrys. Den finansielle institution eller kreditinstituttet underretter straks de kompetente myndigheder om sådanne transaktioner.

Uanset artikel [...] kan medlemsstaternes kompetente myndigheder, jf. listen i bilag [...], give tilladelse til frigivelse af visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer, hvis følgende betingelser er opfyldt:

- a) pengemidlerne eller de økonomiske ressourcer er omfattet af en judiciel, administrativ eller voldgiftsmæssig afgørelse om tilbageholdelsesret, der er truffet inden den [...], eller af en judiciel, administrativ eller voldgiftsmæssig kendelse, der er afsagt før denne dato
- b) pengemidlerne eller de økonomiske ressourcer skal udelukkende anvendes til at opfylde fordringer, der er sikret ved en sådan tilbageholdelsesret eller er anerkendt som gyldige ved en sådan kendelse, inden for de grænser, som er fastsat ved gældende lovgivning og administrative bestemmelser om sådanne fordringshaveres rettigheder
- c) afgørelsen om tilbageholdelsesret eller kendelsen er ikke til fordel for personer, enheder eller organer, der er opført i bilag [...]
- d) anerkendelse af afgørelsen om tilbageholdelsesret eller kendelsen må ikke ske i strid med almindelige retsprincipper i den pågældende medlemsstat.

Den kompetente myndighed underretter de kompetente myndigheder i de øvrige medlemsstater og Kommissionen om alle tilladelser, der gives i medfør af denne artikel.

### **F. Jurisdiktion**

Denne forordning gælder:

- på EU's område og herunder også i dets luftrum
- om bord på fly og skibe under en medlemsstats jurisdiktion
- for enhver statsborger i en medlemsstat, der opholder sig i eller uden for EU's område
- for juridiske personer, enheder eller organer, som er stiftet eller oprettet i henhold til en medlemsstats lovgivning
- for juridiske personer, enheder eller organer i relation til virksomhed, der helt eller delvis udøves i EU.

FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER  
RESTRIKTIVE FORANSTALTNINGER (ARTIKLER)

**G. Overtrædelser**

1. Medlemsstaterne fastsætter regler for, hvilke sanktioner der skal anvendes ved overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning, og træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de iværksættes. Sanktionerne skal være effektive, forholdsmæssige og have afskrækkende virkning.
2. Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om disse regler hurtigst muligt efter denne forordnings ikrafttræden og underretter den om alle senere ændringer.

**H. Udløb/Revision**

Denne afgørelse finder anvendelse i en [...] periode. Den kan til enhver tid tages op til fornyet vurdering. Den kan om nødvendigt forlænges eller ændres, hvis Rådet fastslår, at målene ikke er nået.

Denne afgørelse tages op til revision [...] efter vedtagelsen og derefter hvert [...]. Den ophæves, hvis Rådet fastslår, at målene er nået.

Denne afgørelse ændres eller ophæves i overensstemmelse med, hvad Sikkerhedsrådet beslutter.

**BEKENDTGØRELSESMODEL**

Rådet for Den Europæiske Union

Følgende oplysninger bekendtgøres hermed for de personer, enheder og organer, der er anført i bilaget til Rådets afgørelse [...] af [...].

Rådet for Den Europæiske Union har fastslået, at de personer, enheder og organer, der forekommer på ovennævnte liste, opfylder kriterierne i artikel [...] i Rådets forordning [...] [nr.] [.../...] af [...] om [...], og de er derfor ved ovennævnte afgørelse medtaget i bilag [...] til den forordning. Forordningen fastsætter bl.a., at alle pengemidler, andre finansielle aktiver og økonomiske ressourcer, der tilhører de berørte personer, enheder eller organer, indefrysnes, og at der hverken direkte eller indirekte må stilles pengemidler, andre finansielle aktiver og økonomiske ressourcer til rådighed for dem.

Disse personer, enheder og organer gøres opmærksom på muligheden for at indgive en anmodning til de kompetente myndigheder i den eller de relevante medlemsstater, jf. de websteder, der er anført i forordningens bilag [...], med henblik på at opnå tilladelse til at anvende indefrosne midler i forbindelse med vitale behov eller specifikke betalinger (jf. artikel [...] i forordningen).

De berørte personer, enheder eller organer kan til Rådet indgive en anmodning med tilhørende dokumentation om, at afgørelsen om at opføre dem på ovennævnte liste tages op til fornyet overvejelse.



**FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER  
RESTRIKTIVE FORANSTALTNINGER (ARTIKLER)**

Alle sådanne anmodninger stiles til følgende adresse: Council of the European Union, General Secretariat, Rue de la Loi 175, 1048 Bruxelles, Belgien.

Der gøres ligeledes opmærksom på, at hver enkelt berørt person, enhed eller organ har mulighed for at indbringe Rådets afgørelse for Den Europæiske Unions Domstol på de betingelser, der er fastsat i artikel 263, stk. 4 og 5, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

**A. Skabelon til brug som model for opstilling af en liste over personer, der er omfattet af restriktive foranstaltninger<sup>1</sup>**

**Efternavn, fornavn:**

**Alias:**

**Køn:**

**Titel, funktion:**

**Adresse (gadenavn, husnummer, postnummer, by, land):**

**Fødselsdato:**

**Fødested (by, land):**

**Pasnummer eller id-kort-nummer (herunder udstedelsesland samt udstedelsesdato og -sted):**

**Nationalitet:**

**Andre oplysninger (f.eks. faders og moders navn, skattnummer, telefon- eller faxnummer):**

**B. Skabelon til brug som model for opstilling af en liste over grupper og enheder, der er omfattet af restriktive foranstaltninger<sup>2</sup>**

**Navn**

**Hjemsted**

**Registreringsdato**

**Registreringsnummer**

**Hovedkontor**

<sup>1</sup> Der kan være flere angivelser under nogle af disse overskrifter.

<sup>2</sup> Der kan være flere angivelser under nogle af disse overskrifter.

FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER  
RESTRIKTIVE FORANSTALTNINGER (ARTIKLER)

**Andre oplysninger**

EN

<b>A. Definitioner</b>
------------------------

The term "technical assistance" shall mean:

any technical support related to repairs, development, manufacture, assembly, testing, maintenance, or any other technical service, and may take forms such as instruction, advice, training, transmission of working knowledge or skills or consulting services; technical assistance includes verbal forms of assistance.

"funds" means financial assets and benefits of every kind, including but not limited to:

- (a) cash, cheques, claims on money, drafts, money orders and other payment instrument;
- (b) deposits with financial institutions or other entities, balances on accounts, debts and debt obligations;
- (c) publicly- and privately-traded securities and debt instruments, including stocks and shares, certificates representing securities, bonds, notes, warrants, debentures and derivatives contracts;
- (d) interest, dividends or other income on or value accruing from or generated by assets;
- (e) credit, right of set-off, guarantees, performance bonds or other financial commitments;
- (f) letters of credit, bills of lading, bills of sale;
- (g) documents evidencing an interest in funds or financial resources.

"freezing of funds" means preventing any move, transfer, alteration, use of, access to, or dealing with funds in any way that would result in any change in their volume, amount, location, ownership, possession, character, destination or other change that would enable the use of the funds, including portfolio management.

"economic resources" means assets of every kind, whether tangible or intangible, movable or immovable, which are not funds but can be used to obtain funds, goods or services.

"freezing of economic resources" means preventing their use to obtain funds, goods or services in any way, including, but not limited to, by selling, hiring or mortgaging them.

The term "dual use good" shall mean:

items, including software and technology, which can be used for both civil and military purposes, and shall include all goods which can be used for both non-explosive uses, and assisting in any way in the manufacture of nuclear weapons or other nuclear explosive devices.

FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER  
RESTRIKTIVE FORANSTALTNINGER (ARTIKLER)

**B. Våbenembargo**  
Udstyr omfattet af embargoen

The sale, supply, transfer or export of arms and related materiel of all types, including weapons and ammunition, military vehicles and equipment, paramilitary equipment and spare parts for the aforementioned, to [country] by nationals of Member States or from the territories of Member States or using their flag vessels or aircraft, shall be prohibited whether originating or not in their territories.

Teknisk bistand og andre tjenester i forbindelse med militære aktiviteter

It shall be prohibited:

- (a) to provide technical assistance, brokering services and other services related to military activities and to the provision, manufacture, maintenance and use of arms and related materiel of all types, including weapons and ammunition, military vehicles and equipment, paramilitary equipment, and spare parts for the aforementioned, directly or indirectly to any natural or legal person, entity or body in, or for use in [country];
- (b) to provide financing or financial assistance related to military activities, including in particular grants, loans and export credit insurance, for any sale, supply, transfer or export of arms and related materiel, or for the provision of related technical assistance, brokering services and other services directly or indirectly to any person, entity or body in, or for use in [country];
- (c) to participate, knowingly and intentionally, in activities the object or effect of which is to circumvent the prohibitions referred to at points (a) or (b).

FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER  
RESTRIKTIVE FORANSTALTNINGER (ARTIKLER)

Undtagelser

1. Article [...] shall not apply to:
  - (a) the sale, supply, transfer or export of non-lethal military equipment intended solely for humanitarian or protective use, or for institution building programmes of the UN and the EU, or for EU and UN crisis management operations [or [institution building programmes and crisis management operations conducted by regional and sub-regional organisations]] [and materiel intended for [...]]
  - (b) the sale, supply, transfer or export of demining equipment and materiel for use in demining operations
  - (c) the provision of financing and financial assistance related to such equipment or to such programmes and operations;
  - (d) the provision of technical assistance related to such equipment or to such programmes and operations,

on condition that such exports have been approved in advance by [competent authority].

Article [...] shall not apply to protective clothing, including flak jackets and military helmets, temporarily exported to [country] by United Nations personnel, personnel of the EU or its Member States, representatives of the media and humanitarian and development workers and associated personnel for their personal use only.

**C. Restriktioner for udstyr, der anvendes til intern undertrykkelse, og anden import eller eksport af bestemte former for udstyr**

It shall be prohibited:

- a) to sell, supply, transfer or export, directly or indirectly, equipment which might be used for internal repression as listed in Annex I, whether or not originating in the Union, to any natural or legal person, entity or body in, or for use in [name of state]
- b) to provide technical assistance related to the equipment referred to at point (a), directly or indirectly to any natural or legal person, entity or body in, or for use in [name of state]
- c) to provide financing or financial assistance related to the equipment referred to at point (a), directly or indirectly to any natural or legal person, entity or body in, or for use in [name of state]
- d) to participate, knowingly and intentionally, in activities the object or effect of which is to circumvent the prohibitions referred to in points (a), (b) or (c).

FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER  
RESTRIKTIVE FORANSTALTNINGER (ARTIKLER)

**D. Indrejserestriktioner (visum- eller rejseforbud)**

1. Member States shall take the necessary measures to prevent the entry into, or transit through, their territories of the persons listed in the Annex, [indication of criteria/categories, if not already specified in the text].
2. Paragraph 1 will not oblige a Member State to refuse its own nationals entry into its territory.
3. Paragraph 1 shall be without prejudice to the cases where a Member State is bound by an obligation of international law, namely:
  - (i) as a host country of an international intergovernmental organisation;
  - (ii) as a host country to an international conference convened by, or under the auspices of, the United Nations; or
  - (iii) under a multilateral agreement conferring privileges and immunities; or
  - (iv) under the 1929 Treaty of Conciliation (Lateran pact) concluded by the Holy See (State of the Vatican City) and Italy.
4. Paragraph 3 shall be considered as applying also in cases where a Member State is host country of the Organisation for Security and Cooperation in Europe (OSCE).
5. The Council shall be duly informed in all cases where a Member State grants an exemption pursuant to paragraphs 3 or 4.
6. Member States may grant exemptions from the measures imposed in paragraph 1 where travel is justified on the grounds of urgent humanitarian need, or on grounds of attending intergovernmental meetings, including those promoted by the European Union, or hosted by a Member State holding the Chairmanship in office of the OSCE, where a political dialogue is conducted that directly promotes democracy, human rights and the rule of law in [country].
7. A Member State wishing to grant exemptions referred to in paragraph 6 shall notify the Council in writing. The exemption will be deemed to be granted unless one or more of the Council Members raises an objection in writing within two working days of receiving notification of the proposed exemption. In the event that one or more of the Council members raises an objection, the Council, acting by a qualified majority, may decide to grant the proposed exemption.
8. In cases where pursuant to paragraphs 3, 4, 6 and 7, a Member State authorizes the entry into, or transit through, its territory of persons listed in the Annex, the authorization shall be limited to the purpose for which it is given and to the persons concerned thereby.

FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER  
RESTRIKTIVE FORANSTALTNINGER (ARTIKLER)

**E. Finansielle restriktioner**

1. All funds and economic resources belonging to, owned, held or controlled by [individual members of the Government of [country] and] any natural or legal person, entity or body [associated with them], as listed in Annex [...] shall be frozen.
2. No funds or economic resources shall be made available, directly or indirectly, to or for the benefit of natural or legal persons, entities or bodies listed in Annex [...].

Undtagelser

1. The competent authority may authorise the release of certain frozen funds or economic resources or the making available of certain funds or economic resources, under such conditions as it deems appropriate, after having determined that the funds or economic resources concerned are:
  - (a) Necessary to satisfy the basic needs of persons listed in Annex [...] and their dependent family members, including payments for foodstuffs, rent or mortgage, medicines and medical treatment, taxes, insurance premiums, and public utility charges,
  - (b) intended exclusively for payment of reasonable professional fees and reimbursement of incurred expenses associated with the provision of legal services,
  - (c) intended exclusively for payment of fees or service charges for routine holding or maintenance of frozen funds or economic resources,
  - (d) necessary for extraordinary expenses, provided that [competent authority] has notified the grounds on which it considers that a specific authorisation should be granted, to [the other competent authorities and the Commission], at least two weeks prior to the authorisation.

Member States shall inform the other Member States and the Commission of any authorisation granted under this article.

2. Article [...] shall not apply to the addition to frozen accounts of:
  - (a) interest or other earnings on those accounts; or
  - (b) payments due under contracts, agreements or obligations that were concluded or arose prior to the date on which those accounts became subject to the provisions of this [Decision/Regulation] and

provided that any such interest, other earnings and payments continue to be subject to Article [...].

Article [...] shall not prevent the crediting of the frozen accounts by financial or credit institutions that receive funds transferred by third parties to the account of the listed person,

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER RESTRIKTIVE FORANSTALTNINGER (ARTIKLER)

entity or body, provided that any additions to such accounts will also be frozen. The financial or credit institution shall inform the competent authorities about such transactions without delay.

By way of derogation from Article [...], the competent authorities of the Member States, as listed in Annex [...], may authorise the release of certain frozen funds or economic resources, if the following conditions are met:

- (a) the funds or economic resources are subject of a judicial, administrative or arbitral lien established prior to [...] or of a judicial, administrative or arbitral judgment rendered prior to that date;
- (b) the funds or economic resources will be used exclusively to satisfy claims secured by such a lien or recognised as valid in such a judgment, within the limits set by applicable laws and regulations governing the rights of persons having such claims;
- (c) the lien or judgment is not for the benefit of a person, entity or body listed in Annex [...]
- (d) recognising the lien or judgement is not contrary to public policy in the Member State concerned.

The competent authority will inform the competent authorities of the other Member States and the Commission of any authorisation granted under this Article.

### **F. Jurisdiktion**

This Regulation shall apply:

- within the territory of the Union, including its airspace;
- on board any aircraft or any vessel under the jurisdiction of a Member State;
- to any person inside or outside the territory of the Union who is a national of a Member State;
- to any legal person, entity or body which is incorporated or constituted under the law of a Member State;
- to any legal person, entity or body in respect of any business done in whole or in part within the Union.

### **G. Overtrædelser**

1. The Member States shall lay down the rules on penalties applicable to infringements of the provisions of this Regulation and shall take all measures necessary to ensure that they are implemented. The penalties provided for must be effective, proportionate and dissuasive.

FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER  
RESTRIKTIVE FORANSTALTNINGER (ARTIKLER)

2. The Member States shall notify these rules to the Commission without delay after entry into force of the Regulation and shall notify it of any subsequent amendment.

<b>H. Udløb/Revision</b>
--------------------------

This Decision shall apply for a [...] period. It shall be kept under constant review. It shall be renewed, or amended as appropriate, if the Council deems that its objectives have not been met.

This Decision shall be reviewed [...] after its adoption and every [...] thereafter. It shall be repealed if the Council deems that its objectives have been met.

This Decision shall be amended or repealed as appropriate, in accordance with determinations made by the Security Council.

<b>BEKENDTGØRELSESMODEL</b>
-----------------------------

Council of the European Union

The following information is brought to the attention of the persons, entities and bodies that appear in the Annex to Council Decision [...] of [...].

The Council of the European Union has determined that the persons, entities and bodies that appear on the above-mentioned list fulfil the criteria set out in Article [...] of Council Regulation [...] [No.] [.../...] of [...] concerning [...], and they have consequently been included, by the decision referred to above, in Annex [...] of that Regulation. That Regulation provides i. a. for a freezing of all funds, other financial assets and economic resources belonging to the persons, entities or bodies concerned and that no funds, other financial assets and economic resources may be made available to them, whether directly or indirectly.

The attention of the persons, entities and bodies concerned is drawn to the possibility of making an application to the competent authorities of the relevant Member State(s) as indicated in the web-sites in Annex [...], of the Regulation, in order to obtain an authorisation to use frozen funds for basic needs or specific payments (cf. Articles [...] of the Regulation).

The persons, entities or bodies concerned may submit a request to the Council, together with supporting documentation, that the decision to include them on the above-mentioned list should be reconsidered.

Any such requests should be sent to the following address: Council of the European Union, General Secretariat, Rue de la Loi 175, B-1048 Brussels.

The attention is also drawn to the possibility for each person, entity or body concerned of challenging the Council's decision before the Court of First Instance of the European Communities, in accordance with the conditions laid down in Article 230 (4) and (5) of the Treaty establishing the European Community.



FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER  
RESTRIKTIVE FORANSTALTNINGER (ARTIKLER)

**A. Skabelon til brug som model for opstilling af en liste over personer, der er omfattet af restriktive foranstaltninger<sup>3</sup>**

**Surname, First Name:**

**Alias:**

**Sex:**

**Title, Function:**

**Address (No, street, postal code, town, country):**

**Date of birth:**

**Place of birth (town, country):**

**Passport or ID Number (including country that issued and date and place of issue):**

**Nationality:**

**Other information (e.g. name of father and mother, fiscal number, telephone or fax number):**

**B. Skabelon til brug som model for opstilling af en liste over grupper og enheder, der er omfattet af restriktive foranstaltninger<sup>4</sup>**

**Name**

**Place of registration**

**Date of registration**

**Registration number**

**Principal place of business**

**Other information**

---

<sup>3</sup> Der kan være flere angivelser under nogle af disse overskrifter.

<sup>4</sup> EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1.

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### SANKTIONSBESTEMMELSE DIREKTIV (ARTIKEL)

--

#### DA

Medlemsstaterne fastsætter regler om sanktioner, der skal anvendes i tilfælde af overtrædelser af de nationale regler, der er vedtaget i medfør af dette direktiv, og træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de gennemføres. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelserne og have afskrækkende virkning. Medlemsstaterne giver [senest den [...] / straks] Kommissionen meddelelse om disse regler og foranstaltninger og underretter den [straks] om alle senere ændringer, der berører dem.

#### EN

Member States shall lay down the rules on [penalties/sanctions] applicable to infringements of national provisions adopted pursuant to this Directive and shall take all measures necessary to ensure that they are implemented. The [penalties/sanctions] provided for shall be effective, proportionate and dissuasive. Member States shall, [by [...] / without delay], notify the Commission of those rules and of those measures and shall notify it [without delay] of any subsequent amendment affecting them.

#### FR

Les Etats membres déterminent le régime des sanctions applicables aux violations des dispositions nationales adoptées conformément à la présente directive, et prennent toutes les mesures nécessaires pour assurer la mise en oeuvre de ces sanctions. Ces sanctions doivent être effectives, proportionnées et dissuasives. Les Etats membres informent la Commission [au plus tard le [...] / sans retard], du régime ainsi déterminé et des mesures ainsi prises, de même que [sans retard] toute modification apportée ultérieurement à ce régime ou à ces mesures.

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### SANKTIONSBESTEMMELSE FORORDNING (ARTIKEL)

--

#### DA

Medlemsstaterne fastsætter regler om sanktioner, der skal anvendes i tilfælde af overtrædelser af bestemmelserne i denne forordning, og træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de anvendes. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelserne og have afskrækkende virkning. Medlemsstaterne giver [senest den [...] / straks] Kommissionen meddelelse om disse regler og foranstaltninger og underretter den [straks] om senere ændringer, der berører dem.

#### EN

Member States shall lay down the rules on [penalties/sanctions] applicable to infringements of this Regulation and shall take all measures necessary to ensure that they are implemented. The [penalties/sanctions] provided for shall be effective, proportionate and dissuasive. Member States shall, [by [...] / without delay], notify the Commission of those rules and of those measures and shall notify it [, without delay,] of any subsequent amendment affecting them.

#### FR

Les États membres déterminent le régime des sanctions applicables aux violations des dispositions du présent règlement et prennent toutes les mesures nécessaires pour assurer la mise en oeuvre de ces sanctions. Ces sanctions doivent être effectives, proportionnées et dissuasives. Les États membres informent la Commission, [au plus tard le [...] / sans retard], du régime ainsi déterminé et des mesures ainsi prises, de même que [, sans retard,] de toute modification apportée ultérieurement à ce régime ou à ces mesures.

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### SCHENGEN: SÆRSTILLING FOR VISSE LANDE (BETRAGTNING)

Tilsvarende engelsk- og fransksproget tekst

**Advarsel:** For ikke at sinke tilrettelæggelsen af den nye paradigme-samling har vi udsat ajourføringen af disse Schengen-paradigmer (juni 2012).

**NB:** Der findes en ajourført udgave af tekststykkerne for de forskellige lande i Fælles Håndbog, afsnit C.13.1 "Schengenretsakter".

## DA

### SCHENGEN

#### *Island og Norge - deltagelse i gennemførelsen*

For så vidt angår Island og Norge udgør denne/dette [instrument] en udvikling af bestemmelser i Schengenreglerne, jf. aftalen indgået mellem Rådet for Den Europæiske Union og Republikken Island og Kongeriget Norge om disse to staters associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengenreglerne[\*], henhørende under det område, der er nævnt i artikel 1, litra [...], i Rådets afgørelse 1999/437/EF af 17. maj 1999 om visse gennemførelsesbestemmelser til nævnte aftale[\*\*].

\* EFT L 176 af 10.7.1999, s. 36.

\*\* EFT L 176 af 10.7.1999, s. 31.

#### *Island og Norge - deltagelse i udvalg*

Der bør udarbejdes en ordning, som giver repræsentanter for Island og Norge mulighed for at deltage som associeret i arbejdet i de udvalg, der bistår Kommissionen i udøvelsen af dennes gennemførelsesbeføjelser. En sådan ordning er omhandlet i aftalen i form af brevveksling mellem Rådet for Den Europæiske Union og Republikken Island og Kongeriget Norge vedrørende udvalg, der bistår Kommissionen i udøvelsen af dennes gennemførelsesbeføjelser[\*\*\*], der er knyttet som bilag til ovennævnte aftale.

\*\*\* EFT L 176 af 10.7.1999, s. 53.

#### *Schweiz - deltagelse i gennemførelsen på baggrund af EF-traktaten*

For så vidt angår Schweiz udgør denne/dette [instrument] en udvikling af bestemmelser i Schengenreglerne, jf. aftalen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om Det Schweiziske Forbunds associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengenreglerne[\*], henhørende under det område, der er nævnt i artikel 1, litra [...], i afgørelse 1999/437/EF sammenholdt med artikel 3 i afgørelse 2008/146/EF[\*\*].

\* EUT L 53 af 27.2.2008, s. 52.

\*\* Rådets afgørelse 2008/146/EF af 28. januar 2008 om indgåelse, på Det Europæiske Fællesskabs vegne, af aftalen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab og

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

Det Schweiziske Forbund om Det Schweiziske Forbunds associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengenreglerne (EUT L 53 af 27.2.2008, s. 1).

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### *Schweiz - deltagelse i gennemførelsen på baggrund af EU-traktaten*

For så vidt angår Schweiz udgør denne/dette [instrument] en udvikling af bestemmelser i Schengenreglerne, jf. aftalen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om Det Schweiziske Forbunds associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengenreglerne[\*], henhørende under det område, der er nævnt i artikel 1, litra [...], i afgørelse 1999/437/EF sammenholdt med artikel 3 i afgørelse 2008/149/RIA[\*\*].

\* EUT L 53 af 27.2.2008, s. 52.

\*\* Rådets afgørelse 2008/149/RIA af 28. januar 2008 om indgåelse, på Den Europæiske Unions vegne, af aftalen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om Det Schweiziske Forbunds associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengenreglerne (EUT L 53 af 27.2.2008, s. 50).

*(En mere præcis henvisning til afgørelse 1999/437/EF er som regel unødvendig, eftersom den allerede fremgår af betragtningen vedrørende Island og Norge.)*

### *Schweiz - deltagelse i udvalg*

Der bør udarbejdes en ordning, som giver repræsentanter for Schweiz mulighed for at deltage som associeret i arbejdet i de udvalg, der bistår Kommissionen i udøvelsen af dennes gennemførelsesbeføjelser. En sådan ordning er omhandlet i den brevveksling mellem Fællesskabet og Schweiz, der er knyttet som bilag til ovennævnte aftale.

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### *Liechtenstein - deltagelse i gennemførelsen på baggrund af EF-traktaten*

For så vidt angår Liechtenstein udgør denne/dette [instrument] en udvikling af bestemmelser i Schengenreglerne, jf. protokollen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab, Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein om Fyrstendømmet Liechtensteins tiltrædelse af aftalen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om dette lands associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengenreglerne, henhørende under det område, der er nævnt i artikel 1, litra [...], i afgørelse 1999/437/EF sammenholdt med artikel 3 i afgørelse 2008/261/EF[\*].

\* Rådets afgørelse 2008/261/EF af 28. februar 2008 om undertegnelse, på Det Europæiske Fællesskabs vegne, af og midlertidig anvendelse af visse bestemmelser i protokollen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab, Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein om Fyrstendømmet Liechtensteins tiltrædelse af aftalen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om Det Schweiziske Forbunds associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengenreglerne (EUT L 83 af 26.3.2008, s. 3).

### *Liechtenstein - deltagelse i gennemførelsen på baggrund af EU-traktaten*

For så vidt angår Liechtenstein udgør denne/dette [instrument] en udvikling af bestemmelser i Schengenreglerne, jf. protokollen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab, Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein om Fyrstendømmet Liechtensteins tiltrædelse af aftalen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om dette lands associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengenreglerne, henhørende under det område, der er nævnt i artikel 1, litra [...], i afgørelse 1999/437/EF sammenholdt med artikel 3 i afgørelse 2008/262/RIA[\*]

\* Rådets afgørelse 2008/262/RIA af 28. februar 2008 om undertegnelse, på Den Europæiske Unions vegne, af og midlertidig anvendelse af visse bestemmelser i protokollen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab, Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein om Fyrstendømmet Liechtensteins tiltrædelse af aftalen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om Det Schweiziske Forbunds associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengenreglerne (EUT L 83 af 26.3.2008, s. 5).

*(En mere præcis henvisning til afgørelse 1999/437/EF er som regel unødvendig, eftersom den allerede fremgår af betragtningen vedrørende Island og Norge. Den omtalte protokol er ikke blevet offentliggjort i EUT.)*

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### *Danmark - ikke-gennemførelse [deltagelse] (med mulighed for tiltrædelse/"opt-in")*

I medfør af artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, deltager Danmark ikke i vedtagelsen af denne/dette [instrument], som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark. Da [instrumentet] udbygger Schengenreglerne efter bestemmelserne i tredje del, afsnit IV, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, skal Danmark i henhold til artikel 5 i protokollen om Danmarks stilling træffe afgørelse om, hvorvidt det vil gennemføre [instrumentet] i sin nationale lovgivning, inden seks måneder efter [instrumentets] vedtagelse.

### *UK - deltagelse*

Det Forenede Kongerige deltager i denne/dette [instrument] i overensstemmelse med artikel 5 i protokollen om integration af Schengenreglerne i Den Europæiske Union, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, og artikel 8, stk. 2, i Rådets afgørelse 2000/365/EF af 29. maj 2000 om anmodningen fra Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland om at deltage i visse bestemmelser i Schengenreglerne[\*].

\* EFT L 131 af 1.6.2000, s. 43.

### *UK - ikke-deltagelse*

Denne/Dette [instrument] udgør en udvikling af bestemmelser i Schengenreglerne, som Det Forenede Kongerige ikke deltager i, jf. Rådets afgørelse 2000/365/EF af 29. maj 2000 om anmodningen fra Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland om at deltage i visse bestemmelser i Schengenreglerne[\*]. Det Forenede Kongerige deltager derfor ikke i vedtagelsen af denne/dette [instrument], som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Det Forenede Kongerige.

\* EFT L 131 af 1.6.2000, s. 43.



## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### *Irland - deltagelse*

Irland deltager i denne/dette [instrument], i overensstemmelse med artikel 5 i protokollen om integration af Schengenreglerne i Den Europæiske Union, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, og artikel 6, stk. 2, i Rådets afgørelse 2002/192/EF af 28. februar 2002 om anmodningen fra Irland om at deltage i visse bestemmelser i Schengenreglerne[\*].

\* EFT L 64 af 7.3.2002, s. 20.

### *Irland - ikke-deltagelse*

Denne/Dette [instrument] udgør en udvikling af bestemmelser i Schengenreglerne, som Irland ikke deltager i, jf. Rådets afgørelse 2002/192/EF af 28. februar 2002 om anmodningen fra Irland om at deltage i visse bestemmelser i Schengenreglerne[\*]. Irland deltager derfor ikke i vedtagelsen af denne/dette [instrument], som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Irland.

\* EFT L 64 af 7.3.2002, s. 20.

### *De nye medlemsstater*

Denne/Dette [instrument] er en retsakt, der bygger på Schengenreglerne eller på anden måde har tilknytning dertil, jf. artikel 3, stk. 1, i tiltrædelsesakten af 2003.

Denne/Dette [instrument] er en retsakt, der bygger på Schengenreglerne eller på anden måde har tilknytning dertil, jf. artikel 3, stk. 2, i tiltrædelsesakten af 2003.

Denne/Dette [instrument] er en retsakt, der bygger på Schengenreglerne eller på anden måde har tilknytning dertil, jf. artikel 4, stk. 1, i tiltrædelsesakten af 2005.

Denne/Dette [instrument] er en retsakt, der bygger på Schengenreglerne eller på anden måde har tilknytning dertil, jf. artikel 4, stk. 2, i tiltrædelsesakten af 2005.

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### AFSNIT IV – VISUM, ASYL, INDVANDRING

#### *Danmark - betragtning, afsnit IV*

I medfør af artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, deltager Danmark ikke i vedtagelsen af denne/dette [instrument], som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark.

#### *Danmark - artikel, afsnit IV*

I denne/dette [instrument] forstås ved «medlemsstat» alle medlemsstater med undtagelse af Danmark.

#### *Det Forenede Kongeriges og Irlands særlige stilling - "opt-out", begge parter*

I medfør af artikel 1 og 2 i protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, og med forbehold af artikel 4 i samme protokol deltager disse medlemsstater ikke i vedtagelsen af denne/dette [instrument], som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Det Forenede Kongerige og Irland.

#### *Det Forenede Kongeriges og Irlands særlige stilling - "opt out", Det Forenede Kongerige*

I medfør af artikel 1 og 2 i protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, og med forbehold af artikel 4 i samme protokol deltager Det Forenede Kongerige ikke i vedtagelsen af denne/dette [instrument], som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Det Forenede Kongerige.

#### *Det Forenede Kongeriges og Irlands særlige stilling - "opt-out", Irland*

I medfør af artikel 1 og 2 i protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, og med forbehold af artikel 4 i samme protokol deltager Irland ikke i vedtagelsen af denne/dette [instrument], som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Irland.

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### *Det Forenede Kongeriges og Irlands særlige stilling - begge parters deltagelse*

I medfør af artikel 3 i protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, har Det Forenede Kongerige og Irland meddelt, at de ønsker at deltage i vedtagelsen og anvendelsen af denne/dette [instrument].

### *Det Forenede Kongeriges og Irlands særlige stilling - Det Forenede Kongeriges deltagelse*

I medfør af artikel 3 i protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, har Det Forenede Kongerige (ved skrivelse af ...) meddelt, at det ønsker at deltage i vedtagelsen og anvendelsen af denne/dette [instrument].

### *Det Forenede Kongeriges og Irlands særlige stilling - Irlands deltagelse*

I medfør af artikel 3 i protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, har Irland (ved skrivelse af ...) meddelt, at det ønsker at deltage i vedtagelsen og anvendelsen af denne/dette [instrument].

## FORSVAR

### *Danmark - betragtning vedrørende forsvarsforbeholdet*

I medfør af artikel 6 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, deltager Danmark ikke i udarbejdelsen og gennemførelsen af Den Europæiske Unions afgørelser og aktioner, som har indvirkning på forsvarsområdet.

## EN

## SCHENGEN

### *Iceland and Norway - participation in the application*

As regards Iceland and Norway, this [instrument] constitutes a development of provisions of the Schengen *acquis* within the meaning of the Agreement concluded by the Council of the European Union and the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway concerning the latters' association with the implementation, application and development of the Schengen *acquis*[\*] which fall within the area referred to in Article 1, point [...], of Council Decision

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

1999/437/EC of 17 May 1999 on certain arrangements for the application of that Agreement[\*\*].

\* OJ L 176, 10.7.1999, p. 36.

\*\* OJ L 176, 10.7.1999, p. 31.

### *Iceland and Norway - participation in the committees*

An arrangement should be made to allow representatives of Iceland and Norway to be associated with the work of committees assisting the Commission in the exercise of its executive powers. Such an arrangement has been contemplated in the Exchanges of Letters between the Council of the European Union and the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway concerning committees which assist the European Commission in the exercise of its executive powers [\*\*\*], annexed to the abovementioned Agreement.

\*\*\* OJ L 176, 10.7.1999, p. 53.

### *Switzerland - participation in the application on the basis of the EC Treaty*

As regards Switzerland, this [instrument] constitutes a development of provisions of the Schengen *acquis* within the meaning of the Agreement between the European Union, the European Community and the Swiss Confederation on the Swiss Confederation's association with the implementation, application and development of the Schengen *acquis*[\*], which fall in the area referred to in Article 1, point [...], of Decision 1999/437/EC read in conjunction with Article 3 of Decision 2008/146/EC[\*\*].

\* OJ L 53, 27.2.2008, p. 52.

\*\* Council Decision 2008/146/EC of 28 January 2008 on the conclusion, on behalf of the European Community, of the Agreement between the European Union, the European Community and the Swiss Confederation on the Swiss Confederation's association with the implementation, application and development of the Schengen *acquis* (OJ L 53, 27.2.2008, p. 1).

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### *Switzerland - participation in the application on the basis of the EU Treaty*

As regards Switzerland, this [instrument] constitutes a development of provisions of the Schengen *acquis* within the meaning of the Agreement between the European Union, the European Community and the Swiss Confederation on the Swiss Confederation's association with the implementation, application and development of the Schengen *acquis*[\*], which fall in the area referred to in Article 1, point [...], of Decision 1999/437/EC read in conjunction with Article 3 of Decision 2008/149/JHA[\*\*].

\* OJ L 53, 27.2.2008, p. 52.

\*\* Council Decision 2008/149/JHA of 28 January 2008 on the conclusion on behalf of the European Union of the Agreement between the European Union, the European Community and the Swiss Confederation on the Swiss Confederation's association with the implementation, application and development of the Schengen *acquis* (OJ L 53, 27.2.2008, p. 50).

*(A specific reference to Decision 1999/437/EC is normally unnecessary since it is already contained in a recital concerning Iceland and Norway.)*

### *Switzerland - participation in the committees*

An arrangement should be made to allow representatives of Switzerland to be associated with the work of committees assisting the Commission in the exercise of its executive powers. Such an arrangement has been contemplated in the Exchange of Letters between the Community and Switzerland, annexed to the abovementioned Agreement.

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### *Liechtenstein - participation in the application on the basis of the EC Treaty*

As regards Liechtenstein, this [instrument] constitutes a development of provisions of the Schengen *acquis* within the meaning of the Protocol between the European Union, the European Community, the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein on the accession of the Principality of Liechtenstein to the Agreement between the European Union, the European Community and the Swiss Confederation on the Swiss Confederation's association with the implementation, application and development of the Schengen *acquis*, which fall in the area referred to in Article 1, point [...], of Decision 1999/437/EC read in conjunction with Article 3 of Decision 2008/261/EC[\*].

\* Council Decision 2008/261/EC of 28 February 2008 on the signature, on behalf of the European Community, and on the provisional application of certain provisions of the Protocol between the European Union, the European Community, the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein on the accession of the Principality of Liechtenstein to the Agreement between the European Union, the European Community and the Swiss Confederation on the Swiss Confederation's association with the implementation, application and development of the Schengen *acquis* (OJ L 83, 26.3.2008, p. 3).

### *Liechtenstein - participation in the application on the basis of the EU Treaty*

As regards Liechtenstein, this [instrument] constitutes a development of provisions of the Schengen *acquis* within the meaning of the Protocol between the European Union, the European Community, the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein on the accession of the Principality of Liechtenstein to the Agreement between the European Union, the European Community and the Swiss Confederation on the Swiss Confederation's association with the implementation, application and development of the Schengen *acquis*, which fall in the area referred to in Article 1, point [...], of Decision 1999/437/EC read in conjunction with Article 3 of Decision 2008/262/JHA[\*].

\* Council Decision 2008/262/JHA of 28 February 2008 on the signature, on behalf of the European Union, and on the provisional application of certain provisions of the Protocol between the European Union, the European Community, the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein on the accession of the Principality of Liechtenstein to the Agreement between the European Union, the European Community and the Swiss Confederation on the Swiss Confederation's association with the implementation, application and development of the Schengen *acquis* (OJ L 83, 26.3.2008, p. 5).

*(A specific reference to Decision 1999/437/EC is normally unnecessary since it is already contained in a recital concerning Iceland and Norway. The Protocol referred to has not been published in the OJ.)*

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### *Denmark - non-participation (with possibility of adhesion)*

In accordance with Articles 1 and 2 of the Protocol on the position of Denmark, annexed to the Treaty on European Union and to the Treaty establishing the European Community, Denmark is not taking part in the adoption of this [instrument] and is not bound by it or subject to its application. Given that this [instrument] builds upon the Schengen *acquis* under the provisions of Title IV of Part Three of the Treaty establishing the European Community, Denmark shall, in accordance with Article 5 of the said Protocol, decide within a period of six months after the day of adoption of this [instrument] whether it will implement it in its national law.

### *The United Kingdom - participation*

The United Kingdom is taking part in this [instrument], in accordance with Article 5 of the Protocol integrating the Schengen *acquis* into the framework of the European Union, annexed to the Treaty on European Union and to the Treaty establishing the European Community, and Article 8(2) of Council Decision 2000/365/EC of 29 May 2000 concerning the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to take part in some of the provisions of the Schengen *acquis*[\*].

\* OJ L 131, 1.6.2000, p. 43.

### *The United Kingdom - non-participation*

This [instrument] constitutes a development of provisions of the Schengen *acquis* in which the United Kingdom does not take part, in accordance with Council Decision 2000/365/EC of 29 May 2000 concerning the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to take part in some of the provisions of the Schengen *acquis*[\*]. The United Kingdom is therefore not taking part in its adoption and is not bound by it or subject to its application.

\* OJ L 131, 1.6.2000, p. 43.

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### *Ireland - participation*

Ireland is taking part in this [instrument], in accordance with Article 5 of the Protocol integrating the Schengen *acquis* into the framework of the European Union, annexed to the Treaty on European Union and to the Treaty establishing the European Community, and Article 6(2) of Council Decision 2002/192/EC of 28 February 2002 concerning Ireland's request to take part in some of the provisions of the Schengen *acquis*[\*].

\* OJ L 64, 7.3.2002, p. 20.

### *Ireland - non-participation*

This [instrument] constitutes a development of provisions of the Schengen *acquis* in which Ireland does not take part, in accordance with Council Decision 2002/192/EC of 28 February 2002 concerning Ireland's request to take part in some of the provisions of the Schengen *acquis*[\*]. Ireland is therefore not taking part in its adoption and is not bound by it or subject to its application.

\* OJ L 64, 7.3.2002, p. 20.

### *New Member States*

This [instrument] constitutes an act building on the Schengen *acquis* or otherwise related to it within the meaning of Article 3(1) of the 2003 Act of Accession.

This [instrument] constitutes an act building on the Schengen *acquis* or otherwise related to it within the meaning of Article 3(2) of the 2003 Act of Accession.

This [instrument] constitutes an act building on the Schengen *acquis* or otherwise related to it within the meaning of Article 4(1) of the 2005 Act of Accession.

This [instrument] constitutes an act building on the Schengen *acquis* or otherwise related to it within the meaning of Article 4(2) of the 2005 Act of Accession.



## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### TITLE IV – VISAS, ASYLUM, IMMIGRATION...

#### *Denmark - recital Title IV*

In accordance with Articles 1 and 2 of the Protocol on the position of Denmark, annexed to the Treaty on European Union and to the Treaty establishing the European Community, Denmark is not taking part in the adoption of this [instrument] and is not bound by it or subject to its application.

#### *Denmark - article Title IV*

In this [instrument], the term "Member State" shall mean Member States with the exception of Denmark.

#### *Special position of the UK and Ireland - non-participation of both countries*

In accordance with Articles 1 and 2 of the Protocol on the position of the United Kingdom and Ireland, annexed to the Treaty on European Union and to the Treaty establishing the European Community, and without prejudice to Article 4 of the said Protocol, these Member States are not taking part in the adoption of this [instrument] and are not bound by it or subject to its application.

#### *Special position of the UK and Ireland - non-participation of the UK*

In accordance with Articles 1 and 2 of the Protocol on the position of the United Kingdom and Ireland, annexed to the Treaty on European Union and to the Treaty establishing the European Community, and without prejudice to Article 4 of the said Protocol, the United Kingdom is not taking part in the adoption of this [instrument] and is not bound by it or subject to its application.

#### *Special position of the UK and Ireland - non-participation of Ireland*

In accordance with Articles 1 and 2 of the Protocol on the position of the United Kingdom and Ireland, annexed to the Treaty on European Union and to the Treaty establishing the European Community, and without prejudice to Article 4 of the said Protocol, Ireland is not taking part in the adoption of this [instrument] and is not bound by it or subject to its application.

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### *Special position of the UK and Ireland - participation of both countries*

In accordance with Article 3 of the Protocol on the position of the United Kingdom and Ireland, annexed to the Treaty on European Union and to the Treaty establishing the European Community, these Member States have notified their wish to take part in the adoption and application of this [instrument].

### *Special position of the UK and Ireland - participation of the UK*

In accordance with Article 3 of the Protocol on the position of the United Kingdom and Ireland, annexed to the Treaty on European Union and to the Treaty establishing the European Community, The United Kingdom has notified (, by letter of ...) its wish to take part in the adoption and application of this [instrument].

### *Special position of the UK and Ireland - participation of Ireland*

In accordance with Article 3 of the Protocol on the position of the United Kingdom and Ireland, annexed to the Treaty on European Union and to the Treaty establishing the European Community, Ireland has notified (, by letter of ...) its wish to take part in the adoption and application of this [instrument].

## DEFENCE

### *Denmark - recital on defence*

In conformity with Article 6 of the Protocol on the position of Denmark annexed to the Treaty on European Union and the Treaty establishing the European Community, Denmark does not participate in the elaboration and implementation of decisions and actions of the European Union which have defence implications.

## **FR**

## SCHENGEN

### *L'Islande et la Norvège - participation à l'application*

En ce qui concerne l'Islande et la Norvège, le présent (la présente) [acte] constitue un développement des dispositions de l'acquis de Schengen au sens de l'accord conclu par le Conseil de l'Union européenne, la République d'Islande et le Royaume de Norvège sur l'association de ces deux États à la mise en œuvre, à l'application et au développement de l'acquis de Schengen[\*], qui relèvent du domaine visé à l'article 1er, point [...], de la décision

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

1999/437/CE du Conseil du 17 mai 1999 relative à certaines modalités d'application dudit accord[\*\*].

\* JO L 176 du 10.7.1999, p. 36.

\*\* JO L 176 du 10.7.1999, p. 31.

### *L'Islande et la Norvège - participation aux comités*

Il y a lieu de conclure un arrangement pour permettre à des représentants de l'Islande et de la Norvège d'être associés aux travaux des comités assistant la Commission dans l'exercice de ses compétences d'exécution. Un tel arrangement est envisagé dans l'accord sous forme d'échange de lettres entre le Conseil de l'Union européenne et la République d'Islande et le Royaume de Norvège concernant les comités qui assistent la Commission européenne dans l'exercice de ses pouvoirs exécutifs[\*\*\*], qui est annexé à l'accord susvisé.

\*\*\* JO L 176 du 10.7.1999, p. 53.

### *La Suisse - participation à l'application sur la base du TCE*

En ce qui concerne la Suisse, le présent (la présente) [acte] constitue un développement des dispositions de l'acquis de Schengen au sens de l'accord entre l'Union européenne, la Communauté européenne et la Confédération suisse sur l'association de la Confédération suisse à la mise en œuvre, à l'application et au développement de l'acquis de Schengen[\*], qui relèvent du domaine visé à l'article 1er, point [...], de la décision 1999/437/CE, lue en liaison avec l'article 3 de la décision 2008/146/CE[\*\*].

\* JO L 53 du 27.2.2008, p. 52.

\*\* Décision 2008/146/EC du Conseil du 28 janvier 2008 relative à la conclusion, au nom de la Communauté européenne, de l'accord entre l'Union européenne, la Communauté européenne et la Confédération suisse sur l'association de la Confédération suisse à la mise en œuvre, à l'application et au développement de l'acquis de Schengen (JO L 53 du 27.2.2008, p. 1).

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### *La Suisse - participation à l'application sur la base du TUE*

En ce qui concerne la Suisse, le présent (la présente) [acte] constitue un développement des dispositions de l'acquis de Schengen au sens de l'accord entre l'Union européenne, la Communauté européenne et la Confédération suisse sur l'association de la Confédération suisse à la mise en œuvre, à l'application et au développement de l'acquis de Schengen[\*], qui relèvent du domaine visé à l'article 1er, point [...], de la décision 1999/437/CE, lue en liaison avec l'article 3 de la décision 2008/149/JAI[\*\*].

\* JO L 53 du 27.2.2008, p. 52.

\*\* Décision 2008/149/JAI du Conseil du 28 janvier 2008 relative à la conclusion, au nom de l'Union européenne, de l'accord entre l'Union européenne, la Communauté européenne et la Confédération suisse sur l'association de la Confédération suisse à la mise en œuvre, à l'application et au développement de l'acquis de Schengen (JO L 53 du 27.2.2008, p. 50).

*(Un renvoi plus précis à la décision 1999/437/CE n'est pas normalement nécessaire puisqu'il y a déjà le considérant sur l'Islande et la Norvège.)*

### *La Suisse - participation aux comités*

Il y a lieu de conclure un arrangement pour permettre à des représentants de la Suisse d'être associés aux travaux des comités assistant la Commission dans l'exercice de ses compétences d'exécution. Un tel arrangement a été envisagé dans l'échange de lettres entre la Communauté et la Suisse, qui est annexé à l'accord susvisé.

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### *Le Liechtenstein - participation à l'application sur la base du TCE*

En ce qui concerne le Liechtenstein, le présent (la présente) [acte] constitue un développement des dispositions de l'acquis de Schengen au sens du protocole entre l'Union européenne, la Communauté européenne, la Confédération suisse et la Principauté de Liechtenstein sur l'adhésion de la Principauté de Liechtenstein à l'accord entre l'Union européenne, la Communauté européenne et la Confédération suisse sur l'association de la Confédération suisse à la mise en œuvre, à l'application et au développement de l'acquis de Schengen, qui relèvent du domaine visé à l'article 1er, point [...], de la décision 1999/437/CE, lue en liaison avec l'article 3 de la décision 2008/261/CE[\*].

\* Décision 2008/261/CE du Conseil du 28 février 2008 relative à la signature, au nom de la Communauté européenne, et à l'application provisoire de certaines dispositions du protocole entre l'Union européenne, la Communauté européenne, la Confédération suisse et la Principauté de Liechtenstein sur l'adhésion de la Principauté de Liechtenstein à l'accord entre l'Union européenne, la Communauté européenne et la Confédération suisse sur l'association de la Confédération suisse à la mise en œuvre, à l'application et au développement de l'acquis de Schengen (JO L 83 du 26.3.2008, p. 3).

### *Le Liechtenstein - participation à l'application sur la base du TUE*

En ce qui concerne le Liechtenstein, le présent (la présente) [acte] constitue un développement des dispositions de l'acquis de Schengen au sens du protocole entre l'Union européenne, la Communauté européenne, la Confédération suisse et la Principauté de Liechtenstein sur l'adhésion de la Principauté de Liechtenstein à l'accord entre l'Union européenne, la Communauté européenne et la Confédération suisse sur l'association de la Confédération suisse à la mise en œuvre, à l'application et au développement de l'acquis de Schengen, qui relèvent du domaine visé à l'article 1er, point [...], de la décision 1999/437/CE, lue en liaison avec l'article 3 de la décision 2008/262/JAI[\*].

\* Décision 2008/262/JAI du Conseil du 28 février 2008 relative à la signature, au nom de l'Union européenne, et à l'application provisoire de certaines dispositions du protocole entre l'Union européenne, la Communauté européenne, la Confédération suisse et la Principauté de Liechtenstein sur l'adhésion de la Principauté de Liechtenstein à l'accord entre l'Union européenne, la Communauté européenne et la Confédération suisse sur l'association de la Confédération suisse à la mise en œuvre, à l'application et au développement de l'acquis de Schengen (JO L 83 du 26.3.2008, p. 5).

*(Un renvoi plus précis à la décision 1999/437/CE n'est pas normalement nécessaire puisqu'il y a déjà le considérant sur l'Islande et la Norvège. Le protocole visé n'a pas été publié dans le JO.)*

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### *Le Danemark - non-application (avec possibilité d'adhésion)*

Conformément aux articles 1er et 2 du protocole sur la position du Danemark annexé au traité sur l'Union européenne et au traité instituant la Communauté européenne, le Danemark ne prend pas part à l'adoption du présente (de la présente) [acte] et n'est pas lié par celui-ce (celle-ci) ni soumis à son application. Le présent (La présente) [acte] développant l'acquis de Schengen en application des dispositions du titre IV de la troisième partie du traité instituant la Communauté européenne, le Danemark décide, conformément à l'article 5 dudit protocole, dans un délai de six mois à partir de la date d'adoption du présent (de la présente) [acte], s'il le (la) transpose dans son droit national.

### *Le Royaume-Uni - application*

Le Royaume-Uni participe au présente (à la présente) [acte], conformément à l'article 5 du protocole intégrant l'acquis de Schengen dans le cadre de l'Union européenne, annexé au traité sur l'Union européenne et au traité instituant la Communauté européenne, et conformément à l'article 8, paragraphe 2, de la décision 2000/365/CE du Conseil du 29 mai 2000 relative à la demande du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord de participer à certaines dispositions de l'acquis de Schengen[\*].

\* JO L 131 du 1.6.2000, p. 43.

### *Le Royaume-Uni - non-application*

Le présent (la présente) [acte] constitue un développement des dispositions de l'acquis de Schengen auxquelles le Royaume-Uni ne participe pas, conformément à la décision 2000/365/CE du Conseil du 29 mai 2000 relative à la demande du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord de participer à certaines dispositions de l'acquis de Schengen[\*]. Le Royaume-Uni ne participe donc pas à l'adoption de cet acte et n'est pas lié par celui-ci ni soumis à son application.

\* JO L 131 du 1.6.2000, p. 43.

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### *L'Irlande - application*

L'Irlande participe au présente (à la présente) [acte], conformément à l'article 5 du protocole intégrant l'acquis de Schengen dans le cadre de l'Union européenne, annexé au traité sur l'Union européenne et au traité instituant la Communauté européenne, et conformément à l'article 6, paragraphe 2, de la décision 2002/192/CE du Conseil du 28 février 2002 relative à la demande de l'Irlande de participer à certaines dispositions de l'acquis de Schengen[\*].

\* JO L 64 du 7.3.2002, p. 20.

### *L'Irlande - non-application*

Le présent (la présente) [acte] constitue un développement des dispositions de l'acquis de Schengen auxquelles l'Irlande ne participe pas, conformément à la décision 2002/192/CE du Conseil du 28 février 2002 relative à la demande de l'Irlande de participer à certaines dispositions de l'acquis de Schengen[\*]. L'Irlande ne participe donc pas à l'adoption de cet acte et n'est pas liée par celui-ci ni soumise à son application.

\* JO L 64 du 7.3.2002, p. 20.

### *Nouveaux Etats membres*

Le présent (la présente) [acte] constitue un acte fondé sur l'acquis de Schengen ou qui s'y rapporte, au sens de l'article 3, paragraphe 1, de l'acte d'adhésion de 2003.

Le présent (la présente) [acte] constitue un acte fondé sur l'acquis de Schengen ou qui s'y rapporte, au sens de l'article 3, paragraphe 2, de l'acte d'adhésion de 2003.

Le présent (la présente) [acte] constitue un acte fondé sur l'acquis de Schengen ou qui s'y rapporte, au sens de l'article 4, paragraphe 1, de l'acte d'adhésion de 2005.

Le présent (la présente) [acte] constitue un acte fondé sur l'acquis de Schengen ou qui s'y rapporte, au sens de l'article 4, paragraphe 2, de l'acte d'adhésion de 2005.

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### TITRE IV – VISAS, ASILE, IMMIGRATION...

#### *Danemark - considérant titre IV*

Conformément aux articles 1er et 2 du protocole sur la position du Danemark annexé au traité sur l'Union européenne et au traité instituant la Communauté européenne, le Danemark ne participe pas à l'adoption du présent (de la présente) [acte], et n'est pas lié par celui-ci (celle-ci) ni soumis à son application.

#### *Danemark - article titre IV*

Dans (la présente) [acte], on entend par «État membre» tous les États membres à l'exception du Danemark.

#### *Position spéciale du R-U et de l'Irlande - dérogation les deux*

Conformément aux articles 1er et 2 du protocole sur la position du Royaume-Uni et de l'Irlande annexé au traité sur l'Union européenne et au traité instituant la Communauté européenne, et sans préjudice de l'article 4 dudit protocole, ces États membres ne participent pas à l'adoption du présente (de la présente) [acte] et ne sont pas liés par celui-ci (celle-ci) ni soumis à son application.

#### *Position spéciale du R-U et de l'Irlande - dérogation le Royaume-Uni*

Conformément aux articles 1er et 2 du protocole sur la position du Royaume-Uni et de l'Irlande annexé au traité sur l'Union européenne et au traité instituant la Communauté européenne, et sans préjudice de l'article 4 dudit protocole, le Royaume-Uni ne participe pas à l'adoption du présente (de la présente) [acte] et n'est pas lié par celui-ci (celle-ci) ni soumis à son application.

#### *Position spéciale du R-U et de l'Irlande - dérogation l'Irlande*

Conformément aux articles 1er et 2 du protocole sur la position du Royaume-Uni et de l'Irlande annexé au traité sur l'Union européenne et au traité instituant la Communauté européenne, et sans préjudice de l'article 4 dudit protocole, l'Irlande ne participe pas à l'adoption du présent (de la présente) [acte] et n'est pas liée par celui-ci (celle-ci) ni soumise à son application.



## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### *Position spéciale du R-U et de l'Irlande - consent les deux*

Conformément à l'article 3 du protocole sur la position du Royaume-Uni et de l'Irlande annexé au traité sur l'Union européenne et au traité instituant la Communauté européenne, ces États membres ont notifié leur souhait de participer à l'adoption et à l'application du présent (de la présente) [acte].

### *Position spéciale du R-U et de l'Irlande - consent du Royaume-Uni*

Conformément à l'article 3 du protocole sur la position du Royaume-Uni et de l'Irlande annexé au traité sur l'Union européenne et au traité instituant la Communauté européenne, le Royaume-Uni a notifié (, par lettre du...,) son souhait de participer à l'adoption et à l'application du présent (de la présente) [acte].

### *Position spéciale du R-U et de l'Irlande - consent de l'Irlande*

Conformément à l'article 3 du protocole sur la position du Royaume-Uni et de l'Irlande annexé au traité sur l'Union européenne et au traité instituant la Communauté européenne, l'Irlande a notifié (, par lettre du...,) son souhait de participer à l'adoption et à l'application du présent (de la présente) [acte].

## DÉFENSE

### *Danemark - considérant défense*

Conformément à l'article 6 du protocole sur la position du Danemark annexé au traité sur l'Union européenne et au traité instituant la Communauté européenne, le Danemark ne participe pas à l'élaboration et à la mise en œuvre des décisions et actions de l'Union européenne qui ont des implications en matière de défense.



DA

### om tarifiering af visse varer i den kombinerede nomenklatur

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif<sup>1</sup>, særlig artikel 9, stk. 1, litra a), og

- (1) For at sikre en ensartet anvendelse af den kombinerede nomenklatur, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 2658/87, bør der vedtages bestemmelser vedrørende tarifieringen af de i bilaget omhandlede varer.
- (2) Forordning (EØF) nr. 2658/87 har fastsat almindelige tarifieringsbestemmelser vedrørende den kombinerede nomenklatur. Disse bestemmelser finder også anvendelse ved fortolkningen af enhver anden nomenklatur, der helt eller delvis er baseret på den kombinerede nomenklatur, eller som tilføjer yderligere underopdelinger, og som er fastlagt på grundlag af specifikke EU-forskrifter med henblik på anvendelsen af tarifmæssige eller andre foranstaltninger vedrørende samhandelen med varer.
- (3) Ifølge de almindelige bestemmelser bør varerne i kolonne 1 i tabellen i bilaget tariferes under [den KN-kode / de KN-koder], der er anført i kolonne 2, ud fra den begrundelse, der er anført i kolonne 3.
- (4) Det er hensigtsmæssigt, at bindende tarifieringsoplysninger, der er meddelt vedrørende varer, som er omfattet af denne forordning, men som ikke er i overensstemmelse hermed, i en vis periode fortsat kan påberåbes af modtageren, jf. artikel 12, stk. 6, i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92<sup>2</sup>. Denne periode bør fastsættes til [xxx] måneder.
- (5) [Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Toldkodeksudvalget] —

#### Artikel 1

De varer, der er anført i kolonne 1 i tabellen i bilaget, tariferes i den kombinerede nomenklatur under [den KN-kode / de KN-koder], der er nævnt i kolonne 2 i tabellen.

#### Artikel 2

Bindende tarifieringsoplysninger, som ikke er i overensstemmelse med denne forordning, kan fortsat påberåbes i henhold til artikel 12, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 2913/92 i en periode på [tre] måneder fra denne forordnings ikrafttræden.

<sup>1</sup> Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks (EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1).

<sup>2</sup> OJ L 256, 7.9.1987, p. 1.

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

Varebeskrivelse	Tarifiering (KN-kode)	Begrundelse
(1)	(2)	(3)

**EN**

### **concerning the classification of certain goods in the Combined Nomenclature**

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2658/87 of 23 July 1987 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff<sup>3</sup>, and in particular Article 9(1)(a) thereof,

- (1) In order to ensure uniform application of the Combined Nomenclature annexed to Regulation (EEC) No 2658/87, it is necessary to adopt measures concerning the classification of the goods referred to in the Annex to this Regulation.
- (2) Regulation (EEC) No 2658/87 has laid down the general rules for the interpretation of the Combined Nomenclature. Those rules apply also to any other nomenclature which is wholly or partly based on it or which adds any additional subdivision to it and which is established by specific provisions of the Union, with a view to the application of tariff and other measures relating to trade in goods.
- (3) Pursuant to those general rules, the goods described in column (1) of the table set out in the Annex should be classified under the CN [code/codes] indicated in column (2), by virtue of the reasons set out in column (3) of that table.
- (4) It is appropriate to provide that binding tariff information issued in respect of the goods concerned by this Regulation which does not conform to this Regulation may, for a certain period, continue to be invoked by the holder in accordance with Article 12(6) of Council Regulation (EEC) No 2913/92<sup>4</sup>. That period should be set at [three] months.
- (5) [The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Customs Code Committee],

<sup>3</sup> Council Regulation (EEC) No 2913/92 of 12 October 1992 establishing the Community Customs Code (OJ L 302, 19.10.1992, p. 1).

<sup>4</sup> EFT L 1 af 4.1.2003, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 411/2004 (EUT L 68 af 6.3.2004, s. 1).

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### *Article 1*

The goods described in column (1) of the table set out in the Annex shall be classified within the Combined Nomenclature under the CN [code/codes] indicated in column (2) of that table.

### *Article 2*

Binding tariff information which does not conform to this Regulation may continue to be invoked in accordance with Article 12(6) of Regulation (EEC) No 2913/92 for a period of [three] months from the date of entry into force of this Regulation.

Description of the goods	Classification (CN code)	Reasons
(1)	(2)	(3)

## FASTE FORMULERINGER I RETSAKTER

### ÆNDRINGSBETRAGTNING

--

#### **DA**

[...] bør derfor ændres.

#### **EN**

[...] should therefore be amended accordingly.

#### **FR**

[...] Il convient dès lors de modifier [...] en conséquence.

KONKURRENCE  
KARTELLER OG FUSIONER

KONKURRENCE

**KARTELLER OG FUSIONER (TEUF 101-102)**

RESUMÉ I KONKURRENCESAGER



**DA**

*Den [...] vedtog Kommissionen en afgørelse om en procedure i henhold til artikel 101 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og artikel 53 i EØS-aftalen. I overensstemmelse med artikel 30 i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003<sup>1</sup> offentliggør Kommissionen hermed parternes navne og afgørelsens hovedindhold, herunder de pålagte sanktioner. Der tages hensyn til virksomhedernes berettigede interesse i, at deres forretningshemmeligheder ikke afsløres. [En ikke-fortrolig udgave af afgørelsens fulde ordlyd kan findes på sagens autentiske sprog og på Kommissionens arbejdssprog på GD COMP's websted [http://ec.europa.eu/competition/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/competition/index_en.html).]*

**EN**

*On [...], the Commission adopted a decision relating to a proceeding under Article 101 of the Treaty on the Functioning of the European Union and Article 53 of the EEA Agreement. In accordance with the provisions of Article 30 of Regulation 1/2003<sup>2</sup>, the Commission herewith publishes the names of the parties and the main content of the decision, including any penalties imposed, having regard to the legitimate interest of undertakings in the protection of their business secrets. [A non-confidential version of the full text of the decision can be found in the authentic languages of the case and in the Commission's working languages at DG COMP's website at [http://ec.europa.eu/competition/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/competition/index_en.html).]*

---

<sup>1</sup> OJ L 1, 4.1.2003, p. 1. Regulation as amended by Regulation (EC) No 411/2004 (OJ L 68, 6.3.2004, p. 1).

<sup>2</sup> EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 ("fusionsforordningen").

Erstatter de tidligere paradigmer, "Fusionsanmeldelse (almindelig)" og "Fusionsanmeldelse (forenklet procedure)"

DA

**Anmeldelse af en planlagt fusion**

**Sag: M.[...] — [...]/[...]**

**[Behandles eventuelt efter den forenkledede procedure]**

**(EØS-relevant tekst)**

([...]/C.../...)

1. [Den [dato] modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004<sup>1</sup> anmeldelse af en planlagt fusion.  
eller  
Den [dato] modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 og efter henvisning i henhold til artikel 4, stk. 5, i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004<sup>1</sup> anmeldelse af en planlagt fusion.]

Anmeldelsen vedrører følgende virksomheder:

- [Virksomhed] (["[kortform]", ][landenavn])[, der [i sidste instans] kontrolleres af/der tilhører [koncernen] [...]]
- [Virksomhed] (["[kortform]", ][landenavn])[, der [i sidste instans] kontrolleres af/der tilhører [koncernen] [...]].

[[Virksomhed(er)] fusionerer med [Virksomhed(er)] til én virksomhed, jf. fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra a).

eller

[Virksomhed(er)] erhverver [kontrol/fælles kontrol/enekontrol], jf. fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b), [og artikel 3, stk. 4,] over [hele/dele af/en del af] [Virksomhed(er)].]

[Den planlagte fusion gennemføres gennem et offentligt overtagelsestilbud [fremsat den [dato]].

eller

Den planlagte fusion gennemføres gennem opkøb af aktier.

eller

Den planlagte fusion gennemføres gennem opkøb af aktiver.

eller

Den planlagte fusion gennemføres gennem opkøb af værdipapirer.

eller

Den planlagte fusion gennemføres gennem en managementkontrakt eller gennem andre midler.

eller

---

<sup>1</sup> EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 ("fusionsforordningen").

## KONKURRENCE KARTELLER OG FUSIONER

Den planlagte fusion gennemføres gennem opkøb af aktier i et nystiftet joint venture.  
eller

Den planlagte fusion gennemføres gennem tilførsel af aktiver.]

[Samme fusion blev allerede anmeldt til Kommissionen den [dato], men anmeldelsen blev efterfølgende trukket tilbage den [dato].]

[Denne anmeldelse blev erklæret ufuldstændig den [dato]. De deltagende virksomheder har nu givet de fornødne yderligere oplysninger. Anmeldelsen blev erklæret fuldstændig efter fusionsforordningens artikel 10, stk. 1, den [dato].]

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

— [Virksomhed]: [...]

— [Virksomhed]: [...].

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis er omfattet af fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

[Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenkede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure for behandling af bestemte fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004<sup>2</sup>.]

4. Kommissionen opfordrer alle interesserede tredjeparter til at fremsætte eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Alle bemærkninger skal være Kommissionen i hænde senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Angiv altid referencen:

M.[...] — [...]/[...].

Bemærkningerne kan sendes til Kommissionen pr. e-mail, fax eller brev. Benyt venligst følgende kontaktoplysninger:

E-mail:

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax:

+32 229-64301

Postadresse:

European Commission

Directorate-General for Competition

Merger Registry

1049 Bruxelles/Brussel

BELGIEN

---

<sup>2</sup> EUT C 366 af 14.12.2013, s. 5.



EN

**Prior notification of a concentration**

**Case: M.[...] – [...]/[...]**

**[Candidate case for simplified procedure]**

**(Text with EEA relevance)**

(.../C.../...)

1. [On [dato], the Commission received notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004<sup>1</sup>.

eller

On [dato], the Commission received notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 and following a referral pursuant to Article 4(5) of Council Regulation (EC) No 139/2004<sup>1</sup>.]

This notification concerns the following undertakings:

- [Virksomhed] ([ "[kortform]", ][landnavn])[, [ultimately] controlled by/belonging to [the group] [...].]
- [Virksomhed] ([ "[kortform]", ][landnavn])[, [ultimately] controlled by/belonging to [the group] [...].]

[[Virksomhed(er)] [enters/enter] into a full merger within the meaning of Article 3(1)(a) of the Merger Regulation with [Virksomhed(er)].

eller

[[Virksomhed(er)] [acquires/acquire] within the meaning of Article 3(1)(b) [and 3(4)] of the Merger Regulation [joint/sole][control of [the whole of/parts of/part of] [Virksomhed(er)].]

[The concentration is accomplished by way of public bid [announced on [dato]].

eller

The concentration is accomplished by way of purchase of shares.

eller

The concentration is accomplished by way of purchase of assets.

eller

The concentration is accomplished by way of purchase of securities.

eller

The concentration is accomplished by way of contract of management or any other means.

eller

The concentration is accomplished by way of purchase of shares in a newly created company constituting a joint venture.

eller

---

<sup>1</sup> OJ L 24, 29.1.2004, p. 1 (the "Merger Regulation").

KONKURRENCE  
KARTELLER OG FUSIONER

The concentration is accomplished by way of by transfer of assets.]

[The same concentration was already notified to the Commission on [dato], but the notification was subsequently withdrawn on [dato].]

[This notification has been declared incomplete on [dato]. The undertakings concerned have now provided the further information required. The notification became complete within the meaning of Article 10(1) of the Merger Regulation on [dato].]

2. The business activities of the undertakings concerned are:
- for [Virksomhed] : [...],
  - for [Virksomhed] : [...].
3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of the Merger Regulation. However, the final decision on this point is reserved.

[Pursuant to the Commission Notice on a simplified procedure for treatment of certain concentrations under the Council Regulation (EC) No 139/2004<sup>2</sup> it should be noted that this case is a candidate for treatment under the procedure set out in the Notice.]

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. The following reference should always be specified:

M.[...] – [...]/[...].

Observations can be sent to the Commission by email, by fax, or by post. Please use the contact details below:

E-mail:  
COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax:  
+32 22964301

Postal address:  
European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>2</sup> OJ C 366, 14.12.2013, p. 5.

KONKURRENCE  
STATSSTØTTE  
AFGØRELSER

**STATSSTØTTE (TEUF 107-108)**

AFGØRELSER

AFGØRELSER TIL OFFENTLIGGØRELSE I EUT

INGEN INDSIGELSE/FORANSTALTNING UDGØR IKKE STØTTE ("KARTOUCHE 1")

--

**DA**

**TIL OFFENTLIGGØRELSE I EUT, C-UDGAVEN**

(Kommissionens afgørelse om ikke at gøre indsigelse i de tilfælde, hvor der ikke har været indledt en formel undersøgelsesprocedure/Kommissionens afgørelse om, at en foranstaltning ikke udgør støtte, uden at den formelle undersøgelsesprocedure har været indledt)

(EØS-relevant tekst)

<b>Godkendelsesdato</b>	
<b>Medlemsstat</b>	
<b>Region</b>	
<b>Sag nr.</b>	
<b>Støtteordning</b>	
<b>Formål (sektor)</b>	
<b>Retsgrundlag</b>	[Retsgrundlaget oversættes ikke]
<b>Rammebeløb</b>	
<b>Støtteintensitet eller -beløb</b>	
<b>Varighed</b>	
<b>Andre oplysninger</b>	
Den eller de autentiske udgaver af afgørelsen (renset for fortrolige oplysninger) findes på <a href="http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm">http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm</a> .	

KONKURRENCE  
STATSSTØTTE  
FASTE FORMULERINGER

FASTE FORMULERINGER

STATSSTØTTE: AFGØRELSENS DISPOSITIVE DEL VED INDIVIDUEL STØTTE  
(ARTIKLER)

--

BILAG

BILAG OM TILBAGEBETALING AF STATSSTØTTE

--

**Bilag**

**Oplysninger om gennemførelsen af Kommissionens afgørelse af [...] vedrørende [...], statsstøttesag nr. N [...] / [...] og støtteforanstaltning nr. C [...] / [...] [(ex N [...] / [...])], der er omfattet af en procedure i henhold til [...]**

**1. Beregning af, hvor stort et beløb der skal tilbagebetales**

1.1 Der gives følgende oplysninger om den ulovlige støtte, som er udbetalt til støttemodtageren:

Udbetalings- tidspunkt(er) °)	Støtte- beløb *)	Valuta	Støttemodtager

°) Det eller de tidspunkter, hvor støtten (støttetrancherne) er stillet til rådighed for støttemodtageren (er der tale om flere trancher, anføres én transaktion pr. linje).

\*) Støttebeløb, der er stillet til rådighed for støttemodtageren (i bruttosubventionsækvivalent).

*Bemærkninger:*

1.2 Der gives en udførlig redegørelse for, hvordan renterne af den støtte, der skal tilbagebetales, beregnes.

**2. Planlagte og iværksatte tilbagebetalingsforanstaltninger**

2.1 Der gives en udførlig redegørelse for, hvilke foranstaltninger der er planlagt eller allerede er iværksat for at sikre en omgående og effektiv tilbagebetaling af støtten. I givet fald anføres også retsgrundlaget for disse foranstaltninger.

2.2 Hvornår vil støtten være helt tilbagebetalt?

**3. Allerede tilbagebetalte beløb**

3.1 Der gives følgende oplysninger om støttebeløb, der allerede er tilbagebetalt af støttemodtageren:

Tids- punkt(er) °)	Tilbage- betalt beløb	Valuta	Støttemodtager

KONKURRENCE  
STATSSTØTTE  
BILAG

--	--	--	--

°) Det eller de tidspunkter, hvor støtten blev tilbagebetalt.

- 3.2 Der vedlægges dokumentation for tilbagebetalingen af de under pkt. 3.1 anførte støttebeløb.

KONKURRENCE  
STATSSTØTTE  
OPLYSNINGSSKEMAER

OPLYSNINGSSKEMAER

OPLYSNINGSSKEMA OM BESKÆFTIGELSE (FORORDNING 2204/2002) ("XE")

Paradigme for "XE-sager", dvs. meddelelse om støtte, der er fritaget for anmeldelse iht. traktatens artikel 88.  
Overskrifterne følger overvejende bilag I til forordning 2204/2002 (find med DocFinder), men er tilpasset erfaringer med praksis.

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 2204/2002 af 5. december 2002 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til beskæftigelse, **ændret ved forordning (EF) nr. 1976/2006**

(EØS-relevant tekst)

([...]/[...]/[...])

**[(Sendes pr. e-mail til [stateaidgreffe@ec.europa.eu](mailto:stateaidgreffe@ec.europa.eu))]**

Sag nr.	XE [...]		
Medlemsstat	[...]		
Region	[...]		
[Støtteordningens navn eller Navnet på den støttemodtagende virksomhed]	[Oversættes ikke; forklarende oversættelse kan tilføjes i parentes.]		
Retsgrundlag	[National lovgivning oversættes ikke; men forklarende oversættelse kan tilføjes i parentes; evt. EU-lovgivning anføres selvfølgelig på dansk.]		
[De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen]	Samlet årlig støtte	[...] mio. EUR	
	Garanterede lån	[...] mio. EUR	
[Rammebeløb]	Forventet årlig støtteydelse: [...]		
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-5, og artikel 5 og 6	[Ja/Nej]	[Ja/Nej]
Gennemførelsestidspunkt	[Fra [...] eller [...]]		
Støtteordningens varighed	[Indtil [...] eller [...]]		
Støttens formål	[Artikel 4] [Jobskabelse]	[Ja/Nej]	
	[Artikel 5] [Ansættelse af dårligt stillede og handicappede arbejdstagere]	[Ja/Nej]	
	[Artikel 6] [Beskæftigelse af handicappede arbejdstagere]	[Ja/Nej]	

KONKURRENCE  
 STATSSTØTTE  
 OPLYSNINGSSKEMAER

Berørte sektorer	[Alle EU-sektorer berettiget til beskæftigelsesstøtte <sup>1</sup> ]	[Ja/Nej]
	[Alle former for fremstillingsvirksomhed <sup>1</sup> ]	[Ja/Nej]
	[Alle tjenester <sup>1</sup> ]	[Ja/Nej]
	[Andre]	[Ja/Nej]
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	[Oversættes ikke; forklarende oversættelse kan tilføjes i parentes.]	
[Andre oplysninger]	[Støtteordningen samfinansieres i henhold til [...]]	
[Støtte, der på forhånd skal anmeldes til Kommissionen]	I overensstemmelse med forordningens artikel 9	[Ja/Nej]

---

[<sup>1</sup> Støttebeløbet til virksomheden er udtrykt som bruttosubventionsækvivalenter.]



OPLYSNINGSSKEMA OM SMV (FORORDNING 70/2001) ("XS")

Overskrifterne er som i bilag II til forordning 70/2001 (find med DocFinder) og bør tilpasses i overensstemmelse med forlægget, da forfatterne ikke altid følger bilaget slavisk.

**Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder**

**(EØS-relevant tekst)**

([...]/[...]/[...])

**[(Sendes pr. e-mail til [stateaidgreffe@ec.europa.eu](mailto:stateaidgreffe@ec.europa.eu))]**

Sag nr.	XS [...]	
Medlemsstat	[...]	
Region	[...]	
[Støtteordningens navn eller Navnet på den støttemodtagende virksomhed]	[Oversættes ikke; forklarende oversættelse kan tilføjes i parentes.]	
Retsgrundlag	[National lovgivning oversættes ikke, men forklarende oversættelse kan tilføjes i parentes; evt. EU-lovgivning anføres selvfølgelig på dansk.]	
[De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller Den samlede støtte til virksomheden]	Støtteordning	Samlet årlig støtte [...] mio. EUR
		Garanterede lån [...] mio. EUR
	Individuel støtte	Samlet støtte [...] mio. EUR <sup>[1]</sup>
		Garanterede lån [...] mio. EUR
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og artikel 5	[...]
Gennemførelsestidspunkt	[Fra [...] eller [...]]	
[Støtteordningens varighed]	[Indtil [...]]	

<sup>[1]</sup> Støttebeløbet til virksomheden er udtrykt som bruttosubventionsækvivalenter.]

KONKURRENCE  
 STATSSTØTTE  
 OPLYSNINGSSKEMAER

eller Støtteprojektets varighed]	eller [...]	
Støttens formål	Støtte til SMV	[Ja/Nej]
Berørte sektorer	[Alle sektorer berettiget til støtte til SMV eller Begrænset til særlige sektorer]	[Ja/Nej]
	[Kulmineindustri]	
	[Alle former for fremstillingsvirksomhed]	
	[Stålindustri]	
	[Værftsindustri]	
	[Syntetiske fibre]	
	[Motorkøretøjer]	
	[Anden fremstillingsvirksomhed]	
	[Alle tjenester]	
	[Transporttjenester]	
	[Finansielle tjenester]	
	[Andre tjenester]	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	[Oversættes ikke; forklarende oversættelse kan tilføjes i parentes.]	
[Store individuelle støtteforanstaltninger	I overensstemmelse med forordningens artikel 6	[Ja/Nej]]

KONKURRENCE  
STATSSTØTTE  
OPLYSNINGSSKEMAER

OPLYSNINGSSKEMA OM SMV (FORORDNING 70/2001, ÆNDRET VED  
FORORDNING 364/2004) ("XP")

Overskrifterne er som i bilag II til forordning **70/2001** og bør tilpasses i overensstemmelse med forlægget, da forfatterne ikke altid følger bilaget slavisk.

Kortfattede oplysninger fra medlemsstaterne om statsstøtte, der ydes i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 364/2004 af 25. februar 2004	
Medlemsstat	[...]
Region	[...]
[Støtteordningens navn eller Navnet på den støttemodtagende virksomhed]	[Oversættes ikke; forklarende oversættelse kan tilføjes i parentes.]
Retsgrundlag	[National lovgivning oversættes ikke, men forklarende oversættelse kan tilføjes i parentes; EU-lovgivning anføres selvfølgelig på dansk.]
De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen	[...]
Maksimal støtteintensitet	[...]
Gennemførelsetidspunkt	[...]
[Støtteordningens varighed eller Støtteprojektets varighed]	[...]
Støttens formål	[...]
Berørte sektorer	[...]
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	[Oversættes ikke; forklarende oversættelse kan tilføjes i parentes.]
Andre oplysninger	[...]

OPLYSNINGSSKEMA OM SMV FISKEVARER (FORORDNING 736/2008) ("XF")

Paradigme for GD MARE's "XF-sager": dvs. meddelelse om støtte, der er fritaget for anmeldelse iht. traktatens artikel 88.  
Overskrifterne er som i bilag I til forordning 736/2008 (DocFinder) (med en enkelt tydeliggørelse).

**Kortfattede oplysninger fra medlemsstaterne om statsstøtte, der ydes i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 736/2008 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med fremstilling, forarbejdning og afsætning af fiskevarer**

**Sag nr.:** [...]

**Medlemsstat:** [...]

**Støtteydende region/myndighed:** [...]

**Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager ad hoc-støtte:** [oversættes ikke; forklarende oversættelse kan tilføjes i parentes]

**Retsgrundlag:** [national lovgivning oversættes ikke, dog kan forklarende oversættelse tilføjes i parentes; evt. EU-lovgivning anføres selvfølgelig på dansk]

**Planlagte årlige udgifter under ordningen eller ydet ad hoc-støtte:** [...]

**Maksimal støtteintensitet:** [...]

**Ikrafttrædelsesdato:** [...]

**Støtteordningens eller den individuelle støttes varighed (højst indtil 30. juni 2014); anfør:** [...]

— **under ordningen: støtten vil blive ydet:** [...]

— **hvis der er tale om ad hoc-støtte: forventet dato for udbetaling af sidste tranche:** [...]

**Målet med støtten:** [...]

**Anfør, hvilken eller hvilke artikler der anvendes (artikel 8-24):** [...]

**Aktivitet:** [...]

**Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:** [oversættes ikke; forklarende oversættelse kan tilføjes i parentes]

**Websted, hvor støtteordningens fulde tekst og kriterierne og betingelserne for tildeling af ad hoc-støtte uden for en støtteordning kan findes:** [kun eventuelle navigationsinstrukser oversættes?]

KONKURRENCE  
STATSSTØTTE  
OPLYSNINGSSKEMAER

**Begrundelse: Anfør, hvorfor der er oprettet en statsstøtteordning i stedet for at udnytte støttemulighederne under Den Europæiske Fiskerifond: [...]**

KONKURRENCE  
STATSSTØTTE  
OPLYSNINGSSKEMAER

OPLYSNINGSSKEMA OM SMV LANDBRUGSPRODUKTER (FORORDNING  
1857/2006) ("XA")

Paradigme for DG AGRI's "XA-sager", dvs. meddelelse om støtte, der er fritaget for anmeldelse iht. traktatens artikel 88.  
Overskrifterne er som i bilag I til forordning 1857/2006 (find med DocFinder) (dog er stavefejl rettet) og bør tilpasses i overensstemmelse med forlægget, da forfatterne ikke altid følger bilaget slavisk.

**Kortfattede oplysninger fra medlemsstaterne om statsstøtte, der ydes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001**

**Sag nr.:** XA [...]

**Medlemsstat:** [...]

**Region:** [...]

**Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager en individuel støtte:** [Oversættes ikke; forklarende oversættelse kan tilføjes i parentes.]

**Retsgrundlag:** [National lovgivning oversættes ikke, men forklarende oversættelse kan tilføjes i parentes; EU-lovgivning anføres selvfølgelig på dansk.]

**Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb:** [...]

**Maksimal støtteintensitet:** [...]

**Gennemførelsesdato:** [...]

**Ordningens eller den individuelle støttes varighed:** [...]

**Målet med støtten:** [...]

**Berørt(e) sektor(er):** [...]

**Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:** [Oversættes ikke; forklarende oversættelse kan tilføjes i parentes.]

**Websted:** [Kun eventuelle navigationsinstrukser oversættes.]

**Andre oplysninger:** [...]

KONKURRENCE  
STATSSTØTTE  
OPLYSNINGSSKEMAER

OPLYSNINGSSKEMA OM UDDANNELSE (FORORDNING 68/2001) ("XT")

--

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 68/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på uddannelsesstøtte, ændret ved forordning nr. 363/2004 og 1976/2006

(EØS-relevant tekst)

([...]/[...]/[...])

**[(Sendes pr. e-mail til [stateaidgreffe@ec.europa.eu](mailto:stateaidgreffe@ec.europa.eu))]**

Sag nr.	XT [...]		
Medlemsstat	[...]		
Region	[...]		
[Støtteordningens navn eller Navnet på den støttemodtagende virksomhed]	[Oversættes ikke; forklarende oversættelse kan tilføjes i parentes.]		
Retsgrundlag	[National lovgivning oversættes ikke, men forklarende oversættelse kan tilføjes i parentes; evt. EU-lovgivning anføres selvfølgelig på dansk.]		
[Foranstaltningstype]	[...]		
[De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller Den samlede støtte til virksomheden]	Støtteordning	Samlet årlig støtte	[...] mio. EUR
		Garanterede lån	[...] mio. EUR
	Individuel støtte	Samlet støtte	[...] mio. EUR <sup>[1]</sup>
		Garanterede lån	[...] mio. EUR
[Rammebeløb]	Forventet årlig støtteydelse: [...]		
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-7	[...]	
[Gennemførelsetidspunkt eller]	[Fra [...] eller]		

\* [Ingen forfatningsmæssige krav angivet./Forfatningsmæssige krav angivet.]

KONKURRENCE  
 STATSSTØTTE  
 OPLYSNINGSSKEMAER

Iværksættelse]	[...]	
[Støtteordningens varighed eller Støtteprojektets varighed eller Varighed/ophør]	[Indtil [...] eller [...]]	
Støttens formål	Generel uddannelse	[Ja/Nej]
	Særlig uddannelse	[Ja/Nej]
Berørte sektorer	[Alle sektorer berettiget til uddannelsesstøtte eller Begrænset til særlige sektorer]	[Ja/Nej]
	[Landbrug]	
	[Fiskeri og akvakultur]	
	[Kulmineindustri]	
	[Alle former for fremstillingsvirksomhed]	
	[Stålindustri]	
	[Værftsindustri]	
	[Syntetiske fibre]	
	[Motorkøretøjer]	
	[Anden fremstillingsvirksomhed]	
	[Alle tjenester]	
	[Søtransporttjenester]	
	[Andre transporttjenester]	
[Finansielle tjenester]		
[Andre tjenester]		
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	[Oversættes ikke; forklarende oversættelse kan tilføjes i parentes.]	
[Store individuelle støtteforanstaltninger]	I overensstemmelse med forordningens artikel 5	Ja/Nej



ANDRE DOKUMENTER  
BUDGET

ANDRE DOKUMENTER

**BUDGET**

BEVILLINGSOVERFØRSEL

--

**DA**



EUROPA-KOMMISSIONEN

BRUXELLES,  
DEN

DET ALMINDELIGE BUDGET – REGNSKABSÅRET [...] ]  
SEKTION III – KOMMISSIONEN AFSNIT [...]

BEVILLINGSOVERFØRSEL NR. **DEC** [...] ]

**FRA**

KAPITEL — [...] ]

[ARTIKEL/KONTO] — [...] ]

[Forpligtelser/Betalinger]

[...]

[Forpligtelser/Betalinger]

[...]

**TIL**

KAPITEL — [...] ]

[ARTIKEL/KONTO] — [...] ]

[Forpligtelser/Betalinger]

[...]

[Forpligtelser/Betalinger]

[...]

ANDRE DOKUMENTER  
BUDGET

**I. FRAFØRSEL**

**I.1**

**a) Budgetpost**

[...] - [...]

**b) Tal pr. [...]. [...]. [...]**

	[Forpligtelser]	[Betalinge]
1. Regnskabsårets bevillinger (oprindeligt budget + ÆB)	[...]	[...]
2. Overførsler	[...]	[...]
3. Regnskabsårets bevillinger i alt (1+2)	[...]	[...]
4. Allerede udnyttede bevillinger	[...]	[...]
<b>5. Disponible bevillinger (3-4)</b>	[...]	[...]
<b>6. Foreslået fraførsel</b>	[...]	[...]
<b>7. Samlede bevillinger indtil regnskabsårets udgang (5-6)</b>	[...]	[...]
8. Fraførsel i procent af regnskabsårets bevillinger (6/1)	[...]	[...]
9. Summen af fraførsler i henhold til finansforordningens artikel 30, stk. 1, litra b), i procent af regnskabsårets endelige bevillinger	[...]	[...]

**c) Indtægter fra inddrivelse (fremført fra det foregående år)**

	[Forpligtelser]	[Betalinge]
1. Disponible bevillinger ved årets begyndelse	[...]	[...]
2. Disponible bevillinger pr. [...]. [...]. [...]	[...]	[...]
3. Udnyttelsesgrad [(1-2)/1]	[...]	[...]

**d) Nærmere begrundelse for fraførslen**

[...]

ANDRE DOKUMENTER  
BUDGET

**II. FORHØJELSE**

**II.1**

**a) Budgetpost**

[...] [...]

**b) Tal pr. [...]. [...]. [...]**

	<b>[Forpligtelser]</b>	<b>[Betalinger]</b>
1. Regnskabsårets bevillinger (oprindeligt budget + ÆB)	[...]	[...]
2. Overførsler	[...]	[...]
3. Regnskabsårets bevillinger i alt (1+2)	[...]	[...]
4. Allerede udnyttede bevillinger	[...]	[...]
<b>5. Disponible bevillinger (3-4)</b>	[...]	[...]
<b>6. Foreslået forhøjelse</b>	[...]	[...]
<b>7. Samlede bevillinger indtil regnskabsårets udgang (5+6)</b>	[...]	[...]
8. Forhøjelse i procent af regnskabsårets bevillinger (6/1)	[...]	[...]
9. Summen af forhøjelser i henhold til finansforordningens artikel 30, stk. 1, litra b), i procent af regnskabsårets endelige bevillinger	[...]	[...]

**c) Indtægter fra inddrivelses (fremført fra det foregående år)**

	<b>[Forpligtelser]</b>	<b>[Betalinger]</b>
1. Disponible bevillinger ved årets begyndelse	[...]	[...]
2. Disponible bevillinger pr. [...]. [...]. [...]	[...]	[...]
3. Udnyttelsesgrad [(1-2)/1]	[...]	[...]

**d) Nærmere begrundelse for forhøjelsen**

[...]

ANDRE DOKUMENTER  
BUDGET

EN



EUROPEAN COMMISSION

BR  
US  
SEL  
S,

GENERAL BUDGET - [...]  
SECTION III - COMMISSION TITLES: [...]

TRANSFER OF APPROPRIATIONS N° DEC [...]/[...]

---

**FROM**

CHAPTER - [...] [...]

[ARTICLE/ITEM] - [...] [...]

[Commitments/Payments]

[...]

[Commitments/Payments]

[...]

**TO**

CHAPTER - [...] [...]

[ARTICLE/ITEM] - [...] [...]

[Commitments/Payments]

[...]

[Commitments/Payments]

[...]

ANDRE DOKUMENTER  
BUDGET

**I. DECREASE**

**I.1**

**a) Heading**

[...] - [...]

**b) Figure at [...] / [...] / [...]**

	<b>[Commitments]</b>	<b>[Payments]</b>
1 Appropriations in budget (Initial Budget + AB)	[...]	[...]
2 Transfers	[...]	[...]
3 Total appropriations for the year (1+2)	[...]	[...]
4 Appropriations already used	[...]	[...]
<b>5 Appropriations available (3-4)</b>	[...]	[...]
<b>6 Decrease proposed</b>	[...]	[...]
<b>7 Total appropriations up to year end (5-6)</b>	[...]	[...]
8 Decrease as percentage of appropriations in budget (6/1)	[...]	[...]
9 Decrease, as a percentage of the final appropriations for the year, in the sum of transfers referred to in Article 30(1)(b) of the Financial Regulation	[...]	[...]

**c) Receipts arising from recovery (carried over from previous year)**

	<b>[Commitments]</b>	<b>[Payments]</b>
1 Appropriations available at start of the year	[...]	[...]
2 Appropriations available on [...] / [...] / [...]	[...]	[...]
3 Implementation rate [(1-2)/1]	[...]	[...]

**d) Detailed grounds for the transfer**

[...]

ANDRE DOKUMENTER  
BUDGET

**II. INCREASE**

**II.1**

**a) Heading**

[...] - [...]

**b) Figure at [...]/[...]/[...]**

	<b>[Commitments]</b>	<b>[Payments]</b>
1 Appropriations in budget (Initial Budget + AB)	[...]	[...]
2 Transfers	[...]	[...]
3 Total appropriations for the year (1+2)	[...]	[...]
4 Appropriations already used	[...]	[...]
<b>5 Appropriations available (3-4)</b>	[...]	[...]
<b>6 Increase requested</b>	[...]	[...]
<b>7 Total appropriations up to year end (5+6)</b>	[...]	[...]
8 Increase as percentage of appropriations in budget (6/1)	[...]	[...]
9 Increase, as a percentage of the final appropriations for the year, in the sum of transfers referred to in Article 30(1)(b) of the Financial Regulation	[...]	[...]

**c) Receipts arising from recovery (carried over from previous year)**

	<b>[Commitments]</b>	<b>[Payments]</b>
1 Appropriations available at start of the year	[...]	[...]
2 Appropriations available on [...]/[...]/[...]	[...]	[...]
3 Implementation rate $[(1-2)/1]$	[...]	[...]

**d) Detailed grounds for the transfer**

[...]

ANDRE DOKUMENTER  
EFTA  
EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDENS BESLUTNINGER

**EFTA**

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDENS BESLUTNINGER

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDENS BESLUTNING

--

**DA**

**EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDENS BESLUTNING**

**Nr. [...] / [...] / COL**

**af [...]**

[...]

[EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN HAR/EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN  
("Tilsynsmyndigheden") HAR] —

[under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde ("EØS-aftalen"), særlig [...],]

[under henvisning til punkt 4.B.1, punkt 4.B.3 og punkt 5.b) i indledningen til kapitel I i bilag I til EØS-aftalen,]

[under henvisning til aftalen mellem EFTA-staterne om oprettelse af en tilsynsmyndighed og en domstol ("tilsyns- og domstolsaftalen"), særlig [artikel 24/artikel 5, stk. 2, litra b), og artikel 24 heri og artikel 1 i del I i protokol 3 til aftalen,]]

[under henvisning til protokol 3 til tilsyns- og domstolsaftalen ("protokol 3"), særlig [...],]

[under henvisning til den retsakt, der er omhandlet i punkt [...] i [...] til EØS-aftalen,]

[under henvisning til den retsakt, der er omhandlet i kapitel I, del 1.1., punkt 4, i bilag I til EØS-aftalen (Rådets direktiv 97/78/EF af 18. december 1997 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter, der føres ind i Fællesskabet), som ændret og tilpasset til EØS-aftalen ved de sektortilpasninger, der er omhandlet i bilag I til samme aftale, særlig artikel 6, stk. 2,]

[under henvisning til [...] i den retsakt, der henvises til i punkt [...] i bilag [...] til EØS-aftalen, som tilpasset ved Det Blandede EØS-Udvalgs afgørelse nr. [...] / [...] af [...],]

ANDRE DOKUMENTER  
EFTA  
EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDENS BESLUTNINGER

[under henvisning til kollegiets beslutning nr. [...] / [...] / COL om bemyndigelse af det kompetente medlem af kollegiet til at træffe nærværende beslutning,]

[under henvisning til afgørelse nr. [...] / [...] / SC og [...] / [...] / SC truffet af Det Stående Udvalg,]

[under henvisning til udtalelse fra EFTA-Udvalget [...] af [...],]

[under henvisning til udtalelse fra EFTA-Udvalget for Transport af [...],]

[under henvisning til EFTA-Tilsynsmyndighedens beslutning nr. [...] / [...] / COL af [...] om [...],] og

ud fra følgende betragtninger:

[...]

[efter høring af Europa-Kommissionen,]

[efter at have hørt EFTA-staterne herom ved brev af [...],]

[efter at have opfordret de interesserede parter til at fremsætte bemærkninger i henhold til disse bestemmelser [og under hensyntagen til deres bemærkninger]] —

VEDTAGET DENNE BESLUTNING:

Artikel 1

[...] er forenelig med EØS-aftalen.]

[...] udgør statsstøtte efter EØS-aftalens artikel 61, stk. 1.]

[Det [...] regionalstøttekort for 2014-2020 er foreneligt med principperne i regionalstøtteretningslinjerne.]

[[Støtteordningen er forenelig med EØS-aftalen/Statsstøtten til [...] er forenelig med EØS-aftalen] i henhold til EØS-aftalens [...] [, på betingelse af, at de tilsagn, der er anført i bilaget til denne beslutning, indfries/forudsat at den gennemføres i en periode på [...] år efter datoen for denne beslutning].]

[Retningslinjerne for statsstøtte ændres ved indføjelse af [...].]

[Det nye kapitel findes i bilaget til denne beslutning.]

[EFTA-Tilsynsmyndighedens beslutning nr. [...] / [...] / COL ophæves.]

[...] har tilladelse til at fravige kravene i [...] i overensstemmelse med bilaget til denne beslutning [, forudsat at betingelserne i [...] overholdes].]

Denne beslutning er rettet til [...] [og træder i kraft efter meddelelse heraf til denne medlemsstat].

[Denne beslutning træder i kraft straks./Denne beslutning træder i kraft på dagen for undertegnelsen.]

[Kun den engelske udgave er autentisk.]



ANDRE DOKUMENTER  
EFTA  
EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDENS BESLUTNINGER

[Kun den engelske udgave af denne beslutning er autentisk.]

[Denne beslutning meddeles Island, Liechtenstein, Norge og Europa-Kommissionen.]

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På EFTA-Tilsynsmyndighedens vegne*

[Fornavn Efternavn]  
*Medlem af kollegiet*

[Fornavn Efternavn]  
*[Direktør/Formand]*

**EN**

**EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY DECISION**

**No [...]/[...]/COL**

**of [...]**

[...]

[THE EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY,/THE EFTA SURVEILLANCE  
AUTHORITY ('the Authority'),]

[Having regard to the Agreement on the European Economic Area ('the EEA Agreement'), in  
particular to [...],]

[Having regard to points 4(B)(1) and (3) and point 5(b) of the Introductory Part of Chapter I  
of Annex I to the EEA Agreement,]

[Having regard to the Agreement between the EFTA States on the Establishment of a  
Surveillance Authority and a Court of Justice ('Surveillance and Court Agreement'), in  
particular to [Article 24 thereof/Articles 5(2)(b) and 24 thereof and Article 1 in Part I of  
Protocol 3 thereof,]]

[Having regard to Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement ('Protocol 3'), in  
particular to [...],]

[Having regard to the Act referred to at point [...] of [...] to the EEA Agreement,]

[Having regard to the Act referred to at point 4 of part 1.1 of Chapter I of Annex I to the EEA  
Agreement (Council Directive 97/78/EC of 18 December 1997 laying down the principles  
governing the organisation of veterinary checks on products entering the Community from

ANDRE DOKUMENTER  
EFTA  
EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDENS BESLUTNINGER

third countries), as amended and adapted to the EEA Agreement by the sectoral adaptations referred to in Annex I to that Agreement, and in particular Article 6(2) thereof,]

[Having regard to [...] of the Act referred to at point [...] of Annex [...] to the EEA Agreement, as adapted by EEA Joint Committee Decision No [...] of [...],]

[Having regard to College Decision No [...]/[...]/COL empowering the competent College Member to adopt this decision,]

[Having regard to Standing Committee Decisions No [...]/[...]/SC and No [...]/[...]/SC,]

[Having regard to the opinion of the EFTA [...] Committee delivered on [...],]

[Having regard to the opinion of the EFTA Transport Committee delivered on [...].]

[Having regard to EFTA Surveillance Authority Decision No [...]/[...]/COL of [...][/...]/  
Having regard to Decision No [...]/[...]/COL of the EFTA Surveillance Authority of  
[...][...]]

WHEREAS:

[...]

[Having consulted the European Commission,]

[Having consulted the EFTA States by letter dated [...] on the subject,]

[Having called on interested parties to submit their comments according to those provisions [and having regard to their comments,]]

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

[[...] is compatible with the EEA Agreement.]

[[...] constitute state aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement.]

[The [...] regional aid map 2014-2020 is compatible with the principles set out in the RAG.]

[[The aid scheme is compatible with the functioning of the EEA Agreement/The state aid granted to [...] is compatible with the functioning of the EEA Agreement] pursuant to [...] of the EEA Agreement [subject to adhering to the commitments as set out in the Annex to this Decision./subject to the condition that it is implemented for a period of [...] years from the date of this decision.]]

[The State Aid Guidelines shall be amended by introducing [...].]

[The new chapter is set out in the Annex to this Decision.]

[EFTA Surveillance Authority Decision No [...]/[...]/COL is hereby repealed.]

ANDRE DOKUMENTER  
EFTA  
EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDENS BESLUTNINGER

[...] may derogate from the requirements [...], as specified in the annex to this decision / provided that conditions specified in [...] are complied with.]]

This Decision is addressed to [...] [and shall enter into force upon notification to that State].

[The Decision shall enter into force immediately./This Decision shall enter into force on the day of its signature.]

[It is authentic in the English language.]

[Only the English language version of this decision is authentic/This Decision shall be authentic in the English language.]

[This Decision shall be notified to Iceland, Liechtenstein, Norway and to the European Commission.]

Done at Brussels, [...].

*For the EFTA Surveillance Authority*

[...]  
*College Member*

[...]  
*[Director / President]*

ANDRE DOKUMENTER  
EFTA  
EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDENS BESLUTNINGER

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDENS BESLUTNING OM AT FORESLÅ PASSENDE  
FORANSTALTNINGER

--

**[...]. ændring af retningslinjerne for statsstøtte**  
**EFTA-Tilsynsmyndighedens beslutning om at foreslå passende foranstaltninger**

<b>Godkendelsesdato</b>	[...]
<b>EFTA-stat[er]</b>	[...]
<b>[Dato for vedtagelse af beslutningen]</b>	[...]
<b>Sag nr.</b>	[...]
<b>Støtteordning</b>	[...]
<b>[Formål]</b>	[...]
<b>Retsgrundlag</b>	[Retsgrundlaget oversættes ikke til dansk. Uanset om originalen er forfattet på et af EFTA-landenes sprog eller på engelsk, overføres teksten, som den er]
<b>Beslutning</b>	[...]

ANDRE DOKUMENTER  
EFTA  
EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDENS BESLUTNINGER

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDENS GODKENDELSE AF STØTTE

Dette er ikke et udtømmende skema. Vælg de rubrikker, der er relevante, og slet de øvrige. Rækkefølgen kan være anderledes end i originalen. Det er rækkefølgen i originalen, der følges.

**Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 61 i EØS-aftalen og artikel 1, stk. 3, i del I i protokol nr. 3 til aftalen om oprettelse af en tilsynsmyndighed og en domstol**

([...]/C [...]/[...])

EFTA-Tilsynsmyndighedens beslutning om ikke at gøre indsigelse

<b>Vedtagelsesdato:</b>	[...]
<b>Sag nr.:</b>	[...]
<b>EFTA-stat:</b>	[...]
<b>Region:</b>	[...]
<b>Støtteforanstaltningens navn (og/eller navnet på den støttemodtagende virksomhed):</b>	[...]
<b>Retsgrundlag:</b>	[Retsgrundlaget oversættes ikke til dansk. Uanset om originalen er forfattet på et af EFTA-landenes sprog eller på engelsk, overføres teksten, som den er]
<b>Foranstaltningens art:</b>	[...]
<b>Formål:</b>	[...]
<b>Støtteform:</b>	[...]
<b>Støttebeløb:</b>	[...]
<b>Støtteintensitet:</b>	[...]
<b>Varighed:</b>	[...]
<b>Berørte sektorer:</b>	[...]
<b>Navn og adresse på den støtteydende myndighed:</b>	[Navn og adresse på den støtteydende myndighed oversættes ikke til dansk. Uanset om originalen er forfattet på et af EFTA-landenes sprog eller på engelsk, overføres teksten, som den er.]

ANDRE DOKUMENTER  
EFTA  
EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDENS BESLUTNINGER

**Andre oplysninger:** [\[...\]](#)

Den autentiske udgave af beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>.

ANDRE DOKUMENTER  
EFTA  
OPLYSNINGSSKEMAER

OPLYSNINGSSKEMAER

EFTA-STATERNES OPLYSNINGER OM STATSSTØTTE  
("GRUPPEFRITAGELSESFORORDNING")

**Advarsel:** For ikke at sinke tilrettelæggelsen af den nye paradigmesamling har vi udsat ajourføringen af dette paradigme (juni 2012).

**EFTA-staternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til den retsakt, der er nævnt under punkt 1j i bilag XV til EØS-aftalen (Kommissionens forordning (EF) nr. 800/2008 om visse former for støttes forenelighed med fællesmarkedet i henhold til traktatens artikel 87 og 88 (Generel gruppefritagelsesforordning) (EUT L 214 af 9.8.2008, s. 3)**

**DEL I**

Sag nr.		
EFTA-stat		
Region	Regionens navn (NUTS)	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Navn	
	Adresse	
	Websted	
Støtteforanstaltningens navn		
Nationalt retsgrundlag (henvisning til den nationale officielle publikation)		
<i>Weblink til støtteforanstaltningens fulde ordlyd</i>		
Foranstaltningens art	Ordning	

ANDRE DOKUMENTER  
EFTA  
OPLYSNINGSSKEMAER

	Ad hoc-støtte	Støttemodtagerens navn
Dato for ydelse af støtten	Ad hoc-støtte	
Berørte sektorer	Begrænset til særlige sektorer - Specificeres på grundlag af NACE, Rev. 2	
Type virksomheder, der modtager støtte	SMV	
	Store virksomheder	
Støttebeløb	De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen	(...) mio. (...)
	Den samlede ad hoc-støtte, der er ydet til virksomheden	(...) mio. (...)
	Garantier	(...) mio. (...)
Støtteinstrument (artikel 5)	Tilskud	(...) mio. (...)

**DEL II**

Generelle formål	Formål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i (...)	SMV — bonus i %
Støtte til forskning, udvikling og innovation (art. 30-37)	Støtte til forsknings- og udviklingsprojekter (art. 31)	Grundforskning (art. 31, stk. 2, litra a))	(...) %
		Industriel forskning (art. 31, stk. 2, litra b))	(...) %
		Eksperimentel udvikling (art. 31, stk. 2, litra c))	(...) %



ANDRE DOKUMENTER  
EFTA  
OPLYSNINGSSKEMAER

ANDRE DOKUMENTER  
EFTA  
OPLYSNINGSSKEMAER

EFTA-STATERNES OPLYSNINGER OM STATSSTØTTE TIL SMV

**Advarsel:** For ikke at sinke tilrettelæggelsen af den nye paradigmesamling har vi udsat ajourføringen af dette paradigme (juni 2012).

**EFTA-staternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til den retsakt, der er nævnt under punkt 1, litra f), i bilag XV til EØS-aftalen (Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder)**

<b>Sag nr.</b>			
<b>EFTA-stat</b>			
<b>Region</b>			
<b>Støtteordningens navn</b> [eller] <b>Navnet på den støttemodtagende virksomhed</b>			
<b>Retsgrundlag</b>	[Retsgrundlaget oversættes ikke]		
<b>De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen</b> [eller] <b>Den samlede støtte til virksomheden</b>	Støtteordning	Årlig samlet støtte: (...) mio. EUR	
<b>Maksimal støtteintensitet</b>	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og artikel 5	<b>Ja</b>	<b>Nej</b>
<b>Gennemførelsestidspunkt</b>	Fra		
<b>Støtteordningens varighed</b> [eller] <b>Støtteprojektets varighed</b>	Indtil		
<b>Støttens formål</b>			
<b>Berørte sektorer</b>			
<b>Navn og adresse på den støtteydende myndighed</b>			

ANDRE DOKUMENTER  
EFTA  
OPLYSNINGSSKEMAER

<b>Store individuelle støtteforanstaltninger</b>	I overensstemmelse med forordningens artikel 6	<b>Ja</b>	<b>Nej</b>
--	--	-----------	------------

ANDRE DOKUMENTER  
EFTA  
OPLYSNINGSSKEMAER

EFTA-STATERNES OPLYSNINGER OM STATSSTØTTE TIL UDDANNELSE

**Advarsel:** For ikke at sinke tilrettelæggelsen af den nye paradigmesamling har vi udsat ajourføringen af dette paradigme (juni 2012).

**EFTA-staternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til den retsakt, der er nævnt under punkt 1, litra d), i bilag XV til EØS-aftalen (Kommissionens forordning (EF) nr. 68/2001 om anvendelse af EF traktatens artikel 87 og 88 på uddannelsesstøtte)**

<b>Sag nr.</b>			
<b>EFTA-stat</b>			
<b>Region</b>			
<b>Støtteordningens navn</b> <i>eller</i> <b>Navnet på den støttemodtagende virksomhed</b>			
<b>Retsgrundlag</b>	Retsgrundlaget oversættes ikke		
<b>De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen</b> <i>eller</i> <b>Den samlede støtte til virksomheden</b>	Støtteordning	Årlig samlet støtte:	(...) mio. EUR
<b>Maksimal støtteintensitet</b>	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-7	<b>Ja</b>	<b>Nej</b>
<b>Gennemførelsetidspunkt</b>	Fra		
<b>Støtteordningens varighed</b> <i>eller</i> <b>Støtteprojektets varighed</b>	Indtil		
<b>Støttens formål</b>	Generel uddannelse		
	Særlig uddannelse		
<b>Berørte sektorer</b>			

ANDRE DOKUMENTER  
EFTA  
OPLYSNINGSSKEMAER

<b>Navn og adresse på den støttestøttende myndighed</b>			
<b>Store individuelle støtteforanstaltninger</b>	I overensstemmelse med forordningens artikel 5	<b>Ja</b>	<b>Nej</b>

SAGER VED EFTA-DOMSTOLEN

SAG ANLAGT AF EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN MOD EN STAT

--

**DA**

**EFTA-DOMSTOLEN**

**Sag anlagt den [dato] af EFTA-Tilsynsmyndigheden mod [stat]**

**(Sag E-[...])**

EFTA-Tilsynsmyndigheden, rue Belliard 35, 1040 Bruxelles, [Belgien,] har ved [advokat], som befuldmægtiget, den [dato] anlagt sag mod [stat] ved EFTA-Domstolen.

EFTA-Tilsynsmyndigheden har nedlagt følgende påstande:

**[1. Det fastslås, at [stat] har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til [regel], idet [stat] ikke inden den fastsatte frist har [undladt handling] eller ikke har underrettet Tilsynsmyndigheden herom.**

eller eventuelt (alternativ oversættelse)

**1. Det fastslås, at [stat] ved ikke inden den fastsatte frist at have [undladt handling] eller ved ikke at have underrettet Tilsynsmyndigheden herom har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til [regel].**

**2. [Stat] tilpligtes at betale sagens omkostninger.**

*Retlige og faktiske omstændigheder samt søgsmålsgrunde:*

**EN**

**EFTA COURT**

**Action brought on [dato] by the EFTA Surveillance Authority against [stat]**

**(Case E-[...])**

An action against [stat] was brought before the EFTA Court on [dato] by the EFTA Surveillance Authority, represented by [advokat], acting as agent, Rue Belliard 35, 1040 Brussels[, Belgium].

The EFTA Surveillance Authority requests the EFTA Court to:

ANDRE DOKUMENTER  
EFTA  
OPLYSNINGSSKEMAER

- 1. declare that by failing to [undladt handling], or to notify the Authority of [handling] within the time prescribed, [stat] has failed to fulfil its obligations under [regel]; and**
- 2. order [stat] to pay the costs of the proceedings.**

*Legal and factual background and pleas in law adduced in support:*

**DA**

## EFTA-DOMSTOLEN

Sag anlagt den [dato] af [sagsøger] mod EFTA-Tilsynsmyndigheden

(Sag E-[...])

[Sagsøger] har ved [advokat] som befuldmægtiget den [dato] anlagt sag mod EFTA-Tilsynsmyndigheden ved EFTA-Domstolen.

[Sagsøger/[...]] har nedlagt følgende påstande:

1. **[EFTA-Tilsynsmyndighedens beslutning .../[...]] annulleres.**

**[...] Subsidiært, [bestemmelse i beslutning (ligefrem ordstilling)] annulleres [...].]**

**[...] EFTA-Tilsynsmyndigheden tilpligtes at betale sagens omkostninger.**

*Retlige og faktiske omstændigheder samt søgsmålsgrunde:*

**EN**

## EFTA COURT

Action brought on [dato] by [sagsøger] against the EFTA Surveillance Authority

(Case E-[...])

An action against the EFTA Surveillance Authority was brought before the EFTA Court on [dato] by [sagsøger] represented by [advokat] acting as agent].

[The applicant/[...]] requests the EFTA Court to:

1. **annul [the EFTA Surveillance Authority's Decision .../[...]];**

**[...] in the alternative, declare void [bestemmelse i beslutning][...];] and**



ANDRE DOKUMENTER  
EFTA  
SAGER VED EFTA-DOMSTOLEN

**[...] order the EFTA Surveillance Authority to pay the costs of the proceedings.**

*Legal and factual background and pleas in law adduced in support:*

ANMODNING OM RÅDGIVENDE UDTALELSE FRA EFTA-DOMSTOLEN

**DA**

**EFTA-DOMSTOLEN**

**Anmodning om en rådgivende udtalelse fra EFTA-Domstolen indgivet af [...] den [...] i sagen [...]**

**(Sag E-[...])**

[...] har ved skrivelse af [dato], som indgik til EFTA-Domstolens justitskontor den [dato], anmodet EFTA-Domstolen om en rådgivende udtalelse om nedenstående spørgsmål i sagen [...]:

1. [...]?
2. [...]?

[...]

**EN**

**EFTA COURT**

**Request for an Advisory Opinion from the EFTA Court by [...] dated [...] in the case of [...]**

**(Case E-[...])**

A request has been made to the EFTA Court by a letter of [dato] from [...], which was received at the Court Registry on [dato], for an Advisory Opinion in the case of [...], on the following questions:

1. [...]?
2. [...]?

[...]

ANDRE DOKUMENTER  
EØS

**EØS**

AFGØRELSER FRA DET BLANDEDE EØS-UDVALG

--

**DA**

## **BEGRUNDELSE**

### **1. BAGGRUND FOR FORSLAGET**

For at sikre den nødvendige retssikkerhed og ensartethed på det indre marked skal Det Blandede EØS-Udvalg indarbejde al relevant EU-lovgivning i EØS-aftalen så hurtigt som muligt efter vedtagelsen [og gøre det muligt for EØS-EFTA-staterne at deltage i EØS-relevante EU-foranstaltninger[, -aktiviteter] og -programmer].

### **2. RESULTATER AF HØRINGER AF INTERESSEREDE PARTER OG KONSEKVENSANALYSER**

[...]

### **3. JURIDISKE ASPEKTER AF FORSLAGET**

I henhold til artikel 1, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 2894/94 om visse gennemførelsesbestemmelser til EØS-aftalen fastlægger Rådet på forslag af Kommissionen den holdning, som skal indtages på Unionens vegne til de afgørelser, som omhandles i nævnte stk. 3.

Kommissionen forelægger udkastet til Det Blandede EØS-Udvalgs afgørelse til vedtagelse i Rådet som Unionens holdning. Kommissionen håber snarest muligt at kunne forelægge forslaget i Det Blandede EØS-Udvalg.

## **BILAG**

**[Udkast]**

## **DET BLANDEDE EØS-UDVALGS AFGØRELSE**

Nr. [...]/[...]

af [...]

**[om ændring af bilag [...] til EØS-aftalen  
eller  
om ændring af bilag [...] til EØS-aftalen [...]]**

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

[under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som ændret ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt "EØS-aftalen", særlig artikel [...], og  
eller

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde ("EØS-aftalen"), særlig artikel [...], og]

ud fra følgende betragtninger:

- (1) [...] til EØS-aftalen blev ændret ved Det Blandede EØS-Udvalgs afgørelse nr. [...] af [...].
- (2) [...] skal indarbejdes i EØS-aftalen.
- (3) [Teksten til punkt [...] skal udgå.]
- (4) [...] ophæver [...], som er indarbejdet i EØS-aftalen, og som derfor skal udgå af EØS-aftalen.]
- (5) [Denne afgørelse skal ikke gælde for [...].]
- (6) [...] bør derfor ændres] —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

[I [...] til EØS-aftalen foretages følgende ændringer:  
eller

[...] til EØS-aftalen ændres som anført i bilaget til denne afgørelse.]

[Ordene "[...]" ændres til ordene "[...]".  
eller

Følgende [led/tekst/punkt] [tilføjes/indsættes] [i/efter] punkt [...] [i bilag [...] til EØS-aftalen]:

"- [...]."

[Denne/Dette [...] gælder også/ikke for [...].]

[...] udgår.]

ANDRE DOKUMENTER  
EØS

*Artikel [...]*

Den islandske og den norske udgave af [...], der offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidendes* EØS-tillæg, er begge autentiske.

*Artikel [...]*

[Denne afgørelse træder i kraft den [...], forudsat at alle meddelelser er indgivet [til Det Blandede EØS-Udvalg], jf. EØS-aftalens artikel 103, stk. 1\*[, eller på dagen for ikrafttrædelsen af Det Blandede EØS-Udvalgs afgørelse nr. [...] af [...]] [eller Det Blandede EØS-Udvalgs afgørelse nr. [...] af [...]] [eller [...] [der kan være flere henvisninger til Det Blandede EØS-Udvalgs afgørelser]], alt efter hvilken af disse datoer der er den seneste].  
eller

Denne afgørelse træder i kraft, dagen efter at den sidste meddelelse er indgivet [til Det Blandede EØS-Udvalg], jf. EØS-aftalens artikel 103, stk. 1\*.]

*Artikel [...]*

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidendes* EØS-afsnit og EØS-tillæg. Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne*

[...]  
*Formand*

[...]  
*Sekretærer for  
Det Blandede EØS-Udvalg*

---

\* [Ingen forfatningsmæssige krav angivet./Forfatningsmæssige krav angivet.]

EN

## EXPLANATORY MEMORANDUM

### 1. CONTEXT OF THE PROPOSAL

In order to ensure the requisite legal security and homogeneity of the Internal Market, the EEA Joint Committee is to integrate all the relevant EU legislation into the EEA Agreement as soon as possible after its adoption [and also allow for the participation of the EEA EFTA States in EEA relevant EU actions[, activities] or programmes].

### 2. RESULTS OF CONSULTATIONS WITH THE INTERESTED PARTIES AND IMPACT ASSESSMENTS

[...]

### 3. LEGAL ELEMENTS OF THE PROPOSAL

Article 1(3) of Council Regulation (EC) No 2894/94 concerning arrangements for implementing the EEA Agreement provides that the Council establishes the position to be adopted on the Union's behalf on such Decisions, on a proposal from the Commission.

The Commission submits the Draft Decision of the EEA Joint Committee for adoption by the Council as the Union's position. The Commission would hope to be able to present it in the EEA Joint Committee at the earliest possible opportunity.

## ANNEX

**[Draft]**

### DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE

No [...] / [...]

of [...]

**[amending Annex [...] to the EEA Agreement  
eller  
amending Annex [...] to the EEA Agreement [...]]**

THE EEA JOINT COMMITTEE,

[Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as amended by the Protocol adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the EEA Agreement', and in particular Article [...] thereof,

eller

Having regard to the Agreement on the European Economic Area ("the EEA Agreement"), and in particular Article [...] thereof,]

Whereas:

- (7) Annex [...] to the EEA Agreement was amended by Decision of the EEA Joint Committee No [...] of [...].
- (8) [...] is to be incorporated into the EEA Agreement.
- (9) [...] is to be deleted.]
- (10) [...] repeals [...] which is incorporated into the EEA Agreement and which is consequently to be repealed under the EEA Agreement.]
- (11) [This Decision is not to apply to [...].]
- (12) [...] should therefore be amended accordingly,]

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

[ [...] to the EEA Agreement shall be amended as follows:

eller

[ [...] to the EEA Agreement shall be amended as specified in the Annex to this Decision.]

[The words "[...]" shall be replaced by the words "[...]".

eller

The following [indent/text/point] shall be [added/inserted] [in/after] point [...] [in Annex [...]] to the EEA Agreement]:

‘- [...]’.]

[This [...] applies also to/shall not apply to [...].]

[ [...] shall be deleted.]

*Article [...]*

The texts of [...] in the Icelandic and Norwegian languages, to be published in the EEA Supplement to the *Official Journal of the European Union*, shall be authentic.

*Article [...]*

[This Decision shall enter into force on [...], provided that all the notifications under Article 103(1) of the EEA Agreement have been made\* [to the EEA Joint Committee][, or on the day of the entry into force of Decision of the EEA Joint Committee No [...] of [...]] [or Decision of the EEA Joint Committee No [...] of [...]] [or [...]] [der kan være flere henvisninger til Det Blandede EØS-Udvalgs afgørelser]], whichever is the later].

eller

---

\* [No constitutional requirements indicated./Constitutional requirements indicated.]

ANDRE DOKUMENTER  
EØS

This Decision shall enter into force on the day following the last notification [to the EEA Joint Committee] under Article 103(1) of the EEA Agreement\*.]

*Article [...]*

This Decision shall be published in the EEA Section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, [...].

*For the EEA Joint Committee  
The President  
[...]*

*The Secretaries  
to the EEA Joint Committee  
[...]*



ANDRE DOKUMENTER  
EØS

OFFENTLIGGØRELSE I EUT'S EØS-AFSNIT OG -TILLÆG (ARTIKEL)

--

**DA**

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidendes* EØS-afsnit og EØS-tillæg.

**FR**

La présente décision est publiée dans la section EEE ainsi que dans le supplément EEE du Journal officiel de l'Union européenne.

**EN**

This Decision shall be published in the EEA Section of, and the EEA Supplement to, the Official Journal of the European Union.

**FISKERI**

FISKESTOP

**DA**

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) [.../...]**

af **XXX**

**om forbud mod fiskeri efter [...] i [...] fra fartøjer, der fører [...] flag**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en kontrolordning for Unionen med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik<sup>1</sup>, særlig artikel 36, stk. 2, og ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets forordning (EU) [...] <sup>2</sup> er der fastsat kvoter for [...].
- (2) Ifølge de oplysninger, Kommissionen har modtaget, har fiskeriet efter [...] **bestanden/bestanden af [...]** i [...] fra fartøjer, der fører [...] flag eller er registreret i [...], nået et sådant omfang, at kvoten for [...] er opbrugt.
- (3) Derfor er det nødvendigt at forbyde visse former for fiskeri efter denne bestand —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1*  
*Opbrugt kvote*

Den fiskekvote, som for [...] er tildelt [...] for [...] **bestanden/bestanden af [...]** i [...], jf. bilaget, anses for at være opbrugt fra den dato, der er fastsat i bilaget.

---

<sup>1</sup> EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

<sup>2</sup> [...].

*Artikel 2*  
*Forbud*

[Fiskeri efter den bestand, der er omhandlet i artikel 1, fra fartøjer, der fører [...] flag eller er registreret i [...], er forbudt fra den dato, der er fastsat i bilaget. Det er navnlig forbudt at opbevare om bord, flytte, omlade og lande fisk af denne bestand fanget af disse fartøjer efter den pågældende dato.

eller

1. Fiskeri efter den bestand, der er omhandlet i artikel 1, fra fartøjer, der fører [...] flag eller er registreret i [...], er forbudt fra den dato, der er fastsat i bilaget. Det er navnlig forbudt at spore fisk og at sætte og indhale redskaber med det formål at fiske efter nævnte bestand.
2. Det er fortsat tilladt at omlade, opbevare om bord, forarbejde om bord, overføre, anbringe i bur, opfede og lande fisk og fiskevarer, der stammer fra fangster af denne bestand, der forud for datoen i bilaget er foretaget af nævnte fartøjer.
3. Utilsigtede fangster af arter fra denne bestand foretaget af disse fartøjer skal tages om bord og opbevares på fiskerfartøjerne, registreres, landes og afskrives på kvoten i overensstemmelse med artikel 15 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1380/2013<sup>3</sup>.

*Artikel 3*  
*Ikrafttræden*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Kommissionens vegne*  
*For formanden*

*Virginijus SINKEVIČIUS*  
*Medlem af Kommissionen*

---

<sup>3</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1380/2013 af 11. december 2013 om den fælles fiskeripolitik, ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1954/2003 og (EF) nr. 1224/2009 og ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 2371/2002 og (EF) nr. 639/2004 samt Rådets afgørelse 2004/585/EF (EUT L 354 af 28.12.2013, s. 22).

**BILAG**  
*til*

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) [.../...]**

**om forbud mod fiskeri efter [...] i [...] fra fartøjer, der fører [...] flag**

Nr.	[...]
MEDLEMSSTAT	[...]
BESTAND	[...]
ART	[...]
OMRÅDE	[...]
DATO FOR FISKESTOP	[...]

**OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE**

**OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE OM FISKESTOP**

([...] /C XX/XX)

I overensstemmelse med artikel 35, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en kontrolordning for Unionen med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik<sup>4</sup> er der truffet beslutning om et fiskestop, jf. nedenstående skema:

Dato og klokkeslæt for fiskestop	[...]
Varighed	[...]
Medlemsstat	[...]
Bestand eller bestandsgruppe	[...]
Art	[...]
Område	[...]
Fiskerfartøjstype(r)	[...]
Referencenummer	[...]

<sup>4</sup> EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

EN

COMMISSION REGULATION (EU) [.../...]

of **XXX**

**establishing a fisheries closure prohibition of fishing for [...] in [...] for vessels flying the flag of [...]**

THE EUROPEAN COMMISSION,

Having regard to the Treaty on the Functioning of the European Union,  
Having regard to Council Regulation (EC) No 1224/2009 of 20 November 2009 establishing a Union control system for ensuring compliance with the rules of the common fisheries policy<sup>1</sup>,  
and in particular Article 36(2) thereof,

Whereas:

- (1) Council Regulation (EU) [...]<sup>2</sup>, lays down quotas for [...].
- (2) According to the information received by the Commission, catches of the stock of [...] in [...] by vessels flying the flag of or registered in [...] have exhausted the quota allocated for [...].
- (3) It is therefore necessary to prohibit certain fishing activities for that stock,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

*Quota exhaustion*

The fishing quota allocated to [...] for the stock of [...] in [...] for [...] referred to in the Annex shall be deemed to be exhausted from the date set out in that Annex.

*Article 2*

*Prohibitions*

[Fishing activities for the stock referred to in Article 1 by vessels flying the flag of or registered in [...] shall be prohibited from the date set out in the Annex. [In particular it shall be prohibited to retain on board, relocate, tranship or land fish from that stock caught by those vessels after that date.

eller

---

<sup>1</sup> OJ L 343, 22.12.2009, p. 1.

<sup>2</sup> [...].

ANDRE DOKUMENTER  
FISKERI

1. Fishing activities for the stock referred to in Article 1 by vessels flying the flag of or registered in [...] shall be prohibited from the date set out in the Annex. In particular it shall be prohibited to search for fish, shoot, set or haul a fishing gear for the purpose of fishing that stock.
2. Transshipping, retaining on board, processing on board, transferring, caging, fattening and landing of fish and fishery products from that stock caught by those vessels shall remain authorised for catches taken prior to that date.
3. Unintended catches of species from that stock by those vessels shall be brought and retained on board the fishing vessels, recorded, landed and counted against quotas in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1380/2013 of the European Parliament and of the Council<sup>3</sup>.]

*Article 3*

*Entry into force*

This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, [...]

*For the Commission*  
*On behalf of the President,*

*Virginijus Sinkevičius*  
Member of the Commission

---

<sup>3</sup> Regulation (EU) No 1380/2013 of the European Parliament and of the Council of 11 December 2013 on the Common Fisheries Policy, amending Council Regulations (EC) No 1954/2003 and (EC) No 1224/2009 and repealing Council Regulations (EC) No 2371/2002 and (EC) No 639/2004 and Council Decision 2004/585/EC (OJ L 354, 28.12.2013, p. 22).

**ANNEX**  
*to the*

**COMMISSION REGULATION (EU) [.../...]**

**establishing a prohibition of fishing for [...] in [...] by vessels flying the flag of [...]**

No	[...]
MEMBER STATE	[...]
STOCK	[...]
SPECIES	[...]
ZONE	[...]
CLOSING DATE	[...]



**NOTICES FROM MEMBER STATES**

**INFORMATION COMMUNICATED BY MEMBER STATES REGARDING  
CLOSURE OF FISHERIES**

([...]/C XX/XX)

In accordance with Article 35(3) of Council Regulation (EC) No 1224/2009 of 20 November 2009 establishing a Union control system for ensuring compliance with the rules of the common fisheries policy<sup>4</sup>, a decision has been taken to close the fishery as set down in the following table:

Date and time of closure	[...]
Duration	[...]
Member State	[...]
Stock or Group of stocks	[...]
Species	[...]
Zone	[...]
Type(s) of fishing vessels	[...]
Reference number	[...]

<sup>4</sup> OJ L 343, 22.12.2009, p. 1.

**FORRETNINGSORDEN**

**STANDARDFORRETNINGSORDEN**

**Standardforretningsorden for udvalg**

Foreligger som Udkast til standardforretningsorden for udvalg, EUT C 206 af 12.7.2011, s. 11-13.

Retsgrundlag:

Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 182/2011 af 16. februar 2011 om de generelle regler og principper for, hvordan medlemsstaterne skal kontrollere Kommissionens udøvelse af gennemførelsesbeføjelser (forordningen ophævede 1999/468/EF: Rådets afgørelse af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen).

**DA**

**FORRETNINGSORDEN FOR [...]**

[...] HAR —

under henvisning til [...] <sup>1</sup>, særlig artikel [...],

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 182/2011 af 16. februar 2011 om de generelle regler og principper for, hvordan medlemsstaterne skal kontrollere Kommissionens udøvelse af gennemførelsesbeføjelser <sup>2</sup>, særlig artikel 9, stk. 1,

under henvisning til den standardforretningsorden, som Kommissionen har offentliggjort <sup>3</sup>,

[under henvisning til Rådets afgørelse af 26. juli 2010 om, hvordan Tjenesten for EU's Optræden Udadtil skal tilrettelægges og fungere (2010/427/EU)] —

VEDTAGET DENNE FORRETNINGSORDEN:

*Artikel 1*

**Mødeindkaldelse**

---

<sup>1</sup> EUT L [...] af [...], s. [...].

<sup>2</sup> EUT L 55 af 28.2.2011, s. 13.

<sup>3</sup> EUT L [...] af [...], s. [...].

## ANDRE DOKUMENTER FORRETNINGSORDEN

1. Udvalget indkaldes af formanden, enten på dennes initiativ eller efter anmodning fra et simpelt flertal af udvalgsmedlemmerne.
2. Når den skriftlige procedure afsluttes uden noget resultat, jf. artikel 3, stk. 5, andet afsnit, i forordning (EU) nr. 182/2011, indkalder formanden til et møde i udvalget inden for en rimelig frist.
3. Der kan afholdes fællesmøder mellem udvalget og andre udvalg om spørgsmål, der henhører under deres respektive beføjelser.

### *Artikel 2*

#### **Dagsorden**

1. Formanden fastsætter dagsordenen og forelægger den for udvalget.
2. På dagsordenen sondres der mellem:
  - a) udkast til gennemførelsesretsakter, der skal vedtages af Kommissionen, og som udvalget skal afgive udtalelse om efter [rådgivnings/undersøgelses]proceduren i artikel [...] i [...]
  - b) andre spørgsmål, der forelægges udvalget til orientering eller med henblik på en udveksling af synspunkter enten på formandens initiativ eller efter skriftlig anmodning fra et medlem af udvalget [eller i medfør af de særlige bestemmelser i artikel [...] i [...]].

### *Artikel 3*

#### **Fremsendelse af dokumenter til udvalgsmedlemmerne**

1. Formanden sender indkaldelsen, udkastet til dagsorden og det udkast til gennemførelsesretsakt, som udvalget skal afgive udtalelse om, til udvalgsmedlemmerne i god tid inden mødet under hensyn til, hvor meget sagen haster, og hvor kompleks den er, dog senest 14 kalenderdage inden mødedatoen, jf. artikel 3, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EU) nr. 182/2011. Andre mødedokumenter, navnlig dokumenter, der ledsager udkastet til gennemførelsesretsakt, skal så vidt muligt fremsendes inden for samme frist.  
Alle dokumenter skal fremsendes som fastsat i artikel 12, stk. 2.
2. I behørigt begrundede tilfælde kan formanden på eget initiativ eller efter anmodning fra et udvalgsmedlem afkorte fristen for fremsendelse af dokumenter i stk. 1. Kun i helt ekstraordinære hastetilfælde kan fristen være kortere end 5 kalenderdage.

### *Artikel 4*

#### **Udvalgets udtalelser**

## ANDRE DOKUMENTER FORRETNINGSORDEN

1. Udvalget afgiver udtalelse om udkast til gennemførelsesretsakter inden for den frist, som formanden har fastsat i medfør af artikel 3, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EU) nr. 182/2011.
2. Når rådgivningsproceduren fører til en afstemning, træffes der afgørelse med et af udvalgsmedlemmerne, jf. artikel 4, stk. 1, i forordning (EU) nr. 182/2011.  
Når der kræves en udtalelse fra udvalget efter undersøgelsesproceduren, træffes der beslutning med kvalificeret flertal, jf. artikel 5, stk. 1, i forordning (EU) nr. 182/2011.
3. Medmindre et medlem af udvalget gør indsigelse, kan formanden uden at holde en formel afstemning fastslå, at udvalget ved konsensus har afgivet en positiv udtalelse om udkastet til gennemførelsesretsakt.
4. Formanden kan i samråd med udvalgets medlemmer på eget initiativ eller efter anmodning fra et udvalgsmedlem udsætte en afstemning til mødets slutning eller til et efterfølgende møde.
5. I overensstemmelse med artikel 3, stk. 4, andet afsnit, i forordning (EU) nr. 182/2011 bestræber formanden sig på at finde løsninger, der er bredest mulig tilslutning til i udvalget. Inden afstemningen informerer formanden udvalget om, hvordan der er taget hensyn til drøftelserne og forslagene til ændringer, navnlig hvad angår de forslag, der har været bred tilslutning til i udvalget.

### *Artikel 5*

#### **Repræsentation**

1. Hver medlemsstat betragtes som ét medlem af udvalget. Hvert medlem af udvalget beslutter, hvordan dets delegation skal sammensættes, og underretter formanden herom. Med formandens tilladelse kan delegationerne ledsages af eksperter, som ikke udgør en del af delegationen.
2. I rimelig tid og senest 5 kalenderdage inden datoen for et udvalgsmøde, skal formanden underrettes om følgende:
  - a) hver delegations sammensætning, medmindre formanden allerede kender sammensætningen
  - b) navnene på alle de eksperter, der ledsager delegationerne, og de pågældendes stilling samt årsagerne til, at deres tilstedeværelse er påkrævet.Hvis formanden ikke inden udvalgsmødet gør indsigelse mod, at en ekspert deltager, anses den i stk. 1 omhandlede tilladelse for at være givet.
3. Kommissionen refunderer rejseudgifter efter de gældende regler under forudsætning af tilgængelige budgetmidler til dette formål.

ANDRE DOKUMENTER  
FORRETNINGSORDEN

4. En medlemsstats delegation kan højst repræsentere én anden medlemsstat. Den medlemsstat, der repræsenteres, informerer formanden herom inden mødet eller senest inden afstemningen.

*Artikel 6*

**Arbejdsgrupper**

1. Udvalget kan nedsætte arbejdsgrupper til behandling af særlige spørgsmål. Formandskabet for arbejdsgrupperne varetages af en repræsentant for Kommissionen.
2. Formanden har ansvaret for, at arbejdsgruppen rapporterer til udvalget.

*Artikel 7*

**Tredjeparter og eksperter**

1. Repræsentanter for [...] indbydes til at deltage i udvalgets møder i overensstemmelse med [...].
2. Repræsentanter for tiltrædende lande indbydes til at deltage i udvalgets møder fra datoen for undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten.
3. Formanden kan på eget initiativ eller efter anmodning fra et udvalgsmedlem beslutte at indbyde repræsentanter for andre tredjeparter eller andre eksperter til at udtale sig om særlige spørgsmål. Udvalget kan dog med simpelt flertal beslutte, at de ikke skal deltage i mødet.
4. De i stk. 1, 2 og 3 omhandlede repræsentanter for tredjeparter og eksperter overværer ikke og deltager ikke i udvalgets afstemninger.

*Artikel 8*

**Skriftlig procedure**

1. Formanden kan indhente en udtalelse fra udvalget ved skriftlig procedure, jf. artikel 3, stk. 5, i forordning (EU) nr. 182/2011. Formanden kan navnlig anvende den skriftlige procedure til at indhente en udtalelse fra udvalget i tilfælde, hvor udkastet til gennemførelsesretsakt allerede er blevet drøftet på et møde i udvalget.
2. Formanden informerer uden ophold og senest 14 kalenderdage efter fristens udløb udvalgets medlemmer om udfaldet af den skriftlige procedure.

*Artikel 9*

**Sekretariat**

## ANDRE DOKUMENTER FORRETNINGSORDEN

Kommissionen forestår sekretariatsopgaverne for udvalget og, om nødvendigt, for arbejdsgrupper, der er nedsat i henhold til artikel 6, stk. 1.

### *Artikel 10*

#### **Mødereferater og -protokoller**

1. Formanden har ansvaret for udarbejdelse af et referat af hvert møde, jf. artikel 3, stk. 6, i forordning (EU) nr. 182/2011. Udvalgsmedlemmerne har ret til at forlange, at deres holdning tages til referat. Formanden sender uden ophold og senest en måned efter mødet referatet til udvalgsmedlemmerne.

Udvalgsmedlemmerne meddeler skriftligt formanden eventuelle bemærkninger til referatet. Hvis der er uenighed, drøfter udvalget spørgsmålet. Hvis der fortsat er uenighed, vedlægges de pågældende bemærkninger som bilag til referatet.

2. Formanden er ansvarlig for udarbejdelsen af en mødeprotokol, jf. artikel 10 i forordning (EU) nr. 182/2011, hvori der redegøres for hvert punkt på dagsordenen og resultaterne af afstemningen om eventuelle udkast til gennemførelsesretsakter, der er forelagt udvalget. I mødeprotokollen nævnes det enkelte medlems holdning under drøftelserne i udvalget ikke.

### *Artikel 11*

#### **Deltagerliste og interessekonflikter**

1. Ved hvert møde udarbejder formanden en tilstedeværelsesliste med angivelse af, hvilke myndigheder og organisationer de personer, som medlemsstaterne har udpeget til at repræsentere sig, tilhører.

2. Ved indledningen af hvert møde skal de personer, som medlemsstaterne har udpeget, eksperter, som af formanden har fået tilladelse til at deltage i mødet, jf. artikel 5, stk. 1, og artikel 7, stk. 3, og repræsentanter for tredjeparter, som er indbudt til at deltage i mødet i henhold til artikel 7, informere formanden om eventuelle interessekonflikter i forbindelse med de enkelte punkter på dagsordenen.

Hvis der består en sådan interessekonflikt, forlader den pågældende efter anmodning fra formanden mødet, mens det pågældende punkt på dagsordenen behandles.

### *Artikel 12*

#### **Korrespondance**

1. Korrespondance vedrørende udvalget stiles til udvalgets formand og sendes til Kommissionen.

2. Korrespondance til udvalgsmedlemmer sendes, fortrinsvis elektronisk, til medlemsstaternes faste repræsentationer. Når en fast repræsentation til

## ANDRE DOKUMENTER FORRETNINGSORDEN

Kommissionen angiver en bestemt central elektronisk adresse til brug for korrespondance vedrørende udvalgenes arbejde, skal denne adresse anvendes til korrespondancen. Herudover kan korrespondance sendes direkte til de personer, medlemsstaterne har udpeget til at repræsentere dem i udvalget.

### *Artikel 13*

#### **Aktindsigt og fortrolighed**

1. Begæringer om aktindsigt i udvalgets dokumenter skal behandles i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001<sup>4</sup>. Det er Kommissionen, der træffer afgørelse om begæringer om aktindsigt i disse dokumenter, jf. dens forretningsorden som ændret ved afgørelse 2001/937/EF, EKSF, Euratom<sup>5</sup>. Hvis begæringen er stilet til en medlemsstat, anvender den pågældende medlemsstat artikel 5 i forordning (EF) nr. 1049/2001.
2. Drøftelserne i udvalget er fortrolige.
3. Dokumenter, der sendes til udvalgsmedlemmerne, eksperter og repræsentanter for tredjeparter, er fortrolige<sup>6</sup>, medmindre der er givet aktindsigt i disse dokumenter i medfør af stk. 1, eller Kommissionen på anden måde har offentliggjort dem.
4. Udvalgsmedlemmerne, eksperter og repræsentanter for tredjeparter skal overholde kravene om fortrolig behandling i denne artikel. Formanden sikrer, at eksperter og repræsentanter for tredjeparter informeres om kravene om fortrolig behandling.

### *Artikel 14*

#### **Beskyttelse af personoplysninger**

Udvalgets og dets arbejdsgruppers behandling af personoplysninger skal ske i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001<sup>7</sup>, idet formanden er ansvarlig herfor og fungerer som registeransvarlig, jf. nævnte forordnings artikel 2, litra d).

---

<sup>4</sup> EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43.

<sup>5</sup> EFT L 345 af 29.12.2001, s. 94.

<sup>6</sup> I henhold til artikel 339 i TEUF har medlemmer af Unionens institutioner, medlemmerne af udvalgene samt Unionens tjenestemænd og øvrige ansatte "selv efter at deres hverv er ophørt — forpligtelser til ikke at give oplysninger om forhold, som ifølge deres natur er tjenestehemmeligheder, navnlig oplysninger om virksomheder og om deres forretningsforbindelser eller omkostningsforhold".

<sup>7</sup> EUT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

EN

## RULES OF PROCEDURE FOR [...]

[...],

Having regard to [...]<sup>1</sup> and in particular Article [...] thereof,

Having regard to Regulation (EU) No 182/2011 of the European Parliament and of the Council of 16 February 2011 laying down the rules and general principles concerning mechanisms for control by Member States of the Commission's exercise of implementing powers<sup>2</sup>, and in particular Article 9(1) thereof,

Having regard to the standard rules of procedure published by the Commission<sup>3</sup>,

[Having regard to the Council Decision of 26 July 2010 establishing the organisation and functioning of the European External Action Service (2010/427/EU)],

HAS ADOPTED THE FOLLOWING RULES OF PROCEDURE:

### *Article 1*

#### **Convening a meeting**

1. A meeting of the committee shall be convened by the chair, either on his/her own initiative, or at the request of a simple majority of members of the committee.
2. In the case referred to in the second subparagraph of Article 3(5) of Regulation (EU) No 182/2011, where the written procedure is terminated without result, the chair shall convene a committee meeting within a reasonable time.
3. Joint meetings of the committee with other committees may be convened to discuss issues coming within their respective areas of responsibility.

### *Article 2*

#### **Agenda**

1. The chair shall draw up the agenda and submit it to the committee.
2. The agenda shall make a distinction between:
  - (a) draft implementing acts to be adopted by the Commission on which the committee is asked to give an opinion, in accordance with the

---

<sup>1</sup> OJ L [...], [...], p. [...].

<sup>2</sup> OJ L 55, 28.2.2011, p. 13.

<sup>3</sup> OJ L [...], [...], p. [...].



[advisory/examination] procedure provided for in Article [...] of [...];

- (b) other issues put to the committee for information or a simple exchange of views, either on the chair's initiative, or at the written request of a member of the committee [or in accordance with specific provisions of Article [...] of [...]].

### *Article 3*

#### **Documentation to be submitted to members of the committee**

1. For the purpose of the second subparagraph of Article 3(3) of Regulation (EU) No 182/2011, the chair shall submit the invitation, the draft agenda and the draft implementing act on which the committee is asked to give an opinion to the members of the committee well in advance of the meeting, taking into account the urgency and the complexity of the matter, and no later than 14 calendar days before the date of the meeting. Other documents related to the meeting, in particular documents accompanying the draft implementing act, shall, as far as possible, be submitted within the same time limit.

All documents shall be submitted in accordance with Article 12(2).

2. In duly justified cases, the chair may, on his/her own initiative or at the request of a member of the committee, shorten the time limit for submission of documents referred to in paragraph 1. Except in cases of extreme urgency, the time limit shall not be shorter than five calendar days.

### *Article 4*

#### **Opinion of the committee**

1. The committee shall deliver its opinion on a draft implementing act within the time limit laid down by the chair in accordance with the second subparagraph of Article 3(3) of Regulation (EU) No 182/2011.

2. Where the advisory procedure leads to a vote, the outcome of the vote shall be decided by a simple majority of the component members of the committee, in accordance with Article 4(1) of Regulation (EU) No 182/2011.

Where the committee's opinion is required under the examination procedure, the outcome of the vote shall be decided by a qualified majority, in accordance with Article 5(1) of Regulation (EU) No 182/2011.

3. Unless a member of the committee objects, the chair may, without proceeding to a formal vote, establish that the committee has delivered a positive opinion, by consensus, on the draft implementing act.

4. The chair, in consultation with the members of the committee, may, on his/her own initiative or at the request of a member of the committee, postpone a vote until the end of the meeting or to a later meeting.

5. In accordance with the second subparagraph of Article 3(4) of Regulation (EU) No 182/2011, the chair shall endeavour to find solutions which command the widest possible support within the committee. Before the vote, the chair shall inform the committee of the manner in which the discussions and suggestions for amendments have been taken into account, in particular as regards those suggestions which have been largely supported within the committee.

*Article 5*

**Representation**

1. Each Member State shall be considered to be one member of the committee. Each member of the committee shall decide on the composition of its delegation and inform the chair. With the chair's permission, the delegations may be accompanied by experts who are not part of the delegation.

2. Within a reasonable time and no later than five calendar days before the date of a committee meeting, the following information shall be communicated to the chair:

- (a) the composition of each delegation, except where such composition is already known to the chair;
- (b) the names and functions of any experts accompanying the delegations and the reasons for which their presence is required.

If the chair does not object to the participation of an expert in advance of the committee meeting, the permission referred to in paragraph 1 is considered to be granted.

3. The reimbursement of travel expenses by the Commission shall be paid in accordance with the applicable rules, subject to budgetary funds provided for this purpose.

4. A Member State delegation may represent a maximum of one other Member State. The Member State that is being represented shall inform the chair of this before the meeting, or, at the latest, before the vote.

*Article 6*

**Working groups**

1. The committee may create working groups to examine particular issues. The working groups shall be chaired by a representative of the Commission.

2. The working groups shall report back to the committee under the responsibility of their chair.

*Article 7*

### **Third parties and experts**

1. The representatives of [...] shall be invited to attend the meetings of the committee, in accordance with [...].
2. Representatives of acceding countries shall be invited to attend the meetings of the committee as from the date of signature of the Treaty of Accession.
3. The chair may decide to invite representatives of other third parties or other experts to talk on particular matters, on his/her own initiative or at the request of a member of the committee. However, a simple majority of the component members of the committee may oppose their participation in the meeting.
4. Representatives of third parties and experts referred to in paragraphs 1, 2 and 3 shall not be present at and shall not participate in voting of the committee.

### *Article 8*

#### **Written procedure**

1. The chair may obtain the committee's opinion by written procedure in accordance with Article 3(5) of Regulation (EU) No 182/2011. In particular, the chair may use the written procedure to obtain the committee's opinion in cases where the draft implementing act has already been discussed during a committee meeting.
2. The chair shall inform the members of the committee of the outcome of a written procedure without delay, and no later than 14 calendar days after the expiry of the time limit.

### *Article 9*

#### **Secretarial support**

The Commission shall provide secretarial support for the committee and, if necessary, the working groups created pursuant to Article 6(1).

### *Article 10*

#### **Minutes and summary record of meetings**

1. For the purpose of Article 3(6) of Regulation (EU) No 182/2011, the minutes of each meeting shall be drawn up under the responsibility of the chair. Committee members shall have the right to ask for their position to be recorded in the minutes. The chair shall send the minutes to the committee members without delay and no later than one month after the meeting.

The members of the committee shall send any comments they may have on the draft minutes to the chair in writing. If there is any disagreement, the matter shall

be discussed by the committee. If the disagreement persists, the relevant comments shall be annexed to the final minutes.

2. For the purpose of Article 10 of Regulation (EU) No 182/2011, the chair shall be responsible for drawing up a summary record briefly describing each item on the agenda and the results of the vote on any draft implementing act submitted to the committee. The summary record shall not mention the individual position of the members in the committee's discussions.

### *Article 11*

#### **Attendance list and conflicts of interest**

1. At each meeting, the chair shall draw up an attendance list specifying the authorities and organisations to which the persons designated by the Member States to represent them belong.

2. At the beginning of each meeting, any person designated by the Member States, as well as experts who have been authorised by the chair to participate in the meeting in accordance with Article 5(1) and Article 7(3), and representatives of third parties who have been invited to attend the meeting in accordance with Article 7, shall inform the chair of any conflict of interest with regard to a particular item on the agenda.

In the event of such a conflict of interest, the person concerned shall, at the request of the chair, withdraw from the meeting whilst the relevant items of the agenda are being dealt with.

### *Article 12*

#### **Correspondence**

1. Correspondence relating to the committee shall be submitted to the Commission, for the attention of the chair of the committee.

2. Correspondence for members of the committee shall be submitted to the Permanent Representations of the Member States, preferably by electronic means. Where a Permanent Representation indicates to the Commission a specific central electronic address for correspondence related to work of the committees, that address shall be used for correspondence. In addition, correspondence may be submitted directly to the persons designated by the Member States to represent them in the committee.

### *Article 13*

#### **Access to documents and confidentiality**

1. Requests for access to committee documents shall be handled in accordance with Regulation (EC) No 1049/2001 of the European Parliament and of the Council<sup>4</sup>. It is for the Commission to take a decision on requests for access to those documents pursuant to its Rules of Procedure as amended by Decision 2001/937/EC, ECSC, Euratom<sup>5</sup>. If the request is addressed to a Member State that Member State shall apply Article 5 of Regulation (EC) No 1049/2001.
2. The committee's discussions shall be confidential.
3. Documents submitted to members of the committee, experts and representatives of third parties shall be confidential<sup>6</sup>, unless access is granted to those documents pursuant to paragraph 1 or they are otherwise made public by the Commission.
4. The members of the committee, as well as experts and representatives of third parties, shall be required to respect the confidentiality obligations set out in this Article. The chair shall ensure that experts and representatives of third parties are made aware of the confidentiality requirements imposed upon them.

#### *Article 14*

### **Protection of personal data**

The processing of personal data by the committee and its working groups shall be in conformity with Regulation (EC) No 45/2001 of the European Parliament and of the Council<sup>7</sup>, under the responsibility of the chair acting as the controller, within the meaning of point (d) of Article 2 of that Regulation.

---

<sup>4</sup> OJ L 145, 31.5.2001, p. 43.

<sup>5</sup> OJ L 345, 29.12.2001, p. 94.

<sup>6</sup> In accordance with Article 339 TFEU, '[t]he members of the institutions of the Union, the members of committees, and the officials and other servants of the Union shall be required, even after their duties have ceased, not to disclose information of the kind covered by the obligation of professional secrecy, in particular information about undertakings, their business relations or their cost components'.

<sup>7</sup> OJ L 8, 12.1.2001, p. 1.

ANDRE DOKUMENTER  
KORRESPONDANCE

**KORRESPONDANCE**

AFTALE I FORM AF BREVVÆKSLING

Se Rådets formularsamling (Internationale aftaler), afsnit 2.4.: Aftaler i form af brevveksling.

**DA**

**EN**

**FR**

ANDRE DOKUMENTER  
KORRESPONDANCE

AMBASSADØRBREV

Ord som "Subject" eller "Concernant", der ofte indleder en overskrift i originalteksten, udelades som udgangspunkt på dansk. Det kan eventuelt oversættes med "Vedr.:".  
Se i øvrigt [Visdomsbogen](#), del III.  
Tjek evt. om ambassadørnavnet stadig er rigtigt: <http://eu.um.dk/da>.

Bruxelles, den [...]

H.E. ambassadør  
Jonas Bering Liisberg  
Danmarks [Faste Repræsentation/faste  
repræsentant]  
ved Den Europæiske Union  
Rue d'Arlon 73  
1040 Bruxelles

[Hr./Fr.] ambassadør  
[...].

Med venlig hilsen

[Fornavn Efternavn]

[Commission européenne/Europese Commissie, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË - Tlf. +32 229-91111  
Kontor: [...] - Tlf. direkte +32 229-[...] - Fax +32 229-[...]  
eller  
Commission européenne, 2920 Luxembourg, LUXEMBOURG - Tlf. +352 43011  
Kontor: [...] - Tlf. direkte +352 4301-[...] - Fax +352 4301-[...]]

ANDRE DOKUMENTER  
KORRESPONDANCE

AMBASSADØRBREV OM GENNEMFØRELSE AF DIREKTIV

Ord som "Subject" eller "Concernant", der ofte indleder en overskrift i originalteksten, udelades som udgangspunkt på dansk. Det kan eventuelt oversættes med "Vedr.:". Se i øvrigt [Visdomsbogen](#), del III.

Tjek evt. om ambassadørnavnet stadig er rigtigt: <http://eu.um.dk/da>.

Det afsnit der begynder med "De fremsendte oplysninger ...", stemmer måske ikke mere (foråret 2012) med reglen for fremsendelse af forklarende dokumenter. Finder du andre varianter af dette standardbrev, hører [STU](#) gerne fra dig.

Bruxelles, den [...]

H.E. ambassadør  
Jonas Bering Liisberg  
Danmarks [Faste Repræsentation/faste  
repræsentant]  
ved Den Europæiske Union  
Rue d'Arlon 73  
1040 Bruxelles

[Hr./Fr.] ambassadør

Europa-Parlamentet og Rådet har den [...] vedtaget direktiv [...]/.../EU om [...].

I henhold til direktivets artikel [...] skal medlemsstaterne [sætte de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme direktivet senest den [...] og derefter straks underrette Kommissionen herom. [eller] tilsende Kommissionen disse love og bestemmelser.]

Den danske regering bedes derfor træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at direktivet gennemføres fuldt ud i dansk ret med virkning fra ovennævnte dato.

Som det er den danske regering bekendt, indeholder direktivet en række minimumsforskrifter, der skal [...].

[Commission européenne/Europese Commissie, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË - Tlf. +32 229-91111

Kontor: [...] - Tlf. direkte +32 229-[...] - Fax +32 229-[...]

eller

Commission européenne, 2920 Luxembourg, LUXEMBOURG - Tlf. +352 43011

Kontor: [...] - Tlf. direkte +352 4301-[...] - Fax +352 4301-[...]

For at Kommissionen kan opfylde sine forpligtelser i henhold til traktaten om Den Europæiske Union og om nødvendigt bistå den danske regering med at forberede gennemførelsen af direktivet, bedes den danske regering snarest muligt inden den fastsatte



ANDRE DOKUMENTER  
KORRESPONDANCE

frist og så detaljeret som muligt give Kommissionen meddelelse om de danske gennemførelsesbestemmelser.

Med henblik herpå bedes man sende Kommissionen en meddelelse med de nødvendige oplysninger om de foranstaltninger, der er eller vil blive truffet til gennemførelse af direktivet.

Meddelelsen bedes vedlagt kopier af alle de foranstaltninger (i form af officielle publikationer eller fotokopier) – hvad enten det drejer sig om love eller administrative bestemmelser – hvorved direktivets bestemmelser gennemføres i dansk ret, herunder såvel bestemmelser, der allerede var gældende, da direktivet trådte i kraft, som nye bestemmelser, der er blevet vedtaget efter meddelelsen af direktivet.

De fremsendte oplysninger skal være fuldstændige og gøre det muligt for Kommissionen at foretage en effektiv kontrol af de pågældende nationale bestemmelser. Den danske regering skal derfor foruden gennemførelsesbestemmelserne sende Kommissionen oversigter, hvoraf det for hver enkelt artikel og i givet fald for hvert enkelt stykke og for enhver anden underopdeling i direktivet fremgår, hvilke afsnit i de nationale bestemmelser der gennemfører direktivet, uanset om disse bestemmelser allerede var gældende, da direktivet trådte i kraft, eller om de er blevet vedtaget efter meddelelsen af direktivet.

Det bedes desuden oplyst, om disse bestemmelser er endelige og tilstrækkelige, eller om det er nødvendigt at vedtage yderligere bestemmelser for at sikre den fuldstændige gennemførelse af direktivet i dansk ret.

Når direktivet er korrekt gennemført, skal Kommissionen have meddelelse om enhver ændring af de pågældende nationale bestemmelser.

Med venlig hilsen

[Fornavn Efternavn]

ANDRE DOKUMENTER  
KORRESPONDANCE

BREV TIL FOLKETINGETS FORMAND

Ord som "Subject" eller "Concernant", der ofte indleder en overskrift i originalteksten, udelades som udgangspunkt på dansk. Det kan eventuelt oversættes med "Vedr.:". Termen "formand" anvendes uanset køn (ifølge Folketingets sprogkonsulent). Se i øvrigt Visdomsbogen, del III.

Bruxelles, den [...]

Folketingets formand  
Hr. Henrik Dam Kristensen  
Christiansborg  
1240 København K  
DANMARK

Kære formand

[...].

Med venlig hilsen

[Fornavn Efternavn]

ANDRE DOKUMENTER  
KORRESPONDANCE

MINISTERBREV

Ord som "Subject" eller "Concernant", der ofte indleder en overskrift i originalteksten, udelades som udgangspunkt på dansk. Det kan eventuelt oversættes med "Vedr.:".  
Se i øvrigt Visdomsbogen, del III.

Bruxelles, den [...]

[Kirke]minister [Jens Jensen]  
[Kirkeministeriet]  
[Jens Jensensvej 999]  
[9999 Jensenkøbing]  
DANMARK

[Hr./Fr. statsminister  
eller  
Hr./Fr. udenrigsminister  
eller  
Hr./Fr. minister]

[...].

Med venlig hilsen

[Fornavn Efternavn]

[Commission européenne/Europese Commissie, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË - Tlf. +32 229-91111  
Kontor: [...] - Tlf. direkte +32 229-[...] - Fax +32 229-[...]  
eller  
Commission européenne, 2920 Luxembourg, LUXEMBOURG - Tlf. +352 43011  
Kontor: [...] - Tlf. direkte +352 4301-[...] - Fax +352 4301-[...]]

ANDRE DOKUMENTER  
KORRESPONDANCE

ANDRE BREVE

Ord som "Subject" eller "Concernant", der ofte indleder en overskrift i originalteksten, udelades som udgangspunkt på dansk. Det kan eventuelt oversættes med "Vedr.:". Starthilsen kan eventuelt udelades. Se i øvrigt [Visdomsbogen](#), del III.

Bruxelles, den [...] ]  
[...]

[[Postbud] [Jens Jensen/J. Jensen/Hr.  
Jensen]  
[Jens Jensensvej 99  
9999 Jensenkøbing]  
DANMARK

[Anvendelse af tysk indregistreret køretøj i Danmark]

[Kære Jens Jensen ]

[...].

Med venlig hilsen  
[Fornavn Efternavn]

[Commission européenne/Europese Commissie, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË - Tlf. +32 229-91111  
Kontor: [...] - Tlf. direkte +32 229-[...] - Fax +32 229-[...]  
eller  
Commission européenne, 2920 Luxembourg, LUXEMBOURG - Tlf. +352 43011  
Kontor: [...] - Tlf. direkte +352 4301-[...] - Fax +352 4301-[...]]

ANDRE DOKUMENTER  
LANDBRUG

**LANDBRUG**

BOB-BGB REGISTRERING

--

DA

**KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSFORORDNING (EU) [.../...]**

af **XXX**

**om registrering af en betegnelse i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser ([...] [(BOB)/(BGB)])**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 af 21. november 2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer<sup>1</sup>, særlig artikel 52, stk. 2, og ud fra følgende betragtninger:

- (1) [Landenavn]s ansøgning om registrering af betegnelsen "[...]" er blevet offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*<sup>2</sup>, jf. artikel 50, stk. 2, litra a), i forordning (EU) nr. 1151/2012.
- (2) Da Kommissionen ikke har modtaget indsigelser, jf. artikel 51 i forordning (EU) nr. 1151/2012, skal betegnelsen "[...]" registreres —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

#### *Artikel 1*

Betegnelsen "[...]" [(BOB)/(BGB)] registreres.

Betegnelsen i stk. 1 henviser til et produkt i kategori [...] i bilag XI til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 668/2014<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> EUT L 343 af 14.12.2012, s. 1.

<sup>2</sup> [...].

<sup>3</sup> Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 668/2014 af 13. juni 2014 om fastlæggelse af regler for anvendelsen af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer (EUT L 179 af 19.6.2014, s. 36).

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft [...] offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Kommissionens vegne  
For formanden*

*Medlem af Kommissionen*

**EN**

**COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) [.../...]**

**of XXX**

**entering a name in the register of protected designations of origin and protected geographical indications [...] [(BDO)/(PGI)]**

THE EUROPEAN COMMISSION,

Having regard to the Treaty on the Functioning of the European Union,

Having regard to Regulation (EU) No. 1151/2012 of the European Parliament and of the Council of 21 November 2012 on quality schemes for agricultural products and foodstuffs <sup>(4)</sup>, and in particular Article 52(2) thereof,

Whereas:

- (1) Pursuant to Article 50(2)(a) of Regulation (EU) No. 1151/2012, [Landenavn]'s application to register the name '[...]' was published in the *Official Journal of the European Union* <sup>(5)</sup>.
- (2) As no statement of opposition under Article 51 of Regulation (EU) No. 1151/2012 has been received by the Commission, the name '[...]' should therefore be entered in the register,

---

<sup>(4)</sup> OJ L 343, 14.12.2012, p. 1.

<sup>(5)</sup> [...].

ANDRE DOKUMENTER  
LANDBRUG

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The name '[...]' [(BDO)/(PGI)] is hereby entered in the register.

The name referred to in the first paragraph identifies a product in class [...] in accordance with Annex XI to Commission Implementing Regulation (EU) No. 668/2014<sup>6</sup>.

*Artikel 2*

This Regulation shall enter into force on [...] publication in the *Official Journal of the European Union*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, [...].

*For the Commission  
On behalf of the President*

*Medlem af Kommissionen*

**FR**

**RÈGLEMENT D'EXÉCUTION (UE) [.../...]**

**du XXX**

**enregistrant une dénomination dans le registre des appellations d'origine protégées et des indications géographiques protégées [...] [(AOP)/(IGP)]**

LA COMMISSION EUROPÉENNE,  
vu le traité sur le fonctionnement de l'Union européenne,  
vu le règlement (UE) n° 1151/2012 du Parlement européen et du Conseil du 21 novembre 2012 relatif aux systèmes de qualité applicables aux produits agricoles et aux denrées alimentaires <sup>(7)</sup>, et notamment son article 52, paragraphe 2,  
considérant ce qui suit:

- (1) Conformément à l'article 50, paragraphe 2, point a), du règlement (UE) n° 1151/2012, la demande d'enregistrement de la dénomination "[...]" déposée par [Landenavn] a été publiée au *Journal officiel de l'Union européenne* <sup>(8)</sup>.

---

<sup>(6)</sup> Commission Implementing Regulation (EU) No. 668/2014 of 13 June 2014 laying down rules for the application of Regulation (EU) No 1151/2012 of the European Parliament and of the Council on quality schemes for agricultural products and foodstuffs (OJ L 179, 19.6.2014, p. 36).

<sup>(7)</sup> JO L 343 du 14.12.2012, p. 1.

ANDRE DOKUMENTER  
LANDBRUG

- (2) Aucune déclaration d'opposition, conformément à l'article 51 du règlement (UE) n° 1151/2012, n'ayant été notifiée à la Commission, la dénomination "[...]" doit donc être enregistrée,

A ADOPTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT:

*Article premier*

La dénomination "[...]"[(AOP)/(IGP)] est enregistrée.

La dénomination visée au premier alinéa identifie un produit de la classe [...] de l'annexe XI du règlement d'exécution (UE) n° 668/2014 de la Commission <sup>(9)</sup>.

*Article 2*

Le présent règlement entre en vigueur [...] publication au *Journal officiel de l'Union européenne*.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le [...].

*Par la Commission,  
au nom du président,*

*Membre de la Commission*

---

<sup>(8)</sup> [...].

<sup>(9)</sup> Règlement d'exécution (UE) n° 668/2014 de la Commission du 13 juin 2014 portant modalités d'application du règlement (UE) n° 1151/2012 du Parlement européen et du Conseil relatif aux systèmes de qualité applicables aux produits agricoles et aux denrées alimentaires (JO L 179 du 19.6.2014, p. 36).



BOB-BGB ENHEDSDOKUMENT

Enhedsdokument bygger på gennemførelsesforordning 668/2014, bilag I, dog med visse justeringer. Bl.a. anvendes "betegnelse" for "dénomination"/"name", ikke "navn".

Under "Henvisning til offentliggørelsen af varespecifikationen" er segmentet  
FR "(article 6, paragraphe 1, deuxième alinéa, du présent règlement)"  
EN "(the second subparagraph of Article 6(1) of this Regulation)" tidligere blevet oversat DA  
"(artikel 6, stk. 1, andet afsnit, i denne forordning)".

Det giver imidlertid det fejlagtige indtryk, at der henvises til forordning nr. 1151/2012.  
Henvisningen vedrører gennemførelsesforordning nr. 668/2014.

Paradigmeudvalget anbefaler derfor at bruge:

"(Artikel 6, stk. 1, andet afsnit, i gennemførelsesforordning (EU) nr. 668/2014)".

Hvor paradigmet afviger fra forordningen, følges paradigmets ordlyd.

**DA**

**Offentliggørelse af en ansøgning [om registrering af en betegnelse] i henhold til artikel 50, stk. 2, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer**

(20[...]/C [.../...])

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 51 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012<sup>1</sup>.

ENHEDSDOKUMENT

"[...]" [Må IKKE oversættes]

EU-nr.: [...] [Må IKKE oversættes]

**BGB (X)    BOB (X)**

**1.        Betegnelse**

"[...]" [Må IKKE oversættes]

**2.        Medlemsstat eller tredjeland**

[...]

---

<sup>1</sup> EUT L 343 af 14.12.2012, s. 1.

ANDRE DOKUMENTER  
LANDBRUG

**3. Beskrivelse af landbrugsproduktet eller fødevaren**

3.1. *Produkttype*

[Angives i overensstemmelse med klassifikationen i bilag XI til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 668/2014]

3.2. *Beskrivelse af produktet med betegnelsen i punkt 1*

[...].

3.3. *Foder (kun for animalske produkter) og råvarer (kun for forarbejdede produkter)*

[...]

3.4. *Specifikke etaper af produktionen, som skal finde sted i det afgrænsede geografiske område*

[...].

3.5. *Særlige regler for udskæring, rivning eller emballering osv. af det produkt, som betegnelsen henviser til*

[...]

3.6. *Særlige regler for mærkning af det produkt, som betegnelsen henviser til*

[...].

**4. Kort angivelse af det geografiske områdes afgrænsning**

[...].

**5. Tilknytning til det geografiske område**

5.1. *[Det geografiske områdes egenart*

[...].]

5.2. *[Produktets egenart*

[...].]

5.3. *[Sammenhængen mellem det geografiske område og produktets kvalitet eller egenskaber (for BOB) eller produktets særlige egenskaber, omdømme eller andre kendetegn (for BGB)*

[...].]

**Henvisning til offentliggørelsen af varespecifikationen**

ANDRE DOKUMENTER  
LANDBRUG

(Artikel 6, stk. 1, andet afsnit, i gennemførelsesforordning (EU) nr. 668/2014)  
[...].

**EN**

**Publication of an application [for registration of a name ]pursuant to Article 50(2)(a) of  
Regulation (EU) No 1151/2012 of the European Parliament and of the Council on  
quality schemes for agricultural products and foodstuffs**

(20[...]/C [.../...])

This publication confers the right to oppose the application pursuant to Article 51 of  
Regulation (EU) No 1151/2012 of the European Parliament and of the Council<sup>2</sup>.

SINGLE DOCUMENT

"[...]" [Må IKKE oversættes]

N° EU: [...] [Må IKKE oversættes]

**PGI (X)      PDO (X)**

**1. Name**

"[...]"[Må IKKE oversættes]

**2. Member State or Third Country**

[...]

**3. Description of the agricultural product or foodstuff**

*3.1. Type of product*

[Angives i overensstemmelse med klassifikationen i bilag II til Kommissionens  
gennemførelsesforordning (EU) nr. 668/2014]

*3.2. Description of product to which the name in (1) applies*

[...]

---

<sup>2</sup> OJ L 343, 14.12.2012, p. 1.

ANDRE DOKUMENTER  
LANDBRUG

3.3. *Feed (for products of animal origin only) and raw materials (for processed products only)*

[...]

3.4. *Specific steps in production that must take place in the identified geographical area*

[...]

3.5. *Specific rules concerning slicing, grating, packaging, etc. of the product the registered name refers to*

[...]

3.6. *Specific rules concerning labelling of the product the registered name refers to*

[...]

**4. Concise definition of the geographical area**

[...]

**5. Link with the geographical area**

*5.1. [Specificity of the geographical area*

[...]

*5.2. [Specificity of the product*

[...]

*5.3. [Causal link between the geographical area and the quality or characteristics of the product (for PDO) or a specific quality, the reputation or other characteristic of the product (for PGI)*

[...]

**Reference to publication of the specification**  
(the second subparagraph of Article 6(1) of this Regulation)

[...]

**FR**

**Publication d'une demande [d'enregistrement d'une dénomination ] en application de l'article 50, paragraphe 2, point a), du règlement (UE) no 1151/2012 du Parlement européen et du Conseil relatif aux systèmes de qualité applicables aux produits agricoles et aux denrées alimentaires**

(20[...]/C [.../...])

La présente publication confère un droit d'opposition conformément à l'article 51 du règlement (UE) no 1151/2012 du Parlement européen et du Conseil<sup>3</sup>.

DOCUMENT UNIQUE

"[...]" [Må IKKE oversættes]

N° EU: [...] [Må IKKE oversættes]

IGP (**[X]**)    AOP (**[X]**)

**1. Dénomination**

"[...]" [Må IKKE oversættes]

**2. État membre ou pays tiers**

[...]

**3. Description du produit agricole ou de la denrée alimentaire**

3.1. *Type de produit*

[Angives i overensstemmelse med klassifikationen i bilag XI til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 668/2014]

3.2. *Description du produit portant la dénomination visée au point 1*

[...]

3.3. *Aliments pour animaux (uniquement pour les produits d'origine animale) et matières premières (uniquement pour les produits transformés)*

[...]

3.4. *Étapes spécifiques de la production qui doivent avoir lieu dans l'aire géographique délimitée*

[...]

---

<sup>3</sup> JO L 343 du 14.12.2012, p. 1.

3.5. *Règles spécifiques applicables au tranchage, râpage, conditionnement, etc., du produit auquel la dénomination fait référence*

[...]

3.6. *Règles spécifiques applicables à l'étiquetage du produit auquel la dénomination fait référence*

[...]

#### 4. Description succincte de la délimitation de l'aire géographique

[...]

#### 5. Lien avec l'aire géographique

*5.1. [Spécificité de l'aire géographique]*

[...]

*5.2. [Spécificité du produit]*

[...]

*5.3. [Lien causal entre l'aire géographique et la qualité ou les caractéristiques du produit (pour les AOP), ou une qualité spécifique, la réputation ou une autre caractéristique du produit (pour les IGP)]*

[...]

#### Référence à la publication du cahier des charges

(article 6, paragraphe 1, deuxième alinéa, du présent règlement)

[...]

#### BOB-BGB ENHEDSDOKUMENT OVERGANG

Paradigmet dækker overgangen mellem forordning 510/2006 (gennemførelsesforordning 1898/2006) og 1151/2012 (gennemførelsesforordning 668/2014).

**Offentliggørelse af en ansøgning [om registrering af en betegnelse] i henhold til artikel 50, stk. 2, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer**

(20[...]/C [.../...])

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 51 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012<sup>1</sup>.

ENHEDSDOKUMENT

**RÅDETS FORORDNING (EF) nr. 510/2006**

**om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer<sup>2</sup>**

"[...]"[Må IKKE oversættes]

EF-nr.: [...] [Må IKKE oversættes]

**BGB (X) BOB (X)**

**1. Betegnelse**

"[...]"[Må IKKE oversættes]

**2. Medlemsstat eller tredjeland**

[...]

**3. Beskrivelse af landbrugsproduktet eller fødevareren**

*3.1. Produkttype*

[Angives i overensstemmelse med klassifikationen i bilag II til Kommissionens forordning (EF) nr. 1898/2006]

*3.2. Beskrivelse af produktet med betegnelsen i punkt 1*

[...]

---

<sup>1</sup> EUT L 343 af 14.12.2012, s. 1.

<sup>2</sup> EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12. Erstattet af forordning (EU) nr. 1151/2012.

ANDRE DOKUMENTER  
LANDBRUG

3.3. *Råvarer (kun for forarbejdede produkter)*

[...]

3.4. *Foder (kun for animalske produkter)*

[...]

3.5. *Specifikke etaper af produktionen, som skal finde sted i det afgrænsede geografiske område*

[...]

3.6. *Særlige regler vedrørende udskæring, rivning eller emballering osv.*

[...]

3.7. *Specifikke mærkningsregler*

[...]

**4. Kort angivelse af det geografiske områdes afgrænsning**

[...]

**5. Tilknytning til det geografiske område**

5.1. *Det geografiske områdes egenart*

[...]

5.2. *Produktets egenart*

[...]

5.3. *Sammenhængen mellem det geografiske område og produktets kvalitet eller egenskaber (for BOB) eller produktets særlige egenskaber, omdømme eller andre kendetegn (for BGB)*

[...]

**Henvisning til offentliggørelsen af varespecifikationen**

(Artikel 5, stk. 7, i forordning (EF) nr. 510/2006<sup>3</sup>)

[...]

**EN**

---

<sup>3</sup> Se fodnote 2.



**Publication of an application [for registration of a name ]pursuant to Article 50(2)(a) of  
Regulation (EU) No 1151/2012 of the European Parliament and of the Council on  
quality schemes for agricultural products and foodstuffs**

(20[...]/C [.../...])

This publication confers the right to oppose the application pursuant to Article 51 of  
Regulation (EU) No 1151/2012 of the European Parliament and of the Council<sup>4</sup>.

SINGLE DOCUMENT

**COUNCIL REGULATION (EC) No 510/2006**

**on the protection of geographical indications and designations of origin for agricultural  
products and foodstuffs<sup>5</sup>**

"[...]"[Må IKKE oversættes]

N° CE: [...]"[Må IKKE oversættes]

**PGI (X)    PDO (X)**

**1. Name**

"[...]"[Må IKKE oversættes]

**2. Member State or Third Country**

[...]

**3. Description of the agricultural product or foodstuff**

**3.1. Type of product**

[Angives i overensstemmelse med klassifikationen i bilag II til Kommissionens  
forordning (EF) nr. 1898/2006]

**3.2. Description of product to which the name in (1) applies**

[...]

---

<sup>4</sup> OJ L 343, 14.12.2012, p. 1.

<sup>5</sup> OJ L 93, 31.3.2006, p. 12. Replaced by Regulation (EU) No 1151/2012.

**3.3. Raw materials (for processed products only)**

[...]

**3.4. Feed (for products of animal origin only)**

[...]

**3.5. Specific steps in production that must take place in the identified geographical area**

[...]

**3.6. Specific rules concerning slicing, grating, packaging, etc.**

[...]

**3.7. Specific rules concerning labelling**

[...]

**4. Concise definition of the geographical area**

[...]

**5. Link with the geographical area**

**5.1. Specificity of the geographical area**

[...]

**5.2. Specificity of the product**

[...]

**5.3. Causal link between the geographical area and the quality or characteristics of the product (for PDO) or a specific quality, the reputation or other characteristic of the product (for PGI)**

[...]

**Reference to publication of the specification**  
(Article 5(7) of Regulation (EC) No 510/2006<sup>6</sup>)  
[...].

**FR**

---

<sup>6</sup> See footnote 2.

**Publication d'une demande [d'enregistrement d'une dénomination] en application de l'article 50, paragraphe 2, point a), du règlement (UE) no 1151/2012 du Parlement européen et du Conseil relatif aux systèmes de qualité applicables aux produits agricoles et aux denrées alimentaires**

(20[...]/C [.../...])

La présente publication confère un droit d'opposition conformément à l'article 51 du règlement (UE) n o 1151/2012 du Parlement européen et du Conseil<sup>7</sup>.

DOCUMENT UNIQUE

**RÈGLEMENT (CE) N° 510/2006 DU CONSEIL**

**relatif à la protection des indications géographiques et des appellations d'origine des produits agricoles et des denrées alimentaires<sup>8</sup>**

"[...]"[Må IKKE oversættes]

N° CE: [...]"[Må IKKE oversættes]

**IGP (X)    AOP (X)**

**1. Dénomination**

"[...]"[Må IKKE oversættes]

**2. État membre ou pays tiers**

[...]

**3. Description du produit agricole ou de la denrée alimentaire**

**3.1. Type de produit**

[Angives i overensstemmelse med klassifikationen i bilag II til Kommissionens forordning (EF) nr. 1898/2006]

**3.2. Description du produit portant la dénomination visée au point 1**

[...]

---

<sup>7</sup> JO L 343 du 14.12.2012, p. 1.

<sup>8</sup> JO L 93 du 31.3.2006, p. 12. Remplacé par le règlement (UE) n° 1151/2012.

3.3. *Matières premières (uniquement pour les produits transformés)*

[...]

3.4. *Aliments pour animaux (uniquement pour les produits d'origine animale)*

[...]

3.5. *Étapes spécifiques de la production qui doivent avoir lieu dans l'aire géographique délimitée*

[...]

3.6. *Règles spécifiques applicables au tranchage, râpage, conditionnement, etc.*

[...]

3.7. *Règles spécifiques d'étiquetage*

[...].

**4. Description succincte de la délimitation de l'aire géographique**

[...]

**5. Lien avec l'aire géographique**

5.1. *Spécificité de l'aire géographique*

[...]

5.2. *Spécificité du produit*

[...]

5.3. *Lien causal entre l'aire géographique et la qualité ou les caractéristiques du produit (pour les AOP), ou une qualité spécifique, la réputation ou une autre caractéristique du produit (pour les IGP)*

[...]

**Référence à la publication du cahier des charges**

[article 5, paragraphe 7, du règlement (CE) n o 510/2006<sup>9</sup>]

[...].

---

<sup>9</sup> Cf. note 2.

NB: Hvis ansøgningen vedrører vin, bruges paradigmet "BOB-BGB ANSØGNING OM ÆNDRING — VIN"

**DA**

**Offentliggørelse af en ansøgning om ændring i henhold til artikel 50, stk. 2, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 af 21. november 2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer**

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 51 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012

**ANSØGNING OM GODKENDELSE AF EN VÆSENTLIG ÆNDRING AF VARESPECIFIKATIONEN FOR EN BESKYTTET OPRINDELSBETEGNELSE ELLER EN BESKYTTET GEOGRAFISK BETEGNELSE**

Ansøgning om godkendelse af en ændring, jf. artikel 53, stk. 2, første afsnit, i forordning (EU) nr. 1151/2012

"[...] "[Må IKKE oversættes]

EU-nr.: [...] [Må IKKE oversættes]

**BOB ([X])    BGB ([X])**

**1.      ANSØGENDE SAMMENSLUTNING OG LEGITIM INTERESSE**

[...]

**2.      MEDLEMSSTAT ELLER TREDJELAND**

[...]

**3.      AFSNIT I VARESPECIFIKATIONEN, SOM BERØRES AF ÆNDRINGEN**

Produktets betegnelse

Beskrivelse af produktet

Geografisk område

ANDRE DOKUMENTER  
LANDBRUG

- Bevis for oprindelse
- Produktionsmetode
- Tilknytning
- Mærkning
- Andet[: ...]

**4. TYPE ÆNDRING**

- Ændring - der ikke kan betegnes som en mindre ændring, jf. artikel 53, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EU) nr. 1151/2012 - af varespecifikationen for en registreret BOB eller BGB.
- Ændring - der ikke kan betegnes som en mindre ændring, jf. artikel 53, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EU) nr. 1151/2012 - af varespecifikationen for en registreret BOB eller BGB, for hvilken der ikke er offentliggjort et enhedsdokument (eller tilsvarende).

**5. ÆNDRING(ER)**

[...]

**EN**

**Publication of an amendment application pursuant to Article 50(2)(a) of Regulation (EU) No 1151/2012 of the European Parliament and of the Council of 21 November 2012 on quality schemes for agricultural products and foodstuffs**

This publication confers the right to oppose the application pursuant to Article 51 of Regulation (EU) No 1151/2012 of the European Parliament and of the Council.

**APPLICATION FOR APPROVAL OF AN AMENDMENT TO THE  
PRODUCT SPECIFICATION OF PROTECTED DESIGNATIONS OF  
ORIGIN/PROTECTED GEOGRAPHICAL INDICATIONS WHICH IS  
NOT MINOR**

Application for approval of amendment in accordance with the first subparagraph of Article 53(2), of Regulation (EU) No 1151/2012

‘[...]’ [Må IKKE oversættes]

EU No: [...] [Må IKKE oversættes]

**PDO (X) PGI (X)**

**1. APPLICANT GROUP AND LEGITIMATE INTEREST**

[...]

**2. MEMBER STATE OR THIRD COUNTRY**

[...]

**3. HEADING IN THE PRODUCT SPECIFICATION AFFECTED BY THE AMENDMENT(S)**

Name of product

Description of product

Geographical area

Proof of origin

Method of production

Link

Labelling

Other [...]

**4. TYPE OF AMENDMENT(S)**

Amendment to product specification of a registered PDO or PGI not to be qualified as minor in accordance with the third subparagraph of Article 53(2) of Regulation (EU) No 1151/2012.

Amendment to product specification of registered PDO or PGI for which a Single Document (or equivalent) has not been published not to be qualified as minor in accordance with the third subparagraph of Article 53(2) of Regulation (EU) No 1151/2012.

**5. AMENDMENT(S)**

[...]

**FR**

**Publication d'une demande de modification en application de l'article 50, paragraphe 2, point a), du règlement (UE) n° 1151/2012 du Parlement européen et du Conseil**

ANDRE DOKUMENTER  
LANDBRUG

**du 21 novembre 2012 relatif aux systèmes de qualité applicables aux produits agricoles  
et aux denrées alimentaires**

La présente publication confère un droit d'opposition conformément à l'article 51 du  
règlement (UE) n° 1151/2012 du Parlement européen et du Conseil.

**DEMANDE D'APPROBATION D'UNE MODIFICATION NON  
MINEURE CONCERNANT LE CAHIER DES CHARGES D'UNE  
APPELLATION D'ORIGINE PROTÉGÉE OU D'UNE INDICATION  
GÉOGRAPHIQUE PROTÉGÉE**

Demande d'approbation d'une modification conformément à l'article 53, paragraphe 2,  
premier alinéa, du règlement (UE) n° 1151/2012

<[...]>[Må IKKE oversættes]

N° UE: [...] [Må IKKE oversættes]

**AOP (X) IGP (X)**

**1. GROUPEMENT DEMANDEUR ET INTÉRÊT LÉGITIME**

[...]

**2. ÉTAT MEMBRE OU PAYS TIERS**

[...]

**3. RUBRIQUE DU CAHIER DES CHARGES FAISANT L'OBJET DE LA/DES  
MODIFICATION(S)**

Dénomination du produit

Description du produit

Aire géographique

Preuve de l'origine

Méthode de production

Lien

Étiquetage

Autres : [...]



**4. TYPE DE MODIFICATION(S)**

Modification du cahier des charges d'une AOP/IGP enregistrée ne pouvant être considérée comme mineure au sens de l'article 53, paragraphe 2, troisième alinéa, du règlement (UE) n° 1151/2012

Modification du cahier des charges d'une AOP/IGP enregistrée, pour laquelle un document unique (ou équivalent) n'a pas été publié, ne pouvant être considérée comme mineure au sens de l'article 53, paragraphe 2, troisième alinéa, du règlement (UE) n° 1151/2012

**5. MODIFICATION(S)**

[...]

Enhedsdokumentet i dette paradigme bygger på gennemførelsesforordning (EU) 2019/34, bilag I, dog med visse justeringer. Hvor paradigmet afviger fra forordningen, følges paradigmets ordlyd.

NB: Selve enhedsdokumentet gælder også som paradigme for sager om "godkendelse af en standardændring" på vinområdet.

## DA

### **Offentliggørelse af en ansøgning om ændring af produktspecifikationen for en betegnelse i vinsektoren i henhold til artikel 105 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1308/2013**

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 98 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1308/2013<sup>1</sup>, senest to måneder efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse

### **ANSØGNING OM ÆNDRING AF PRODUKTSPECIFIKATION**

"[...]"

[...]

Ansøgningsdato: [...]

#### **1. REGLER, DER FINDER ANVENDELSE PÅ ÆNDRINGEN**

Artikel 105 i forordning (EU) nr. 1308/2013 – væsentlig ændring

#### **2. BESKRIVELSE AF OG BEGRUNDELSE FOR ÆNDRINGEN**

[...]

### **ENHEDSDOKUMENT**

#### **1. PRODUKTETS BETEGNELSE**

[...]

#### **2. MEDLEMSSTAT**

[...]

---

<sup>1</sup> EUT L 347 af 20.12.2013, s. 671.

**3. TYPE GEOGRAFISK BETEGNELSE**

[...]

**4. KATEGORIER AF VINAFLSPRODUKTER**

[...]

**5. BESKRIVELSE AF VINEN/VINENE**

[...]

<b>Generelle analytiske kendetegn</b>	
<b>Maksimalt totalt alkoholindhold (i % vol.)</b>	
<b>Minimalt virkeligt alkoholindhold (i % vol.)</b>	
<b>Minimalt totalt syreindhold</b>	
<b>Maksimalt indhold af flygtige syrer (i meq/l)</b>	
<b>Maksimalt totalt svovldioxidindhold (i mg/l)</b>	

**6. VINFREMSTILLINGSMETODER**

**a. Væsentlige ønologiske fremgangsmåder**

[...]

**b. Maksimale udbytter**

[...]

**7. AFGRÆNSET GEOGRAFISK OMRÅDE**

[...]

**8. PRIMÆR(E) DRUESORT(ER)**

[...]

## 9. TILKNYTNING TIL DET GEOGRAFISKE OMRÅDE

[...]

## 10. ANDRE VIGTIGE BETINGELSER

[Særlige emballeringskrav]  
[Særlige mærkningskrav]  
[Supplerende krav]

## 11. KONTROL

[Kompetente myndigheder eller certificeringsorganer, der er ansvarlige for kontrollen]  
[Særlige opgaver henhørende under de kompetente myndigheder eller  
certificeringsorganer, der er ansvarlige for kontrollen]

## LINK TIL PRODUKTSPECIFIKATIONEN

EN

### **Publication of an application for amendment of a specification for a name in the wine sector referred to in Article 105 of Regulation (EU) No 1308/2013 of the European Parliament and of the Council**

This publication confers the right to oppose the application pursuant to Article 98 of Regulation (EU) No 1308/2013 of the European Parliament and of the Council<sup>1</sup> within two months from the date of this publication

### **REQUEST FOR AMENDMENT TO THE PRODUCT SPECIFICATION**

'[...]

[...]

Date of application: [...]

## 1. RULES APPLICABLE TO THE AMENDMENT

Article 105 of Regulation (EU) n° 1308/2013 – Non-minor modification

## 2. DESCRIPTION AND REASONS FOR AMENDMENT

[...]

## SINGLE DOCUMENT

---

<sup>1</sup> OJ L 347, 20.12.2013, p. 671.

**1. NAME OF PRODUCT**

[...]

**2. MEMBER STATE**

[...]

**3. GEOGRAPHICAL INDICATION TYPE**

[...]

**4. CATEGORIES OF GRAPEVINE PRODUCTS**

[...]

**5. DESCRIPTION OF THE WINE(S)**

[...]

<b>General analytical characteristics</b>	
<b>Maximum total alcoholic strength (in % volume)</b>	
<b>Minimum actual alcoholic strength (in % volume)</b>	
<b>Minimum total acidity</b>	
<b>Maximum volatile acidity (in milliequivalents per litre)</b>	
<b>Maximum total sulphur dioxide (in milligrams per litre)</b>	

**6. WINE MAKING PRACTICES**

**a. Essential oenological practices**

[...]

**b. Maximum yields**

[...]

ANDRE DOKUMENTER  
LANDBRUG

**7. DEMARCATED GEOGRAPHICAL AREA**

[...]

**8. MAIN [GRAPE VARIETIES/WINE GRAPE VARIETY(IES)/WINE  
GRAPES/WINE GRAPES VARIETY(IES)]**

[...]

**9. DESCRIPTION OF THE LINK(S)**

[...]

**10. ESSENTIAL FURTHER CONDITIONS**

[Specific packaging requirements]

[Specific labelling requirements]

[Additional requirements]

**11. CHECKS**

[Competent authorities or certification bodies responsible for the controls]

[Specific tasks of the competent authorities or certification bodies responsible for the controls]

**LINK TO THE PRODUCT SPECIFICATION**

**DA**

**KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) [.../...]**

af **XXX**

**om godkendelse af en væsentlig ændring af varespecifikationen for en betegnelse, der er opført i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser ([...] [(BOB)/(BGB)])**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,  
under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 af 21. november 2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer<sup>1</sup>, særlig artikel 52, stk. 2, og  
ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionen har i overensstemmelse med artikel 53, stk. 1, første afsnit, i forordning (EU) nr. 1151/2012 behandlet [**Landenavn**]'s ansøgning om godkendelse af en ændring af varespecifikationen for den beskyttede [**oprindelsesbetegnelse/geografiske betegnelse**] "[...]", der er registreret ved Kommissionens forordning [...]<sup>2</sup>.
- (2) Da der er tale om en væsentlig ændring, jf. artikel 53, stk. 2, i forordning (EU) nr. 1151/2012, har Kommissionen i medfør af artikel 50, stk. 2, litra a), i samme forordning offentliggjort ændringsansøgningen i *Den Europæiske Unions Tidende*<sup>3</sup>.
- (3) Da Kommissionen ikke har modtaget indsigelser, jf. artikel 51 i forordning (EU) nr. 1151/2012, skal ændringen af varespecifikationen godkendes —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

---

<sup>1</sup> EUT L 343 af 14.12.2012, s. 1.

<sup>2</sup> [...].

<sup>3</sup> [...].

ANDRE DOKUMENTER  
LANDBRUG

*Artikel 1*

[Den ændring af varespecifikationen, der er offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*, og som vedrører betegnelsen i bilaget til denne forordning, godkendes.

eller

Den ændring af varespecifikationen, der er offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*, og som vedrører betegnelsen [...] [(BOB)/(BGB)], godkendes.]

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft [...] offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Kommissionens vegne  
For formanden*

*Medlem af Kommissionen*



EN

COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) [.../...]

of **XXX**

approving non-minor amendments to the specification for a name entered in the register of protected designations of origin and protected geographical indications ([...] [(PDO)/(PGI)])

THE EUROPEAN COMMISSION,

Having regard to the Treaty on the Functioning of the European Union,  
Having regard to Regulation (EU) No 1151/2012 of the European Parliament and of the Council of 21 November 2012 on quality schemes for agricultural products and foodstuffs<sup>1</sup>, s and in particular Article 52(2) thereof,  
Whereas:

- (1) Pursuant to the first subparagraph of Article 53(1) of Regulation (EU) No 1151/2012, the Commission has examined [Landenavn]'s application for the approval of amendments to the specification for the protected [designation of origin/geographical indication] "[...]", registered under Commission Regulation [...]<sup>2</sup>.
- (2) Since the amendments in question are not minor within the meaning of Article 53(2) of Regulation (EU) No 1151/2012, the Commission published the amendment application in the *Official Journal of the European Union*<sup>3</sup> as required by Article 50(2)(a) of that Regulation.
- (3) As no statement of opposition under Article 51 of Regulation (EU) No 1151/2012 has been received by the Commission, the amendments to the specification should be approved,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

[The amendments to the specification published in the *Official Journal of the European Union* regarding the name contained in the Annex to this Regulation are hereby approved.

eller

The amendments to the specification published in the *Official Journal of the European Union* regarding the name [...] [(PDO)/(PGI)] are hereby approved.]

---

<sup>1</sup> OJ L 343, 14.12.2012, p. 1.

<sup>2</sup> [...].

<sup>3</sup> [...].

ANDRE DOKUMENTER  
LANDBRUG

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on [...] publication in the *Official Journal of the European Union*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, [...].

*For the Commission,  
On behalf of the President,*

*Member of the Commission*

FR

RÈGLEMENT D'EXÉCUTION (UE) .../... DE LA COMMISSION

du **XXX**

**approuvant une modification non mineure du cahier des charges d'une dénomination enregistrée dans le registre des appellations d'origine protégées et des indications géographiques protégées [...] [(AOP)/(IGP)]**

LA COMMISSION EUROPÉENNE,

vu le traité sur le fonctionnement de l'Union européenne,  
vu le règlement (UE) no 1151/2012 du Parlement européen et du Conseil du 21 novembre 2012 relatif aux systèmes de qualité applicables aux produits agricoles et aux denrées alimentaires<sup>1</sup>, et notamment son article 52, paragraphe 2,  
considérant ce qui suit:

- (1) Conformément à l'article 53, paragraphe 1, premier alinéa, du règlement (UE) no 1151/2012, la Commission a examiné la demande de [Landenavn] pour l'approbation d'une modification du cahier des charges de [l'appellation d'origine/l'indication géographique] protégée "[...]", enregistrée en vertu du règlement [...] de la Commission<sup>2</sup>.
- (2) La modification en question n'étant pas mineure au sens de l'article 53, paragraphe 2, du règlement (UE) no 1151/2012, la Commission a publié la demande de modification, en application de l'article 50, paragraphe 2, point a), dudit règlement, au *Journal officiel de l'Union européenne*<sup>3</sup>.
- (3) Aucune déclaration d'opposition, conformément à l'article 51 du règlement (UE) no 1151/2012, n'ayant été notifiée à la Commission, la modification du cahier des charges doit être approuvée,

A ADOPTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT:

*Article premier*

[La modification du cahier des charges publiée au *Journal officiel de l'Union européenne* concernant la dénomination figurant à l'annexe du présent règlement est approuvée.

eller

La modification du cahier des charges publiée au *Journal officiel de l'Union européenne* concernant la dénomination [...] [(AOP)/(IGP)] est approuvée.]

---

<sup>1</sup> JO L 343 du 14.12 2012, p. 1.

<sup>2</sup> [...].

<sup>3</sup> [...].

ANDRE DOKUMENTER  
LANDBRUG

*Article 2*

Le présent règlement entre en vigueur [...] publication au *Journal officiel de l'Union européenne*.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout Etat membre.

Fait à Bruxelles, le [...].

*Par la Commission,  
au nom du président,*

*Membre de la Commission*

Paradigmet er vejledende. Der forekommer flere variationer end vist. Det engelsk- og fransksprogede paradigme er vejledende.

**DA**



**EUROPA-KOMMISSIONEN**  
GENERALDIREKTORATET FOR LANDBRUG OG UDVIKLING AF LANDDISTRIKTER

Direktorat M. Landbrugslovgivning  
**M.1. Landbrugsret, forenkling**

[...]

Distributionsdato [...],  
afløser fortolkningsnotat nr. [.../...]  
fra [...]

**FORTOLKNINGSNOTAT Nr. [år/nr.]**

Denne fortolkning er ikke bindende for Domstolen, hvis den senere skal træffe afgørelse herom, idet det kun er Domstolen, der kan træffe juridisk bindende afgørelser om gyldigheden og fortolkningen af retsakter vedtaget af EU's institutioner

**SEKTOR:** [...]

**[FORANSTALTNING:** [...]  
eller  
**ORDNING:]**

**EMNE:** [...]

**RELEVANTE  
BESTEMMELSER:** [...]

**[REFERENCE:** [...]]

**[FORTOLKNING:**

[...]

eller

**[FORTOLKNING/INDLEDNING:]**

**SPØRGSMÅL:** [...]

**SVAR [fra Kommissionens tjenestegrene]: [...]**

Commission européenne, 1049 Bruxelles/Europese Commissie, 1049 Brussel - Belgien. Telefon: [(+32-2) 29 58 639], e-mail: [agri-M1@ec.europa.eu] RIPAC [år-nr.] side 163/387

EN



EUROPEAN COMMISSION  
DIRECTORATE-GENERAL FOR AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT

Directorate M. Agricultural legislation  
**M.1. Agricultural law; simplification**

[...]

Date of issue [...],  
Replaces interpretative note No [.../...]  
released in [...]

**INTERPRETATIVE NOTE N° [2011-11]**

This interpretation does not prejudice any decision by the Court of Justice, which alone is competent to hand down legally binding rulings on the validity and interpretation of acts adopted by the Community institutions.

**SECTOR:** [...]

**[MECHANISM / MEASURE:]** [...]

**SUBJECT:** [...]

**PROVISIONS CONCERNED:** [...]

**[REFERENCE:]** [...]

**[TEXT OF THE INTERPRETATION:]**

[...]

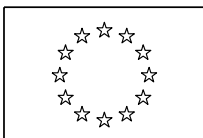
eller

**[TEXT OF THE INTERPRETATION:]**

**QUESTION:** [...]

**REPLY [by the Commission departments]:** [...]

FR



COMMISSION EUROPÉENNE  
DIRECTION GÉNÉRALE DE L'AGRICULTURE ET DU DÉVELOPPEMENT RURAL

Direction M. Législation agricole  
**M.1. Droit agricole, simplification**

[...]

Date de diffusion [...],  
remplace la note interprétative n° [.../...]  
diffusé en [...]

**NOTE INTERPRETATIVE N° [2012/01]**

La présente interprétation ne préjuge pas d'éventuelle décision de la Cour de Justice, qui seule est compétente de se prononcer de façon juridiquement contraignante sur la validité et l'interprétation des actes adoptés par les institutions de l'Union Européenne

**SECTEUR :** [...]

**[MECANISME / MESURE : ]** [...]

**OBJET :** [...]

**DISPOSITIONS** [...]

**[PERTINENTES** eller  
**CONCERNÉES] :**

**REFERENCE :** [...]

**[TEXTE DE L'INTERPRÉTATION :**

[...]

eller

**[TEXTE DE L'INTERPRÉTATION :]**

**QUESTION :** [...]

**RÉPONSE [des services de la Commission] :** [...]

Foreløbigt paradigme for GTS-varespecifikation.  
Overskrifter hentet fra ny gennemførelsesforordning (EU) 668/2014, bilag II.  
I forhold til bilag II: Justering af terminologi ('betegnelse' for 'dénomination'/ 'name', ikke 'navn'). Justering af formuleringen i punkt 3.1 og 3.2 på grundlag af forordning 1151/2012, artikel 18. Desuden er vi gået ud fra at overskriften i punkt 1 bliver ental.

## DA

### VARESPECIFIKATION FOR EN GARANTERET TRADITIONEL SPECIALITET

"[...]"[Må IKKE oversættes]

EU-nr.: [...] [Må IKKE oversættes]

"[...]" [Land]

#### 1. Betegnelse, der skal registreres

"[...]"[Må IKKE oversættes]

#### 2. Produkttype

[...]

#### 3. Begrundelse for registrering

##### 3.1. Produktet

- er resultatet af en produktionsmåde, forarbejdning eller sammensætning, som svarer til den traditionelle praksis for det pågældende produkt eller den pågældende fødevarer
- er fremstillet af de råvarer eller ingredienser, der traditionelt har været anvendt

[...]

##### 3.2. Betegnelsen

- har traditionelt været brugt til at betegne det bestemte produkt
- udtrykker produktets traditionelle eller særlige karakter

[...]



ANDRE DOKUMENTER  
LANDBRUG

**4. Beskrivelse**

- 4.1. *[Beskrivelse af det produkt, som betegnelsen i punkt 1 henviser til, herunder dets vigtigste fysiske, kemiske, mikrobiologiske eller organoleptiske kendetegn, som viser produktets særlige egenart (artikel 7, stk. 2, i gennemførelsesforordning (EU) 668/2014.)]*
- 4.2. *[Beskrivelse af den fremstillingsmetode for det produkt, som betegnelsen under punkt 1 henviser til, som producenterne skal følge, herunder eventuelt arten og beskaffenheden af de råvarer eller ingredienser, der anvendes, og metoden til fremstilling af produktet (artikel 7, stk. 2, i gennemførelsesforordning (EU) 668/2014).]*
- 4.3. *[Beskrivelse af de centrale elementer til dokumentation for produktets traditionelle egenart (artikel 7, stk. 2, i gennemførelsesforordning (EU) 668/2014).]*

**EN**

PRODUCT SPECIFICATION OF A TRADITIONAL SPECIALITY GUARANTEED

"[...]"

EU No.: [...]

"[...]" [Land]

**1. Name to be registered**

"[...]"

**2. Type of product**

[...]

**3. Grounds for registration**

*3.1. Whether the product*

- results from a mode of production, processing or composition corresponding to traditional practice for that product or foodstuff
- is produced from raw materials or ingredients that are those traditionally used.

[...]

3.2. *Whether the name*

- has been traditionally used to refer to the specific product
- identifies the traditional character or specific character of the product.

[...]

**4. Description**

4.1. *[Description of the product to which the name under point 1 applies, including its main physical, chemical, microbiological or organoleptic characteristics showing the product's specific character (Article 7(2) of Implementing Regulation (EU) No 668/2014)]*

4.2. *[Description of the production method of the product to which the name under point 1 applies that the producers must follow including, where appropriate, the nature and characteristics of the raw materials or ingredients used, and the method by which the product is prepared (Article 7(2) of Implementing Regulation (EU) No 668/2014)]*

4.3. *[Description of the key elements establishing the product's traditional character (Article 7(2) of Implementing Regulation (EU) No 668/2014)]*

**FR**

CAHIER DES CHARGES D'UNE SPECIALITE TRADITIONNELLE GARANTIE

"[...]"

N° UE: [...]

"[...]" [Land]

**1. Dénomination à enregistrer**

"[...]"

**2. Type de produit**

[...]

### 3. Motifs de l'enregistrement

#### 3.1. Il s'agit d'un produit

- qui résulte d'un mode de production, d'une transformation ou d'une composition correspondant à une pratique traditionnelle pour ce produit ou cette denrée alimentaire;
- qui est produit à partir de matières premières ou d'ingrédients qui sont ceux traditionnellement utilisés.

[...]

#### 3.2. Il s'agit d'une dénomination:

- traditionnellement utilisée pour désigner le produit spécifique;
- indiquant le caractère traditionnel du produit ou ses spécificités.

[...]

### 4. Description

4.1. *[Description du produit portant la dénomination visée au point 1, avec indication de ses principales caractéristiques physiques, chimiques, microbiologiques ou organoleptiques, démontrant la spécificité du produit (article 7, paragraphe 2, du règlement d'exécution (UE) n ° 668/2014)]*

4.2. *[Description de la méthode de production du produit portant la dénomination indiquée au point 1 que les producteurs doivent suivre, y compris, le cas échéant, la nature et les caractéristiques des matières premières ou des ingrédients utilisés, et la méthode d'élaboration du produit (article 7, paragraphe 2, du règlement d'exécution (UE) n ° 668/2014)]*

4.3. *[Description des éléments essentiels qui prouvent le caractère traditionnel du produit (article 7, paragraphe 2, du règlement d'exécution (UE) n ° 668/2014)]*

ANDRE DOKUMENTER  
PRESSE

**PRESSE**

**PRESSEMEDDELELSER - FOOTER**

Husk at kontrollere, om linket under 'e-mail' fører til den dansksprogede webmailside på Europe Direct.

**DA**

Pressehenvendelser:

[...] (+32 2 [...])

[Borgerhenvendelser: **Europe Direct** på tlf. 00 800 6 7 8 9 10 11 eller pr. e-mail]

**EN**

Contacts :

[...] (+32 2 [...])

[For the public: **Europe Direct** by phone 00 800 6 7 8 9 10 11 or by e-mail]

**FR**

Contacts :

[...] (+32 2 [...])

[Pour le public: **Europe Direct** par téléphone 00 800 6 7 8 9 10 11 ou par courriel]

ANDRE DOKUMENTER  
REACH

## REACH

REACH – AFGØRELSER OM GODKENDELSER

--

DA

Meddelelse til offentliggørelse i EUT  
(EØS-relevant tekst)

**Oversigt over Europa-Kommissionens afgørelser om godkendelser [af markedsføring med henblik på anvendelse og/eller om godkendelser] af anvendelse af stoffer, der er opført i bilag XIV til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1907/2006 [af 18. december 2006] om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (REACH)**

*(Offentliggjort i henhold til artikel 64, stk. 9, i forordning (EF) nr. 1907/2006<sup>1</sup>)*

**(EØS-relevant tekst)**

### Afgørelser om meddelelse af godkendelse

Henvisning til afgørelsen <sup>2</sup>	Dato for afgørelsen	Stof	Indehaver af godkendelsen	Godkendelsesnr.	Godkendt anvendelse	Frist for fornyet vurdering	Begrundelse for afgørelsen
--	---------------------	------	---------------------------	-----------------	---------------------	-----------------------------	----------------------------

<sup>1</sup> EUT L 396 af 30.12.2006, s. 1.

<sup>2</sup> Afgørelsen findes på Europa-Kommissionens websted: [...].

ANDRE DOKUMENTER  
REACH

<p>[indsæt henvisning til afgørelsen]</p>	<p>[indsæt dato for afgørelsen]</p>	<p>[...] EF-nr. [...] CAS-nr. [...]</p>	<p>[...]</p>	<p>[...]</p>	<p>[...]</p>	<p>[...] [Har indehaveren af godkendelsen ikke indsendt en revurderingsrapport senest den [...], bortfalder godkendelsen pr. [...], medmindre den allerede er trukket tilbage, jf. artikel 61, stk. 2 og 3, i forordning (EF) nr. 1907/2006.]</p>	<p>[Der findes på nuværende tidspunkt ingen passende alternativer.]</p> <p>[De socioøkonomiske fordele opvejer de risici for [menneskers sundhed/miljøet/menneskers sundhed eller miljøet], der følger af anvendelsen af stoffet, og der findes ikke passende alternative stoffer eller teknologier[, der i teknisk og økonomisk henseende er anvendelige [for ansøgeren/for ansøgerne/for ansøgerens downstreambrugere]/ i tilstrækkelige mængder], jf. artikel 60, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1907/2006.]</p> <p>[Det forventes dog, at [...] – når der er foretaget vellykket afprøvning og certificering – vil være til rådighed som et realistisk alternativ og i tilstrækkelige mængder til at dække den anslåede efterspørgsel [inden udgangen af [...] /senest den [...].]</p> <p>[Indehaverne af godkendelsen skal hver tredje måned indsende en rapport til Kommissionen om, hvor store mængder af [...] der er til rådighed på markedet, og om de fremskridt, der gøres med hensyn til at finde en erstatning for [...].]</p> <p>[Risikoen er tilstrækkeligt kontrolleret i overensstemmelse med artikel 60, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1907/2006.]</p>
---	-------------------------------------	---	--------------	--------------	--------------	---	--

EN

Notice for publication in the OJEU  
(Text with EEA relevance)

**Summary of European Commission Decisions on authorisations [for the placing on the market for the use and/or] for the use of substances listed in Annex XIV to Regulation (EC) No 1907/2006 of the European Parliament and of the Council [of 18 December 2006] concerning the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH)**  
(published pursuant to Article 64(9) of Regulation (EC) No 1907/2006<sup>3</sup>)  
(Text with EEA relevance)

**Decisions granting an authorisation**

Reference of the decision <sup>4</sup>	Date of decision	Substance name	Holder of the authorisation	Authorisation number	Authorised use	Date of expiry of review period	Reasons for the decision
[add reference of decision]	[add date of decision]	[...] EC No. [...] CAS No. [...]	[...]	[...]	[...]	[...] [The authorisation shall cease to be valid on [...] with regard to the holders of the authorisation who have not submitted a review report by [...], unless a decision to withdraw the authorisation is adopted earlier in application of Article 61(2) and (3) of Regulation (EC) No 1907/2006.]	[There are no suitable alternatives at present.]  [In accordance with Article 60(4) of Regulation (EC) No 1907/2006, the socio-economic benefits outweigh the risk to [human health/the environment/ human health or the environment] arising from the uses of the substance and there are no suitable alternative substances or technologies [in terms of their technical and economic feasibility [for the applicant/ for the applicants/for the applicant's downstream users]/ available in sufficient quantities]. ]  [However it is expected that [...], once its successful testing and certification

<sup>3</sup> OJ L 396, 30.12.2006 , p. 1

<sup>4</sup> The decision is available on the European Commission website at: [...]

ANDRE DOKUMENTER  
REACH

							<p>has been completed, will become a feasible alternative and available in sufficient quantities to meet the estimated demand by [...].]</p> <p>[The authorisation holders are required to submit a report to the Commission on a three-monthly basis on the available quantities of [...] on the market and on the progress towards substitution of [...].]</p> <p>[Risk is adequately controlled in accordance with Article 60(2) of Regulation (EC) No 1907/2006.]</p>
--	--	--	--	--	--	--	---



ANDRE DOKUMENTER  
SKRIFTLIG FORESPØRGSEL (QE)

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL (QE)**

**DA**

[...]/[år]

[Svar afgivet på Europa-Kommissionens vegne  
af [[Fornavn Efternavn]/formand Jean-Claude Juncker/[første]næstformand [Fornavn  
Efternavn]/næstformand Federica Mogherini]

eller

[Svar afgivet af højtstående repræsentant/næstformand Federica Mogherini]

([d.m.yyyy])

[...]

**EN**

[...]/[år]

[Answer given by [[Mr/Ms/Commissioner] [Efternavn]/President Juncker/[First] Vice-  
President [Efternavn]/Vice-President Federica Mogherini]

on behalf of the European Commission

eller

[Answer given by High Representative/Vice-President Mogherini]

([d.m.yyyy])

[...]

**FR**

[...]/[år]

[Réponse donnée par [[M/M<sup>me</sup>/[le/la] commissaire] [Efternavn]/le président Juncker/[M/M<sup>me</sup>  
[Efternavn], [premier] vice-président[e]/M<sup>me</sup> Mogherini, vice-présidente]

au nom de la Commission européenne

eller

[Réponse donnée par Mme Mogherini, haute représentante/vice-présidente]

([d.m.yyyy])

[...]

ANDRE DOKUMENTER  
STØTTE FRA EU-FONDE

**STØTTE FRA EU-FONDE**

STØTTE FRA EU-FONDE: REGNSKABSAFSLUTNING

Dette er en ordliste, ikke et egentligt paradigme.

**FR-DA**

Regnskabsafslutning

Numéro de l'enquête:

Législation:

Date de la mission:

Lettre d'observation:

Réponse de l'État membre:

Date bilatérale:

Conclusions de la réunion bilatérale:

Réponse aux conclusions de la bilatérale:

Lettre de conciliation:

Demande de conciliation:

Undersøgelse nr.:

Lovgivning:

Kontrolbesøg:

Brev med bemærkninger:

Medlemsstatens svar:

Bilateralt møde:

Konklusionerne af det bilaterale møde:

Svar på konklusionerne af det bilaterale møde:

Forligsbrev:

Anmodning om forlig:

ANDRE DOKUMENTER  
STØTTE FRA EU-FONDE